

# SILENTRON<sup>®</sup>

WIRELESS SECURITY 



5500  
5501  
5502  
5503

**SILENYA** **HT**  
HIGH TECHNOLOGY



## CENTRALI PER SISTEMI DI ALLARME SENZA FILI E MISTI VIA RADIO - VIA FILO ( Pagina 3)

**Dichiarazione di conformità CE** : il sottoscritto, in qualità di Amministratore Delegato della società scrivente, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti descritti nel presente manuale sono conformi ai requisiti stabiliti dalle Direttive e relative Norme e/o specifiche tecniche che seguono:

1) Direttiva CE 1999/5/CE - R&TTE - del 9 marzo 1999 (in Italia D.L. 9/05/2001 n. 269) riguardante le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità. Le Norme e/o specifiche tecniche applicate sono le seguenti:  
 - LVD e protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)  
 - EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)  
 - Spettro radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)  
 In accordo alla direttiva citata, allegato IV, il prodotto risulta di classe 2 pertanto può essere commercializzato e messo in servizio senza limitazioni.

2) Direttiva CE 2004/108 del 15 dicembre 2004, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica. Le Norme e/o specifiche tecniche applicate sono le seguenti: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) + A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Direttiva CE 2006/95 del 12 dicembre 2006, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione. E' applicata la Norma EN 60950-1 (2006-049).



## CONTROL UNITS FOR WIRELESS AND MIXED VIA-RADIO - VIA-WIRE ALARM SYSTEMS ( Page 21 )

**Declaration of Conformity**: the undersigned C.E.O. of Silentron S.p.A. declares under his own responsibility that the products showed in this manual are in compliance with that envisioned by the following European Community Directives:

1) UE directive CE 1999/5/CE - R&TTE - dated 1999 march 9th regarding radio appliances and telecommunication terminal equipment and the reciprocal acknowledgement of their compliance. The products are in conformity with the following standards and/or other normative documents:  
 - Health and safety (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)  
 - EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)  
 - Spectrum : (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)  
 In compliance with the above normative, chapter IV, the products are in class 2 and can be commercialized and used without limitations.

2) UE directive CE 2004/108 dated 2004 December 15th , for the approximation of the laws of the Member States relative to electro-magnetic compatibility. The products are in conformity with the following standards and/or other normative documents: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) + A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) UE directive CE 2006/95 dated 2006 December 12th for the approximation of the laws of the Member States relative to electric material destined to be used within certain voltage limits, following the standard EN 60950-1 (2006-049)



## CENTRALES POUR SYSTEMES D'ALARME SANS FIL ET MIXTES RADIO – FILAIRE ( Page 39 )

**Déclaration de Conformité**: le soussigné P.D.G. déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits de ce notice sont conformes à ce que prévoient les Directives Communautaires suivantes:

1) Directive CE 1999/5/CE - R&TTE - du 9 mars 1999 concernant les appareillages radio et les appareillages terminaux de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. Les normes appliquées sont les suivantes:  
 - Protection de la santé: (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)  
 - EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)  
 - Émission radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)  
 Selon ces directives, joint IV, les produits sont de la classe 2 et peuvent être mis en commerce et utilisés sans limitations.

2) Directive CE 2004/108/CE du 15 décembre 2004, pour le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique. Les normes appliquées sont les suivantes: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) + A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Directive 2006/95/CE du 12 décembre 2006, pour le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être utilisé entre certaines limites de tension. Est appliqué la norme EN 60950-1 (2006-049)



## ZENTRALEN FÜR DRAHTLOSE UND GEMISCHTE (FUNK/KABEL) ALARMSYSTEME ( Seite 58 )

**Erklärung der Übereinstimmung**: der unterzeichnende Vorstandsvorsitzende erklärt unter eigener Verantwortung, dass die Produkte, die in dem vorliegenden Buch geschrieben sind, den Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien entsprechen:

1) Richtlinie 1999/5/EG - R&TTE vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die angewendeten Richtlinien sind die folgenden:  
 - Gesundheitsschutz (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)  
 - EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)  
 - Spektrum : (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)  
 Übereinstimmung mit den angeführten Richtlinien, Anlage IV, die Produkte gehören der Klasse 2 an und können deswegen vermarktet und grenzenlos verwendet werden.

2) Richtlinie 2004/108/EG vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit. Die angewendeten Richtlinien sind die folgenden: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) + A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

Richtlinie 2006/95/EG vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen. Man wendet gerade die Richtlinie EN 60950-1 (2006-049) an.



## CENTRALES PARA SISTEMAS DE ALARMA INALÁMBRICOS Y MIXTOS POR RADIO - POR CABLE (Page 77)

**Declaración de Conformidad**: el abajo firmante Gerente, declara bajo su responsabilidad que los productos de este manual están en conformidad con lo previsto por las siguientes Directivas Comunitarias:

1) Directiva UE 1999/5/CE (R&TTE) del 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad. Normativas contempladas:  
 - Protección de la salud: (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)  
 - EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)  
 - Transmisión de radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)  
 Como previsto de esta directiva, junto IV, estos productos son de clase 2 y por esto pueden ser comercializados y utilizados sin limitación.

2) Directiva UE 2004/108/CE del 15 de diciembre de 2004, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética. Normativa contempladas: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) + A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Directiva UE 2006/95/CE del 12 de diciembre de 2006, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión, en conformidad de la norma EN 60950-1 (2006-049).

**SILENTRON®** s.p.a.  
 l'Amministratore Delegato  
 Giuseppe Mallarino





## AVVERTENZE GENERALI - da rispettare con attenzione utilizzando i prodotti del presente manuale (ove applicabili)

### Leggere attentamente prima di operare sulle apparecchiature

**Installazione:** tutte le operazioni di installazione, manutenzione e/o modifica delle presenti centrali e loro apparecchiature accessorie devono essere effettuate da personale tecnico qualificato. Tali operazioni possono essere soggette a ulteriori norme tecniche specifiche che devono essere rispettate. L'apparecchiatura è prevista per essere utilizzata esclusivamente all'interno di immobili, protetta da esposizioni ad elevate o bassissime temperature nonché da manipolazioni da parte di bambini e/o persone prive del buon senso comune ai sensi del C.C.

**Collegamenti elettrici:** ogni collegamento elettrico senza eccezioni deve essere effettuato a regola d'arte fissando tutti i fili come previsto onde evitarne il distacco accidentale e chiudendo correttamente i contenitori e le protezioni degli apparecchi. E' fatto obbligo di scollegare tutti i collegamenti elettrici superiori a 25V sia CC che CA prima di aprire contenitori di apparecchi in funzione.

**Alimentazione esterna:** 230V CA 50 Hz - collegarsi attraverso un sezionatore bipolare o meglio, una spina normalizzata estraibile.

**Batterie ricaricabili e/o pile di qualunque tipo:** questi apparecchi utilizzano batterie o pile, le quali sono potenzialmente dannose in quanto inquinanti, quindi pericolose per la salute pubblica. Sostituire le batterie e/o pile esclusivamente con modelli equivalenti, collocarle e collegarle rispettando la polarità indicata nelle istruzioni. E' obbligatorio smaltire quelle esauste secondo le Norme vigenti, anche nel caso di rottamazione degli apparecchi, dai quali dovranno essere preventivamente estratte, restituendole al venditore degli apparecchi oppure depositandole negli appositi contenitori messi a disposizione dalla rete distributiva. In caso di fuoriuscita di liquido da pile o batterie proteggere le mani con guanti al silicione onde evitare lesioni.

**Responsabilità:** il fabbricante declina ogni responsabilità conseguente a errata installazione e/o manutenzione, errato uso e/o mancato uso degli apparecchi forniti.

### Garanzia in Italia:

1) presenza di vizi occulti: la garanzia è prestata nei termini previsti dal Codice Civile, in particolare dagli art. 1490, 1492, 1495 C.C.

2) buon funzionamento: la garanzia è prestata ai sensi dell'articolo 1512 del Codice Civile per un periodo di circa 3 anni dalla data di produzione; fa fede la data di scadenza scritta su apposita etichetta interna all'apparecchiatura. Anche ove il prodotto sia fornito completo di batteria o pila, quest'ultima va considerata "accessorio gratuito soggetto a consumo" non coperto da garanzia.

3) la garanzia al privato consumatore (D.Lgs.2-2-02 n.24) deve essere fornita dall'ultimo venditore del prodotto a termini di legge.

**Copyright :** tutti i diritti relativi al presente manuale sono di proprietà Silentron s.p.a. E' espressamente vietata la riproduzione parziale o totale dei testi e delle immagini qui riportate, così come l'inserimento in rete W.E.B. e/o la diffusione pubblica con qualunque mezzo.

**Conformità normativa:** oltre a quanto descritto nella dichiarazione di conformità, si aggiunge

- Prodotto conforme alla norma EN 50131-1 - Classe ambientale 2 - Prodotto di categoria I secondo la Norma 300.220 - 1 (04/2006)

## SOMMARIO

<b>1) PRIMA PARTE - CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA DI ALLARME SENZA FILI SILENYA HT</b>	<b>4</b>
Centrali Silenya HT : modelli disponibili	4
Altre apparecchiature componenti di un sistema di allarme	4
Glossario della terminologia specifica	4
<b>2) SECONDA PARTE - CENTRALI SILENYA HT – CARATTERISTICHE GENERALI E FUNZIONI</b>	<b>5</b>
Zone di allarme intrusione - zone di allarme tecnico - inserimento/disinserimento - segnalazioni e allarmi	5
Chiamate telefoniche - Messaggi vocali/sms - funzioni domotiche - funzionamento delle sirene esterne	6
<b>3) TERZA PARTE - FUNZIONAMENTO DELLA CENTRALE</b>	<b>7</b>
Codice installatore-utente - operazioni dell'utente : inserimento /disinserimento	7
Test della centrale - sostituzione pile	8
Lettura della memoria eventi - Operazioni a ora fissa - Telegestione - Operazioni da remoto: messaggio guida	9
Chiamate alla centrale: interrogazioni e comandi - Uso del telefono GSM - Credito residuo - Teleascolto - Altre funzioni GSM	10
<b>4) QUARTA PARTE - PROGRAMMAZIONE DELLA CENTRALE</b>	<b>11</b>
Inserimento codici di programmazione - Menù principale - Programmazione rubrica telefonica	11
Modifiche rubrica - Registrazione messaggi vocali - Scrittura sms	12
Programmazione avanzata dei messaggi vocali - sms - Programmazione telecomandi	13
Programmazione codici inserimento/disinserimento - programmazione zone di allarme intrusione e zone 24 ore	14
Programmazione zone di allarme via filo	15
Menù Impostazioni: esclusione rivelatori - funzioni dei relè - comandi radio	15
Menù Impostazioni : GSM/linea fissa - Mancanza rete - Messaggio periodico - Scadenza SIM - Orologio/Data	16
Centralini telefonici - codice installatore – antiscanner - supervisione	16
Menù Impostazioni: tempo di uscita - ora legale - retroilluminazione - volume - inserimento forzato	17
versione firmware - cancellazione totale . Menù protocolli digitali	17
Menù Impostazioni: Menù telegestione - Programmazione mezzi di allarme/tastiera	18
<b>5) QUINTA PARTE - INSTALLAZIONE DELLA CENTRALE</b>	<b>19</b>
<b>6) SESTA PARTE - CARATTERISTICHE TECNICHE</b>	<b>19</b>
Caratteristiche tecniche modelli alimentati a rete + batteria (5500-5502)	19
Schema collegamenti elettrici - morsettiera	20
Caratteristiche tecniche dei modelli alimentati a pile (5501-5503)	20
Illustrazione della centrale modello 5500	96
Dichiarazione di conformità - attestato IMQ di conformità CE	98

## 1) PRIMA PARTE - CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA DI ALLARME SENZA FILI SILENYA HT

Le centrali Silenya HT costituiscono il cervello di un impianto di allarme antipericolo con possibilità di automazioni domotiche, che si realizza integrando la centrale con vari tipi di rilevatori o sensori, mezzi di comando e mezzi di dissuasione ed allarme: il limite dimensionale è dato principalmente dalla portata radio degli apparecchi all'interno dei locali, che può essere amplificata attraverso appositi ripetitori.

Le centrali Silenya HT sono anche in grado di gestire opportunamente rivelatori esterni ai locali da proteggere, avvertendo l'utente all'interno dei locali e dando luogo a segnalazioni dissuasive per l'intruso ma non lesive della quiete pubblica. Questo in quanto i rivelatori operanti all'esterno dei locali possono generare allarmi impropri legati a inevitabili fenomeni naturali che interagiscono con le apparecchiature e non dipendono da difetti degli apparecchi.

Prima di operare sulle apparecchiature occorre quindi avere ben chiaro il "progetto" del sistema che si intende realizzare, poichè la programmazione della centrale e dei satelliti dipendono dal risultato che si intende perseguire e dalle scelte tecnico/operative adottate.

### 1.1) SILENYA HT : MODELLI DISPONIBILI E LORO APPLICAZIONI

Tutte le centrali Silenya HT sono "parlanti", poichè consentono di registrare messaggi vocali di informazione al cliente, oltre ai consueti messaggi vocali di allarme via telefono; questi informano a voce l'utente non solo di avvenute intrusioni o anomalie, ma anche del singolo apparecchio che le ha generate, facilitando moltissimo i successivi interventi.

**SCHEDA ACCESSORIA cod. 30029** : questa scheda, disponibile su richiesta, facilita la programmazione della centrale fornendo una guida vocale in tempo reale. Inoltre dispone dei messaggi di evento descritti al paragrafo 4.6.2 già registrati, evitandone quindi la registrazione.

**Cod. 5500 SILENYA HT GSM Top**: centrale alimentata a rete 230V CA, che necessita di batteria ricaricabile 12V 2,2Ah interna, non fornita. Garantisce un ottimo livello di sicurezza e notevole flessibilità domotica grazie al doppio trasmettitore telefonico integrato, che opera sia su linea fissa che su rete GSM sia in chiamata che in risposta. Si tratta del modello più completo della gamma, adatto per impianti importanti prevalentemente senza fili, ma con possibilità di alimentare e collegare diversi rivelatori e sirene via filo, ottenendo quindi un impianto misto radio/filo altamente efficace.

**Cod. 5501 SILENYA HT GSM Free**: centrale simile alla precedente, ma alimentata esclusivamente a pile: ne conseguono impianti totalmente senza fili, indipendenti dalla rete elettrica, con ottimo livello di sicurezza e buona flessibilità domotica. Per ovvi motivi di consumo il modulo GSM si attiva soltanto in allarme, per cui le chiamate sono possibili solo su rete fissa.

**Cod. 5502 SILENYA HT Top**: centrale simile al modello 5500, ma priva di modulo GSM, per cui gli aspetti di trasmissione allarmi e ricezione comandi da remoto sono affidati alla sola rete telefonica fissa.

**Cod. 5503 SILENYA HT Free**: centrale simile al modello 5501 ma priva di modulo GSM, per cui gli aspetti di trasmissione allarmi e ricezione comandi da remoto sono affidati alla sola rete telefonica fissa.

### 1.2) DISPOSITIVI DI INSERIMENTO/DISINSERIMENTO (vedere catalogo Silentron s.p.a.)

Le centrali Silenya HT sono manovrabili attraverso la tastiera di bordo, oppure attraverso telecomandi e/o tastiere bidirezionali che confermano le operazioni effettuate: ogni utente può scegliere il dispositivo preferito per praticità.

### 1.3) MEZZI DI ALLARME (vedere catalogo Silentron s.p.a.)

La trasmissione telefonica dell'allarme, così come la piccola sirena integrata nelle centrali, non consentono un reale effetto dissuasivo su eventuali intrusi. Pertanto un buon sistema di allarme deve essere integrato con mezzi di allarme sonori ed ottici tali da creare disorientamento nell'intruso e dissuaderlo: questo è l'obiettivo primario di chi acquista un allarme elettronico.

Nella gamma Silentron vi sono sirene e dissuasori vocali da interno e da esterno. Inoltre, tramite i ricevitori RX è possibile comandare automatismi di vario tipo (accendere luci, fari, flash; attivare sistemi di irrigazione e/o diffusori di nebbia artificiale, movimentare cancelli e altro).

### 1.4) RIVELATORI (vedere catalogo Silentron s.p.a.)

Silentron dispone della più ampia gamma di rivelatori di intrusione senza fili per la protezione di interni, di accessi (porte/finestre), di zone esterne vicino all'immobile. La scelta dei rivelatori di intrusione adatti è un compromesso legato alle strutture locali ed agli obiettivi che si vogliono ottenere dalla protezione elettronica: più un rivelatore è "sicuro", più è soggetto alla possibilità di casuali allarmi impropri.

Silenya HT gestisce anche rivelatori di incendio, allagamento, fughe di gas ed altri, pertanto consente una protezione antipericolo completa.

### 1.5) ACCESSORI (vedere catalogo Silentron s.p.a.)

Operando senza fili, è semplice completare una installazione di allarme con utili attuazioni domotiche, comandabili via radio sia sul posto che a distanza via telefono. Accendere luci al passaggio, comandare tapparelle, persiane, cancelli motorizzati, inserire riscaldamento e condizionamento sono solo alcune delle attuazioni che le centrali Silenya rendono possibile.

### 1.6) PILE E BATTERIE

Silentron fornisce tutti i ricambi di pile e/o batterie necessari ai propri sistemi di allarme, peraltro progetta e produce utilizzando il più possibile fonti di alimentazione poco costose e facilmente reperibili in commercio, per una maggiore serenità dell'utente. Le autonomie dichiarate dei vari apparecchi sono purtroppo variabili in funzione dell'uso degli stessi e del loro numero nel contesto del sistema: più componenti in un sistema comporta inevitabilmente maggiori consumi di centrali e sirene che, ove alimentate soltanto a pile, possono tradursi in sostituzioni più frequenti.

### 1.7) GLOSSARIO

<b>ALLARME (vari tipi)</b>	Vi sono vari tipi di allarme, che danno luogo a conseguenze differenti. L'allarme "intrusione" si propone di dissuadere e avvertire all'esterno. L'allarme "panico" presuppone che l'utente voglia attirare l'attenzione facendo suonare le sirene, mentre l'allarme "rapina" presuppone una aggressione diretta, ove è meglio attivare solo chiamate telefoniche. L'allarme tecnico deve avvertire senza spaventare.
<b>ALLARME FALSO</b>	(falso allarme) allarme causato da difetto e/o guasto di uno o più apparecchi (coperto da garanzia industriale).
<b>ALLARME IMPROPRIO</b>	Allarme causato da errato posizionamento, limite tecnico dell'apparecchio e/o occasionali cause fortuite indipendenti dall'apparecchio stesso (non coperto da garanzia industriale).
<b>ALLARME, zona di</b>	Gruppo di rivelatori inseribile/disinseribile singolarmente o con altri gruppi (zone A-B-C). Nel caso di zone 24 ore (24h panico-rapina-tecnologico) esse sono sempre inserite. I rivelatori vanno opportunamente suddivisi fra varie zone per consentire flessibilità d'uso.



<b>ALLARME, canale di</b>	Singola locazione di uno specifico rivelatore (due nel caso di AND) che protegge un'area, un punto, una superficie, un passaggio. Talvolta si usa impropriamente il termine "zona" per indicare un "canale".
<b>AND</b>	Funzione della centrale utile a ridurre sensibilmente la probabilità di allarmi impropri: si installano due rivelatori a protezione della stessa area e/o varco, programmandoli sullo stesso canale AND. Si avrà allarme solo per rilevazione di entrambi gli apparecchi entro i 30 secondi predeterminati. Se i rivelatori sono dello stesso tipo vanno installati contrapposti; se di tipo diverso (tecnologie differenti) secondo logica.
<b>ANTICOERCIZIONE</b>	Funzione della centrale che consente di disinserire il sistema digitando un codice diverso dall'usuale: questo disinserisce la centrale, ma nello stesso tempo attiva silenziosamente le chiamate telefoniche di soccorso.
<b>ESCLUSIONE rivelatori</b>	Manovra che consente di inibire temporaneamente un rivelatore (per guasto o altro motivo) fino al ripristino.
<b>DOMOTICA</b>	Sistema di automazione elettronica/elettromeccanica di attività ambientali (luci ed elettrodomestici).
<b>MANOMISSIONE</b>	Tentativo di aprire gli involucri degli apparecchi e/o di asportarli e/o altro, allo scopo di inibirne il funzionamento.
<b>MEMORIA EVENTI</b>	Funzione della centrale che registra tutte le ultime 200 operazioni effettuate e consente di richiamarle sul display (detta anche memoria storica). La funzione può avere valore legale in caso di sinistri.
<b>PRE-ALLARME</b>	Stato della centrale precedente all'allarme vero e proprio, causato da rivelatori programmati con ritardo di allarme oppure stato delle sirene esterne, evidenziato da segnali sonori/ottici, prima di suonare.
<b>RITARDO di allarme</b>	Tempo (programmabile) che intercorre fra la trasmissione del rivelatore e la attivazione delle sirene.
<b>RIVELATORE</b>	Apparecchiatura atta a segnalare una intrusione, un passaggio, una apertura di porte/finestre ed ogni altro evento che sia fonte di pericolo. Termine equivalente utilizzato nel manuale: SENSORE
<b>TEST</b>	Condizione di prova della centrale, che blocca tutte le sirene e consente verifiche e cambio delle pile.

## 2.) SECONDA PARTE - CENTRALI SILENYA HT – CARATTERISTICHE GENERALI E FUNZIONI

Questo manuale descrive le caratteristiche delle centrali e di conseguenza dell'impianto: molte di queste, peraltro, sono conseguenti alla programmazione effettuate durante l'installazione. E' compito di chi progetta e pone in opera il sistema concordarne con l'utente gli aspetti funzionali, al fine di consentire un uso efficace, adeguato e non invasivo della tranquillità altrui.

### 2.1) PRINCIPALI CARATTERISTICHE OPERATIVE

**2.1.1) Controllo rivelatori:** sono programmabili fino a 99 rivelatori senza fili in totale (fino a 198 se programmati in AND), sia di intrusione che di allarme tecnico. I modelli 5000-5002 gestiscono anche svariati rivelatori via filo attraverso 6 ingressi liberamente abbinabili alle zone; il loro numero è conseguente al loro consumo: le centrali Silenya dispongono di circa 300mA per rivelatori via filo di uso comune, quindi almeno 10.

**2.1.2) Zone di allarme intrusione A-B-C , con diversa filosofia di funzionamento programmabile:**

#### A) Programmazione con rivelatori esterni ai locali protetti e funzione Allarme Esterno:

■ è consigliata la zona A per rivelatori esterni antiaggressione: le sirene avvertono con segnali sonori senza suonare alla massima potenza.  
 ■ è consigliata la zona B per rivelatori sugli accessi e la C per rivelatori volumetrici interni: entrambi provocano ALLARME GENERALE  
 In questo modo l'utente può inserire le zone A+B quando si trova nei locali : l'avvicinamento rilevato dai sensori esterni viene segnalato a basso volume o con un messaggio vocale; qualora sia successivamente forzato un infisso protetto la centrale scatena le sirene alla massima potenza.  
 In caso di allarme improprio dei rivelatori esterni le segnalazioni sonore non saranno tali da disturbare il prossimo, pur essendo avvertibili.

#### B) Programmazione tradizionale con tutti i rivelatori interni:

In questo caso tutti gli allarmi dei rivelatori provocano ALLARME GENERALE. Occorre quindi suddividere i rivelatori di intrusione sulle tre zone A,B,C in funzione delle necessità di inserimento differenziato, considerando che i telecomandi hanno il tasto bianco che consente di inserire automaticamente le zone A+B e quello rosso per l'inserimento totale.

**2.1.3) Zone di allarme accessorie, sempre attive (24/24h):**

- Zona "panico", per attivare le sirene esterne e le chiamate telefoniche tramite un tasto del telecomando o delle tastiere in caso di necessità.
- Zona "rapina", per attivare esclusivamente le chiamate telefoniche tramite un tasto del telecomando o delle tastiere in caso di necessità.
- Zona "tecnologica", per controllare rivelatori di fumo, di allagamento o altri eventi pericolosi ed avere un allarme specifico e distinguibile.

**2.1.4) Inserimento/disinserimento della centrale:**

- fino a 32 telecomandi bidirezionali a 4 tasti per inserimento totale (A+B+C) e parziale (A+B) e disinserimento, con LED di conferma visiva.
- fino a 32 codici di 5 cifre per inserimento totale/parziale e disinserimento, utilizzabili su centrale e tastiere, con funzione ANTICOERCIZIONE.
- inserimento forzato: è possibile inserire la centrale tutti i giorni ad un'ora prefissata (INSERIMENTO FORZATO).
- nei modelli 5000-5002 è possibile collegare una chiave supplementare elettronica o elettromeccanica via filo.

**2.1.5) Segnalazioni sonore e allarmi della centrale (vedere anche "Parte telefonica")**

Le centrali Silenya HT sono parlanti, quindi le informazioni sono fornite a voce in chiaro: ciò avviene se vengono effettuate le relative registrazioni dei messaggi in fase di installazione. Se non si eseguono le registrazioni le varie informazioni sono comunque fornite con segnali sonori brevi lunghi o intermittenti (vedere singole operazioni). Utilizzando la scheda accessoria codice 30029 le informazioni sono pre-registrate.

- **Pre-allarme:** messaggio vocale di pre-allarme oppure serie di "Beep".
- **Allarme esterno:** messaggio vocale di allarme esterno oppure serie di "Beep" e attivazione sirene Silenya in modalità "allarme esterno".
- **Allarme generale:** attivazione sirena interna e di tutte le sirene del sistema (vedere istruzioni delle sirene utilizzate).
- **Allarme panico con sistema inserito parziale o disinserito:** nessun allarme della centrale, ma attivazione delle sirene Silenya e SR-P.

- **Allarme rapina:** nessun allarme della centrale, ma attivazione delle sole chiamate telefoniche previste. Il comando può essere usato anche per chiamare il medico oppure altra richiesta telefonica di soccorso.
- **Allarme tecnologico:** segnalazione sonora intermittente della centrale per 15 secondi
- **Allarme manomissione con sistema inserito parziale o disinserito:** segnalazione sonora intermittente della centrale per 3 minuti.
- **Allarme manomissione con sistema inserito:** come allarme generale.

#### Attenzione ! Considerare i seguenti aspetti:

- a) In qualunque caso di allarme una manovra di disinserimento tace le sirene.
- b) Per ogni periodo di inserimento delle zone A,B,C vengono accettati solo tre allarmi da ogni rivelatore, onde evitare che un rivelatore guasto crei disturbo alla quiete pubblica. Il conteggio riparte ad ogni inserimento.

#### 2.2) Parte telefonica bidirezionale - Chiamate telefoniche

In fase di installazione si registrano/scrivono opportunamente i messaggi e si abbinano i numeri telefonici da chiamare agli eventi di allarme: ad esempio all' ALLARME si abbineranno i numeri dell'utente, familiari o amici, forze di intervento. E' inutile abbinare il numero dell'installatore alle chiamate di allarme, mentre è utile abbinarlo alle chiamate per "batteria bassa". Le chiamate telefoniche alla forza pubblica richiedono una preventiva approvazione, regolata diversamente luogo per luogo.

**Rete fissa PSTN :** tutte le centrali consentono la trasmissione di 6 messaggi vocali, legati a 6 eventi specifici che vengono trasmessi su linea fissa fino a 63 utenti il cui numero sia stato opportunamente programmato.

**Rete mobile GSM :** le centrali modello 5000-5001, dotate di modulo GSM, trasmettono gli stessi messaggi sulla rete GSM, ma prima dei messaggi viene inviato anche il relativo sms, salvo differente programmazione, utile qualora qualcuno non risponda. Altri 11 SMS programmati in fabbrica e di contenuto tecnico sono trasmessi a seguito di evento. Ognuno dei 63 numeri telefonici disponibili può essere abilitato a ricevere uno o più messaggi vocali e/o SMS, secondo le necessità specifiche.

#### 2.2.1) MESSAGGI VOCALI / SMS DA REGISTRARE/SCRIVERE: l'abbinamento di fabbrica prevede 6 eventi principali

- **ALL. ZONE A,B,C:** messaggio di allarme intrusione generato da rivelatori programmati su una qualunque delle zone A,B,C. E' possibile selezionare le zone, così da non trasmettere il messaggio nel caso, ad esempio, di allarme esterno proveniente dalla zona A, mentre saranno trasmessi gli allarmi delle zone B e C.
- **MANOMISSIONE :** messaggio di allarme sempre attivo, generato da manomissione di uno o più apparecchi del sistema .
- **24H PANICO :** messaggio di allarme sempre attivo, generato da un comando manuale, ad esempio tasto giallo del telecomando.
- **24H RAPINA :** messaggio di allarme sempre attivo, generato da un comando manuale, ad esempio tasto giallo del telecomando.
- **24H TECNOLOGICO:** messaggio di allarme sempre attivo, generato da un rivelatore di allarmi tecnici (fumo, acqua, gas ecc.)
- **BATT. SCARICA :** messaggio di allarme sempre attivo, generato da un componente del sistema con batteria bassa.

#### 2.2.2) SMS PROGRAMMATI IN FABBRICA (MODELLI 5500-5501 - Nota: i messaggi 6,7,11 vi sono solo sul modello 5500)

- 1 = batteria scarica della centrale: **attenzione !** E' prossima la cessazione del funzionamento del sistema !
- 2 = batteria periferica scarica: **attenzione !** Uno o più rivelatori cesseranno di funzionare a breve (giorni) !
- 3 = mancata supervisione e/o presenza disturbo radio: verificare la memoria eventi al rientro
- 4 = sistema inserito: il messaggio parte soltanto in risposta ad inserimento via telefono dall'esterno
- 5 = sistema disinserito: il messaggio parte soltanto in risposta ad disinserimento via telefono dall'esterno
- 6 = mancanza rete elettrica 230V - il messaggio parte in assenza di rete dopo il tempo impostato (IMPOSTAZIONI)
- 7 = mancanza copertura GSM per oltre 15 min.: il messaggio parte al ritorno del campo GSM
- 8 = nessuna chiamata a buon fine su linea PSTN: verificare eventuali interruzioni della linea telefonica (rete fissa)
- 9 = messaggio periodico di esistenza in vita della centrale: messaggio ciclico ogni tante ore/giorni (IMPOSTAZIONI)
- 10 = messaggio di avviso scadenza SIM: programmare (IMPOSTAZIONI) nuova scadenza in caso di SIM prepagata
- 11 = ritorno rete elettrica 230V: messaggio automatico conseguente a SMS 6

**Identificazione:** la corretta registrazione vocale e scrittura delle "etichette" dei vari rivelatori in fase di programmazione consente all'utente di ricevere tutti i messaggi con l'indicazione esatta dell'apparecchio interessato.

**2.2.3) CHIAMATE TELEFONICHE AD ISTITUTI DI VIGILANZA:** le centrali contemplano protocolli digitali adatti a comunicare con le centrali di vigilanza. Detto protocollo va opportunamente programmato con istruzioni da richiedere specificatamente.

**2.2.4) CHIAMATE TELEFONICHE DI TELEASSISTENZA:** le centrali possono essere abilitate dall'utente a collegarsi automaticamente con la sede dell'installatore (qualora egli preveda il servizio) in modo da consentirgli interventi a distanza di controllo e messa a punto dell'impianto.

#### 2.2.5) FUNZIONI DOMOTICHE

- A) **Orologio programmabile:** la centrale dispone di un orologio programmabile per l'inserimento forzato o altra funzione.
- B) **Uscite elettriche (solo modelli 5000-5002):** sono disponibili due relè attivabili via telefono per comando carichi elettrici di varia natura.
- C) **Uscite via radio:** sono disponibili 16 comandi via radio per ricevitori locali RX , attivabili dalla centrale via telefono per accendere luci o altri utilizzatori elettrici. Tali ricevitori sono attivabili anche da telecomandi, tastiere, rivelatori.
- D) **Controllo temperatura:** la centrale può segnalare con un sms una temperatura anomala, sotto i 5°C e sopra i 70°C.

#### 2.3) FUNZIONAMENTO DELLE SIRENE SILENTRON - VEDERE ANCHE IL MANUALE SPECIFICO

Le centrali comandano le sirene interne ed esterne via radio o via filo (modelli 5500-5501). Quelle via radio funzionano come segue:

- a) **Sirene interne:** emettono un segnale sonoro di inserimento (parziale/totale 3 Beep), e disinserimento (un solo Beep) , la cui intensità può essere regolata fino a zero. Suonano per 3 minuti in caso di Allarme Generale, Manomissione, All. Panico.
- b) **Sirene esterne:** emettono un segnale sonoro di inserimento (parziale/totale 3 Beep) e disinserimento (un solo Beep) , la cui intensità può essere regolata fino a zero e contemporaneamente lampeggiano. Si attivano per 3 minuti in caso di Allarme Generale, Manomissione, Allarme Panico dopo un periodo di pre-allarme pari a circa 10 secondi, nei quali lampeggiano ed emettono un segnale sonoro intermittente: questo ritardo, non modificabile, è utile per non disturbare qualora ci si dimentichi di disinserire il sistema. In caso di programmazione di ALLARME ESTERNO le sirene esterne non suonano, ma proseguono il pre-allarme fino a 3 minuti oppure diffondono un messaggio dissuasivo registrabile, se dotate di scheda vocale codice 5930.

### 3.0) TERZA PARTE - FUNZIONAMENTO DELLA CENTRALE

#### 3.1) PROTEZIONE DI SICUREZZA - CODICE UTENTE – CODICE INSTALLATORE

La centrale dispone di un codice di fabbrica " 0 0 0 0 " che permette l'accesso alla procedura di programmazione. Durante l'installazione occorre cambiare questo codice, programmandone due: codice UTENTE e codice INSTALLATORE. Dimenticando i codici non vi è altra possibilità che aprire la centrale provocando allarme manomissione, scollegare e ricollegare l'alimentazione e ripartire digitando il codice di fabbrica: questa operazione non cancella la programmazione effettuata.

a) **CODICE INSTALLATORE** : da 4 a 8 cifre, consente l'accesso a tutte le programmazioni ma non alle manovre.

b) **CODICE UTENTE** : da 4 a 8 cifre, consente le seguenti funzioni

- messa in stato di TEST della centrale, per prove o cambio pile.
- lettura della MEMORIA EVENTI
- programmazione/modifica di numeri telefonici in rubrica (vedere parte terza)
- registrazione/modifica di tutti i messaggi vocali (vedere parte terza)
- aggiunta/cancellazione di telecomandi e/o codici numerici di inserimento/disinserimento (vedere parte terza)
- modifica funzione della chiave supplementare via filo (vedere parte terza)
- modifica di parte delle IMPOSTAZIONI : Esclusione rivelatori (sensori) via radio e via filo – Impostazione orologio/data – Modifica codice utente – modifica ora legale – modifica retroilluminazione del display – regolazione del volume messaggi vocali - modifica inserimento forzato automatico – controllo versione firmware della centrale – modifica del codice di accesso per Telegestione.

**Attenzione!** Operando distrattamente con il codice UTENTE si può limitare l'efficacia dell'intero impianto, per cui è sempre consigliabile documentarsi sulle varie funzioni prima di effettuare modifiche oppure far eseguire queste operazioni dall'installatore, che può effettuarle anche a distanza tramite il Teleservice.

#### 3.2) OPERAZIONI DELL' UTENTE

##### SITUAZIONE NORMALE DELLA CENTRALE

13 / 02 / 09 DISINSERITO _ ■ ■ ■	DATA ORA STATO SEGNALE GSM	Data e ora devono essere programmate correttamente: vedere menù IMPOSTAZIONI Il livello di segnale GSM è visibile sul modello 5500 poichè sul modello 5501 il modulo GSM è normalmente spento (visibile durante una chiamata)
-------------------------------------	-------------------------------	---

##### 3.2.1) INSERIMENTO - DISINSERIMENTO TRAMITE TASTIERA DELLA CENTRALE (CONFERMA VISIVA, VOCALE OPPURE 3 BEEP)

13 / 02 / 09 DISINSERITO _ ■ ■ ■	INSERIMENTO digitare codice di 5 cifre poi premere tasto rosso	■	ZONE DI ALLARME : A B C	Selezionare le zone da non inserire attraverso i tasti 1,2,3 poi premere tasto rosso	■
13 / 02 / 09 INSERITO A B C _ ■ ■ ■	DISINSERIMENTO digitare codice di 5 cifre poi premere tasto verde	■	13 / 02 / 09 DISINSERITO _ ■ ■ ■	La centrale conferma le manovre. Se sono avvenuti nuovi eventi un messaggio vocale informa l'utente	

##### 3.2.2) MANOVRE CON TELECOMANDI E/O TASTIERE SUPPLEMENTARI

###### INSERIMENTO TOTALE (CONFERMA VOCALE OPPURE 3 BEEP)

**Tastiere supplementari:** digitare il codice numerico poi premere il tasto rosso

**Telecomandi:** premere il tasto rosso

###### INSERIMENTO PARZIALE (conferma vocale oppure un Beeeep lungo)

**Tastiere supplementari:** digitare il codice numerico, escludere premendo A,B,C le zone che non si vogliono inserire, poi premere il tasto rosso

**Telecomandi:** premere il tasto bianco per inserire le zone A+B (per altre soluzioni vedere istruzioni del telecomando)

###### DISINSERIMENTO (conferma vocale oppure un Beep)

**Tastiere supplementari:** digitare il codice numerico poi premere il tasto verde

**Telecomandi:** premere il tasto verde

**Attenzione!** Il disinserimento è sempre totale salvo diversa programmazione di telecomandi e tastiere – Volendo mantenere alcune zone attive occorre inserirle successivamente al disinserimento.

**Attenzione!** Modelli con modulo GSM (5000-5001): potrebbero verificarsi difficoltà di disinserimento con telecomandi/tastiere supplementari durante la trasmissione telefonica GSM a seguito di un allarme. In questo caso disinserire attraverso la tastiera della centrale.

**INFORMAZIONI:** successivamente ad ogni inserimento o disinserimento si possono avere informazioni vocali in chiaro riguardo eventi avvenuti: esse sono possibili soltanto se i messaggi relativi sono stati registrati correttamente durante l'installazione. In carenza si avrà:

**batteria/e scarica/e** : serie di beep successivi e indicazione sul display della centrale.

**porte/finestre rimaste aperte** : serie di beep successivi e indicazione sul display della centrale (non è obbligatorio richiuderle).

**3.2.3) DISINSERIMENTO SOTTO MINACCIA (ANTICOERCIZIONE):** **Attenzione !** se si disinserisce digitando un codice ANTICOERCIZIONE la manovra è identica , ma si attiva il trasmettitore telefonico che chiamerà gli utenti previsti.

### 3.2.4) TEST DELLA CENTRALE - SOSTITUZIONE PILE

Vi sono 3 tipi di test: CENTRALE (RIVELATORI) - COMBINATORE - FIELD METER. L'accesso al TEST è utile anche per cambiare eventuali pile, poiché in TEST le sirene sono bloccate, quindi non vi sarà allarme manomissione.

**A) TEST CENTRALE (lista vuota)** : provare i telecomandi e provocare l'allarme di tutti i rivelatori, aprendo porte/finestre protette, muovendosi nelle aree protette da rivelatori volumetrici, interrompendo raggi delle barriere ad infrarossi e così via, attendendo sempre almeno 10 secondi fra un allarme e l'altro, fino a 99 allarmi successivi, che restano memorizzati. Nel caso di più rivelatori effettuare il test in due fasi. Al termine controllare la corretta ricezione di ogni allarme verificando sul display attraverso le frecce ↓ ↑ :

13 / 02 / 09 DISINSERITO	17,00	N	DIGIT. CODICE UTENTE ↓ 1 2 3 4	↑	TEST CENTRALE ↓↑	↓	LISTA VUOTA TEST	↑↓
Test telecomandi : premere pulsante verde Nota: alcuni telecomandi lavorano su una sola frequenza	DISINSERITO (nome) 01 C1 H, C2 _ ↓↑		Disinserire è la funzione del tasto verde Nome: deve apparire il nome cui è stato assegnato il telecomando 01 indica il primo dei 50 test possibili C1 e C2 indicano il livello del segnale ricevuto (nessuna indicazione = zero)					
Tastiera remota: digitare il codice di 5 cifre e premere il tasto rosso	INSER. CODICE (nome) 02 C1 H, C2 M ↓↑		Inserire è la funzione del tasto rosso Nome: deve apparire il nome cui è stato assegnato il telecomando 02 indica il secondo dei 50 test possibili C1 e C2 indicano il livello del segnale ricevuto (nessuna indicazione = zero)					
Prova rivelatori (vedere note) provocare l'allarme di un rivelatore per volta	ALARM (det. name) A01 03 C1 H, C2 H ↓↑		ALARM è la trasmissione di allarme (TAMPER in caso di manomissione) A01 è l'indicazione del rivelatore se non è stato programmato un nome Le altre indicazioni sono come le precedenti					

La qualità del segnale radio viene così descritta: H = high = alta ; M = medium = media ; L = low = bassa.

In tutti questi casi il sistema funziona correttamente: differenze di segnale sono date dalla distanza e dagli ostacoli fisici fra la centrale e quel rivelatore. Se una delle frequenze non dà indicazioni è probabile che il rivelatore sia fuori portata massima o vi siano disturbi su quella frequenza. Qualora entrambe le frequenze non diano indicazioni effettuare una prova reale, cioè inserire la centrale e provocare allarme : siccome il segnale in TEST è attenuato come previsto dalla Norma 50131, l'apparecchio potrebbe comunque risultare funzionante: se non si ottiene l'allarme chiamare il servizio di assistenza tecnica.

**Attenzione!** Alcuni rivelatori trasmettono due volte l'allarme: potrebbero quindi aversi due segnalazioni consecutive.

**Attenzione!** E' possibile che il segnale di un rivelatore sia talvolta H, talvolta M : ciò è dovuto ad interferenze occasionali oppure al movimento di persone nei locali protetti durante le prove. Provando i telecomandi questo avviene spesso, in quanto la posizione del telecomando rispetto alla centrale cambia, quindi può variare il segnale ricevuto.

**Attenzione!** Per fare il TEST dei rivelatori volumetrici occorre che non vi siano persone entro l'area protetta per almeno tre minuti prima della prova, che si effettua attraversando successivamente detta area: la spia del rivelatore indica l'allarme, che sarà memorizzato in centrale.

**Attenzione!** Non dimenticare porte/finestre protette aperte dopo un test in quanto all'inserimento non si ha la segnalazione relativa.

### B) TEST RICEZIONE RADIO - FIELD METER INTEGRATO

13 / 02 / 09 DISINSERITO	17,00	N	DIGIT. CODICE UTENTE ↓ 1 2 3 4	↑	TEST CENTRALE ↓↑	↑	TEST FIELD METER ↓↑	↓
Durante una trasmissione è evidenziato il livello del segnale specifico e/o eventuale disturbo	C 1 : ■■■■■■ C 2 : ■■■■■■		Il livello è indicato con otto tacche. Durante il Test il ricevitore è desensibilizzato, come previsto dalle norme: pertanto un segnale anche bassissimo in prova è comunque accettabile					

### C) TEST DEL COMBINATORE TELEFONICO INTEGRATO

13 / 02 / 09 DISINSERITO	17,00	N	DIGIT. CODICE UTENTE ↓ 1 2 3 4 5	↑	TEST CENTRALE ↓↑	↓	TEST COMBINATORE ↓↑	↓
TEST	Digitare un numero telefonico a cui si possa rispondere per verifica del funzionamento		↓	00123456789 TEST	↓	00123456789 TEST VOC. 1 ↓↑		
VOC.1 = mess. vocale 1 Tramite le frecce si può cambiare tipo di messaggio	↓	00123456789 TEST PSTN (GSM) ↓↑	Tramite le frecce si può cambiare il modo di trasmissione del messaggio (modelli 5000-5001)		↓	Chi risponde deve udire il messaggio registrato		



### 3.2.5) LETTURA DELLA MEMORIA EVENTI

Le centrali memorizzano fino a 200 eventi loro occorsi (inserimento, disinserimento, allarmi vari) visualizzando la data, l'ora e la periferica interessata; gli eventi si accodano sempre, il 201esimo cancella il primo e così via. A causa della dimensione del display le scritte memorizzate sono abbreviate come segue (esempi):

#### LETTURA DELLE CHIAMATE DI ALLARME DELLA CENTRALE E ALLA CENTRALE

13 / 02 / 09 17,00 DISINSERITO	N	DIGIT. CODICE UTENTE 1 2 3 4	← 13 / 02 / 09 10,10 V JOHN BROWN OK	Appare l'ultimo evento memorizzato: per vedere gli altri premere . .
-----------------------------------	---	---------------------------------	---	--

← = chiamata della centrale ; → = chiamata alla centrale ; data e ora chiamata ; V = messaggio vocale; S = sms; D = protocollo digitale  
John Brown = nome chiamato; CONTACT ID = tipo del protocollo digitale; INSTALL = installatore; TELESERVICE = teleassistenza; SERV. CLIENTI = altro servizio assistenza; OK = chiamata a buon fine; KO = chiamata fallita; OC = numero occupato; NO = nessuna risposta

#### LETTURA DEGLI EVENTI CO CONTROLLO / GESTIONE

13 / 02 / 09 10,10 INSTALL.	Ora e data evento; INSTALL = accesso dell'installatore; UTENTE = accesso dell'utente; <b>MANCANZA LINEA</b> = linea telefonica interrotta; NO GSM = mancanza campo GSM; 230V = mancanza di 230V; CHANGE NUM. = cambio del numero; VERIFICA GSM = operazione automatica di spegnimento e accensione del modulo.
--------------------------------	--

#### LETTURA DEGLI ALLARMI

13 / 02 / 09 10,10 INSERITO JOHN	Ora e data evento; INSER=inserito totale; INSER AB = inserito zone A+B; DISINS. = disinserito; ALL EXT. = allarme esterno; APERTO = porta/finestra aperta; MANOM = manomissione ; ALL = allarme (con nome rivelatore) ; PROGR = programmazione; SCAN = disturbi radio; CANC = cancellazione; BATT = batteria bassa; SERV = in servizio; FSERV = fuori servizio; SUPERVIS = mancata supervisione; TEL = telecomando; DET = rivelatore; COD = codice (tastiera); FIL= ingresso via filo; UTENTE = utente; INSTALL = installatore; REMOTO= intervento da remoto
-------------------------------------	--

### 3.2.6) PROGRAMMAZIONE DI UNA OPERAZIONE AD ORE FISSE (solo modelli 5500-5502)

Le centrali dispongono di un relè (R1) che può essere utilizzato come comando carichi via telefono oppure ad ore programmabili : in questo caso l'utente può impostare e variare a piacimento l'ora di inizio e di fine dell'operazione prevista premendo ESC.

TIME ON : 00 : 00 TIME OFF : 00 : 00	Digitare ora/minuto attivazione della funzione e premere ↵ Digitare ora/minuto disattivazione della funzione e premere ↵ <b>Premere ↑ per attivare la funzione (appare H)</b> - L'utente può modificare i tempi in ogni momento
---	---

### 3.2.7) TELEGESTIONE

Qualora l'installatore sia dotato di apposito modem TELESERVICE egli può controllare via telefono la centrale ed anche operare su di essa come fosse sul posto, analizzando e risolvendo eventuali problemi senza recarsi presso il cliente. L'utente, guardando la centrale, può verificare le operazioni in corso attraverso il display, ma non deve intervenire durante il collegamento, per evitare conflitti.

Il collegamento viene implicitamente autorizzato dall'utente, che collega automaticamente la sua centrale al modem dell'installatore premendo per oltre 5 secondi il tasto con la chiave inglese : la centrale scaricherà i dati verso l'installatore, che potrà verificare la memoria storica eventi e/o operare sulla centrale stessa ove necessario. Il solo scarico dei dati può avvenire in modo ripetitivo (ad esempio una volta la settimana), anche in assenza dell'installatore presso la sua sede, mentre se si richiedono operazioni occorre concordare con l'installatore la sua presenza presso il modem TELESERVICE nella sua sede, onde operare "in linea diretta".

**Attenzione!** E' anche possibile per l'installatore collegarsi autonomamente alla centrale di un cliente, attraverso un codice di accesso (ved. menù Telegestione) opportunamente programmato in sede di installazione: questo intervento presenta aspetti delicati e responsabilità oggettive, in quanto il collegamento effettuato in questo modo disinserisce temporaneamente il sistema, pur essendo molto utile per la soluzione di problemi in assenza dell'utente. Il fabbricante, declinando qualunque responsabilità a tal proposito, consiglia l'utente e l'installatore di accordarsi preventivamente per iscritto in merito all'utilizzo della telegestione in assenza dell'utente, il quale comunque può inibire tale collegamento in qualunque momento annullando il codice di accesso dell'installatore.

### 3.3) OPERAZIONI DA REMOTO DELL'UTENTE - FUNZIONI DOMOTICHE

Tutte le centrali possono essere chiamate via telefono sulla linea fissa, componendo il numero relativo. Solo il modello 5500 può essere chiamato sul GSM, componendo il numero della scheda utilizzata, in quanto nel modello 5501, che pure dispone di modulo GSM, esso è normalmente spento per ridurre il consumo di corrente, quindi non può ricevere chiamate.

**3.3.1) Messaggio 7 "guida":** chi chiama la centrale ascolta automaticamente questo messaggio, che deve essere registrato in fase di installazione in modo tale da ricordare all'utente come eseguire i comandi che sono stati programmati, digitando numeri e simboli sul telefono chiamante. La centrale infatti permette svariate funzioni che non possono essere descritte integralmente, in quanto dipendono dalle soluzioni installative adottate.

### 3.3.2) CHIAMATA ALLA CENTRALE SULLA LINEA PSTN

**Attenzione !** La risposta alle chiamate entranti su linea PSTN è subordinata alla presenza del messaggio guida 7 e/o alla presenza del codice di accesso per la Telegestione: senza queste programmazioni la centrale non risponderà. Per chiamare comporre il numero della centrale e chiudere dopo due squilli, quindi richiamare subito: la centrale risponderà con il messaggio guida oppure un segnale sonoro se non vi è messaggio registrato. Dopo aver ascoltato il messaggio digitare sul telefono il codice utente seguito da # e procedere con le attuazioni possibili.

### 3.3.3) CHIAMATA AL MODULO GSM DI BORDO (solo mod. 5500)

Il modulo GSM risponde subito alle chiamate entranti se riconosce il numero chiamante: in questo caso si può disporre che il numero riconosciuto abbia accesso diretto alla centrale, senza digitare il codice utente (ved.4.4). Se non previsto, dopo aver ascoltato il messaggio digitare sul telefono il codice utente seguito da # e procedere con le attuazioni possibili.

**Interrogazione via SMS:** vedere punto 3.3.7

### 3.3.4) OPERAZIONI POSSIBILI CHIAMANDO LA CENTRALE:

- ✚ **Inserimento/disinserimento:** digitare 0 # per conoscere lo stato della centrale: si ha la risposta vocale in chiaro. Per inserire totalmente la centrale digitare 0 \* 1 #, per inserire solo le zone A+B digitare 0 \* 2 #, per disinserirla 0 \* 0 #: si ha risposta vocale e nei modelli 5500-5501 anche un messaggio SMS di conferma a chiamata conclusa.
- ✚ **Comando relè interni:** digitando 20 \* 1 # si ha l'attivazione del relè R1, che in alcune configurazioni si sovrappone al comando impostato con l'orologio (ved. 3.2.6). La disattivazione si ottiene digitando 20 \* 0 #. Digitare 21 \* 1 # per attivare l'altro relè R2, alla quale può essere collegato un altro carico elettrico, che si disattiva digitando 21 \* 0 #. Tali relè possono essere attivati/disattivati/controllati solo in alcune configurazioni di installazione, per cui occorre valutare questo aspetto durante la posa in opera.
- ✚ **Controllo relè interni:** digitando 20 # si controlla lo stato di R1: 3 toni (bep-bep-bep) significano relè attivato - 1 tono (bep) significa relè disattivato. Digitare 21 # per controllare nello stesso modo R2
- ✚ **Comandi locali:** digitando un numero da 1 a 16, seguito da \* 1 # si inviano 1-16 comandi radio di attivazione ai ricevitori locali RX installati (esempio 12 \* 1 #). Digitando un numero da 1 a 16, seguito da \* 0 # si inviano 1-16 comandi radio di disattivazione ai ricevitori locali RX installati (esempio 12 \* 0 #).

### 3.3.5) UTENTE CHIAMATO DALLA CENTRALE

In caso di allarme e conseguente chiamata telefonica, il chiamato può interagire con l'apparecchio, ad esempio disinserire la centrale digitando il comando sopra descritto: attenzione a non procedere con questa operazione in caso di effettiva intrusione.

Quando si è chiamati dalla centrale si può interrompere il ciclo di chiamate successive premendo # sul proprio telefono dopo aver ascoltato il messaggio ed il "Beep" di "fine messaggio".

### 3.3.6) VARIAZIONE A DISTANZA DI NUMERI TELEFONICI MEMORIZZATI (SOLO MODELLO 5000):

Tramite un SMS da un telefono remoto memorizzato con accesso diretto è possibile variare i numeri telefonici residenti nella rubrica: per farlo comporre un messaggio SMS preceduto dalla lettera A seguita dai numeri senza spazi vuoti :

A33355666 (vecchio numero da sostituire) A333666888 (nuovo numero da inserire)

L'apparecchio memorizza la variazione ed invia SMS di conferma: VARIAZIONE AVVENUTA \*333666888\*

### 3.3.7) CREDITO RESIDUO SIM

Premendo il tasto € si ottiene automaticamente in fonia la disponibilità residua della SIM ( se programmato il numero - ved. 4.4). Nel solo modello 5000 e in Italia è possibile ottenere il credito residuo a distanza dai gestori TIM-WIND-VODAFONE, inviando alla centrale un SMS con solo un punto di domanda ( ? ) da un telefono cellulare abilitato all'accesso diretto : la centrale risponderà con un SMS riportante il credito residuo, lo stato della centrale e l'ultimo evento accaduto, separati da un asterisco. Per sicurezza è sempre meglio usare SIM con ricarica automatica.

### 3.3.8) TELEASCOLTO

Sia che la centrale chiami un numero programmato oppure l'utente chiami la centrale, durante il collegamento telefonico su linea fissa PSTN è possibile ascoltare i rumori ambientali nei pressi della centrale semplicemente premendo il tasto \* sul telefono collegato. Ripremendo \* si termina l'ascolto e si può procedere a digitare comandi. Nulla facendo entro 60 secondi il collegamento si chiude automaticamente.

### 3.3.9) CONVERSAZIONE A VIVA VOCE - SOLO PER MODELLI 5500 E 5501 E CON CENTRALE DISINSERITA:

Premendo il tasto \* sul telefono collegato si può parlare e ascoltare in vivavoce durante una chiamata alla centrale, parimenti si può telefonare dalla centrale come con un telefono cellulare: premere il tasto verde per collegarsi, digitare un numero telefonico entro 1 minuto poi premere ↵ . Per terminare la chiamata premere ESC oppure tasto rosso.

Attenzione! Il modello 5501 consente le telefonate, ma richiede di attendere l'accensione del modulo GSM.

### 3.3.10) ALTRE FUNZIONI DELLE CENTRALI

E' possibile installare un altoparlante collegato via filo per ascoltare i messaggi vocali della centrale in altro ambiente.

Le centrali con modulo GSM dispongono di altre utili funzioni automatiche, da programrarsi durante l'installazione:

- ✚ segnalazione SMS di assenza e ripristino della corrente elettrica di rete (solo modello 5500)
- ✚ trasmissione periodica di SMS di esistenza in vita della centrale (solo modelli 5500-5502)
- ✚ comunicazione della scadenza SIM (solo modelli 5500-5502)- si consiglia di utilizzare SIM senza scadenza.

### 3.3.11) PROGRAMMAZIONE VIA PC

Inserendo l'apposito cavo codice 5997 fra centrale e PC si stabilisce un collegamento uguale a quello del Teleservice (assistenza a distanza via telefono). Lanciando il software dedicato, fornito insieme al cavo, si può accedere a videate in ambiente windows che consentono varie funzioni, fra cui il salvataggio delle caratteristiche di programmazione della centrale e della memoria eventi. Inoltre si può programmare la centrale attraverso la tastiera del PC. Ovviamente le registrazioni vocali devono essere fatte sulla centrale, tenendo premuto il tasto ↵ come da manuale, poichè la sintesi vocale è residente sulla centrale stessa.

Durante la programmazione via PC non è possibile fare prove di funzionamento reale della centrale (non si inserisce, non suonano sirene), in quanto essa si trova OFF LINE, ma è possibile effettuare e visualizzare le operazioni di TEST.

#### 4) QUARTA PARTE - PROGRAMMAZIONE DELLA CENTRALE

**4.1) GENERALITÀ:** La programmazione della centrale è semplice e si esegue operando sulla tastiera della centrale, oppure tramite PC come descritto al punto 3.3.11. Seguire le indicazioni scritte o/e quelle vocali (centrali con scheda 30029) e verificare le conseguenze sul display. Per comprendere appieno determinate programmazioni occorre aver letto le parti precedenti del presente manuale. Regole generali:



- ▣ tutte le programmazioni devono esser confermate con il tasto ↵. Senza conferma l'operazione non vale.
- ▣ quando il display presenta simboli tipo ↓↑ oppure ↵ significa che si può scorrere in alto, in basso o confermare
- ▣ quando il display presenta la lettera "Y" (yes) oppure "N" (no) significa la funzione può essere attiva o meno.
- ▣ usare il tasto ESC per uscire da una situazione; usare il tasto CANC per cancellare una programmazione.
- ▣ usare il tasto ← per cancellare una parte di programmazione durante la sua scrittura.
- ▣ usare i tasti numerici per abbinare o meno i numeri telefonici ai messaggi vocali/SMS di ogni tipo e scegliere le zone A,B,C
- ▣ usare i tasti numerici per scrivere ora, data, minuti, secondi ovunque sia richiesto

**Errori di programmazione** : in caso di digitazione errata l'apparecchio segnala l'errore con 1 oppure 3 BEP (programmazione telecomandi/rivelatori). **Attenzione!** La conferma della "CANCELLAZIONE" annulla l'intera programmazione !

**Preparazione** : si consiglia di programmare la centrale a banco, tenendo a portata di mano i vari apparecchi che compongono l'impianto, sirene escluse. Successivamente tutti gli apparecchi andranno collocati nelle posizioni adatte, previa verifica della portata radio. Occorre quindi preparare i vari apparecchi aprendo l'accesso al vano pile o batterie. Se la centrale dispone di modulo telefonico GSM (modelli 5000-5001) occorre inserire la SIM nell'apposito vano (ved. figure) **prima di collegare pile o batterie: in carenza appare la scritta " !SIM".**

La programmazione va effettuata inserendo o collegando solo la batteria: l'eventuale collegamento alla rete elettrica deve avvenire successivamente al fissaggio definitivo della centrale (vedere collegamenti elettrici).

#### 4.2) CODICE UTENTE - CODICE INSTALLATORE

3015 E	Appare il numero del firmware della centrale. Premere ↵, scegliere la lingua usando ↑↓ e procedere . . .	↵	CODICE FABBRICA 0 0 0 0	↵	INSERIRE ORA 10 , 15	↵
INSERIRE DATA 13 / 02 / 09 (DD / MM / YY)	↵	CODICE UTENTE - - - -	Inserire un codice di 4 cifre diverso da 0000 : questo servirà per gli interventi dell'utente	↵	COD. INSTALLATORE - - - -	↵
Inserire un codice diverso dal precedente e da 0000. E esso consente l'accesso alla programmazione	↵	Ora la centrale è pronta per la programmazione				

#### 4.3) MENU' DI PROGRAMMAZIONE

↵ RUBRICA CONFERMA ↑↓	Memorizzazione dei numeri telefonici e relativi nomi	↵ MESSAGGI CONFERMA ↑↓	Registrazione messaggi vocali e scrittura sms
↵ STRUMENTI CONFERMA ↑↓	Programmazione telecomandi, codici e rivelatori	↵ IMPOSTAZIONI CONFERMA ↑↓	Impostazione di particolari funzioni e/o controlli della centrale
↵ PROTOCOLLI DIGITALI CONFERMA ↑↓	Impostazione del protocollo di trasmissione allarmi alla vigilanza	↵ TELEGESTIONE CONFERMA ↑↓	Impostazioni per la teleassistenza (se l'installatore offre il servizio)

#### 4.4) RUBRICA TELEFONICA - INSERIMENTO DATI

↵ RUBRICA CONFERMA ↑↓	↵ MEMORIA CONFERMA 01 ↑↓	↵ INSERIRE NOME PHILIP 01	↵ INSERIRE NUMERO 555666777888999	↵
↵ PHILIP 01 555666777888999	↵ MEMORIZZATO 01 555666777888999	↵ MESSAGGI VOCALI - - - - -	Utilizzare i tasti da 1 a 6 per abilitare quel numero alla ricezione dei messaggi desiderati	
↵ MESSAGGI VOCALI - 2 3 - - 6	↵ SMS 1 - 3 4 5 -	↵ SMS TECNICI 1 - 3 - - - 7 - - 0	↵ ACCESSO DIRETTO N	↵
Scegliere tramite ↑↓ se il numero può avere accesso diretto alla centrale Y = Si N = No	↵ MEMORIA CONFERMA 02 ↑↓	Procedere fino a 63 numeri registrabili. Inserire nella pos. 64 il numero del gestore SIM per ottenere il credito residuo (€)		↵ MEMORIA CONFERMA 03-04...64 ↑↓

#### 4.5) RUBRICA TELEFONICA - RICERCA DATI PER CANCELLAZIONE E MODIFICHE

RUBRICA ↓ CONFERMA ↑	MEMORIA ↓ CONFERMA 01 ↓	CERCA NOME ↓ CONFERMA	INSERIRE NOME PHILIP
PHILIP 01 ↓ 555666777888999	Confermare (↓) - cancellare (CANC) o modificare (←) nome e numero selezionato	MESSAGGI VOCALI ↓ - 2 3 - - 6	Confermare (↓) - cancellare (CANC) o modificare (←) l'abbinamento numeri/messaggi usando i numeri 1-6
RUBRICA ↓ CONFERMA ↑	MEMORIA ↓ CONFERMA 01 ↓	CERCA POSIZ. CONFIRM	INSERIRE POSIZIONE 01
PHILIP 01 ↓ 555666777888999	Confermare (↓) - cancellare (CANC) o modificare (←) nome e numero selezionato	MESSAGGI VOCALI ↓ - 2 3 - - 6	Confermare (↓) - cancellare (CANC) o modificare (←) l'abbinamento numeri/messaggi usando i numeri 1-6

**Attenzione!** Controllo linea telefonica: secondo le Norme la centrale controlla il tono di linea libera PSTN ed effettua la chiamata solo se esso è corretto. Ove il tono di linea sia disturbato annullare il suo controllo anteposando \* (premere ↑) al numero in fase di programmazione.

**Attenzione!** Pause fra numeri: volendo interporre pause nella composizione dei numeri digitare ↓ fra un numero ed il successivo.

#### 4.6) MESSAGGI TELEFONICI - REGISTRAZIONE / SCRITTURA E MODIFICHE

MESSAGGI ↓ CONFERMA ↑	MESSAGGI VOC. ↓ CONFERMA ↑	MESSAGGIO VOC. 1 ↓ CONFERMA ↑	REGISTRAZIONE VOC. ↓ PER REGISTRARE
Parlare vicino al microfono tenendo premuto ↓. Verificare il tempo residuo (totale 240 sec.)	REGISTRAZIONE 240 . 239 . 238 . 237 . . . .	Rilasciare ↓ al termine ed ascoltare. Premere ESC per uscire, ↓ per riascoltare o CANC per cancellare e rifare	MESSAGGIO VOC. 1 ↑↓ ALL. ZONA A B C
Confermare (↓) questo abbinamento oppure escludere una o più zone premendo 1,2,3 (ved. Nota)	MESSAGGI VOCALI ↑ ↓ CONFERMA ↓	MESSAGGIO VOC. 1 ↑ ↓ CONFERMA ↓	MESSAGGIO VOC. 2 ↑ ↓ CONFERMA ↓
Registrare tutti i messaggi da 1 a 6 secondo l'impiego previsto. Registrare anche il messaggio guida 7 con adeguate istruzioni all'utente	<p><b>Nota :</b> è possibile inviare il messaggio per allarme in una o più zone; ad esempio, nel caso di allarme esterno sulla zona A si può evitare di chiamare terzi escludendo appunto la zona premendo 1. E' anche possibile abbinare ogni messaggio ad altro evento premendo ↑↓: vedere programmazione avanzata.</p> <p>MESSAGGI SMS : la procedura è identica. Dalla posizione MESSAGGI VOCALI si passa a MESSAGGI SMS attraverso i tasti ↑↓</p>		

**4.6.1) MESSAGGIO VOCALE 7 :** se non vi sono attuazioni domotiche è sufficiente registrare come effettuare le operazioni di controllo:

- per controllare lo stato della centrale (inserita/disinserita) premere zero e cancelletto (#)
- per inserire totalmente la centrale premere zero \* 1 #
- per inserire solo le zone A+B premere zero \* 2 #
- per disinserire premere zero \* zero #

Se sono previste attuazioni domotiche a distanza (accensione luci, comando di apparecchi elettrici) occorre registrare come eseguire i vari comandi secondo le attuazioni realizzate: vedere 3.3.1 e 3.3.4.

**4.6.2) MESSAGGI DI EVENTO** (questa fase non appare sul menù se la centrale è dotata di scheda 30029)

La centrale "parla" in tempo reale informando l'utente attraverso messaggi preregistrati, che occorre registrare nella maniera più comprensibile: non registrando tali messaggi si perde l'indicazione vocale della periferica, anche se registrata. Procedere come segue

MESSAGGI VOCALI ↑ ↓ CONFERMA ↓	MESSAG. / EVENTI ↑ ↓ CONFERMA ↓	INSERIMENTO ↓ CONFERMA ↑	INSERIMENTO ↓ PER REGISTRARE
Parlare vicino al microfono tenendo premuto ↓. Verificare il tempo residuo (totale 240 sec.)	REGISTRAZIONE 240 . 239 . 238 . 237 . . . .	Rilasciare ↓ al termine ed ascoltare. Premere ESC per uscire, ↓ per riascoltare o CANC per cancellare e rifare	INSERIMENTO ↓ CONFERMA ↑
INSERIM. PARZIALE ↑ ↓ CONFERMA ↓	Continuare nello stesso modo per tutti i messaggi evento sotto elencati. La centrale, successivamente all'evento, aggiungerà il "nome" dell'apparecchio che lo ha generato, per cui registrando opportunamente si avrà una frase compiuta. Esempio : "attenzione : infisso aperto nella zona . . . CUCINA" dove la parola "cucina" è inserita automaticamente dalla centrale.		ESC



#### Elenco messaggi di evento da registrare:

- Inserimento	inserimento totale del sistema
- Inserimento parziale	inserimento di una parte del sistema (zona A oppure B o C o A+B o B+C o A+C secondo le scelte effettuate)
- disinserimento	disinserimento totale del sistema
- porta aperta	si avverte che un infisso protetto con segnalazione di apertura è rimasto aperto
- allarme esterno	stato di allarme dei rivelatori esterni (non provoca allarme generale ma solo avvisi acustici e/o vocali)
- preallarme	segnalazione sonora che precede l'allarme, durante il ritardo di ingresso impostato sulla centrale di un rivelatore
- manomissione	segnalazione di avvenuta manomissione di parte del sistema disinserito
- nuovo evento	indicazione di evento durante l'ultimo periodo di inserimento del sistema (vedere memoria eventi)

#### 4.7) MESSAGGI - PROGRAMMAZIONE AVANZATA CON ABBINAMENTI PARTICOLARI

EVENTO VOC. 1 ↓ ↑ GROUP AL. A B C	↓	EVENTO VOC. 1 ↓ ↑ MANOMISSIONE	↓	EVENTO VOC. 1 ↓ ↑ 24 H PANICO	↓	EVENTO VOC. 1 ↓ ↑ 24H RAPINA	↓
EVENTO VOC. 1 ↓ ↑ 24H TECNOLOG.	↓	EVENTO VOC. 1 ↓ ↑ BATT. SCARICA	↓	EVENTO VOC. 1 ↓ ↑ MANCANZA RETE	↓	EVENTO VOC. 1 ↓ ↑ MSG PERIODICO	↓
EVENTO VOC. 1 ↓ ↑ TEMPERATURA	↓	EVENTO VOC. 1 ↓ ↑ -----'-----	Confermando ↓ la selezione abbinata il messaggio sarà inviato in relazione al nuovo evento. Per MANCANZA RETE e MSG PERIODICO occorre abilitare la funzione (Y / N) e programmare il tempo (menù IMPOSTAZIONI) Per _____, _____ vedere 4.7.2				

**4.7.1) SOSTITUZIONE DI EVENTO VOCALE :** è possibile abbinare un messaggio vocale ad un evento diverso da quelli proposti di serie:

- ✶ **MANCANZA RETE (solo centrali 5500-5502):** chiamata automatica dopo un tempo programmabile (IMPOSTAZIONI) di assenza della corrente elettrica alla centrale - esempio di messaggio : "attenzione ! Manca corrente in casa Rossi, via Giovanni Pascoli 10 Torino"
- ✶ **MESSAGGIO PERIODICO :** chiamata automatica ogni tante ore (programmabili in menù IMPOSTAZIONI) di conferma della esistenza in vita della centrale - esempio di messaggio : "funzionamento regolare allarme casa Rossi, via Giovanni Pascoli 10 Torino"
- ✶ **ALLARME TEMPERATURA :** chiamata automatica quando la temperatura della centrale sale oltre 70°C oppure scende sotto 5°C - esempio di messaggio : "attenzione ! Temperatura anormale in casa Rossi, via Giovanni Pascoli 10 Torino"

#### 4.7.2) EVENTO VOCALE ASSOCIATO A SITUAZIONE SPECIFICA - Display \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

E' possibile fare in modo che un evento specifico provochi una chiamata, trasmettendo il messaggio vocale registrato opportunamente allo scopo. Gli eventi possibili sono:

ALL = allarme	SUPERV = allarme supervisione	SCAN = allarme disturbi radio
BATT = batteria bassa	INSER = centrale inserita	DISINS = disinserimento
APERTO = porta rimasta aperta	F ALL = porta richiusa	MANOM = allarme manomissione
IN A, IN B, IN C = inserimento zona specifica		

Per programmare la funzione occorre scrivere nella prima parte del display l'evento, esattamente come sopra indicato in maiuscolo (esempio: per inserimento scrivere INSER e confermare ↓), poi scrivere nella seconda parte il "nome" assegnato all'apparecchio che genera l'evento (vedere STRUMENTI) e confermare ↓ : per la centrale scrivere CENTRALE.

**4.7.3) Display NESSUN EVENTO :** confermando non si avranno chiamate di alcun tipo ai numeri abbinati.

**4.8) STRUMENTI :** attraverso questo menù si programmano sulla centrale gli apparecchi complementari dell'impianto.

- TELECOMANDI : trasmettitori portatili per inserire/disinserire la centrale
- CODICI : gruppi di 5 cifre per inserire/disinserire la centrale tramite la tastiera di bordo e/o altre
- ZONA ALLARME A (B,C): gruppo di rivelatori antiintrusione che vengono inseriti insieme - disponibili 3 gruppi A,B,C
- 24H PANICO : zona sempre attiva ove si programmano pulsanti per scatenare allarme manuale
- 24H RAPINA : zona sempre attiva ove si programmano pulsanti per trasmissioni telefoniche di soccorso
- 24H TECNOLOGICO : zona sempre attiva ove si programmano sensori di allarme tecnico (fumo,acqua, gas ecc.)
- KEY ESTERNA : (solo modelli 5000-5002) programmazione delle funzioni di una chiave via filo aggiuntiva
- ZONE FILARI : (solo modelli 5000-5002) programmazione ingressi via filo e abbinamento alle zone A,B,C

#### 4.8.1) TELECOMANDI

STRUMENTI ↑ ↓ CONFERMA ↓	↓	TELECOMANDI ↑ ↓ CONFERMA ↓	↓	TELECOMANDO 01 ↑ ↓ CONFERMA ↓	↓	TEL. 01 ON A B C OFF A B C	↓
Ogni telecomando può inserire/disinserire una o più zone. Usare 1,2,3,4,5,6 per variare le zone comandate	↓	MEM. TELECOM 01 PULS. ROSSO+VERDE	↓	Premere insieme i pulsanti rosso e verde del telecomando per programmarlo	↓	MEM. 01 ON A B C ↓ MEMOR. OFF A B C	↓
ETICHETTA TEL. 01 -----	↓	Scrivere il nome del proprietario del telecomando	↓	ETICH. VOCALE ↓ PER REGISTRARE	↓	Parlare vicino al microfono tenendo premuto ↓. Verificare il tempo residuo (totale 240 sec.).	↓

REGISTRAZIONE 232 . 231 . 230 . 229 . . .	↓	Rilasciare ↓ al termine ed ascoltare. Premere ESC per uscire, ↓ per riascoltare o CANC per cancellare e rifare		Ripetere le operazioni per tutti i telecomandi necessari, fino a 32 possibili.	ESC
--	---	--	--	--	-----

#### 4.8.2) CODICI DI INSERIMENTO / DISINSERIMENTO

TELECOMANDI ↓ CONFERMA ↑	↓	CODICI ↓ CONFERMA ↑	↓	CODICE 01 ↓ CONFERMA ↑	↓	COD. 01 ON A B C OFF A B C	
Ogni codice può inserire o disinserire una o più zone. Usare 1,2,3,4,5,6 per variare le zone comandate	↓	INTRODUZ. COD. 4 5 6 7 8 (esempio)		Introdurre un codice di 5 cifre digitando i relativi numeri	↓	45678 ON A B C ↓ MEMOR. OFF A B C	↓
ETICHETTA COD. 01 -----		Scrivere il nome di chi usa questo codice	↓	ANTICOERCIZ. N ↑ ↓ CONFERMA ↓	↑ ↓	Definire la funzione anticoercizione del codice: Y (si) o N (no)	↓
ETICHETTA VOCALE ↓ PER REGISTRARE	↓	Parlare vicino al microfono tenendo premuto ↓. Verificare il tempo residuo (totale 240 sec.)	↓	REGISTRAZIONE 232 . 231 . 230 . 229 . . .		Rilasciare ↓ al termine ed ascoltare. Premere ESC per uscire, ↓ per riascoltare o CANC per cancellare e rifare	ESC
CODICE 02 ↓ CONFERMA ↑		Ripetere le operazioni per tutti i telecomandi necessari, fino a 32 possibili.		ANTICOERCIZIONE : il codice così programmato serve a disinserire la centrale sotto grave minaccia. Nel contempo l'apparecchio chiama i numeri telefonici abbinati alla funzione RAPINA			

#### 4.8.3) ZONE DI ALLARME INTRUSIONE E ZONE 24 ORE

TELECOMANDI ↓ CONFERMA ↑	↓	ZONA ALLARME A ↓ CONFERMA ↑	↓	ZONA ALLARME A ↓ ALL. ESTERNO N ↓	↓	Confermare (↓) se non si vuole configurare la zona come allarme esterno. Premere ↑ per cambiare N (no) con Y (si) = all.esterno	↓
SENSORE A01 ↓ CONFERMA ↑	↓	SENSORE A01 RIT. INGR. N AND N		Premere ↓ e continuare se non si desiderano ritardi nè funzione AND Premere 1 ↓ per RITARDO ed inserire tempo di ritardo in secondi Premere 2 per AND : si dovranno programmare due rivelatori			↓
SENSORE A01 INSERIRE BATTERIA	b e e p	SENSORE A01 RIT.INGR. N AND N (Y) (Y)	↓	ETICHETTA CUCINA (esempio)		Scrivere in 8 digit la denominazione più precisa per identificare il rivelatore	↓
ETICHETTA VOCALE ↓ PER REGISTRARE	↓	Parlare vicino al microfono tenendo premuto ↓. Verificare il tempo residuo (totale 240 sec.)	↓	VOCAL RECORDING 228 . 227 . 226 . 225 . . .		Rilasciare ↓ al termine ed ascoltare. Premere ESC per uscire, ↓ per riascoltare o CANC per cancellare e rifare	ESC
ZONA ALLARME A ↓ CONFIRM ↑	↓	ALARM GROUP A ↓ OUTDOOR ALARM N ↓	↓	SENSOR A02 ↓ CONFIRM ↑	↓	Continuare come sopra con I rivelatori della zona A. Per cambiare zona usare ↑↓ all'inizio del menù specifico	

#### MODIFICHE E CANCELLAZIONI DI APPARECCHI PROGRAMMATI :

Entrando nel menù strumenti e confermando una delle zone la centrale presenta sempre la prima locazione libera. Richiamando una posizione precedente (↑↓) appaiono gli apparecchi già programmati. Confermare quello al quale si vuole modificare i parametri e procedere, oppure cancellare premendo CANC e riprogrammare.

#### 4.8.4) ZONE DI ALLARME INTRUSIONE E CHIAVE SUPPLEMENTARE VIA FILO (modelli 5500-5502)

ZONA ALLARME A ↑ ↓ CONFIRM ↓	↓	INGRESSI FILARI ↑ ↓ CONFIRM ↓	↓	INGR. FILO 1 ↑ ↓ ZONA ALL. A ↓	Si può abbinare l'ingresso filare ad una zona premendo i numeri 1,2,3 (A=1, B=2, C=3).	↓
INGR. FILO 1 ↑ ↓ RITARDO 0 SEC		Si può inserire un ritardo (0-99 secondi) digitando i numeri	↓	ETICHETTA FILARE 1 BAGNO (esempio)	Procedere come per i rivelatori via radio fino alla fine della registrazione	ESC
INGR. FILO 1 ↑ ↓ ZONA ALL. A ↓	↓	INGR. FILO 2 ↑ ↓ ZONE (GROUPS) A ↓	↓	Continuare nello stesso modo per i 6 ingressi di allarme via filo ed i 3 di antimanomissione (tamper)	ESC	CHIAVE ESTERNA ↑ ↓ CONFERMA ↓
CHIAVE ON A B C ↓ OFF A B C		La chiave esterna può essere programmata come i telecomandi. Proseguire come sopra e terminare con . . .	ESC			

**4.9) IMPOSTAZIONI :** in questa parte si programmano alcune funzioni particolari della centrale. Scorrere le varie funzioni tramite tasti ↑ ↓

#### 4.9.1) ESCLUSIONE DI RIVELATORI

ESCL. SENSORI ↑ ↓ CONFERMA ↓	↓	A 01 CUCINA ↑ ↓ CONFERMA ↓	Scegliere il rivelatore da escludere con i tasti ↑ ↓	Selezionare (↑ ↓) la scritta SERV (servizio) o FSERV (fuori servizio) premendo ↓. I rivelatori fuori servizio non danno allarme	ESC
ESCL. SENSORI ↑ ↓ CONFERMA ↓	↓	ESCL. FILARI ↑ ↓ CONFERMA ↓	Procedere come per altri rivelatori	ESC	Escl. Filare 01 ↑ ↓ CONFERMA ↓

#### 4.9.2) IMPOSTAZIONE DELLE FUNZIONI DEI RELE R1 E R2 (modelli 5500-5502)

L'impostazione di fabbrica di R1 è ON-OFF, commutazione bistabile che cambia a seguito di comando on e ritorna in quiete con un comando off dell'orologio interno oppure via telefono. La commutazione via telefono è predominante su quella dell'orologio. Quella di R2 è ALLARME GENERALE : questo relè non è attivabile dall'orologio.

❗ R1 - R2 possono essere usati in altri modi, come segue:

❗ IMPULSIVO: commuta per un tempo da 0 a 999 secondi a seguito di comando telefonico oppure orologio interno.

❗ ALLARME GENERALE: commuta per il tempo impostato per allarmi di qualunque genere escluso antisceanner.

❗ MANOMISSIONE: commuta per 3 minuti in caso di allarme manomissione (tamper)

❗ 24H PANICO/RAPINA/TECNOLOGICO: commuta per 15 secondi in caso di allarme Panico/Rapina/Tecnologico

❗ ANOMALIA: commuta per 15 sec. in caso di batterie scariche (centrale e/o rivelatori), mancata supervisione, disturbi radio con sistema inserito (antisceanner) , mancanza campo GSM (modello 5500).

❗ INS / DISINS: commuta all'inserimento e torna in quiete al disinserimento (utile per collegare una spia on-off)

❗ RIT. INGR. : commuta durante il ritardo di ingresso impostato su uno o più rivelatori (tempo di entrata).

IMPOST. RELE' ↑ ↓ CONFERMA ↓	↓	IMPOST. RELE' 1 ↑ ↓ CONFERMA ↓	Scegliere (↑ ↓) la funzione desiderata fra quelle indicate, inserire eventuali tempi e confermare (↓) la situazione.	Example: GENERAL ALARM T: 180 SEC.	ESC
---------------------------------	---	-----------------------------------	--	--	-----

**4.9.3) COMANDI RADIO :** chiamando una centrale via telefono si possono attivare funzioni. Le centrali dispongono di 16 possibili comandi via radio per attivare localmente ricevitori RX Silentron, i quali possono a loro volta presiedere a funzioni come accensione luci e comando di automatismi in ambito locale. Per funzionare comandati dalla centrale essi devono memorizzare almeno uno dei COMANDI RADIO suddetti.

**Attenzione !** Queste funzioni prevedono di registrare bene il messaggio guida (4.6.1) onde facilitare le operazioni all'utente.

COMANDI RADIO ↑ ↓ CONFIRM ↓	↓	COM. RADIO 1 ↑ ↓ CONFIRM ↓	↓	COM. RADIO 1 ↑ ↓ IMPULSIVE ↓	Confermare il comando come impulsivo o cambiare in on.off (↑ ↓). Preparare il ricevitore e premere ↓ per programmarlo	ESC
COM. RADIO 1 ↑ ↓ CONFIRM ↓	↑ ↓	COM. RADIO 2 ↑ ↓ CONFIRM ↓	↓	Proseguire nello stesso modo fino a 16 comandi radio possibili. Tenere presente che le funzioni demotiche da remoto vanno spiegate bene nel messaggio guida 7, da registrare opportunamente		

#### 4.9.4) GSM / LINEA TELEFONICA : scegliere il modo prioritario delle chiamate all'esterno

GSM – PSTN ↵ CONFIRM	↑ ↓	↵	PSTN CON GSM IN BACK-UP	↑ ↓	↑ ↓	GSM CON PSTN IN BACK-UP	↑ ↓	↵	Procedere con altra impostazione	↑ ↓
-------------------------	--------	---	----------------------------	--------	--------	----------------------------	--------	---	-------------------------------------	--------

#### 4.9.5) MANCANZA RETE : seguire istruzioni vocali per avere l'avviso SMS - vedere anche 2.2.2

MANCANZA RETE ↵ CONFIRM	↑ ↓	↵	MANC. RETE ↵ T : 30 MINUTES	N ↑ ↓	↑ ↓	Attivare la funzione commutando N (no) in Y (si) con tasti ↑↓. Inserire il tempo trascorso il quale si vuole avere il messaggio	MANC. RETE ↵ T : 05 MINUTI	Y ↑ ↓	↵
----------------------------	--------	---	--------------------------------	----------	--------	--	-------------------------------	----------	---

#### 4.9.6) MSG PERIODICO : seguire istruzioni vocali per avere l'avviso SMS - vedere anche 2.2.2

CHIAM. PERIODICA ↵ CONFERMA	↑ ↓	↵	PERIODIC CALL ↵ CONFERMA	N ↑ ↓	↑ ↓	Attivare la funzione commutando N (no) in Y (si) con tasti ↑↓. Inserire il tempo trascorso il quale si vuole avere il messaggio (ore)	CHIAM. PERIODICA ↵ T : 24 H 10.00	Y ↑ ↓	↵
--------------------------------	--------	---	-----------------------------	----------	--------	--	--------------------------------------	----------	---

#### 4.9.7) SCADENZA SIM : seguire istruzioni vocali per avere l'avviso SMS - vedere anche 2.2.2

SCADENZA SIM ↵ CONFERMA	↑ ↓	↵	SCADENZA SIM ↵ T : 11 MONTHS	↑ ↓	↑ ↓	Attivare la funzione commutando N (no) in Y (si) con tasti ↑↓. Inserire il tempo trascorso il quale si vuole avere il messaggio (ore)	SIM VALIDITY ↵ T : 10 MONTHS	↑ ↓	↵
----------------------------	--------	---	---------------------------------	--------	--------	--	---------------------------------	--------	---

#### 4.9.8) OROLOGIO/DATA : aggiornare orologio interno e data è importante ai fini della memoria storica degli eventi. Orologio interno - precisione: le soluzioni tecniche adottate comportano la possibilità di un errore fino a 2 secondi al giorno, eventualmente da rettificare durante la manutenzione periodica del sistema, prevista dalla Norma EN 50131.

ORA E DATA ↵ CONFERMA	↑ ↓	↵	INSERIRE ORA 19.25	↑ ↓	↵	INSERIRE DATA DD / MM / YY	↑ ↓	↵		↑ ↓
--------------------------	--------	---	-----------------------	--------	---	-------------------------------	--------	---	--	--------

#### 4.9.9) CENTRALINO : impostazione del numero di accesso alla linea esterna in presenza di centralini telefonici (installazione non consigliata)

CENTRALINO ↵ CONFIRM	↑ ↓	↵	CENTRALINO V : _ (0 . . 9)	N ↑ ↓	↑ ↓	Attivare la funzione commutando N (no) in Y (si) con tasti ↑↓ e inserire numero per linea esterna Evitare centralini è consigliabile	CENTRALINO V : 9 (0 . . 9)	Y ↑ ↓	↵
-------------------------	--------	---	-------------------------------	----------	--------	---	-------------------------------	----------	---

#### 4.9.10) CODICE INSTALL : funzione utile per vedere/variare tale codice

COD. INSTALLATORE ↵ CONFIRM	↑ ↓	↵	COD. INSTALLATORE ↵ 2222	↑ ↓	Premere ← ← ← per modifica codice. Dimenticando tale codice occorre aprire la centrale, disalimentarla (allarme tamper), alimentarla e rientrare in programmazione con il codice di fabbrica				↵
--------------------------------	--------	---	-----------------------------	--------	---	--	--	--	---

#### 4.9.11) ANTISCANNER : la centrale controlla i segnali radio nell'etere e segnala quelli che ne disturbano il funzionamento. Si può impostare il tempo dei disturbi trascurabili in secondi (1-60) , superato il quale suona la sirena in centrale e si ha corrente al morsetto SIR (solo modelli 5500-5502) per 30 secondi. Volendo si può abbinare un messaggio vocale o sms a questa funzione (vedere 4.7.2)

ANTISCANNER ↵ CONFERMA	↑ ↓	↵	ANTISCANNER ↵ T : 60 SEC.	N ↑ ↓	↑ ↓	Attivare la funzione commutando N (no) in Y (si) con tasti ↑↓. Inserire il tempo trascorso il quale si vuole avere l'allarme	ANTISCANNER ↵ T : 90 SEC.	Y ↑ ↓	↵
---------------------------	--------	---	------------------------------	----------	--------	---	------------------------------	----------	---

#### 4.9.12) SUPERVISIONE : la supervisione è la trasmissione di esistenza in vita che ogni periferica trasmette ogni 40 minuti circa: l'assenza di 8 segnali consecutivi (oltre 5 ore) da parte di una periferica provoca la segnalazione del fenomeno ad ogni inserimento / disinserimento del sistema. Volendo si può abbinare un messaggio vocale o sms a questa funzione (vedere 4.7.2).

SUPERVISIONE ↵ CONFERMA	↑ ↓	↵	SUPERVISIONE ↵ CONFERMA	N ↑ ↓	↑ ↓	Attivare la funzione commutando N (no) in Y (si) con tasti ↑↓.		↵	
----------------------------	--------	---	----------------------------	----------	--------	--	--	---	--



**4.9.13) TEMPO DI USCITA :** Attenzione ! Tempi troppo brevi non permettono comunicazioni di servizio che avvengono durante questo tempo.

TEMPO USCITA ↵ CONFERMA	↵	TEMPO USCITA T : 60 SECONDS	↵	Cambiare il tempo scrivendone un altro (numeri) se necessario	↵		↵
----------------------------	---	--------------------------------	---	--	---	--	---

**4.9.14) ORA LEGALE AUTOMATICA :** funzione normalmente abilitata, da escludere ove non vige l'ora legale.

ORA LEGALE ↵ CONFERMA	↵	ORA LEGALE Y ↵ T : 11 MONTHS	↵	Scegliere N (no- ↵) se non vi è ora legale nel luogo di installazione	↵		↵
--------------------------	---	---------------------------------	---	---	---	--	---

**4.9.15) RETROILLUM.** : è possibile avere il display sempre illuminato, ma questo riduce l'autonomia della centrale in assenza di rete elettrica. La programmazione di fabbrica prevede che si spenga dopo 60 secondi senza operazioni.

RETROILLUMIN. ↵ CONFERMA	↵	RETROILLUMIN. N ↵ CONFERMA	↵	Attivare la funzione commutando N (no) in Y (si) con tasti ↵.	↵		↵
-----------------------------	---	-------------------------------	---	---	---	--	---

**4.9.16) VOLUME (solo con scheda 30029 installata)** : si può regolare il volume delle informazioni vocali fornite dalla centrale.

VOLUME ↵ CONFERMA	↵	VOLUME ↵ V : ■ ■ ■ ■	↵	Regolare il volume (↵)	↵		↵
----------------------	---	-------------------------	---	------------------------	---	--	---

**4.9.17) INS. FORZATO :** è possibile ottenere l'inserimento totale o parziale della centrale ad ore fisse. Il disinserimento dovrà essere manuale.

INSER. FORZATO ↵ CONFERMA	↵	INSERIM. FORZATO N A B C 00 : 00	↵	Attivare la funzione commutando N (no) in Y (si) con tasti ↵. Scegliere le zone da inserire (1,2,3)	↵	FORCED ARMING Y A B 20 : 30	↵
------------------------------	---	-------------------------------------	---	--	---	--------------------------------	---

**4.9.18) VERSIONE FW :** visualizzazione della versione della centrale per eventuali interventi.

VERSIONE FW ↵ CONFERMA	↵	VERSIONE FW ↵ 3015 E	↵		↵		↵
---------------------------	---	-------------------------	---	--	---	--	---

**4.9.19) CANCELLAZIONE :** la conferma della scritta CANCELLAZIONE ? comporta la rimozione di tutta la programmazione effettuata e della memoria storica. Porre attenzione prima di confermare l'operazione, che non è reversibile.

CANCELLAZIONE ↵ CONFERMA	↵	CANCELLARE ? ↵ CONFERMA	↵		↵		↵
-----------------------------	---	----------------------------	---	--	---	--	---

**4.10) PROTOCOLLI DIGITALI (programmazione avanzata - senza guida vocale)**

Tale menù consente di scegliere fra due protocolli di collegamento verso centrali di sorveglianza : CONTACT ID e CESA 200 BAUD. Scegliere il protocollo e consultare il manuale apposito per operare sulle centrali: esso è disponibile sul sito [www.silentron.com](http://www.silentron.com) oppure presso i Concessionari Silentron o anche direttamente presso la sede Silentron di Torino – Servizio assistenza 0039-011-7732596 interni 120-124

PROT. DIGITALI ↵ CONFERMA	↵	CONTACT ID 18 1 ↵ CONFERMA	↵	CESA 200 BAUD 2 ↵ CONFERMA	↵	Scegliere un protocollo	↵
------------------------------	---	-------------------------------	---	-------------------------------	---	-------------------------	---

#### 4.11) TELEGESTIONE (programmazione avanzata - senza guida vocale)

Se l'installatore effettua il servizio di Telegestione (assistenza tecnica da remoto) deve programmare questa parte: ciò consentirà all'utente di collegarsi automaticamente con il servizio via rete telefonica fissa, premendo il tasto "chiave inglese". L'installatore può chiamare la centrale, digitare il codice di accesso e chiudere la chiamata: così facendo la centrale si mette in contatto con il suo modem Teleservice. L'utente può variare il codice di accesso in qualunque momento, impedendo così connessioni non desiderate.

TELEGESTIONE ↙ CONFERMA ↘	↙	COD. ACCESSO ↙ CONFERMA ↘	↙	COD. ACCESSO - - - -	Enter a 4 digit code: this must be different from usercode and installer code	↙
COD. ACCESSO ↙ CONFERMA ↘	↘	NOME INSTALL. ↙ CONFERMA ↘	↙	NOME (24 DIGITS) ESEMPIO:SOS ALARM	NOME INSTALL. ↙ CONFERMA ↘	↘
NUM. INSTALL. ↙ CONFERMA ↘	↙	NUMERO (16 DIGITS) Esempio: 0022334455667788	↙	NUM. INSTALL. ↙ CONFERMA ↘	SERV. CLIENTI ↙ CONFERMA ↘	↙
NUMERO (16 DIGITS) Esempio: 0022334455667788	↙	CHIAMATA AL SERVIZIO CLIENTI		Su richiesta Silentrion può fornire un numero per collegarsi. Per chiamare premere ↙	DATI CLIENTE ↙ CONFERMA ↘	↙
NOME CLIENTE ↙ CONFERMA ↘	↙	NOME JOHN	↙	NOME CLIENTE ↙ CONFERMA ↘	COGNOME CLIENTE ↙ CONFERMA ↘	↙
COGNOME BROWN	↙	COGNOME CLIENTE ↙ CONFERMA ↘	↘	INDIRIZZO CLIENTE ↙ CONFERMA ↘	INDIRIZZO 22 CARNABY STR	↙
INDIRIZZO CLIENTE ↙ CONFERMA ↘	↘	CITTA' ↙ CONFERMA ↘	↙	CITTA' LONDON	CITTA' ↙ CONFERMA ↘	↘
TELEFONO ↙ CONFERMA ↘	↙	TELEFONO 0011223344556677	↙		E S C	↙

#### 4.12) PROGRAMMAZIONE DEI MEZZI DI ALLARME / AVVISO SENZA FILI (VEDERE ISTRUZIONI SPECIFICHE)

**a) Sirene 5531 monodirezionali - ricevitori di allarme (5051 - 5851) - ricevitori di comando carichi (5540-41-42)** : questi apparecchi, una volta alimentati, si programmano automaticamente al primo segnale radio trasmesso dalla centrale.

**b) Sirene 5530 bidirezionali** : la programmazione della ricezione avviene come sopra descritto, ma occorre prima programmare la loro trasmissione verso la centrale, che può avvenire su una qualsiasi zona di allarme che sarà etichettata come "sirena".

**C) TASTIERA KEYPAD HT** : per l'inserimento/disinserimento sono utilizzabili i codici programmati sulla centrale (vedere 4.8.2) per abbinare una o più Keypad alla centrale e programmare il tasto PANICO (!) procedere come segue:

☞ alimentare la Keypad HT : tutti i led lampeggeranno

☞ entro 60 secondi effettuare una manovra di DISINSERIMENTO della centrale, attraverso i suoi tasti: i led della Keypad si spengono, confermando l'abbinamento avvenuto. Le Keypad già programmate possono essere riprogrammate in questo modo.

☞ predisporre la centrale sulla zona PANICO e premere per 10 secondi il tasto " !" della Keypad già abbinata.

## 5) QUINTA PARTE - INSTALLAZIONE DELLA CENTRALE

Tutte le centrali funzionano trasmettendo e ricevendo segnali radio di debole potenza, come previsto delle Norme in vigore: pertanto devono essere installate su una parete tramite viti e tasselli in dotazione, in situazioni che consentano buona propagazione di tali segnali. Vanno quindi evitate le nicchie e/o colonne e/o pareti di cemento armato e parimenti l'interno di armadi metallici. Va evitato di avere superfici metalliche estese vicino alla centrale e griglie metalliche, anche se annegate nei muri. Il posizionamento deve tener conto della posizione obbligata di rivelatori e sirene, facendo in modo che la centrale sia appunto "centrale" rispetto ad essi.

La qualità del segnale ricevuto è verificabile sulla centrale (ved. 3.2.4 - B) e, in caso di dubbi, tale verifica va eseguita prima di fissare la centrale alla parete: operando con apparecchi via radio di questo tipo occorre sapere che spesso lo spostamento di poche decine di centimetri può conseguire importanti migliorie nella ricetrasmisione dei segnali.

La centrale va preferibilmente nascosta alla vista, ma parimenti installata in posizione comoda per utilizzarne tutte le funzioni, comprese le informazioni vocali: per questo è prevista possibilità di deportare un altoparlante. Luoghi utili sono dietro le porte, dentro armadi di legno o plastica, dietro quadri e/o mobili. Da evitare è la prossimità con altri apparecchi elettronici in genere.

Definita la posizione occorre farvi convergere i fili di collegamento (modelli 5500-5502) che devono entrare dal retro dell'apparecchio, eventualmente sfondando gli ingressi predisposti nel contenitore. In particolare il cavo recante tensione di rete deve essere scollegato a monte durante l'installazione (vedere attentamente 6.2).

## 6) SESTA PARTE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Le caratteristiche tecniche qui riportate possono subire variazioni senza preavviso. In caso di dubbi consultare l'assistenza tecnica del fabbricante e/o dei Distributori e Rivenditori autorizzati.

### 6.1) MODELLO 5500 SILENYA HT TOP GSM (DISEGNO 4) - MODELLO 5502 SILENYA HT TOP - CARATTERISTICHE TECNICHE

**Nota:** il modello 5502 non dispone di modulo GSM per cui non ha le funzioni legate alla telefonia GSM

<b>Alimentazione:</b>	230V CA 50 Hz - 150mA - assenza di rete segnalata dopo tempo programmabile
<b>Erogazione CC:</b>	1,2A totali - uscita 13 V CC nominale
<b>Batteria prevista:</b>	Pb ermetica ricaricabile 12V 2,2Ah standard. Le batterie allocabili devono avere un involucro di classe HB o migliore
<b>Assorbimento:</b>	55mA in stand-by ed assenza di collegamenti via filo - 125mA con retroilluminazione del display - 500mA in allarme
<b>Autonomia:</b>	36 ore circa con batteria carica, in stand by ed assenza di collegamenti via filo. Per determinare l'autonomia in presenza di collegamenti via filo occorre misurare l'assorbimento dalla batteria (senza 230V) e calcolarla correttamente.
<b>Batteria esterna:</b>	è possibile collegare una batteria esterna ai morsetti +AL e GND (max 12V 6Ah).
<b>Ingressi allarme</b>	<b>via radio:</b> fino a 99 rivelatori programmabili immediati, ritardati o AND su 3 zone di inserimento A-B-C oppure sulle zone 24 ore Panico, Rapina, Allarme Tecnico. <b>via filo:</b> 6 linee NC, programmabili liberamente sulle 3 zone di inserimento A B C
<b>Antimanomissione</b>	<b>via radio:</b> ricezione del segnale manomissione da ogni singolo rivelatore - ricezione dei segnali di "esistenza in vita" e di pila scarica (SUPERVISIONE). <b>via filo:</b> 3 linee Tamper NC (zone A B C) e protezione apertura/strappo della centrale
<b>Uscite allarme:</b>	<b>via radio:</b> trasmissioni digitali codificate 72 bit per "allarme" - "allarme esterno" - "inserimento totale" - "inserimento parziale" - "disinserimento" + 16 comandi codificati gestibili <b>via filo:</b> 1 per comando sirena 12V 0,5A - 1 per sirena autoalimentata 14V - 1 per sirena di bordo - NC/C/NO tramite due relè programmabili per funzioni varie
<b>Ingressi di comando:</b>	1 per collegamento inseritore elettronico/elettromeccanico supplementare
<b>Anomalie R.F.:</b>	controllo continuo, contemporaneo e programmabile delle 2 frequenze di lavoro
<b>Memoria eventi:</b>	ultimi 200 eventi a ricircolo
<b>Temporizzazioni:</b>	inserimento ritardato programmabile - ritardo ingresso programmabile su ogni rivelatore - tempo allarme generale 3 minuti fisso - orologio 24 h programmabile
<b>Visualizzazioni:</b>	display 2 x 16 caratteri, con possibilità di identificare ogni singola periferica
<b>Comandi:</b>	tastiera alfanumerica 20 tasti
<b>Sirena interna:</b>	sirena di allarme 106 db
<b>Segnalaz. acustiche:</b>	messaggi vocali per guida all'installazione e comunicazioni all'utente + buzzer a bassa intensità
<b>Ricetrasmisioni RF:</b>	doppia frequenza contemporanea DualBand controllata al quarzo - codici digitali 72 bit codificati in fabbrica e gestiti in autoapprendimento da microprocessore - frequenza e potenza a norma di legge
<b>Portata radio:</b>	100m in aria libera ed in assenza totale di disturbi di fondo sulla banda - la portata radio può subire sensibili riduzioni in interni anche a causa della posizione degli apparecchi in relazione con la struttura dei locali.
<b>Parte telefonica:</b>	
<b>PSTN :</b>	connessione con doppino e spina standard - auto adattamento delle caratteristiche di linea al paese di utilizzo attraverso il cambi della lingua. Rubrica con 64 numeri programmabili, 6 messaggi vocali preregistrabili.
<b>GSM (5500)</b>	modulo GSM TetraBand con antenna accordata. Gestione rubrica, messaggi vocali come sopra e SMS (6+11)

**DIMENSIONI:** 307 x 200 x 53mm - **PESO:** 2,1 Kg - **BOX:** ByBlend - **TEMPERATURA:** operativa/stoccaggio 10°+40°C

## 6.2 SCHEMA E COLLEGAMENTI ELETTRICI

### COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA – apparecchio in classe II (DISEGNI 1 E 2)

Il collegamento alla rete deve essere effettuato in accordo alle Norme nazionali, interponendo la ferrite in dotazione come illustrato (vedere disegni) ed utilizzando l'apposita morsettiere richiudibile: le estremità dei conduttori cordati non devono essere consolidate con una saldatura dolce nei punti in cui i conduttori sono sottoposti ad una pressione di contatto. Il cavo deve essere bloccato serrando la vite onde evitare distacchi accidentali. Il collegamento alla rete elettrica deve prevedere un dispositivo di sezionamento bipolare facilmente accessibile e con distanza fra i contatti di almeno 3mm. oppure deve terminare con una spina normalizzata inseribile in una presa. Effettuare eventuali prove con la sola batteria, che deve essere carica. Al termine dei collegamenti chiudere il coperchio interno, chiudere la centrale e solo successivamente attivare il dispositivo di sezionamento o connettere la spina alla presa.

**Attenzione!** Scollegare sempre la corrente di rete 230V prima di intervenire sulla centrale.

#### 6.2.1) MORSETTIERA (DISEGNO 3)

SPK	positivo uscita altoparlante supplementare 8 Ohm per i messaggi della centrale
+ALI	positivo alimentazione rivelatori 12V CC max 500mA per rivelatori via filo
+OFF	positivo presente con centrale disinserita – comando di blocco sirene via filo
GND (tutti)	massa
+SIR	positivo 12V max 500mA in allarme per sirene supplementari
+SAA	positivo 14V per alimentazione sirene via filo con batteria interna propria. Nota : assente in mancanza di 230V.
+N	positivo a mancare per comando di allarme per sirene via filo.
	<b>Attenzione!</b> Se sono collegate 2 o più sirene è obbligatorio inserire 2 o più diodi sul morsetto onde evitare segnali di ritorno.
	<b>Attenzione!</b> Non utilizzare mai questa uscita come alimentazione sirene
A1-2 B1-2 C1-2	ingressi di allarme NC
TMP A-B-C	ingressi di autoprotezione NC
KEY	ingresso ON-OFF per chiave esterna (chiuso = OFF)
NC1-C1-NO1	uscita scambio libero relè R1 - Collegare solamente a circuiti a tensione SELV (bassissima tensione di sicurezza)
NC2-C2-NO2	uscita scambio libero relè R2 - Collegare solamente a circuiti a tensione SELV (bassissima tensione di sicurezza)
Telefono	collegamento linea telefonica PSTN
Ingresso per PC	connettore per cavo Silentron di collegamento a PC

#### Note:

- 1) gli ingressi di allarme e tamper lavorano normalmente chiusi e si abilitano alla prima chiusura. Pertanto se chiusi incidentalmente segneranno lo stato di linea aperta. Per annullare la segnalazione entrare in TEST e uscirne.
- 2) gli ingressi TMP delle linee manomissione devono essere programmati sulle stesse zone dei relativi rivelatori.

### 6.3) Modello 5501 SILENYA HT Free GSM (DISEGNO 5) - Modello 5503 SILENYA HT Free - CARATTERISTICHE TECNICHE

**Nota:** il modello 5503 non dispone di modulo GSM per cui non ha le funzioni legate alla telefonia GSM

<b>Alimentazione:</b>	Pack pile alcaline codice 861010 (9V 12Ah)
<b>Assorbimento:</b>	180 - 220uA in stand-by - max 400mA in allarme con GSM in funzione - max 200mA con PSTN in funzione
<b>Autonomia:</b>	teorica con 2 inserimenti/disinserimenti al giorno e max 10 rivelatori 10 allarmi/anno oltre 2 anni. <b>Attenzione!</b> L'autonomia diminuisce notevolmente in caso di numerosi allarmi e/o chiamate telefoniche e/o manovre e/o quando il sistema comprende più di 10 rivelatori
<b>Ingressi allarme:</b>	fino a 99 rivelatori programmabili immediati, ritardati o AND su 3 zone di inserimento A-B-C (solo via radio) oppure sulle zone 24 ore Panico, Rapina, Allarme Tecnico.
<b>Antimanomissione:</b>	ricezione del segnale manomissione da ogni singolo rivelatore (via radio) - ricezione dei segnali di "esistenza in vita" e di pila scarica (SUPERVISIONE) - protezione apertura/strappo della centrale
<b>Uscite allarme:</b>	trasmissioni digitali codificate 72 bit per "allarme" - "allarme esterno" - "inserimento totale" - "inserimento parziale" - "disinserimento" + 16 comandi codificati gestibili
<b>Anomalie R.F.:</b>	controllo continuo, contemporaneo e programmabile delle 2 frequenze di lavoro
<b>Memoria eventi:</b>	ultimi 200 eventi a ricircolo
<b>Temporizzazioni:</b>	inserimento ritardato programmabile - ritardo ingresso programmabile su ogni rivelatore - tempo allarme 3 minuti fisso
<b>Visualizzazioni:</b>	display 2 x 16 caratteri, con possibilità di individuare ogni singola periferica
<b>Comandi:</b>	tastiera alfanumerica 20 tasti
<b>Sirena interna:</b>	sirena di allarme 106 db + buzzer con funzione di segnalazione a bassa intensità
<b>Segnalaz. acustiche:</b>	comunicazioni vocali all'utente e messaggi vocali per guida all'installazione (con scheda 30029)
<b>Ricetrasmisssioni RF:</b>	doppia frequenza contemporanea DualBand controllata al quarzo – codici digitali codificati in fabbrica e gestiti in autoapprendimento da microprocessore - frequenza e potenza a norma di legge
<b>Portata radio:</b>	100m in aria libera ed in assenza totale di disturbi di fondo sulla banda - la portata radio può subire sensibili riduzioni in interni anche a causa della posizione degli apparecchi in relazione con la struttura dei locali.
<b>Collegamento via filo:</b>	linea telefonica PSTN (anche ADSL)
<b>Parte telefonica:</b>	
<b>PSTN :</b>	connessione con doppino e spina standard - auto adattamento delle caratteristiche di linea al paese di utilizzo attraverso il cambi della lingua. Rubrica con 64 numeri programmabili, 6 messaggi vocali preregistrabili.
<b>GSM (5500)</b>	modulo GSM Telit tetra-band con antenna accordata. Gestione rubrica, messaggi vocali come sopra e SMS (6+11)

**DIMENSIONI:** 307 x 200 x 53mm - **PESO:** 2,4 Kg - **BOX:** ByBlend - **TEMPERATURA:** operativa/stoccaggio 10°+40°C





# CONTROL UNITS FOR WIRELESS AND MIXED VIA-RADIO - VIA-WIRE ALARM SYSTEMS

**GENERAL NOTICES AND WARNINGS - To be respected when the application is possible.**

**Read carefully before using the appliances**

**Installation:** all installation, maintenance and/or modification of these control units and their devices must be carried out by qualified technical staff. These operations can be subject to specific technical Standards which must be complied with. The device is envisioned to be used exclusively inside buildings protected from exposure to very high and very low temperatures as well as tampering by children and/or persons without common sense for the purpose and effects of the Civil Code.

**Electrical connections:** all electrical connections, without exception, must be made perfectly fixing all wires as envisioned in order to prevent accidental disconnection and closing the containers and protection devices correctly. It is mandatory to disconnect all electric connections exceeding 25V in DC and AC before opening the containers of functioning appliances.

**External power supply:** 230V CA 50 Hz - connect in compliance with country law regulations

**Batteries Rechargeable accumulators and/or batteries of any type:** these appliances use accumulators or batteries, which are potentially dangerous as they are pollutant, therefore dangerous to the health of the public. Replace the accumulators and/or batteries exclusively with same models, position and connect them respecting the polarity indicated in the instructions. It is mandatory to dispose of accumulators/waste batteries according to the Standards in force. This is also the case when the machines must be scrapped. The accumulators/batteries must be previously removed, returning them to the appliance dealer or depositing them in the relevant containers made available by the distribution network. If liquid should escape from the batteries or accumulators, use silicone gloves to protect the hands and prevent injury.

**Liability:** the manufacturer declines all liability consequent to incorrect installation and/or failure to use the devices supplied.

**Warranty:** the warranty is valid until the expiry written on the label inside the device in the terms envisioned by the Vienna Convention of 1980 regarding the International Sale of Goods.

**Copyright:** all rights relative to this manual are the property of Silenon s.p.a. It is prohibited to partially or totally reproduce the texts and imaged herein, as is the introduction into W.E.B. network and/or public distribution with any means.

**Standard conformity:** more of CE declaration, the products are in compliance with EN 50131-1 - environmental class 2 and they are declared of category I by the standard 300.220 - 1 (04/2006)

## INDEX

<b>1) FIRST PART - CONFIGURATION OF THE SILENYA HT WIRELESS ALARM SYSTEM</b>	<b>22</b>
Silenya HT control units: models available	
Other devices components of an alarm system	22
Glossary of specific terms	22
<b>2) SECOND PART - SILENYA HT CONTROL UNITS – GENERAL FEATURES AND FUNCTIONS</b>	<b>23</b>
Intruder alarm zone - technical alarm zone - arming/disarming - signals and alarms	23
Telephone calls - Vocal/sms messages - home functions	24
functioning of outdoor sirens	25
<b>3) THIRD PART - CONTROL UNIT FUNCTIONING</b>	<b>25</b>
Installer-user code - user operations: arming/disarming	25
Control unit test - battery replacement	26
Reading the events memory - Operations at fixed times - Remote management	27
Operations from remote control: guide message	28
Calls to the control unit: queries and remote operations - Using the GSM telephone - Residual credit - Remote listening - Other GSM functions	28
<b>4) FOURTH PART - PROGRAMMING THE CONTROL UNIT</b>	<b>29</b>
Introduction of programming codes - Main menu - Programming the telephone book	29
Modifying the telephone book - Recording vocal messages - Writing sms	30
Advanced programming of vocal - sms messages - Programming remote controls	31
Programming arming/disarming codes - programming intruder alarm zones and 24 hour zones	32
Programming hard-wired alarm zones	33
Settings menu: detectors exclusion - relay functions	33
Settings menu: radio controls - GSM/PSTN line priority - Network failure - Periodic message - SIM expiry- Time/Date	34
Telephone exchanges	34
Settings menu: - installer code - antiscanner - supervision - exit time - summer time - backlighting - volume - forced arming	35
Settings menu: firmware version - total erasure. Digital protocols menu - Remote management menu - Programming alarms/keypads	36
Settings menu: Programming alarms/keypads	37
<b>5) FIFTH PART - INSTALLATION OF THE CONTROL UNIT</b>	<b>37</b>
<b>6) SIXTH PART - TECHNICAL FEATURES</b>	<b>37</b>
Technical features of models powered by mains + accumulator (5500-5502)	37
Wiring diagram - terminal board layout	38
Technical features of battery-powered models (5501-5503)	38
Illustration of the 5500 model control unit	96
Declaration of conformity - IMQ certificate of CE compliance	98

## 1) FIRST PART - CONFIGURATION OF THE SILENYA HT WIRELESS ALARM SYSTEM

The Silenya HT control units makes up represent the brain of a security alarm system with home automation options made possible by the integration of the control unit with various types of detectors or sensors, control means and dissuasion and alarm devices. The dimensional limit is given mainly by the radio range of the devices, which can be amplified through appropriate repeaters.

The Silenya HT control units can also manage relevant outdoor detectors, informing the user indoor and giving place to dissuasion signals for the intruder but not disturbing other peoples. This because the outdoor detectors may generate improper alarms due to unavoidable natural phenomena which interact with the equipment and do not depend on defects of the devices.

Before operating on the devices the installation project of the system to be realised must be clear because programming the control unit and the satellites depends on the result that is to be obtained by the technical/operational choices made.

### 1.1) SILENYA HT: AVAILABLE MODELS AND THEIR APPLICATIONS

All models allow to record vocal messages for customer information. The accessory board code 30029 is available that has pre-recorded messages for the user (non-variable) and also a vocal guide for programming and installation.

**Code 5500 SILENYA HT GSM Top:** 230V CA powered control unit, with internal rechargeable 12V 2.2Ah battery, not supplied. Guarantees an excellent level of security and considerable flexibility in home automation thanks to the integrated double telephone transmitter, which operates on PSTN lines, as well as GSM network to call and reply. This is the most complete model in the range, suitable for large predominantly wireless systems, with the possibility of powering and connecting hard-wired detectors and sirens, thus achieving a highly effective mixed radio/wired system.

**Code 5501 SILENYA HT GSM Free:** control unit similar to the previous one, but powered exclusively by batteries: used in fully wireless systems, independent from the mains, offering an excellent level of security and flexibility in home automation. For obvious reasons of consumption, the GSM module only activates in alarm conditions, therefore calls (to panel) are only possible on PSTN network.

**Code 5502 SILENYA HT Top:** control unit similar to the 5500 model, but without GSM module, therefore the aspects of alarm calls and remote operations are exclusively processed by the PSTN telephone network.

**Code 5503 SILENYA HT Free:** control unit similar to the 5501 model but without GSM module, therefore the aspects of alarm calls and remote operations are exclusively processed by the PSTN telephone network.

### 1.2) ARMING DISARMING DEVICES (see Silentron s.p.a. catalogue)

The Silenya HT control units can be manoeuvred via the keypad on board or via remote controls and/or bidirectional keypads, which confirm the operations performed: every user can choose the preferred device for practicality.

### 1.3) ALARM DEVICES (see Silentron s.p.a. catalogue)

The telephone transmission of the alarm, as the small siren integrated into the control units, have a basic dissuasive effect on any intruders. Therefore a good alarm system must be integrated with acoustic and optical alarms in order to disorientate the intruder and dissuade him: this is the primary objective of anyone purchasing an electronic alarm.

The Silentron offer includes sirens and vocal dissuaders for indoors and outdoors. Moreover, using RX receivers it is possible to command various types of automatisms (switch lights, spotlights, flashes; cooling, warming or irrigation systems; artificial fog emitters, gates automations or other).

### 1.4) DETECTORS (see Silentron s.p.a. catalogue)

Silentron has the widest range of wireless intrusion detectors for the protection of indoors, accesses (doors/windows), outside zones near to the building. The choice of suitable detectors is a compromise linked to the structures and the objectives that can be obtained by the electronic protection: the highest sensitivity of each detector increases the security level of the system, but also the possibility of improper alarms. This is also valid for, fire, flood, gas leak, uncommon temperatures and other detectors, equally manageable by the Silenya control units.

With knowledge of the features of the various solutions the user can select those most suitable for his building and requirements.

### 1.5) ACCESSORIES (see Silentron s.p.a. catalogue)

Operating in wireless conditions it is simple spazio to complete an alarm installation with useful home automations, which can be controlled on site or at a distance via telephone. Switching on lights on passage, controlling shutters, blinds, motorised gates, inserting central heating and air conditioning are only a few of the operations that the Silenya control units make possible.

### 1.6) BATTERIES AND ACCUMULATORS

Silentron supplies all spare parts regarding batteries and/or accumulators for its alarm systems, but it also designs and produces using the cheapest power supply sources and easily found on the market, for greater serenity of the user. The autonomies declared for the various devices are variable, depending of the use of the same and their number in the context of the system: the more components in a system inevitably leads to greater consumption of control units and sirens (when battery powered), which can mean more frequent replacements.

### 1.7) GLOSSARY

**ALARM (various types)** There are various types of alarm, which give different consequences. The "intruder" alarm dissuades and warns from outdoors. The "panic" alarm supposes that the user wants to draw attention by activating the sirens, while the "robbery" alarm supposes a direct robbery, where it is better just to activate telephone calls only. The technical alarm must warn without causing fear.

**ALARM channel** Single location of a specific detector (two in the case of AND) which protects an area, a point, a surface, a passage. Sometimes the term "zone" is improperly used to indicate a "channel".

**ALARM delay:** Time between the detector transmission and the actual alarm: it is adjustable on the Silenya HT control panels Individually for each detector.

**ALARM zone** Group of detectors, can be armed/disarmed individually or with other groups (zones A-B-C). The 24-hour zones panic-robbery-technological are always armed. The detectors must be appropriately divided among the various zones to allow flexibility of use.

<b>AND</b>	Control unit function useful to greatly reduce the probability of improper alarms: two detectors are installed to protect the same area and/or passage, programming them in AND on the same channel. The alarm will only occur with the detection of both devices within the pre-established 30 seconds time. If the detectors are the same type they must be installed opposite; if different type (different technologies) according to logic.
<b>DETECTOR:</b>	Equipment designed to signal an intrusion, passing, open door/window and any other event which poses a danger. Equivalent term used in the manual: SENSOR
<b>DETECTOR EXCLUSION</b>	Operation which allows to inhibit a detector temporarily (due to failure or other reason) until reset.
<b>EVENTS MEMORY:</b>	Various forms of indelible recording of occurred events, which can have legal value.
<b>FALSE ALARM:</b>	Alarm caused by a defect and/or failure of one or more devices (covered by industrial warranty)
<b>IMPROPER ALARM:</b>	Alarm caused by incorrect positioning, technical limit of device and/or random accidental causes independent of the equipment itself (not covered by industrial warranty).
<b>HOME AUTOMATION</b>	Electronic/electro-mechanical automation system for activities in the home (lights and household appliances).
<b>PRE-ALARM:</b>	Control panel state prior to actual alarm, caused by detectors programmed with alarm delay or state of the outside sirens before sounding
<b>TAMPERING</b>	Attempt to open the cases of the appliances of the devices and/or remove them and/or other, with the purpose of preventing functioning.
<b>TEST</b>	Control unit test condition which blocks all sirens and also allows checks and battery replacements.

## 2.) SECOND PART - SILENYA HT CONTROL UNITS– GENERAL FEATURES AND FUNCTIONS

This manual describes the features of the control units and consequently the plant: many of these are consequences of the programming performed during installation. It is the responsibility of the designer and whoever organises the system to agree the functional aspects with the user, in order to allow effective use, suitable and non-invasive of the peace.

### 2.1. – PRINCIPAL OPERATING FEATURES

**2.1.1) Detectors control:** up to 99 wireless detectors can be programmed (up to 198 if programmed in AND), both intrusion, panic/robbery or technical alarm. The 5000-5002 models also manage various hard-wired detectors through 6 inputs which can be freely coupled to the zones; their number is a consequence of their consumption: the Silenya control unit disposes of about 300mA to feed hard-wired detectors, therefore about 10 devices.

#### 2.1.2 – Intrusion alarm zones A-B-C : these zones can be programmable in two different scenarios

##### A) Programming with outdoor detectors and consequently Outdoor Alarm Function:

Zone A is recommended for outdoor intruder detectors: the sirens warn with acoustic signals without ringing at maximum power. Zone B is recommended for detectors on accesses and zone C for indoor volumetric detectors: both cause GENERAL ALARMS. In this way the user can arm zones A+B when in these places: approach detected by the external sensors is signalled at low volume or with a vocal message; whenever a protected access is successively forced, the siren is triggered at maximum power. In the case of improper alarm of the outdoor detectors, the acoustic signals will not be such to disturb, but will remove the "surprise effect" of intrusion.

##### B) Traditional programming with all indoor detectors:

In this case all of the detector alarms cause GENERAL ALARM conditions. The intruder detectors can be divided into the three zones A, B, C depending on the necessity for differentiated arming, considering that the remote controls have the white key that allows to arm zones A+B automatically and the red key for full arming.

#### 2.1.3) Accessory alarm zones, always active (24/24hrs):

- "Panic" zone to activate outdoor sirens and telephone calls via a remote control or keypad key in case of need.
- "Robbery" zone to exclusively activate telephone calls via a remote control or keypad key in case of need (medical warning also)
- "Technical" zone to control smoke and water detectors or detectors of any other dangerous event, and set a specific and distinguishable alarm.

#### 2.1.4) – Arming/disarming the control unit:

- up to 32 bidirectional remote controls with 4 keys for full arming (A+B+C) and partial arming (A+B) and disarming, with visual confirm LED.
- up to 32 five-digit codes for full/partial arming and disarming, can be used on control unit and keypad, with under-threat function.
- forced arming: it is possible to arm the control unit every day at a pre-set time (FORCED ARMING).
- in the 5000-5002 models it is possible to connect an additional wired electronic or electro-mechanical key.

#### 2.1.5) Control unit acoustic signals and alarms (see also "Telephone part")

The Silenya HT control units speak, therefore the information is supplied in a clear voice: this takes place if the relative messages are recorded in the installation phase. If the various information is not recorded the information is supplied with brief, long or intermittent acoustic signals (see individual operations). Using the accessory board code 30029 the information is pre-recorded.

- **Pre-alarm:** pre-alarm vocal messages or series of "Beeps". Sirens signals > signal by intermittent acoustic sounds
- **Outdoor alarm:** external alarm vocal message or series of "Beeps". Siren works in "outdoor alarm" mode.
- **General alarm:** activation of control panel siren and of all sirens (see instructions of the sirens used) provided in the system
- **Panic alarm with system partially armed or disarmed:** no control unit alarm, but activation of all wireless sirens provided
- **Robbery alarm:** no control unit alarm, no sirens, but just activation of the "robbery" telephone calls. This control can also be used to call for a doctor or request other assistance by telephone.
- **Technological alarm:** intermittent acoustic signal from the control unit for 15 seconds.
- **Tampering alarm with system partially armed or disarmed:** intermittent acoustic signal from the control unit for 3 minutes.
- **Tampering alarm with system armed:** like general alarm.

**Attention! Consider the following aspects:**

- a) In any case disarming the system will silence the sirens.
- b) During each arming period of zones A, B, C only three alarms are accepted by each detector in order to avoid that a defective detector becomes a public disturbance. The count re-starts at every arming.

**2.2) Bidirectional telephone part - Telephone calls**

In the installation phase the relevant messages must be recorded/written and connected to telephone numbers to call in the event of alarms: for example the ALARM will be connected to user, family or friend's numbers, numbers of intervention forces. It is useless to connect the installer's number to the alarm calls, while it is useful to connect it to the "low battery" calls. The telephone calls to the Police Force require previous approval, ruled differently from place to place.

**PSTN fixed network:** all control units allow the transmission of 6 vocal messages, linked to 6 specific events that are transmitted on the PSTN line network to up to 63 users whose numbers have been appropriately programmed.

**GSM mobile network:** the 5000-5001 model control units, with GSM module, transmit the same messages onto the GSM network, but the relative SMS is sent before the messages, except if programmed differently, useful if no-one answers. A further 11 SMSs programmed at the factory and with a technical content are transmitted following an event. Any of the 63 telephone numbers available can be enabled to receive one or more vocal and/or SMS messages, according to specific requirements.

**2.2.1) VOCAL/SMS MESSAGES TO RECORD/WRITE:** factory connection envisions 6 main events

- **ALARM ZONES A,B,C:** intrusion alarm message generated by detectors programmed on any zone A,B,C. It is possible to select the zones so as not to transmit the message, for example, outdoor alarm coming from zone A, while the alarms from zones B and C will be transmitted.
- **TAMPERING:** alarm message always active, generated by tampering with one or more system devices.
- **24H PANIC:** alarm message always active, generated by a manual command, for example yellow key on the remote control.
- **24H ROBBERY:** alarm message always active, generated by a manual command, for example yellow key on the remote control.
- **24H TECHNOLOGICAL:** alarm message always active, generated by a technical alarms detector (smoke, water, gas etc.)
- **BATT. FLAT:** alarm message always active, generated by a system component with low battery.

**2.2.2) SMS PROGRAMMED IN THE FACTORY (MODELS 5500-5501 - Note: the messages 6, 7, 11 are only on the 5500 model)**

- 1 = control unit battery flat: **attention!** The system will soon stop functioning!
- 2 = peripheral battery flat: **attention!** One or more detectors will cease to function shortly (days)!
- 3 = no supervision and/or presence of radio interference: check the events memory on return
- 4 = system armed: the message is sent only in response to arming via telephone from outdoors
- 5 = system disarmed: the message is sent only in response to disarming via telephone from outdoors
- 6 = 230V electric mains failure - the message is sent without network after the set time (SETTINGS)
- 7 = no GSM cover for more than 15 min.: the message starts on return of the GSM field
- 8 = no correct call on the PSTN line: check for interruption of the telephone line (PSTN network)
- 9 = periodic message of operating status of the control unit: cyclic message every so many hours/days (SETTINGS)
- 10 = SIM expiry warning message: program (SETTINGS) new expiry in case of pre-paid SIM
- 11 = 230V mains return: automatic message consequent to SMS 6

**Identification:** the correct vocal recording and writing of the "labels" of the various detectors in the programming phase allows the user to receive all messages with the exact indication regarding the device of interest.

**2.2.3) TELEPHONE CALLS TO SECURITY SERVICES:** the control units contemplate digital protocols suitable for communication with the security service control units. This protocol must be appropriately programmed with instructions that must be requested specifically.

**2.2.4) REMOTE ASSISTANCE TELEPHONE CALLS:** the control units can be enabled by the user to automatically connect with the headquarters of the installer (if this service is provided by the installer) in order to perform interventions and system set up from a distance.

**2.2.5) HOME AUTOMATION FUNCTIONS**

- A) Programmable clock:** the control unit has a programmable clock for forced arming or other function.
- B) Electric outputs (5000-5002 models only):** two relays are available, which can be activated via telephone, for control of the electrical charges of various nature.
- C) Radio outputs:** 16 commands via radio are available for local RX receivers, which can be activated from the control unit via telephone in order to switch lights or other electric utilities on. These receivers can be also activated by remote control, via the keypad and the detectors.



**D) Temperature control:** the control unit can signal an anomalous temperature with an sms, below 5°C and above 70°C. 2.2.6)

### 2.3) FUNCTIONING OF THE SILENTRON SIRENS - ALSO SEE SPECIFIC MANUAL

The control units control the indoor and outdoor sirens via radio or wire (5500-5501 models). Those via radio function as follows:

- a) Indoor sirens:** they emit an arming (partial/full 3 Beeps) and disarming (just one Beep) acoustic signal, the intensity of which can be regulated to zero. The signal is set off for 3 minutes in the case of a general, tamper or panic alarm. panic alarm.
- b) Outdoor sirens:** they emit an arming (partial/full 3 Beeps) and disarming (just one Beep) acoustic signal, the intensity of which can be regulated to zero and they flash at the same time. The sirens activate for 3 minutes in the case of a general, tampering or panic alarm after a pre-alarm period of about 10 seconds, during which an intermittent acoustic signal is emitted. This delay, which cannot be changed, is intended to prevent disturbance if one forgets to disarm the system. In the case of OUTSIDE ALARM programming the outdoor sirens are not triggered, but the pre-alarm condition continues for up to 3 minutes or a recorder dissuasive message is played, if equipped with vocal board code 5930.

## 3.0) THIRD PART - CONTROL UNIT FUNCTIONING

### 3.1) SECURITY PROTECTION – USER CODE – INSTALLER CODE

The control unit is provided with a factory code "0 0 0 0" which allows access to the programming procedure. During installation it is necessary to change this code, programming other two ones: USER code and INSTALLER code. These codes must be different from the arming/disarming codes.

If these two codes are forgotten, the control unit must be disconnected. Warning: tamper alarm when opening ! When panel will be reconnected, the procedure restarts by entering the factory code: this operation does not cancel any programming already performed.

**a) INSTALLER CODE:** from 4 to 8 digits, which allows access to all programming but not operations.

**b) USER CODE:** from 4 to 8 digits, allows the following functions

- ▣ placing the control unit in TEST mode for testing or battery change.
- ▣ reading the EVENTS MEMORY
- ▣ programming/modification of listed telephone numbers (see third part)
- ▣ recording/modification of all vocal messages (see third part)
- ▣ addition/deletion of remote controls and/or numeric arming/disarming codes (see third part)
- ▣ modification of supplementary wired key function (see third part)
- ▣ modification of certain SETTINGS: Exclusion of radio or wired detectors (sensors) – Clock/date setting – Change of user code – Change of daylight-saving time – Change of display back-lighting – Regulation of vocal message volume - Change of automatic forced arming – Control unit firmware version check – Remote management access code change.

**Attention!** Careless with the USER code can limit the efficiency of the entire system, therefore, it is advisable to be informed on the various functions before making any changes or have the installer carry out these operations, which can also be performed from a distance by remote assistance.

### 3.2) USER OPERATIONS

#### NORMAL SITUATION OF THE CONTROL UNIT

<div>13 / 02 / 09 17,00</div> <div>DISARMED _ ■ ■ ■</div>	<div>DATE HOUR</div> <div>STATUS GSM FIELD</div>	<div>Date and hour must be right to guarantee correct operations and memory: these are settable by menu SETTINGS.</div> <div>GSM field is showing in 5500 model only because in 5501 the GSM Phone is normally OFF</div>
---	--	--

#### 3.2.1) ARMING - DISARMING USING THE CONTROL UNIT KEYPAD (VISUAL, VOCAL CONFIRM OR 3 BEEPS)

<div>13 / 02 / 09 17,00</div> <div>DISARMED _ ■ ■ ■</div>	<div>ARMING</div> <div>Enter a 5 digits keyboard code</div>	■	<div>ARM GROUPS:</div> <div>A B C</div>	<div>Select the groups you don't want arming by pressing 1,2,3, and press red button. For full arming press red button</div>	■
<div>13 / 02 / 09 17,00</div> <div>ARMED A B C _ ■ ■ ■</div>	<div>DISARMING</div> <div>Enter a 5 digits keyboard code and press green button</div>	■	<div>13 / 02 / 09 17,00</div> <div>DISARMED _ ■ ■ ■</div>	<div>In the last armed/disarmed period some events might be stored in memory: in this case a vocal message will inform you about after A/D</div>	

#### 3.2.2) MANOEUVRES WITH REMOTE CONTROLS AND/OR ADDITIONAL KEYPADS

##### FULL ARMING (VOCAL CONFIRM OR 3 BEEPS)

**Supplementary keypads:** enter the numerical code and then press the red key

**Remote controls:** press the red key

##### PARTIAL ARMING (vocal confirm or a long Beep)

**Supplementary keypads:** enter the numerical code, by pressing A, B, C exclude the zones that are not to be armed and then press the red key

**Remote controls:** press the white key to arm zones A+B (for other solutions see the remote control instructions)

##### DISARMING (vocal confirm or a Beep)

**Supplementary keypads:** enter the numerical code and then press the green key

**Remote controls:** press the green key

**Attention!** disarming is always full unless the remote controls and keypads are programmed otherwise – If some zones are required to remain active, they must be armed after disarming has been performed.

**Attention!** Models with GSM module (5000-5001): disarming could be difficult with additional remote controls/keypads during GSM telephone transmission following an alarm. In this case disarm using the control unit keypad.

**INFORMATION:** after every arming and disarming it is possible to have clear vocal information regarding events that have occurred: these are only possible if the relative messages have been recorded correctly during installation. Failure means:

**flat battery/ies:** series of successive beeps or vocal message and indication of the control unit display.

**doors/windows left open:** same as flat battery; it is not mandatory to close the open doors-windows before arming the system.

**3.2,3) DISARMING UNDER THREAT (DURESS):** **Attention!** if disarmed by entering a DURESS code the manoeuvre is identical, but the telephone transmitter is activated, which calls the envisioned users.

### 3.2.4) CONTROL UNIT TEST - BATTERY REPLACEMENT

There are 3 types of test: CONTROL UNIT (DETECTORS) - DIALLER - FIELD METER. The access to the TEST is also useful for changing the batteries because in TEST mode the sirens are blocked, therefore there will be no tampering alarm.

**A) CONTROL UNIT TEST (empty list):** test the remote controls and cause the alarm of all detectors by opening protected doors/windows, moving in the areas protected by volumetric detectors, interrupting infrared ray barriers and so on, always waiting 10 seconds between one alarm and the other, up to 99 successive alarms, which remain memorised. If there are several detectors, perform the test in two stages. At the end check the correct reception of every alarm, checking on the display by means of the arrows ↓ ↑:

13 / 02 / 09 DISARMED 17,00 N	ENTER USERCODE 1 2 3 4	TEST CONTROL PANEL ↓↑	EMPTY LIST TEST
Remote control test: press the green button Notes: some models of controls work in one frequency only	DISARM (name) 01 C1 H, C2 _ ↓↑	DISARM is the transmission of green button NAME is the label writing during programming - 01 is the 1st transmission C1 is the signal level on first frequency C2 is the signal level on second frequency	
Remote keypad test: digit arming code and press the red button	ARM CODE (name) 02 C1 H, C2 M ↓↑	ARM is the transmission of red button NAME is the label writing during programming - 02 is the 2nd transmission C1 is the signal level on first frequency C2 is the signal level on second frequency	
Detector test: Simulate an alarm condition	ALARM (det. name) A01 03 C1 H, C2 H ↓↑	ALARM is the type of transmission (TAMPER when opening a box) A01 is group A detector 1 Other indication as above	

The quality of the radio signal is described as follows: H = high ; M = medium ; L = low.

In all these cases the system functions correctly: differences in signal are due to distance and physical obstacles between the control unit and that detector. If there is no indication for one of the frequencies, it is probable that the detector is beyond maximum range or that there are interferences on that frequency. If there are no indications of either frequency, perform a real test; i.e. the control unit and cause an alarm. Since the TEST signal is attenuated in accordance with Standard EN50131, the device may be functioning correctly after all: if no alarm occurs, call for after-sales technical assistance.

**Attention!** Some detectors transmit the alarm twice: two consecutive signals could occur.

**Attention!** It is possible that a detector signal is sometimes H (M-L), sometimes M (H-L): this is due to occasional interference or the movement of persons in the protected rooms during the tests. This occurs often when checking the remote controls, since the position of the remote control in relation to the control unit is not permanent and therefore, the signal received tends to vary.

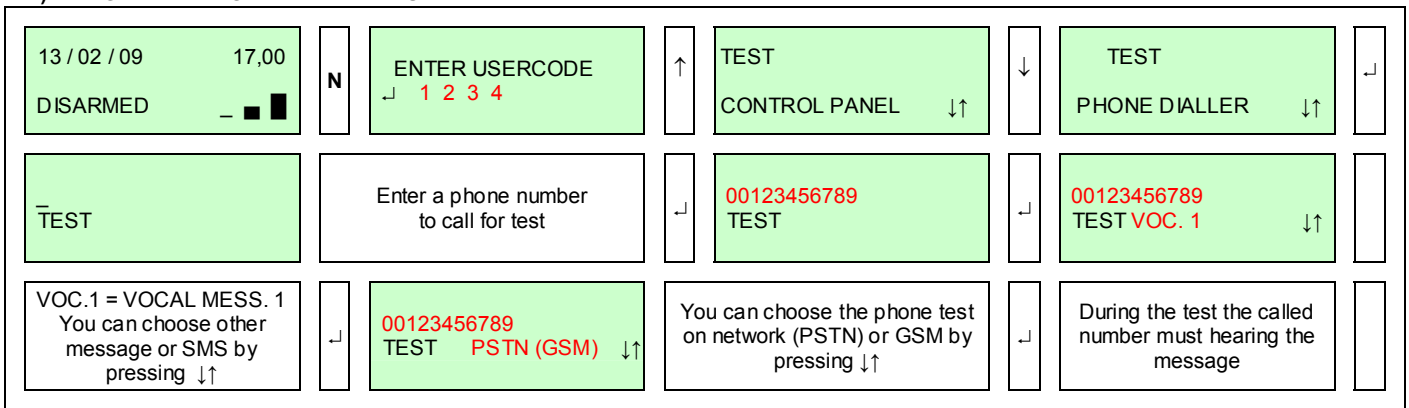
**Attention!** To perform a TEST of the volumetric detectors, no one should be in the protected area for at least three minutes prior to the test, which is performed by crossing this area: the detector light indicates the alarm, which will be memorised in the control unit.

**Attention!** Do not forget open protected doors/windows after TEST because during the first successive arming there will be no relative signal.

### B) RADIO RECEPTION TEST – INTEGRATED FIELD METER

13 / 02 / 09 DISARMED 17,00 N	ENTER USERCODE 1 2 3 4	TEST CONTROL PANEL ↓↑	TEST FIELD METER ↓↑
During a transmission you can show the radio signal intensity on the two frequency	C 1: ■■■■■■ C 2: ■■■■■■	The signal is showed with one to eight signs. Only one sign is sufficient for a good reception: during TEST the receivers are in low sensibility condition as request by the EN 50131 (EU rights)	

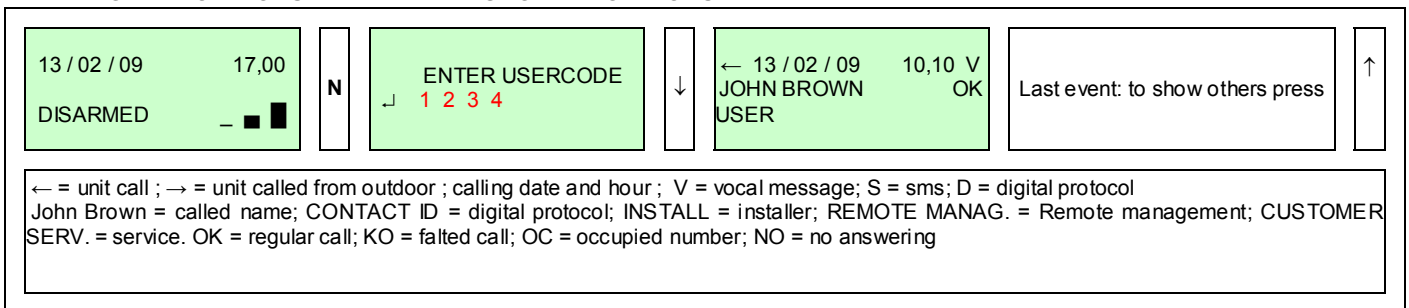
### C) INTEGRATED PHONE DIALLER TEST



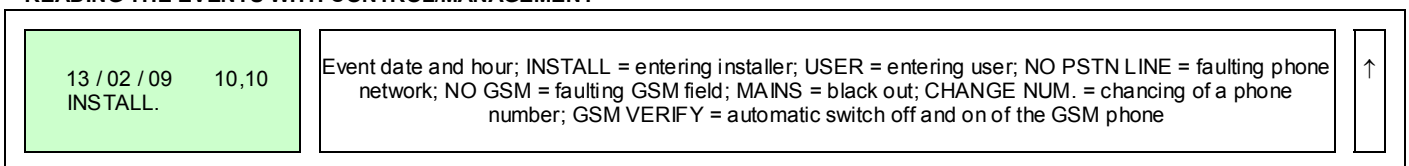
#### 3.2.5) READING THE EVENTS MEMORY

The control unit memorises up to 200 events (arming, disarming, various alarms), displaying the date, time and device concerned. The events are always queued and the 201st event cancels the first one and so forth. Due to the size of the display, the memorised items are abbreviated as follows (examples):

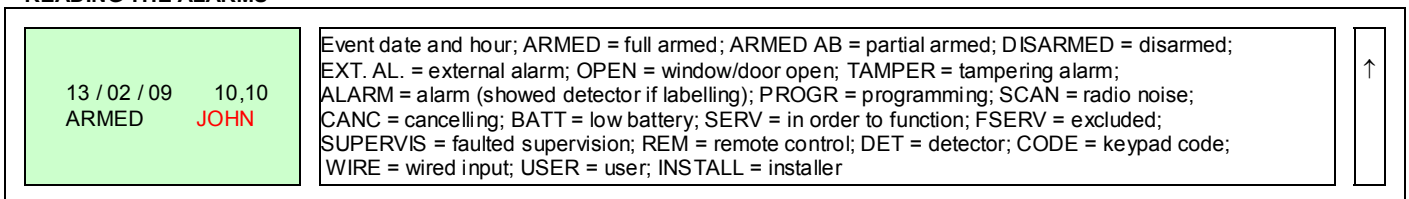
#### READING THE CONTROL UNIT ALARM CALLS TO THE CONTROL UNIT



#### READING THE EVENTS WITH CONTROL/MANAGEMENT

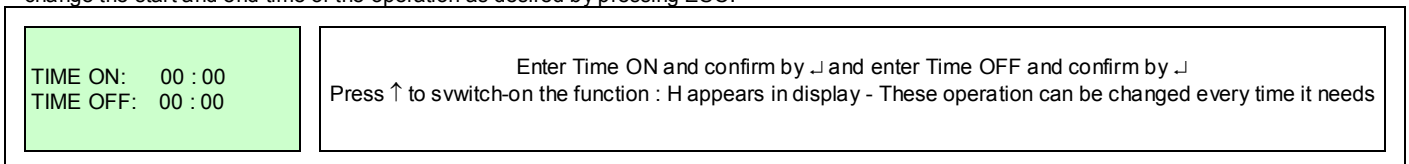


#### READING THE ALARMS



#### 3.2.6) PROGRAMMING FIXED TIME OPERATION (5500-5502 models only)

The control units have a relay (R1) that can be used as loads control via telephone or at programmable times: in this case the user can set and change the start and end time of the operation as desired by pressing ESC.



#### 3.2.7) REMOTE MANAGEMENT

If the installer has the appropriate REMOTE ASSISTANCE modem, he can check the control unit by telephone and even perform operations on the unit, including analysing and resolving any problems without having to be at the site. By observing the control unit, the user can verify the operations in progress via the display but must not intervene during the connection in order to avoid interference.

The connection is implicitly authorised by the user who automatically connects the control unit to the modem of the installer by pressing the key with the adjustable spanner for more than 5 seconds: the control unit downloads data to the installer, who can verify the events memory and/or can intervene on the control unit itself where necessary. A download of data alone can be performed repeatedly (e.g. once a week) even in the absence of the installer on site; however, if other operations are required, the installer must be on site with the REMOTE ASSISTANCE modem so as to operate "directly online".

**Attention!** It is also possible for the installer to connect automatically to the customer's control unit via an access code (see remote management menu) appropriately programmed at the time of installation: this type of intervention covers sensitive areas and responsibilities since connection performed in this manner temporarily disarms the system, although this is essential for resolving problems in the absence of the user. The manufacturer does not accept any responsibility in this matter and advises the user and installer to come to a prior agreement in writing as to the use of the remote management in the absence of the user, who can in any case stop such a connection at any time by deleting the installer's access code.

### 3.3) OPERATIONS FROM USER REMOTE CONTROL - HOME AUTOMATION FUNCTIONS

All control units can be called via telephone on the PSTN line network, by dialling the relative number. Only the 5500 model can be called on GSM, by dialling the number of the SIM used. The 5501 model has a GSM module but this is normally off in order to reduce the consumption of current, therefore it cannot receive calls.

**3.3.1) Message 7 "guide":** anyone calling the control unit hears this message automatically, which must be recorded in the installation phase in a way to remind the user how to perform the commands that have been programmed, by entering numbers and symbols on the telephone calling. The control unit allows various functions that cannot be described entirely, as they depend on the installation solutions adopted.

#### 3.3.2) CALL TO THE CONTROL UNIT ON THE PSTN LINE

**Attention!** The reply to the incoming calls on the PSTN line is subject to the presence of the guide message no. 7 and/or presence of the Remote Management access code: without this programming the control unit will not reply. To call dial the control unit number and close after two rings and then recall immediately: the control unit will answer with the guide message or an acoustic signal if no message has been recorded. After having listened to the message enter the user code followed by # onto the phone and proceed with the possible operations.

#### 3.3.3) CALL TO THE GSM MODULE ON BOARD (only mod. 5500)

The GSM module replies to incoming calls immediately if it recognises the number calling: in this case it can organise that the number recognised has direct access to the control unit without having to enter the user code (see 4.4). If not envisioned, after having listened to the message, enter the user code followed by # onto the phone and proceed with the possible operations.

**Query via SMS:** by sending a SMS with a question mark (?) from a memorised mobile phone with direct access, this will receive a SMS indicating the control panel status and the last memorised event.

#### 3.3.4) OPERATIONS POSSIBLE BY CALLING THE CONTROL UNIT:

- **Arming/disarming:** enter 0 # to know the state of the control unit: a vocal reply is given. To fully arm the control unit enter 0 \* 1 #, to arm only zones A+B enter 0 \* 2 #, to disarm it 0 \* 0 #: there is a vocal answer and in the 5500-5501 models also an SMS confirm message when the call ends.
- **Indoor relay controls:** by entering 20 \* 1 # relay R1 is activated, which in some configurations overlaps the control set with the clock (see 3.2.6). Deactivation is obtained by entering 20 \* 0 #. Enter 21 \* 1 # to activate the other relay R2, to which another electric load can be connected; deactivate by entering 21 \* 0 #. These relays can be activated/deactivated/controlled only in certain installation configurations, therefore, this aspect should be evaluated during laying.
- **Indoor relay check:** entering 20 # the status of R1 is checked: 3 sounds (beep-beep-beep) mean that the relay is active – 1 sound (beep) means that it is deactivated. Enter 21 # to check R2 in the same way
- **Local controls:** by entering a number from 1 to 16, followed by \* 1 # 1-16 activation radio controls are sent to the installed local RX receivers (example 12 \* 1 #). By entering a number from 1 to 16, followed by \* 0 # 1-16 deactivation radio controls are sent to the installed local RX receivers (example 12 \* 0 #).

#### 3.3.5) USER CALLED BY CONTROL UNIT

In the case of alarm and subsequent phone call, the person called can interact with the device; for example, to disarm the control unit by entering the command described above: be aware not to proceed with this operation in the case of an actual break-in.

When someone is called by the control unit, the cycle of subsequent calls can be interrupted by pressing # on the user's telephone after having listened to the message and the "Beep" ending the message.

#### 3.3.6) REMOTE VARIATION OF MEMORISED TELEPHONE NUMBERS (MODEL 5000 ONLY):

By means of an SMS from a memorised remote telephone with direct access, it is possible to vary the telephone numbers in the telephone book: to do this, write an SMS starting with the letter A followed by the numbers without any spaces in between:

A333555666 (old number to be replaced) A333666888 (new number to be inserted)

The device memorises the change and sends an SMS to confirm: CHANGE OCCURRED \*333666888\*

#### 3.3.7) REMAINING SIM CREDIT

By pressing the € key you automatically obtain the residual availability of the SIM card (if the SIM provider number is programmed - see 4.4). To avoid problems, it is a good idea to use a SIM card with automatic re-charge.

#### 3.3.8) REMOTE LISTENING

Whether the control unit calls a programmed number or the user calls the control unit, during the telephonic connection on PSTN line it is possible to listen to the sounds in the area surrounding the control unit by simply pressing the \* key on the telephone used. By pressing \* again listening ends and controls can be entered. If no other entries are made within 60 seconds, the connection will automatically terminate.

#### 3.3.9) LIVE VOICE CONVERSATION - FOR 5500 AND 5501 MODELS ONLY AND WITH CONTROL UNIT DISARMED:

By pressing the \* key on the telephone used, it is possible to talk and listen live during a call to the control unit; similarly you can call from the control unit as if calling from a cell phone: press the green button to connect, enter the telephone number within 1 minute and then press ↵. To end the call, press ESC or the red key.

Attention! The 5501 model allows calls but you must wait for the GSM module to switch on.

#### 3.3.10) OTHER FUNCTIONS OF THE CONTROL UNIT

A wired speaker can be installed in order to listen to vocal messages from a control unit in another location.

Control units with a GSM module offer other automatic functions which can be programmed during installation:

- SMS notification of failure and reinstatement of electrical mains power supply (5500 model only)
- periodic transmission of control unit operational status SMS (5500-5502 models only)
- communication of SIM expiry (models 5500-5502 only)- it is recommended to use SIM without expiry.

#### 4) FOURTH PART - PROGRAMMING THE CONTROL UNIT

**4.1) GENERALITIES:** Control unit programming is simple and is performed by operating on the control unit keypad or via PC connected with relevant cable code 5997 and supplied software loaded. Follow the written or vocal indications (control units with 30029 board) and check the consequences on the display. In order to fully understand determined programming, the previous parts of this manual must have been read. General rules:



- ✂ all programming must be confirmed with the ↵ key. Without confirmation the operation is not valid.
- ✂ when the display shows symbols such as ↓↑ or ↵ upward or downward scrolling or confirmation is possible
- ✂ when the display shows the letter "Y" (yes) or "N" (no), a specific function may or may not be available.
- ✂ use the ESC key to exit from a situation; use the CANC key to cancel a programming.
- ✂ use the ← key to cancel a part of programming while it is being written.
- ✂ use the numerical keys to link or unlink the telephone numbers to the vocal/SMS messages of any kind and select zones A, B, C.
- ✂ use the numerical keys to write the hour, date, minutes, seconds wherever required

**Programming errors:** in the case of incorrect entering the device signals the error with 1 or 3 Beeps (remote controls/detectors programming).  
**Attention!** Confirming "CANCELLATION" annuls the entire programming!

**Preparation:** it is recommended to program the control unit on the bench, keeping the various satellite devices on hand, which make up the system, sirens excluded. Successively, the control unit and the satellites will be positioned in the suitable positions, after checking the radio range. The various devices must therefore be prepared by opening the battery or accumulator compartment. If the control unit has GSM telephone module (models 5000-5001) the SIM must be inserted in the relevant compartment (see figure) **before connecting batteries or accumulators: if it is not present, the notice " !SIM" will be displayed.** Programming is performed by inserting or connecting just the accumulator: any connection to the mains must take place after definitive fixing of the control unit (see electrical connections)

#### 4.2) USER CODE - INSTALLER CODE

3015 E	This is the firmware number of the unit: press ↵ and choose your language by pressing ↑↓ and . .	↵	FACTORY CODE 0 0 0 0	↵	SET TIME 10 , 15	↵
SET DATE 13 / 02 / 09 (DD / MM / YY)	↵	USER CODE - - - -	Enter a 4 digit usercode (no 0000). This will be used by user for operation on unit and for calling unit by phone (no arm/disarm)	↵	INSTALLER CODE - - - -	↵
Enter a 4 digit code (no 0000 – no usercode). This allows the programming operation on the unit	↵	Now the unit is ready for programming				

#### 4.3) PROGRAMMING MENU

PHONE BOOK CONFIRM	↑ ↓	Storing of telephone numbers	MESSAGES CONFIRM	↑ ↓	Recording vocal messages and SMS
EXTRAS CONFIRM	↑ ↓	Programming remote controls, keypads and various detectors	SETTINGS CONFIRM	↑ ↓	programming home automation functions and settings for specific operations
DIG. PROTOCOL CONFIRM	↑ ↓	Control of digital alarm Control of transmissions to security services	PC REMOTE MANAG CONFIRM	↑ ↓	Control of transmissions to installer modem for maintenance and remote management

#### 4.4) PHONE BOOK - DATA INSERTION

PHONE BOOK CONFIRM	↑ ↓	MEMORY CONFIRM 01	↑ ↓	ADD NAME PHILIP 01	↵	ADD NUMBER 555666777888999	↵
PHILIP 01 555666777888999	↵	SAVED 01 555666777888999	↵	VOCAL MESSAGES - - - - -	↵	Enter numbers (from 1 to 6) of MESSAGES to join with this phone number	
VOCAL MESSAGES - 2 3 - - 6	↵	SMS 1 - 3 4 5 -	↵	TECHNICAL SMS 1 - 3 - - - 7 - - 0	↵	DIRECT ACCESS N	↑ ↓
Choice DIRECT ACCESS or not by buttons ↑↓ Y = Yes N = No	↵	MEMORY CONFIRM 02	↑ ↓	Insert other numbers just to 63 Insert the SIM provider number into 64 to have credits info by pushing the "money" button		MEMORY CONFIRM 03-04...64	↑ ↓



#### 4.5) PHONE BOOK - LOOK FOR DATA TO CANCEL OR MODIFY

PHONE BOOK ↓ CONFIRM ↑	↓	MEMORY ↓ CONFIRM 01 ↑	↑ ↓	SEARCH NAME CONFIRM	↓	ADD NAME PHILIP	↓
PHILIP 01 ↓ 555666777888999		Confirm (↓) - erase (CANC) or modify (←) the name and/or the number.	↓	VOCAL MESSAGES ↓ - 2 3 - - 6		Confirm (↓) or modify (1,2,3,4,5,6) the jointed vocal, SMS and technical messages (see 2.2.7) as well as entering operation	↓
PHONE BOOK ↓ CONFIRM ↑	↓	MEMORY ↓ CONFIRM 01 ↑	↑ ↓	SEARCH POSIT. CONFIRM	↓	ADD POSITION 01	↑ ↓
PHILIP 01 ↓ 555666777888999		Confirm (↓) - erase (CANC) or modify (←) the name and/or the number.	↓	VOCAL MESSAGES ↓ - 2 3 - - 6		Confirm (↓) or modify (1,2,3,4,5,6) the jointed vocal, SMS and technical messages as well as entering operation	↓

**Attention!** Checking telephone line: in accordance with Standards, the control unit controls for the tone indicating a free PSTN line and makes the call only if this tone is correct. If the line tone is disturbed, checking can be cancelled by inserting \* in front of the number in the programming phase (press ↑).

**Attention!** Space between numbers: if a space is to be placed between the numbers press ↓ between one number and the next.

#### 4.6) MESSAGES - RECORDING/WRITING AND MODIFICATIONS

MESSAGES ↓ CONFIRM ↑	↓	VOCAL MESSAGES ↓ CONFIRM ↑	↓	VOCAL MESSAGE 1 ↓ CONFIRM ↑	↓	VOCAL RECORDING TO RECORD	↓
Press ↓ during recording and look at timing - the total time for all vocal messages is 240 seconds. (please speak near microphone)		VOCAL RECORDING 240 . 239 . 238 . 237 . . .		Leave ↓ to stop recording and listen automatically the message. Now you can escape (ESC), repeat listening (↓) or erase (CANC) and repeat recording	ESC	VOC. EVENT 1 ↓ ↑ GROUP AL. A B C	?
You can confirm (↓) the alarm message for all ABC groups or one-two groups only by pressing 1,2,3 (see DETAILS)	↓	VOCAL MESSAGES ↓ CONFIRM ↑	↓	VOCAL MESSAGE 1 ↓ CONFIRM ↑	↓	VOCAL MESSAGE 2 ↓ CONFIRM ↑	↓
Now you can go on to record all the 6 alarm messages and the 7th message (user guide for phone controls)	↓	<b>DETAILS:</b> it is possible to send the message after an alarm in one or more zones; for example in case of external alarm in zone A, it is possible to avoid phone transmission by excluding the zone (press 1). You can also change the event (↑). Please look at ADVANCED PROGRAMMING <b>SMS WRITING:</b> going on in the same mode you can write the SMS. When VOCAL MESSAGES is displayed you can find SMS MESSAGES by ↑ ↓ buttons.					

**4.6.1) VOCAL MESSAGE 7:** if there are no home automation operations just record how to perform the control operations:

- to check the status of the control unit (armed/disarmed) press zero and gate (#)
- to arm the control unit fully press zero \* 1 #
- to only arm zones A+B press zero \* 2 #
- to disarm press zero \* zero #

If remote home automation operations are envisioned (switching on lights, controlling electrical appliances) the various commands must be recorded as follows according to the operations realised: see 3.3.1 and 3.3.4.

**4.6.2) EVENT MESSAGES** (this phase does not appear on the menu if the control unit has 30029 board)

The control unit "speaks" in real time, informing the user via pre-recorded messages that recordings must be made which are as easy to understand as possible: not recording these messages means losing the vocal indications of the peripheral, even if recorded. Proceed as follows

VOCAL MESSAGES ↑ ↓ CONFIRM ↓	↓	MESSAGE / EVENTS ↑ ↓ CONFIRM ↓	↓	ARMING ↓ CONFIRM ↑	↓	ARMING TO RECORD	↓
Speak close to the microphone holding ↓ down. Check residual time (total 240 sec.)	↓	RECORDING 240 . 239 . 238 . 237 . . .		Release ↓ at the end and listen. Press ESC to escape, ↓ to listen again or CANC to cancel and record again	ESC	ARMING ↓ CONFIRM ↑	↓

#### 4.7) MESSAGES - ADVANCED PROGRAMMING WITH PARTICULAR CONNECTIONS

VOC. EVENT 1 ↓ ↑ GROUP AL. A B C	↓	VOC. EVENT 1 ↓ ↑ TAMPERING AL.	↓	VOC. EVENT 1 ↓ ↑ 24H PANIC AL.	↓	VOC. EVENT 1 ↓ ↑ 24H ROBBERY AL.	↓
VOC. EVENT 1 ↓ ↑ 24H TECHN. AL.	↓	VOC. EVENT 1 ↓ ↑ LOW BATTERY	↓	VOC. EVENT 1 ↓ ↑ MAINS FAILURE	↓	VOC. EVENT 1 ↓ ↑ PERIODIC CALL	↓
VOC. EVENT 1 ↓ ↑ TEMPERATURE	↓	VOC. EVENT 1 ↓ ↑ -----,-----	Pressing ↵ to select the function: in this case the message will be sent following the selected event. For Mains Failure and Periodic Call it will be program the timing on SETTINGS menu and enable function by turning Y(yes) the N (no) normally displayed. See instructions for -----,-----				

**4.7.1) REPLACING VOCAL EVENT:** it is possible to couple a vocal message to a different event to that proposed as per standard:

- **MAINS FAILURE (5500-5502 control units only):** automatic call after a programmable time (SETTINGS) of no electric current to the control unit - message example: "attention! No current in Rossi house, via Giovanni Pascoli 10 Turin"
- **PERIODIC MESSAGE:** automatic call every so many hours (programmable in SETTINGS menu) confirming the operational status of the control unit - message example: " regular alarm functioning Rossi house, via Giovanni Pascoli 10 Turin"
- **TEMPERATURE ALARM:** automatic call when the temperature of the control unit rises above 70°C or falls below 5°C - message example: "attention! Abnormal temperature in Rossi house, via Giovanni Pascoli 10 Turin"

#### 4.7.2) VOCAL EVENT ASSOCIATED TO A SPECIFIC SITUATION - Display ----- / -----

It is possible to make a specific event trigger a call, transmitting the recorded vocal message appropriately for the purpose. The possible events are:

ALL = alarm	SUPERV = supervision alarm	SCAN = radio interference alarm
BATT = low battery	ARM = control unit armed	DISARM = disarming
OPEN = door open	F ALL = door re-closed	TAMPER = tampering alarm
ARM A/B/C = specific zone armed		

To program the function, write the event in the first part of the display, exactly as indicated above in capital letters (example: to arm write ARM and confirm ↵), now write the "name" given to the device that generates the even in the second part (see EXTRAS) and confirm ↵: for the control unit write CONTROL PANEL. Note: to program an event generates by a detector, this must be programmed before.

**4.7.3) NO EVENT display:** confirming there will be no calls of any type to connected numbers.

**4.8) EXTRAS:** the additional system devices on the control unit are programmed using this menu.

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| - REMOTE CONTROLS:    | portable transmitters for arming/disarming the control unit  |
| - CODES:              | groups of 5 numbers for arming/disarming the control unit using the keypad on board and/or other       |
| - ZONE ALARM A (B,C): | group of anti-intruder detectors that are armed together - 3 groups available A,B,C                    |
| - 24H PANIC:          | zone always active where the buttons (remote controls, keypads) are programmed to trigger manual alarm |
| - 24H ROBBERY:        | zone always active where the buttons (remote controls, keypads) are programmed for assistance calls.   |
| - 24H TECHNOLOGICAL:  | zone always active where the technical alarm sensors are programmed (smoke, water, gas etc.)           |
| - EXTERNAL KEY:       | (5000-5002 models only) programming the functions of an additional wired key                           |
| - WIRED ZONES:        | (5000-5002 models only) programming wired inputs and connection to zones A,B,C                         |

#### 4.8.1) REMOTE CONTROLS

EXTRAS ↵ CONFIRM	↓	REMOTE CONTROLS ↵ CONFIRM	↓	REM. CONTROL 01 ↵ CONFIRM	↓	REM. 01 ON A B C OFF A B C	↓
Each control can switch on-off one or more groups: choose the group A,B,C by pressing 1, 2, 3, 4, 5, 6.	↓	MEM. REM. CTRL 01 RED+GREEN KEY	↓	Press both the red+green buttons of the control for programming itself.	↓	MEM. 01 ON A B C ↵ MEMOR. OFF A B C	↓
LABEL REM. CTRL. 01 -----	↓	Write the username of this control	↓	VOCAL LABEL ↵ TO RECORD	↓	Press ↵ during recording and look at timing - the total time for all vocal messages is 240 seconds. (please speak near microphone)	↓
VOCAL RECORDING 232 . 231 . 230 . 229 . . .	↓	Leave ↵ to stop recording and listen automatically the message Now you can escape (ESC), repeat listening (↵) or erase (CANC) and repeat recording	↓	ESC	↓		↓

#### 4.8.2) ARM/DISARM CODES

REMOTE CONTROLS ⌵ CONFIRM ⬆	⌵	KEYBOARD CODES ⌵ CONFIRM ⬆	⌵	CODE 01 ⌵ CONFIRM ⬆	⌵	CODE 01 ON A B C ⌵ OFF A B C	⌵
Each code can switch on-off one or more groups: choose the group A,B,C by pressing 1, 2, 3, 4, 5, 6.	⌵	INTROD. CODE 4 5 6 7 8 (example)		Enter a 5 digit code by pressing the control unit buttons	⌵	45678 ON A B C ⌵ MEMOR. OFF A B C	⌵
LABEL CODE 01 -----		Write the username of this code	⌵	ANTICOERCION N ⌵ CONFIRM ⬆	⬆	Choose Y (yes) or N (no) to assign the function to this code	⌵
VOCAL LABEL ⌵ TO RECORD	⌵	Press ⌵ during recording and look at timing - the total time for all vocal messages is 240 seconds. (please speak near the microphone)	⌵	VOCAL RECORDING 232 . 231 . 230 . 229 . . .		Leave ⌵ to stop recording and listen automatically the message Now you can escape (ESC), repeat listening (⌵) or erase (CANC) and repeat recording	ESC
CODE 02 ⌵ CONFIRM ⬆		Repeat programming for all remote controls, just to 32 You can change the location by pressing ⬆		UNDERTHREAT FUNCTION: when this function is assigned to a code you can switch off the unit and call simultaneously the phone numbers assigned to ROBBERY message			

#### 4.8.3) INTRUDER ALARM ZONES AND 24 HOUR ZONES

REMOTE CONTROLS ⌵ CONFIRM ⬆	⌵	ALARM GROUP A ⌵ CONFIRM ⬆	⌵	ALARM GROUP A ⌵ OUTDOOR ALARM N ⬆	Confirm (⌵) for "no outdoor alarm". Choose Y (yes) by ⬆ pressing if outdoor detectors will be programmed in the group A.	⌵
SENSOR A01 ⌵ CONFIRM ⬆	⌵	SENSOR A01 DELAY N AND N		Press ⌵ and proceed if delay / AND functions are not required. Press 1 ⌵ for delay, enter the time in second Press 2 for AND: it needs to program 2 detectors		⌵
SENSOR A01 INSERT BATTERY	b e e p	SENSOR A01 DELAY N (Y) AND N (Y)	⌵	LABEL BEDROOM (example)	Write the detector location to give an immediate information to end user (8 digits)	⌵
VOCAL LABEL ⌵ TO RECORD	⌵	Press ⌵ during recording and look at timing - the total time for all vocal messages is 240 seconds. (please speak near the microphone)	⌵	VOCAL RECORDING 228 . 227 . 226 . 225 . . .	Leave ⌵ to stop recording and listen automatically the message Now you can escape (ESC), repeat listening (⌵) or erase (CANC) and repeat recording	ESC
ALARM GROUP A ⌵ CONFIRM ⬆	⌵	ALARM GROUP A ⌵ OUTDOOR ALARM N ⬆	⌵	SENSOR A02 ⌵ CONFIRM ⬆	Repeat programming for all groups of detectors You can change groups and location by pressing ⬆	⌵

#### 4.8.4) INTRUDER ALARM ZONES AND WIRED ADDITIONAL KEY (models 5500-5502)

ALARM GROUP A ↑ └ CONFIRM	↓ · · ↓	WIRED INPUTS ↑ └ CONFIRM	└	WIRED INPUTS 1 ↑ └ ZONE (GROUPS) A ↓	You can join the input 1 to the alarm groups (A=1, B=2, C=3).	└
WIRED INPUT 1 ↑ └ DELAY 0 SEC		You can insert an alarm delay: write delay in seconds (0-99)	└	LABEL WIRED 1 BEDROOM (example)	Proceed as well as "Detector Programming" just to end of RECORD	ESC
WIRED INPUTS 1 ↑ └ ZONE (GROUPS) A ↓	↓	WIRED INPUTS 2 ↑ └ ZONE (GROUPS) A ↓	└	Proceed in the same mode for all 6 wired inputs and 3 tamper inputs	ESC	EXTERNAL KEY ↑ └ CONFIRM
KEY ON A B C └ OFF A B C		The key can switch on-off one or more groups: choose the group A,B,C by pressing 1,2,3,4,5,6 then insert write and vocal label	ESC			└

**4.9) SETTINGS:** in this part some particular functions of the control unit are programmed. Scroll the various functions using the ↑ ↓ keys

#### 4.9.1) DETECTOR EXCLUSION

EXCL. SENSORS ↑ └ CONFIRM	└	A 01 BEDROOM ↑ └ CONFIRM	Select the detector you want to exclude by pressing ↑ ↓	└	Select (↑ ↓) INCLUDED or EXCLUDED and confirm └ The excluded sensors will not give any alarm.	ESC
EXCL. SENSORS ↑ └ CONFIRM	↓	EXCL. WIRED INPUTS └ CONFIRM	Proceed as well as EXCL. SENSORS	ESC	EXCL. WIRED INPUTS └ CONFIRM	↓

#### 4.9.2) SETTING THE FUNCTIONS OF THE RELAYS R1 AND R2 (models 5500-5502)

R1 factory setting is ON-OFF (bistable switch), which switches after ON command and stops with OFF command of the internal clock or via telephone. Switching via telephone predominates over the clock command. R2 factory setting is GENERAL ALARM: this relay cannot be activated from the clock. R1 - R2 can be used in other ways as follows:

- ▣ IMPULSIVE: switches for a time from 0 to 999 seconds following a telephone or internal clock command.
- ▣ GENERAL ALARM: switches for the time set for alarms of any type excluding antiscanner.
- ▣ TAMPERING: switches for 3 minutes in the case of a tampering alarm.
- ▣ 24H PANIC/ROBBERY/TECHNICAL: switches for 15 minutes in the case of a panic/robbery/ technical alarm
- ▣ ANOMALY: switches for 15 seconds if the battery is flat (control unit and/or detectors), failed supervision, radio interference with system armed (antiscanner) , no GSM field (model 5500).
- ▣ ARM/DISARM: switches on arming and stops upon disarming (useful for connecting an on-off indicator light)
- ▣ INP. DEL. : switches during the input relay set on one or more detectors (inlet time).

RELAY SETTINGS ↑ └ CONFIRM	└	RELAY1 SETTINGS ↑ └ CONFIRM	└	Choose the described function by ↑ ↓ and insert timing if requested	└	Example: GENERAL ALARM T: 180 SEC.	ESC
-------------------------------	---	--------------------------------	---	---	---	--	-----

**4.9.3) RADIO CONTROLS:** functions can be activated by calling a control unit via telephone. The control units have 16 possible commands for locally activating Silentrion RX receivers, which can have functions such as switching lights on and controlling operations in a local ambit. To function controlled by the control unit, these must memorise at least one of the above-mentioned RADIO CONTROLS.

**Attention!** These functions envision recording the guide message well (4.6.1) in order to make user operations easy.

RADIO OUTPUT ⌵ CONFIRM	↑ ↓	⌵	RADIO OUTPUT 1 ⌵ CONFIRM	↑ ↓	⌵	RADIO OUTPUT ⌵ IMPULSIVE	↑ ↓	Confirm the IMPULSIVE radio-control or change in ON-OFF if preferred by pressing ↑↓. Set the receiver to store the control and press ⌵: receiver is programmed	ESC
RADIO OUTPUT 1 ⌵ CONFIRM	↑ ↓	↑↓	RADIO OUTPUT 2 ⌵ CONFIRM	↑ ↓	⌵	Proceed in the same mode for all controls you need. When established the "domotic" function please record the message 7 (see MESSAGES: VOCAL RECORDING) to help the user when the unit will be called			

**4.9.4) GSM/TELEPHONE LINE:** select the priority mode of calling

GSM – PSTN LINE ⌵ CONFIRM	↑ ↓	⌵	PSTN LINE AND GSM BACK-UP	↑ ↓	↑↓	GSM AND PSTN LINE BACK-UP	↑ ↓	⌵	Choose other settings	↑ ↓
------------------------------	--------	---	------------------------------	--------	----	------------------------------	--------	---	-----------------------	--------

**4.9.5) MAINS FAILURE:** follow the vocal instructions to have the SMS warning - see also 2.2.2

MAINS FAILURE ⌵ CONFIRM	↑ ↓	⌵	MAINS FAILURE ⌵ T: 30 min.	N ↑ ↓	↑↓	Choose Y (yes) or N (no) to set the function and write timing of failure you need Message (1 to 99 minutes)	MAINS FAILURE ⌵ T: 05 MINUTES	Y ↑ ↓	⌵
----------------------------	--------	---	-------------------------------	----------	----	---	----------------------------------	----------	---

**4.9.6) PERIODIC MSG :** follow the vocal instructions to have the SMS warning - see also 2.2.2

PERIODIC CALL ⌵ CONFIRM	↑ ↓	⌵	PERIODIC CALL ⌵ CONFIRM	N ↑ ↓	↑↓	Choose Y (yes) or N (no) to set the function and write timing you need calling (1 to 99 H) and start time	PERIODIC CALL ⌵ T: 24 H 10.00	Y ↑ ↓	⌵
----------------------------	--------	---	----------------------------	----------	----	---	----------------------------------	----------	---

**4.9.7) SIM EXPIRY:** follow the vocal instructions to have the SMS warning - see also 2.2.2

SIM VALIDITY ⌵ CONFIRM	↑ ↓	⌵	SIM VALIDITY ⌵ T: 11 MONTHS	↑ ↓	↑↓	Choose Y (yes) or N (no) to set the function and write the expiry date of the SIM	SIM VALIDITY ⌵ T: 10 MONTHS	↑ ↓	⌵
---------------------------	--------	---	--------------------------------	--------	----	---	--------------------------------	--------	---

**4.9.8) CLOCK/DATE:** updating the internal clock and date is important for the historic memory of the events. Internal clock - precision: the adopted technical solutions may cause a flexibility up to 2 seconds per day, which should be adjusted during the system periodical check, in compliance with the EN-50131 Regulation.

TIME AND DATE ⌵ CONFIRM	↑ ↓	⌵	SET TIME 19.25	↑ ↓	⌵	SET DATE DD / MM / YY	↑ ↓		↑ ↓
----------------------------	--------	---	-------------------	--------	---	--------------------------	--------	--	--------

**4.9.9) TELEPHONE EXCHANGE:** setting the access number to the external line in the presence of telephone exchanges (installation not recommended)

TEL. EXCHANGE ⌵ CONFIRM	↑ ↓	⌵	TEL. EXCHANGE V: _ (0 .. 9)	N ↑ ↓	↑↓	Choose Y (yes) or N (no) to set the function and write the right number. Warning: it's better to connect directly the unit on net	TEL. EXCHANGE V: 9 (0 .. 9)	Y ↑ ↓	⌵
----------------------------	--------	---	--------------------------------	----------	----	---	--------------------------------	----------	---



**4.9.10) CODE INSTALL:** useful function for seeing/changing this code

INSTALLER CODE ↑ ↵ CONFIRM ↓	↵	INSTALLER CODE ↑ ↵ 2222 ↓	Press ← ← ← ← to cancel the code and enter the new Warning: to restore a missing code, cut power supply, open the unit (tampering alarm) and disconnect battery. Replace after 10 sec. and enter the factory code 0 0 0 0.	↵
---------------------------------	---	------------------------------	---	---

**4.9.11) ANTISCANNER:** the control unit checks the radio signals in the ether and signals those which interfere with functioning. It is possible to set the time of the interference that can be ignored in seconds (1-60), exceeding which the siren is triggered in the control unit and current is found at the SIR clamp (5500-5502 models only) for 30 seconds. A vocal message or SMS can be coupled to this function (see 4.7.2)

ANTISCANNER ↑ ↵ CONFIRM ↓	↵	ANTISCANNER N ↑ ↵ T: 60 SEC. ↓	Choose Y (yes) or N (no) to set the function and write timing of signalled noises 1-99 sec.	ANTISCANNER Y ↑ ↵ T: 90 SEC. ↓	↵
------------------------------	---	-----------------------------------	---	-----------------------------------	---

**4.9.12) SUPERVISION:** supervision is the transmission of the operating status that every peripheral device transmits approx. every 40 minutes: the absence of 8 consecutive signals (over 5 hours) from a peripheral device causes the signal of the phenomenon with every arming/disarming of the system. A vocal message or SMS can be coupled to this function (see 4.7.2).

SUPERVISION ↑ ↵ CONFIRM ↓	↵	SUPERVISION N ↑ ↵ CONFIRM ↓	Choose Y (yes) or N (no) to set the function	↵	↵
------------------------------	---	--------------------------------	---	---	---

**4.9.13) EXIT TIME:** Attention! Times too short do not allow service communications that take place during this time.

EXIT TIME ↑ ↵ CONFIRM ↓	↵	EXIT TIME T: 60 SECONDS	Change the factory time if necessary by entering a new time	↵	↵
----------------------------	---	----------------------------	---	---	---

**4.9.14) AUTOMATIC SUMMER TIME:** this function is normally enabled but must be disabled in countries where it does not apply.

AUT. SUMMER H ↑ ↵ CONFIRM ↓	↵	AUT. SUMMER H Y ↑ ↵ CONFIRM ↓	Choose N (no) to set the unit without automatic summer time	↵	↵
--------------------------------	---	----------------------------------	---	---	---

**4.9.15) BACKLIGHTING :** it is possible to have the display lit constantly but this reduces the autonomy of the control unit if there is no electric mains present. Factory programming envisions that it switches off after 60 seconds without operations.

BACKLIGHTING ↑ ↵ CONFIRM ↓	↵	BACKLIGHTING N ↑ ↵ CONFIRM ↓	Choose Y (yes) or N (no) to set the function	↵	↵
-------------------------------	---	---------------------------------	---	---	---

**4.9.16) VOLUME (with 30029 card only):** the volume of the vocal information supplied by the control unit can be adjusted.

VOLUME ↑ ↵ CONFIRM ↓	↵	VOLUME ↵ V: ■ ■ ■ ■ ↓	Set VOLUME as desired	↵	↵
-------------------------	---	--------------------------	-----------------------	---	---

**4.9.17) FORCED ARMING:** it is possible to obtain full or partial arming of the control unit at set times. Disarming must be manual.

FORCED ARMING ↑ ↵ CONFIRM ↓	↵	FORCED ARMING N ↑ A B C 00 : 00 ↓	Choose Y (yes) or N (no) to set the function. Choose the groups by pressing 1,2,3 and enter the arming time	FORCED ARMING Y ↑ A B 20 : 30 ↓	↵
--------------------------------	---	--------------------------------------	--	------------------------------------	---

**4.9.18) FW VERSION:** display of the control unit version for any interventions.

FW VERSION └ CONFIRM	└	FW VERSION └ 3015 E	└			
-------------------------	---	------------------------	---	--	--	--

**4.9.19) SYSTEM RESET:** Confirmation of CANCEL? results in the erasing of all the programming performed and of the events memory. Be careful before confirming this operation, which is irreversible.

SYSTEM RESET └ CONFIRM	└	DELETE ? └ CONFIRM	└			
---------------------------	---	-----------------------	---	--	--	--

#### 4.10) DIGITAL PROTOCOLS (advanced programming - without vocal guide)

This menu consists in selecting from two connection protocols to security services: CONTACT ID and CESA 200 BAUD. Select the protocol and consult the appropriate manual for operation on the control units: this is available at internet site [www.silentron.com](http://www.silentron.com) or from Silentron agents or directly from Silentron head office in Turin – After-sales Service +39-011-7732596 extensions 120-124.

DIG. PROTOCOLS └ CONFIRM	└	CONTACT ID 18 1 └ CONFIRM	└	CESA 200 BAUD 2 └ CONFIRM	Choose a protocol	└
-----------------------------	---	------------------------------	---	------------------------------	-------------------	---

#### 4.11) REMOTE MANAGEMENT (advanced programming - without vocal guide)

This part must be programmed if the installer performs the Remote Management service (remote technical assistance): this means that the user must automatically connect to the service via PSTN telephone network, pressing the "spanner" key. The installer can call the control unit, enter the access code and end the call: doing this, the control unit puts itself in contact with its Remote assistance modem. The user can change the access code at any time, thus preventing undesired connections.

PC REMOTE MANAG. └ CONFIRM	└	ACCESS CODE └ CONFIRM	└	ACCESS CODE - - - -	Enter a 4 digit code: this must be different from usercode and installer code	└
ACCESS CODE └ CONFIRM	└	INSTALLER NAME └ CONFIRM	└	NAME (24 DIGITS) Example: SOS ALARM	INSTALLER NAME └ CONFIRM	└
INSTALLER NUMBER └ CONFIRM	└	NUMBER (16 DIGITS) Example: 0022334455667788	└	INSTALLER NUMBER └ CONFIRM	CUST.SERV.NUMBER └ CONFIRM	└
NUMBER (16 DIGITS) Example: 0022334455667788	└	CALL CUSTOMER SERVICE	└	If necessary Silentron provides a number for helping (Customer Service). Call by pressing	PERSONAL DATA └ CONFIRM	└
NAME (END USER) └ CONFIRM	└	NAME JOHN	└	NAME (END USER) └ CONFIRM	SURNAME (END USER) └ CONFIRM	└
SURNAME BROWN	└	SURNAME (END USER) └ CONFIRM	└	ADDRESS (END USER) └ CONFIRM	ADDRESS 22 CARNABY STR	└
ADDRESS (END USER) └ CONFIRM	└	TOWN (END USER) └ CONFIRM	└	TOWN LONDON	TOWN (END USER) └ CONFIRM	└
PHONE (END USER) └ CONFIRM	└	PHONE 0011223344556677	└		ESC	└

#### 4.12) PROGRAMMING THE ALARM DEVICES/WIRELESS WARNINGS (SEE SPECIFIC INSTRUCTIONS)

a) **Monodirectional sirens 5531 - alarm receivers (5051 - 5851) - load command receivers (5540 - 41-42):** once powered, these devices program themselves automatically on the first radio signal transmitted by the control unit.

b) **Bidirectional 5530 sirens:** programming reception takes place as described above but it is first necessary to programme their transmission to the control unit on any alarm zone group which will be labelled "siren".

c) Keypad HT: to arm/disarm use that programmed codes on the control unit (see 4.8.2) - to connect one or more keypads to the control unit and programme the PANIC key (!), proceed as follows:

- connect the HT keypad to the power supply: All LED indicators will flash
- within 60 seconds DISARM the control unit using its keys: the keypad LED indicators will turn off, confirming a successful connection. The keypads already programmed can be re-programmed as follows.
- Prepare the control unit on the PANIC zone and press the " !" key for 10 seconds , which has already been connected.

#### 5) FIFTH PART - INSTALLATION OF THE CONTROL UNIT

All control units function by transmitting and receiving weak radio signals, as envisioned by the Standards in force: therefore they must be installed on a wall using screws and rawplugs supplied, in situations that consent good propagation of these signals. Niches and/or columns and/or reinforced concrete walls must be avoided as must metal cabinets. Avoid large metal surfaces and metal grids near to the control unit, even if sunk into the wall. Positioning must consider the mandatory position of the detectors and sirens, making the control unit "central" with respect to the former.

The quality of the signal received can be checked on the control unit (see 3.2.4 - B) and, if in doubt, this check must be performed before fixing the control unit to the wall: operating with devices via radio of this type means knowing that often shifting of just a few centimetres can lead to important improvement of the receiving-transmitting of signals.

The control unit must be preferably hidden from sight, but installed in a position where it is easy to use all functions, including vocal information: for this reason the possibility to deport a speaker is envisioned. Places such as behind doors, behind wooden or plastic cabinets, behind pictures and/or furniture. Avoid proximity with other electronic devices in general.

When the position has been defined, the connection wires must be made to converge (models 5500-5502), which must enter from the rear of the device, if necessary sinking the inputs into the container. In particular, the cable carrying network voltage must be disconnected upstream during installation (see 6.2).

#### 6) SIXTH PART - TECHNICAL FEATURES

The technical features stated here can undergo variation without forewarning. If in doubt, consult the manufacturer's after-sales service and/or the authorised distributors and dealers.

##### 6.1 - MODEL 5500 SILENYA HT TOP GSM (DIAGRAM 4)- MODEL 5502 SILENYA HT TOP – TECHNICAL FEATURES

**Note:** the 5502 model does not have a GSM module and therefore does not feature GSM functions.

<b>Power supply:</b>	230V CA 50 Hz - 150mA – lack of mains power signalled after programmable time
<b>Power ratings DC:</b>	total 1.2A – rated output 13 V DC
<b>Battery envisioned:</b>	lead, hermetic, rechargeable 12V 2.2Ah standard. The batteries must have a class HB or higher casing
<b>Consumption:</b>	55mA in stand-by and no wired connections - 125mA with backlighting of the display - 500mA in alarm
<b>Autonomy:</b>	approx. 36 hours with charged battery, in stand-by and without wired connections. To determine the autonomy in the presence of wired connections, measure the absorption of the battery (without 230V) and calculate it correctly.
<b>External battery:</b>	an external battery can be connected to the clamps +AL and GND (max 12V 6Ah).
<b>Alarm inputs</b>	<b>via radio:</b> up to 99 immediate, delayed or AND programmable detectors on the 3 alarm zone groups A-B-C on the 24-hour zone groups Panic, Robbery, Technical alarm. <b>wired:</b> 6 NC (normally closed) lines, freely programmable on the 3 armed zone groups A B C
<b>Anti-tampering</b>	<b>via radio:</b> reception of the tampering signal from each individual detector - reception of "operating status" signals and flat battery signals (SUPERVISION). <b>wired:</b> 3 NC Tamper lines (zones A B C) and protection against opening/removal of control unit
<b>Alarm outputs:</b>	<b>via radio:</b> 72-bit codified digital transmissions per "alarm" - "outside alarm" - "full arming" - "partial arming" - "disarming" + 16 manageable coded commands <b>wired:</b> 1 per 12V 0.5A siren command - 1 per 14V self-powered siren – 1 per siren on board – NC/C/NO programmable via two relays for various functions
<b>Command inputs:</b>	1 for connecting the additional electronic/electromechanical external key
<b>RF noises:</b>	Continuous, simultaneous or programmable control of the two working frequencies
<b>Events memory:</b>	last 200 events (new ones substitute the old ones)
<b>Timed operations:</b>	programmable delayed arming – input delay programmable on every detector - general alarm time 3 minutes fixed - programmable 24 h clock
<b>Displays:</b>	Display 2 x 16 characters, with possibility of naming each single peripheral
<b>Commands:</b>	20-button alphanumeric keypad
<b>Indoor siren:</b>	106 db alarm siren
<b>Acoustic signals:</b>	vocal messages for guide to installation and communication with the user + low intensity buzzer
<b>RF emission:</b>	Quartz-controlled DualBand simultaneous frequency - factory programmed 72 bit digital codes with self-learning from microprocessor- frequency and power in compliance with the law
<b>Radio range:</b>	100m in an open air without any background interference on the band - radio range cover can undergo large reductions indoors due to the position of the devices in relation to the structure of the rooms.
<b>Telephone part:</b>	
<b>PSTN :</b>	connection with duplex cable and standard plug- self-adaptation of the features of the line in the country of use through language change. Telephone book with 64 programmable numbers, 6 pre-recordable vocal messages.
<b>GSM (5500)</b>	GSM Telit tetra-band module with antenna. Telephone book, vocal messages management as above and SMS (6+11)

**DIMENSIONS:** 307 x 200 x 53mm - **WEIGHT:** 2.1 Kg - **BOX:** ByBlend - **TEMPERATURE:** operating/storage 10°+40°C

## 6.2 WIRING DIAGRAMS AND LAYOUT

### CONNECTION TO THE ELECTRICAL MAINS - device in class II (DIAGRAMS 1 AND 2)

Connection to the mains supply must be carried out in accordance with National Standards, positioning the ferrite provided as illustrated (see diagrams) and using an appropriate resealable terminal board. The ends of the cable conductors must not be strengthened with soft soldering at the points in which the conductors are subject to contact pressure. The wire must be blocked by tightening the screws in order to prevent it from becoming detached accidentally. The connection to the electrical mains must provide for an easily accessible bipolar isolating device with a distance of at least 3mm between the contacts; or it must end with a standard plug which can be inserted into a socket. Perform any necessary tests only with the battery, which must be charged. Once connections have been completed, close internal cover, close the control unit and only then activate the isolating device or connect the plug into the socket.

**Attention!** Always disconnect the 230V mains power supply before intervening on the control unit.

#### 6.2.1) TERMINAL BOARD (DIAGRAM 3)

SPK	positive additional 8 Ohm speaker output for messages from the control unit
+ALI	positive 12V DC max 500mA power supply for wired detectors
+OFF	positive present with disarmed control unit – wired siren blocking command
GND (all)	earth
+SIR	positive 12V max 500mA in alarm for additional sirens
+SAA	positive 14V for sirens power supply wired with own internal battery. Note: absent with no 230V.
+N	falling positive for alarm command for wired sirens. <b>Attention!</b> If 2 or more sirens are connected it is mandatory to insert 2 or more diodes on the clamp to prevent return signals. <b>Attention!</b> Never use this output for siren power supply
A1-2 B1-2 C1-2	NC alarm inputs
TMP A-B-C	NC self-protection inputs
KEY	KEY ON-OFF input for external key (closed = OFF)
NC1-C1-NO1	Free switch output relay R1 – connect only to circuits with SELV voltage (extremely low safety voltage)
NC2-C2-NO2	Free switch output relay R2 – connect only to circuits with SELV voltage (extremely low safety voltage)
Telephone	PSTN line connection
Input for PC	connector for Silentron cable connection to PC

#### Notes:

- 1) The alarm and tamper inputs operate Normally Closed and become active at first closure. Therefore if closed accidentally they will indicate the line open status. To cancel the signal, go to TEST and then exit.
- 2) The TMP inputs (tamper) must be programmed on the same zone groups as the relative detectors.

### 6.3 - Model 5501 SILENYA HT Free GSM (DIAGRAM 5)- Model 5503 SILENYA HT Free – TECHNICAL FEATURES

**Note:** the 5503 model does not have a GSM module and therefore does not feature GSM functions.

<b>Power supply:</b>	Alkaline battery pack code 861010 (9V 12Ah)
<b>Consumption :</b>	180 - 220uA in stand-by - max 400mA in alarm with GSM in operation - max 200mA with PSTN in operation
<b>Autonomy :</b>	theoretical with 2 armings/disarmings per day and max 10 detectors 10 alarms/year over 2 years. <b>Attention!</b> Autonomy considerably decreases in the case of numerous alarms and/or telephone calls and/or operations. and/or when the system includes more than 10 detectors
<b>Alarm inputs:</b>	up to 99 immediate, delayed or AND programmable detectors on the 3 alarm zone groups A-B-C (only via radio) or on the 24-hour zone groups Panic, Robbery, Technical alarm.
<b>Anti-tampering:</b>	reception of the tampering signal from each individual detector (via radio) - reception of "operating status" signals and flat battery signals (SUPERVISION) - protection against opening/removal of control unit
<b>Alarm outputs:</b>	72-bit codified digital transmissions per "alarm" - "outside alarm" - "full arming" - "partial arming" - "disarming" + 16 manageable coded commands
<b>RF noises:</b>	continuous, simultaneous or programmable control of the two working frequencies
<b>Events memory:</b>	last 200 events (new ones substitute the old ones)
<b>Timed operations:</b>	programmable delayed arming - programmable on every detector - alarm time 3 minutes fixed
<b>Displays:</b>	display 2 x 16 characters, with possibility of naming each single peripheral
<b>Commands:</b>	20-key alphanumeric keypad
<b>Indoor siren:</b>	106 db alarm siren + buzzer for low intensity signal
<b>Acoustic signals:</b>	vocal communications to the user and vocal messages for installation guide (with 30029 board)
<b>RF emission:</b>	simultaneous DualBand frequency – factory programmed digital codes with self-learning ability from microprocessor – frequency and power in accordance with the law.
<b>Radio range:</b>	100m in open air and without any background noise on the band – range cover can be greatly reduced in indoor use due to the position of the devices in relation to the building structure.
<b>Wired connection:</b>	PSTN line connection (also ADSL)
<b>Telephone part:</b>	
<b>PSTN :</b>	connection with duplex cable and standard plug- self-adaptation of the features of the line in the country of use through language change. Telephone book with 64 programmable numbers, 6 pre-recordable vocal messages.
<b>GSM (5500)</b>	GSM Telit tetra-band module with antenna. Telephone book, vocal messages management as above and SMS (6+11)
<b>DIMENSIONS:</b>	307 x 200 x 53mm - <b>WEIGHT:</b> 2.4 Kg - <b>BOX:</b> ByBlend - <b>TEMPERATURE:</b> operating/storage 10°+40°C



# CENTRALES POUR SYSTEMES D'ALARME SANS FIL ET MIXTES RADIO - FILAIRE

## AVERTISSEMENTS GENERAUX – à respecter avec attention en utilisant les produits du présent manuel (ou applicables)

### Lire attentivement avant d'intervenir sur les appareils

**Installation:** toutes les opérations d'installation, d'entretien et/ou de modification du système et de ses appareils doivent être effectuées par un personnel technique qualifié.

Ces opérations peuvent être sujettes à des normes techniques spécifiques qui doivent être respectées.

L'appareillage est prévu pour être utilisé exclusivement à l'intérieur d'immeubles, protégé des températures trop élevées ou trop basses ainsi que des manipulations par des enfants et/ou personnes privées du bon sens commun aux termes du C.C.

**Branchements électriques:** tout branchement électrique -et ceci sans aucune exception- doit être effectué selon les normes en fixant tous les fils comme prévu afin d'en éviter l'arrachement accidentel, et en prenant soin de refermer les boîtiers et les protections des appareils.

Il est obligatoire de défaire tous les branchements électriques supérieurs à 25V tant en CC qu'en CA avant d'ouvrir les boîtiers des appareils en fonction.

**Alimentation extérieure:** 230V CA 50 Hz - se connecter à travers un sectionneur bipolaire ou mieux encore à travers une fiche normalisée extractible.

**Batteries rechargeables et/ou piles de n'importe quel type :** ces appareils utilisent des batteries ou des piles qui sont potentiellement nuisibles en tant qu'élément polluant, et par conséquent dangereuses pour la santé publique. Substituer les batteries et/ou les piles exclusivement avec des modèles équivalents, les placer en respectant la polarité indiquée sur le mode d'emploi. Il est obligatoire d'éliminer celles usées selon les Normes en vigueur, également en cas de démolition des appareils, desquels elles devront être auparavant extraites en les restituant au vendeur de l'appareil ou bien en les déposant dans les conteneurs spécifiques mis à la disposition par le réseau de distribution. En cas de déversement du liquide des piles ou des batteries se protéger les mains avec des gants au silicone afin d'éviter des blessures.

**Responsabilité:** le fabricant décline toute responsabilité dérivant d'une installation erronée et/ou d'un entretien, d'une mauvaise utilisation et/ou d'un manquement à l'utilisation des appareils fournis.

**Garantie:** la garantie est valable jusqu'à son échéance mentionnée sur l'étiquette contenue dans l'appareillage, dans les limites prévues par la Convention de Vienne de 1980 sur la Vente Internationale des Marchandises.

**Copyright :** tous les droits relatifs au présent manuel sont réservés à Silenon s.p.a. La reproduction partielle ou totale des textes et des images ici contenus est expressément interdite, tout comme l'insertion sur le réseau W.E.B. et/ou la diffusion publique de toute nature.

**Conformité normative: en plus à celui indiqué dans la déclaration de conformité on précise :**

Produit conforme à la norme EN 50131-1- Classe ambiante 2 – Produit de catégorie I selon la Norme 300.220-1 (04/2006)

## SOMMAIRE

<b>1) PREMIERE PARTIE - CONFIGURATION DU SYSTEME D'ALARME SANS FIL SILENYA HT</b>	<b>40</b>
Centrales Silenya HT: modèles disponibles	40
Autres appareils composants d'un système d'alarme	40
Glossaire de la terminologie spécifique	40
<b>2) SECONDE PARTIE - CENTRALES SILENYA HT - CARACTERISTIQUES GENERALES ET FONCTIONS</b>	<b>41</b>
Zones d'alarme intrusion	41
zones d'alarme technique – mise en service (MES)/mise hors service (MHS) - signalisations et alarmes	42
Appels téléphoniques - Messages vocaux/sms	42
fonctions domotiques - fonctionnement des sirènes externes	43
<b>3) TROISIEME PARTIE - FONCTIONNEMENT DE LA CENTRALE</b>	<b>44</b>
Code installateur-utilisateur - opérations de l'utilisateur: mise en service (MES)/mise hors service (MHS)	44
Test de la centrale – remplacement des piles	44
Lecture de la mémoire événements	45
Opérations à heure fixe - Télégestion - Opérations à distance: message guide	46
Appels à la centrale: interrogations et commandes - Utilisation du téléphone GSM	46
Crédit résiduel - Télé-écoute - Autres fonctions GSM	47
<b>4) QUATRIEME PARTIE - PROGRAMMATION DE LA CENTRALE</b>	<b>47</b>
Insertion codes de programmation - Menu principal - Programmation répertoire téléphonique - Modifications répertoire	48
Enregistrements messages vocaux - Rédaction sms	49
Programmation avancée des messages vocaux - sms - Programmation télécommandes	50
Programmation codes mise en service (MES)/mise hors service (MHS)- programmation zones d'alarme intrusion et zones 24 heures	51
Programmation zones d'alarme par fil	52
Menu Configurations: exclusion capteurs - fonctions des relais	52
Menu Configurations: commandes radio - GSM/ligne fixe - Absence de réseau - Message périodique - Echéance SIM - Horloge/date	53
Centrales téléphoniques - code installateur	53
Menu Configurations: antiscanner-supervision-temps de sortie-heure légale-rétroéclairage-volume-mise en service (MES) forcée	54
version firmware - effacement total	54
Menu protocoles digitaux - Menu télégestion - Programmation moyens d'alarme/clavier	55
<b>5) CINQUIEME PARTIE - INSTALLATION DE LA CENTRALE</b>	<b>56</b>
<b>6) SIXIEME PARTIE - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>56</b>
Caractéristiques techniques modèles alimentés par le réseau + batterie (5500-5502)	56
Schéma branchements électriques - bornier	57
Caractéristiques techniques des modèles alimentés par piles (5501-5503)	57
Illustration de la centrale modèle 5500	96
Déclaration de conformité - certificat IMQ de conformité CE	98



## 1) PREMIERE PARTIE - CONFIGURATION DU SYSTEME D'ALARME SANS FIL SILENYA HT

Les centrales Silenya HT représentent le cerveau d'une installation d'alarme anti-danger avec possibilité d'automatisations domotiques, qui se réalise en intégrant la centrale avec différents types de détecteurs ou de capteurs, moyens de commande et moyens de dissuasion et d'alarme: la limite dimensionnelle est fonction principalement de la portée radio des appareils à l'intérieur des locaux, qui peut être amplifiée au moyen de répéteurs spécifiques.

Les centrales Silenya HT sont également en mesure de gérer des capteurs externes aux locaux à protéger, en avertissant l'utilisateur à l'intérieur des locaux et en provoquant des signalisations dissuasives pour l'intrus sans toutefois troubler la tranquillité publique.

Cependant les capteurs en fonction à l'extérieur des locaux peuvent générer de fausses alarmes liées à des phénomènes naturels inévitables qui interfèrent avec les appareils et ne dépendent pas de défauts des appareils eux-mêmes.

Avant d'intervenir sur les appareils, il faut donc bien préciser le "projet" du système que l'on entend réaliser, puisque la programmation de la centrale et des satellites dépend du résultat visé et des choix techniques/opérationnels adoptés.

### 1.1) SILENYA HT : MODELES DISPONIBLES ET LEURS APPLICATIONS

Toutes les centrales Silenya HT sont "parlantes" puisqu'elles permettent d'enregistrer des messages vocaux d'information au client, en plus des messages vocaux habituels par téléphone; ces derniers informent vocalement l'utilisateur non seulement d'intrusions survenues ou d'anomalies, mais indiquent aussi l'appareil qui les a générés, facilitant beaucoup les interventions.

**CARTE ACCESSOIRE code 30029 :** cette carte, disponible sur demande, facilite la programmation de la centrale en fournissant un guide vocal en temps réel. De plus elle dispose des messages d'événement décrits au paragraphe 4.6.2 déjà enregistrés, et évite par conséquent leur enregistrement.

**Code 5500 SILENYA HT GSM Top:** centrale alimentée au réseau 230V CA, qui a besoin de batterie rechargeable 12V 2,2Ah interne, non fournie.

Elle garantit un très bon niveau de sécurité et une remarquable flexibilité domotique grâce au double émetteur téléphonique intégré, qui utilise tant la ligne fixe que celle sur le réseau GSM, en appel comme en réponse. Il s'agit du modèle le plus complet de la gamme, adapté pour des installations importantes essentiellement sans fil, mais avec la possibilité d'alimenter et de relier différents capteurs et sirènes par fil, obtenant ainsi une installation mixte radio/filaire parfaitement efficace.

**Code 5501 SILENYA HT GSM Free:** centrale semblable à la précédente, mais alimentée exclusivement par piles: elle permet donc des installations complètement sans fil, indépendantes du réseau électrique, avec un très bon niveau de sécurité et une bonne flexibilité domotique. Pour des raisons évidentes de consommation le module GSM s'active seulement en alarme, par conséquent les appels sont possibles seulement sur réseau fixe.

**Code 5502 SILENYA HT Top:** centrale semblable au modèle 5500, mais privée de module GSM. Par conséquent les aspects de transmission des alarmes et de réception de commandes à distance sont confiés seulement au réseau téléphonique fixe.

**Code 5503 SILENYA HT Free:** centrale semblable au modèle 5501, mais privée de module GSM. Par conséquent les aspects de transmission des alarmes et de réception de commandes à distance sont confiés seulement au réseau téléphonique fixe.

### 1.2) DISPOSITIFS DE MISE EN SERVICE / HORS SERVICE (MES / MHS) (voir catalogue Silentron s.p.a.)

Les centrales Silenya HT sont manœuvrables au travers du clavier de bord, ou bien au moyen de télécommandes et/ou de claviers bidirectionnels qui confirment les opérations effectuées: chaque utilisateur peut choisir le dispositif préféré le plus pratique.

### 1.3) MOYENS D'ALARME (voir catalogue Silentron s.p.a.)

La transmission téléphonique de l'alarme tout comme la petite sirène intégrée dans les centrales, ne fournissent pas un réel effet dissuasif sur d'éventuels intrus.

C'est pour cela qu'un bon système d'alarme doit intégrer des moyens sonores et optiques capables de désorienter l'intrus et de le dissuader: ceci est l'objectif principal de la personne qui fait l'acquisition d'une alarme électronique.

La gamme Silentron comprend des sirènes et des systèmes de dissuasion vocaux pour l'intérieur et pour l'extérieur. De plus, au moyen des récepteurs RX on peut commander des automatismes de différent type (allumage des lumières, spots, flash; activer les systèmes d'irrigation et/ou les diffuseurs de brouillard artificiel, déplacer portails et autre).

### 1.4) DETECTEURS (voir catalogue Silentron s.p.a.)

Silentron de la gamme la plus étendue de détecteurs d'intrusion sans fil pour la protection d'intérieurs, d'accès (portes/fenêtres), de zones externes proches de l'immeuble.

Le choix des détecteurs d'intrusion adaptés est toujours un compromis qui tient compte de la structure des locaux et des objectifs que l'on veut atteindre avec une protection électronique: plus un détecteur est "sûr", plus il est sujet à de possibles et fortuites fausses alarmes.

Silenya HT gère également des détecteurs d'incendie, d'inondation, de fuites de gaz et autres, elle permet donc une protection anti-danger complète.

### 1.5) ACCESSOIRES (voir catalogue Silentron s.p.a.)

En intervenant sans fil, il est simple de compléter une installation d'alarme avec d'utiles mises en œuvres domotiques, que l'on peut commander via radio tant sur le lieu même qu'à distance par téléphone. Allumer les lumières sur le passage, commander stores, persiennes, portails motorisés, activer chauffage et climatisation sont quelques unes des applications que les centrales Silenya rendent possibles.

### 1.6) PILES ET BATTERIES

Silentron fournit toutes les pièces de rechange de piles et /ou de batteries nécessaires à ses systèmes d'alarme. Par ailleurs la Société conçoit et produit en utilisant le plus possible des sources d'alimentation peu coûteuses que l'on peut facilement trouver dans le commerce, pour la tranquillité du client. Les autonomies déclarées pour les différents appareils sont variables en fonction de l'utilisation et de leur nombre dans le contexte du système: davantage de composants dans un système entraînent inévitablement des consommations majeures de centrales et de sirènes qui, lorsqu'elles sont alimentées seulement par piles, peuvent donner lieu à des substitutions plus fréquentes.

### 1.7) GLOSSAIRE

**ALARME (différents types)** Il existe différents types d'alarmes qui impliquent des conséquences différentes. L'alarme "intrusion" a pour but de dissuader et d'avertir à l'extérieur. L'alarme "panique" présuppose que l'utilisateur veut attirer l'attention en faisant intervenir les sirènes, alors que l'alarme "cambriolage" présuppose une agression directe, situation où il vaut mieux activer seulement des appels téléphoniques. L'alarme technique doit avertir sans terroriser.

<b>FAUSSE ALARME</b>	(fausse alarme) alarme provoquée par des défauts et/ou panne d'un ou de plusieurs appareils (couvert par la garantie industrielle).
<b>ALARME ABUSIVE</b>	Alarme provoquée par un mauvais positionnement, limite technique de l'appareil et/ou raisons occasionnelles fortuites indépendantes de l'appareil lui-même (non couvert par la garantie industrielle).
<b>ALARME, zone de</b>	Groupe de détecteurs que l'on peut activer/déconnecter séparément ou avec d'autres groupes (zone A-B-C). Dans le cas de zones 24 heures (24h panique-cambriolage-technologique) elles sont toujours activées. Les détecteurs sont judicieusement subdivisés entre les différentes zones pour consentir la flexibilité d'utilisation.
<b>ALARME, canal de</b>	Emplacement particulier d'un détecteur spécifique (deux dans le cas de AND) qui protège une zone, un point, une superficie, un passage. Parfois on utilise de façon erronée le terme "zone" pour indiquer un "canal".
<b>AND</b>	Fonction de la centrale utile à réduire sensiblement la probabilité d'alarmes abusives: on installe deux détecteurs à protection de la même zone et/ou du passage, en les programmant sur le même canal AND. On obtiendra l'alarme seulement par la détection des deux appareils entre les 30 secondes prédéterminées. Si les détecteurs sont du même type ils doivent être installés en opposition; s'ils sont de type différent (technologies différentes) selon la logique.
<b>ANTI-COERCITION</b>	Fonction de la centrale qui permet de déconnecter le système en composant un code différent de l'usuel: cela déconnecte la centrale, mais en même temps active en silence les appels téléphoniques de secours.
<b>EXCLUSION détecteurs</b>	Manceuvre qui permet d'inhiber temporairement un détecteur (pour panne ou autre motif) jusqu'à son rétablissement.
<b>DOMOTIQUE</b>	Système d'automation électronique/électromécanique d'activité du milieu (lumières et électrodomestiques).
<b>SABOTAGE</b>	Tentative d'ouverture des boîtiers des appareils et/ou de les arracher et/ou autre, dans le but d'en neutraliser le fonctionnement.
<b>MEMOIRE EVENEMENTS</b>	Fonction de la centrale qui enregistre les 200 dernières opérations effectuées et permet de les rappeler sur l'écran (dite également mémoire historique). La fonction peut avoir une valeur légale en cas de sinistres.
<b>PRE-ALARME</b>	Etat de la centrale précédant l'alarme proprement dite, provoqué par les détecteurs programmés avec retard d'alarme ou bien état des sirènes externes, mis en évidence par des signaux sonores/optiques, avant d'entrer en action.
<b>RETARD d'alarme</b>	Délai (programmable) entre la transmission du détecteur et l'activation des sirènes.
<b>DETECTEUR</b>	Appareillage capable de signaler une intrusion, un passage, une ouverture de porte/fenêtre et tout autre événement qui peut présenter un danger. Terme équivalent utilisé dans le manuel: CAPTEUR
<b>TEST</b>	Condition d'essai de la centrale, qui bloque toutes les sirènes et permet des vérifications et le changement des piles.
<b>MES / MHS</b>	Mise en service / Mise hors service

## 2) SECONDE PARTIE - CENTRALES SILENYA HT - CARACTERISTIQUES GENERALES ET FONCTIONS

Ce manuel décrit les caractéristiques des centrales et par conséquent celles de l'installation: nombreuses d'entre elles sont d'ailleurs liées à la programmation effectuée pendant l'installation. C'est à la charge de qui projette et met en œuvre le système d'établir avec l'utilisateur les aspects fonctionnels, afin d'en permettre une utilisation efficace, adéquate et sans répercussion sur la tranquillité commune.

### 2.1) PRINCIPALES CARACTERISTIQUES OPERATIONNELLES

**2.1.1) Contrôle détecteurs:** on peut programmer jusqu'à 99 détecteurs sans fil (jusqu'à 198 s'ils sont programmés en AND), tant en intrusion qu'en alarme technique. Les modèles 5000-5002 gèrent également différents détecteurs par fil à travers 6 entrées que l'on peut coupler librement aux zones; leur nombre est en fonction de leur consommation: les centrales Silenya disposent d'environ 300mA pour détecteurs par fil d'utilisation normale, donc au moins 10.

#### 2.1.2) Zones d'alarme intrusion A-B-C, avec différente philosophie de fonctionnement programmable:

##### A) Programmation avec détecteurs externes aux locaux protégés et fonction Alarme Externe:

- la zone A est conseillée pour les détecteurs externes anti-agression: les sirènes avisent avec des signaux sonores sans utiliser la puissance maximum.
- la zone B est conseillée pour les détecteurs sur les accès et la zone C pour les détecteurs volumétriques internes: tous les deux provoquent ALARME GENERALE

De cette façon l'utilisateur peut insérer les zones A+B lorsqu'il se trouve dans les locaux: le rapprochement relevé par les capteurs externes est signalé à volume atténué ou avec un message vocal; si ensuite une ouverture protégée était forcée la centrale déclenche les sirènes à la puissance maximum.

En cas de fausse alarme des détecteurs externes, les signalisations sonores n'importuneront pas le voisinage tout en étant perceptibles.

##### B) Programmation traditionnelle avec tous les détecteurs internes:

Dans ce cas toutes les alarmes des détecteurs provoquent l'ALARME GENERALE.

Il faut donc subdiviser les détecteurs d'intrusion sur les trois zones A, B, C en fonction des nécessités de MES différenciée, en considérant que les télécommandes ont la touche blanche qui permet d'activer automatiquement les zones A+B et la touche rouge pour la MES totale.

#### 2.1.3) Zones d'alarme accessoires, toujours actives (24/24h):

- Zone "panique", pour activer les sirènes externes et les appels téléphoniques au moyen d'une touche de la télécommande ou des claviers en cas de nécessité.
- Zone "anti-agression", pour activer les appels téléphoniques au moyen d'une touche de la télécommande ou des claviers en cas de nécessité.
- Zone "technique", pour contrôler détecteurs de fumée, d'inondation ou autres événements dangereux et avoir une alarme spécifique et identifiable.

#### 2.1.4) Mise en service / hors service de la centrale:

- jusqu'à 32 télécommandes bidirectionnelles à 4 touches pour MES totale (A+B+C) et partielle (A+B) et MHS avec LED de confirmation visuelle.
- jusqu'à 32 codes de 5 chiffres pour la MES totale/partielle et MHS, utilisables sur centrale et claviers, avec fonction ANTI-COERCITION.
- MES forcée: on peut mettre en service la centrale tous les jours à une heure préfixée (MES FORCEE).
- dans les modèles 5000-5002 on peut relier une clé supplémentaire électronique ou électromécanique par fil.

#### 2.1.5) Signalisations sonores et alarmes de la centrale (voir également "Partie téléphonique")

Les centrales Silenya HT sont parlantes, par conséquent les informations sont communiquées vocalement et clairement. Ceci se vérifie si les enregistrements des messages relatifs sont effectués en phase d'installation. Si l'on ne réalise pas les enregistrements, les différentes informations sont de toute façon fournies avec des signaux sonores brefs, longs ou intermittents (voir chacune des opérations). En utilisant la carte accessoire code 30029 les informations sont préenregistrées.

- **Pré-alarme:** message vocal de pré-alarme ou bien une série de "Bips".
- **Alarme externe:** message vocal d'alarme externe ou bien une série de "Bips" et activation sirènes Sirenja en modalité "alarme externe".
- **Alarme générale:** activation de sirène interne et de toutes les sirènes du système (voir instructions des sirènes utilisées).
- **Alarme panique** avec centrale MES, MES partielle ou MHS: aucune alarme de la centrale, mais activation des sirènes Sirenja et SR-P.
- **Alarme anti-agression:** aucun déclenchement d'alarme (sirènes intérieures/extérieures), activation seulement des appels téléphoniques prévus. La commande peut être utilisée également pour appeler le médecin ou bien toute autre demande téléphonique de secours préalablement programmée.
- **Alarme technique:** signalisation sonore intermittente de la centrale pendant 15 secondes
- **Alarme sabotage avec système inséré partiel ou débranché:** signalisation sonore intermittente de la centrale pendant 3 minutes.
- **Alarme sabotage avec système inséré:** comme alarme générale.

#### Attention! Considérer les aspects suivants:

- a) Dans tous les cas d'alarme une manœuvre de déconnexion interrompt les sirènes.
- b) Pour chaque période de MES des zones A, B, C seulement trois alarmes de détecteurs différents sont acceptées, afin d'éviter qu'un détecteur en panne ne trouble la tranquillité publique. Le compte reprend à chaque MES.

#### 2.2) Partie téléphonique bidirectionnelle - Appels téléphoniques

En phase d'installation on enregistre/écrit correctement les messages et l'on fait correspondre les numéros téléphoniques à appeler aux événements d'alarme: par exemple à l'ALARME on fait correspondre les numéros de l'utilisateur, de la famille ou des amis, des forces d'intervention. Il est inutile de joindre le numéro de l'installateur aux appels d'alarme, alors qu'il est utile de le joindre aux appels pour "batterie basse". Les appels téléphoniques aux forces de l'ordre nécessitent une approbation préalable, qui est réglementée différemment selon le lieu.

**Réseau fixe PSTN :** toutes les centrales permettent la transmission de 6 messages vocaux, liés à 6 événements spécifiques qui sont transmis sur ligne fixe à 63 utilisateurs dont le numéro a été correctement programmé.

**Réseau mobile GSM :** les centrales modèle 5000-5001, dotées de module GSM, transmettent les mêmes messages sur le réseau GSM, mais avant les messages le sms relatif est également envoyé, sauf programmation différente, utile si quelqu'un ne répondait pas. 11 autres SMS, programmés à l'usine et de contenu technique sont transmis à la suite d'événements. Chacun des 63 numéros téléphoniques disponibles peut être habilité à recevoir un ou plusieurs messages vocaux et/ou SMS, selon les nécessités spécifiques.

#### 2.2.1) MESSAGES VOCAUX / SMS A ENREGISTRER/ECRIRE: le couplage d'usine prévoit 6 événements principaux

- **AL. ZONES A, B, C:** message d'alarme intrusion généré par des détecteurs programmés sur n'importe quelles zones A,B,C. On peut sélectionner les zones, de manière à ne pas transmettre le message dans le cas, par exemple, d'alarme externe provenant de la zone A, tandis que les alarmes des zones B et C seront transmises.
- **SABOTAGE :** message d'alarme toujours actif, provoqué par sabotage d'un ou plusieurs appareils du système.
- **24H PANIQUE :** message d'alarme toujours actif, généré par une commande manuelle, par exemple la touche jaune de la télécommande.
- **24H ANTI-AGRESSION:** message d'alarme toujours actif, généré par une commande manuelle, par exemple la touche jaune de la télécommande.
- **24H TECHNIQUE:** message d'alarme toujours actif, généré par un détecteur d'alarmes techniques (fumée, eau, gaz etc.)
- **BATT. DECHARGE :** message d'alarme toujours actif, généré par un composant du système avec batterie déchargée.

#### 2.2.2) SMS PROGRAMMES A L'USINE (MODELES 5500-5501 - Note: les messages 6,7,11 sont présents uniquement sur le modèle 5500)

- 1 = batterie de la centrale déchargée: **attention !** Le système est sur le point de cesser de fonctionner !
- 2 = batterie périphérique déchargée: **attention !** Un ou plusieurs détecteurs cesseront de fonctionner à brève échéance (qqs jours) !
- 3 = absence de supervision et/ou présence d'interférence radio: vérifier la mémoire événements au retour
- 4 = système inséré: le message part seulement en réponse à une MES (mise en service) par téléphone de l'extérieur
- 5 = système déconnecté: le message part seulement en réponse à une MHS (mise hors service) par téléphone de l'extérieur
- 6 = absence de réseau électrique 230V - le message part en absence de réseau au terme du temps configuré (CONFIGURATIONS)

- 7 = absence de couverture GSM depuis plus de 15 min.: le message part au retour de la couverture GSM
- 8 = aucun appel abouti sur la ligne PSTN: vérifier d'éventuelles interruptions de la ligne téléphonique (réseau fixe)
- 9 = message périodique de supervision : message cyclique toutes les heures/jours (CONFIGURATIONS)
- 10 = message d'avis d'échéance SIM: programmer (CONFIGURATIONS) nouvelle échéance en cas de SIM pré-payée
- 11 = retour du réseau électrique 230V: message automatique dépendant de SMS 6

**Identification:** l'enregistrement vocal correct et la rédaction d' "étiquettes" pour les différents détecteurs lors de la phase de programmation permet à l'utilisateur de recevoir tous les messages avec l'indication exacte de l'appareil concerné.

**2.2.3) APPELS TELEPHONIQUES A DES INSTITUTS DE SURVEILLANCE:** les centrales suivent des protocoles digitaux adaptés pour communiquer avec les centrales de surveillance. Ce protocole doit être correctement programmé avec des instructions à demander spécifiquement.

**2.2.4) APPELS TELEPHONIQUES DE TELEASSISTANCE:** les centrales peuvent être habilitées par l'utilisateur à se relier automatiquement avec le siège de l'installateur (si celui-ci prévoit le service) de manière à lui permettre des interventions de contrôle à distance et de mise au point de l'installation.

## 2.2.5) FONCTIONS DOMOTIQUES

**A) Horloge programmable:** la centrale dispose d'une horloge programmable pour la MES forcée ou d'autres fonctions.

**B) Sortie électriques (seulement modèles 5000-5002):** deux relais que l'on peut activer par téléphone sont disponibles pour la commande de charges électriques de différentes natures.

**C) Sorties par radio:** des commandes par radio pour récepteurs locaux RX sont disponibles, que l'on peut activer de la centrale par téléphone pour allumer des lumières ou d'autres utilisations électriques. Ces récepteurs sont activables également à partir de télécommandes, claviers, détecteurs.

**D) Contrôle température:** la centrale peut signaler avec un sms une température anormale, au-dessous de 5°C et au-dessus de 70°C.

## 2.2.6)

## 2.3) FONCTIONNEMENT DES SIRENES SILENTRON - VOIR EGALEMENT LE MANUEL SPECIFIQUE

Les centrales commandent les sirènes intérieures et extérieures par radio ou par fil (modèles 5500-5501). Celles par radio fonctionnent comme suit:

**a) Sirènes intérieures:** elles émettent un signal sonore de MES (partielle/totale 3 Bips), et de MHS (un seul Bip), dont l'intensité peut être réglée jusqu'à zéro. Elles sont actives pendant 3 minutes en cas d'Alarme Générale, Sabotage, Alarme Panique.

**b) Sirènes extérieures:** elles émettent un signal sonore de MES (partielle/totale 3 Bips), et de MHS (un seul Bip), dont l'intensité peut être réglée jusqu'à zéro et simultanément elles clignotent. Elles s'activent pendant trois minutes en cas d'Alarme Générale, Sabotage, Alarme Panique après une période de pré-alarme (10 secondes environ) durant laquelle elles clignotent et émettent un signal sonore intermittent. Ce délai, qui n'est pas modifiable, est utile pour ne pas déranger si l'on oublie de déconnecter le système. En cas de programmation d'ALARME EXTERNE les sirènes extérieures ne sont pas actives mais poursuivent la pré-alarme pendant trois minutes ou, si elles sont dotées de carte vocale code 5930, émettent un message dissuasif enregistrable.

## 3) TROISIEME PARTIE - FONCTIONNEMENT DE LA CENTRALE

### 3.1) PROTECTION DE SECURITE - CODE UTILISATEUR - CODE INSTALLATEUR

La centrale dispose d'un code d'usine " 0 0 0 0 " qui permet l'accès à la procédure de programmation. Pendant l'installation il faut changer ce code, en en programmant deux: code UTILISATEUR et code INSTALLATEUR.

Dans le cas d'oubli des codes il n'y a pas d'autre solution que d'ouvrir la centrale en provoquant l'alarme sabotage, débrancher et rebrancher l'alimentation et recommencer en composant le code d'usine: cette opération n'efface pas la programmation effectuée.

**a) CODE INSTALLATEUR:** de 4 à 8 chiffres, il permet l'accès à toutes les programmations mais pas aux manœuvres.


**b) CODE UTILISATEUR :** de 4 à 8 chiffres, il permet les fonctions suivantes

- mise en état de TEST de la centrale, pour essai ou changement de piles.
- lecture de la MEMOIRE EVENEMENTS
- programmation/modification des numéros téléphoniques dans le répertoire (voir troisième partie)
- enregistrement/modification de tous les messages vocaux (voir troisième partie)
- ajout/effacement de télécommandes et/ou codes numériques de MES / MHS (voir troisième partie)
- modification fonction de la clé supplémentaire par fil (voir troisième partie)
- modification d'une partie des CONFIGURATIONS: Exclusion détecteurs (capteurs) par radio et par fil - Configuration horloge/date - Modification code utilisateur - modification heure légale - modification rétroéclairage de l'écran - réglage du volume des messages vocaux - modification MES forcée automatique - contrôle version firmware de la centrale - modification du code d'accès pour la Télégestion.

**Attention!** En intervenant avec distraction sous le code UTILISATEUR on peut limiter l'efficacité de toute l'installation, raison pour laquelle nous conseillons de s'informer sur les différentes fonctions avant d'effectuer des modifications ou bien faire exécuter ces opérations par l'installateur, qui peut également les effectuer à distance au moyen du Téléservice.

## 3.2) OPERATIONS DE L'UTILISATEUR

### SITUATION NORMALE DE LA CENTRALE

<div>13 / 02 / 09      17,00</div> <div>DEBRANCHE      </div>	<div>DATE              HEURE</div> <div>ETAT              SIGNAL GSM</div>	<div>La date et l'heure doivent être programmées correctement: voir menu CONFIGURATIONS Le niveau du signal GSM est visible sur le modèle 5500 puisque sur le modèle 5501 le module GSM est normalement éteint (visible pendant un appel)</div>
--	--	---

### 3.2.1) MISE EN / HORS SERVICE AU MOYEN DU CLAVIER DE LA CENTRALE (CONFIRMATION VISUELLE, VOCALE OU 3 BIPS)

13 / 02 / 09 17,00 DEBRANCHE _ ■ ■	Mise en service : composer le code de 5 chiffres et ensuite appuyer sur la touche rouge		ZONES D'ALARME : A B C	Sélectionner les zones à ne pas activer au moyen des touches 1,2,3 et appuyer ensuite la touche rouge	
13 / 02 / 09 17,00 INSERE A B C _ ■ ■	Mise hors service : composer le code de 5 chiffres et ensuite appuyer sur la touche verte		13 / 02 / 09 17,00 DEBRANCHE _ ■ ■	La centrale confirme les manœuvres. Si de nouveaux événements sont intervenus un message vocal informe l'utilisateur	

### 3.2.2) MANOEUVRES AVEC TELECOMMANDES ET/OU CLAVIERS SUPPLEMENTAIRES

#### MISE EN SERVICE TOTALE (CONFIRMATION VOCALE OU 3 BIPS)

**Claviers supplémentaires:** composer le code numérique et ensuite appuyer la touche rouge

**Télécommandes:** appuyer la touche rouge

#### MISE EN SERVICE PARTIELLE (confirmation vocale ou bien un Biiiiip prolongé)

**Claviers supplémentaires:** composer le code numérique, exclure en appuyant A,B,C les zones que l'on ne veut pas insérer, et ensuite appuyer la touche rouge

**Télécommandes:** appuyer la touche blanche pour insérer les zones A+B (pour autres solutions voir instructions de la télécommande)

#### DECONNEXION (confirmation vocale ou bien un Bip)

**Claviers supplémentaires:** composer le code numérique et ensuite appuyer la touche verte

**Télécommandes:** appuyer la touche verte

**Attention!** La MHS est toujours totale sauf programmation différente de télécommandes et de claviers - Si l'on veut maintenir certaines zones actives il faut les remettre en service après la déconnexion.

**Attention!** Modèles avec module GSM (5000-5001): des difficultés de MHS pourraient se vérifier avec des télécommandes/claviers supplémentaires pendant la transmission téléphonique GSM suite à une alarme. Dans ce cas déconnecter au moyen du clavier de la centrale.

**INFORMATIONS:** Suite à chaque MES / MHS, on peut obtenir des informations vocales précises concernant les événements survenus: ces dernières sont disponibles seulement si les messages relatifs sont enregistrés correctement pendant l'installation.

Par défaut on aura: **batterie/s déchargée/s:** une série de bips successifs et indication sur l'écran de la centrale, **portes/fenêtres restées ouvertes:** une série de bips successifs et indication sur l'écran de la centrale (il n'est pas obligatoire de les refermer).

**3.2.3) DECONNEXION SOUS MENACE (ANTI-COERCITION):** **Attention!** Si on se déconnecte en composant un code ANTI-COERCITION la manœuvre est identique, mais l'émetteur téléphonique s'activera en appelant les utilisateurs prévus.

### 3.2.4) TEST DE LA CENTRALE – REMPLACEMENT DES PILES

Il y a 3 types de test: CENTRALE DETECTEURS - LIGNE TELEPHONIQUE – NIVEAU DE RECEPTION DU SIGNAL RADIO. L'accès au TEST est utile également pour changer éventuellement les piles, dans la mesure où en TEST les sirènes sont bloquées et donc il n'y aura pas d'alarme effraction.

**A) TEST CENTRALE (liste vide) :** essayer les télécommandes et essayer l'alarme de tous les détecteurs, en ouvrant les portes/fenêtres protégées, en se déplaçant dans les zones protégées par les détecteurs volumétriques, en interrompant les rayons des barrières à infrarouges et ainsi de suite, en attendant toujours au moins 10 secondes entre une alarme et la suivante, jusqu'à 99 alarmes suivantes qui restent mémorisées. Dans le cas de plusieurs détecteurs effectuer le test en deux phases. A la fin contrôler la réception correcte de chaque alarme en vérifiant sur l'écran au moyen des flèches ↓ ↑ :

13 / 02 / 09 17,00 DEBRANCHE _ ■ ■	N	DIGIT. CODE UTILISATEUR ↓ 1 2 3 4	↑	TEST CENTRALE ↓↑	↩	LISTE VIDE TEST	↕
Test télécommandes: appuyer sur la touche verte Remarque: certaines télécommandes travaillent sur une seule fréquence		DECONNECTE (nom) 01 C1 H, C2 _ ↓↑				La fonction de la touche verte est de déconnecter Nom: doit apparaître le nom auquel la télécommande 01 a été attribuée. Il indique le premier des 50 tests possibles C1 et C2 indiquent le niveau du signal reçu (aucune indication = zéro)	
Clavier à distance: composer le code de 5 chiffres et ensuite appuyer la touche rouge		INSER. CODE (nom) 02 C1 H, C2 M ↓↑				La fonction de la touche rouge est d'activer (=insérer) Nom: doit apparaître le nom auquel la télécommande 02 a été attribuée. Il indique le premier des 50 tests possibles C1 et C2 indiquent le niveau du signal reçu (aucune indication = zéro)	
Essai détecteurs (voir remarques) provoquer l'alarme de chaque détecteur séparément		ALARM (det. name) A01 03 C1 H, C2 H ↓↑				ALARM est la transmission d'alarme (TAMPER en cas de sabotage) A01 est l'indication du détecteur si un nom n'a pas été programmé Les autres indications sont comme les précédentes	

La qualité du signal radio est ainsi décrite: H = hight = haute ; M = medium = moyenne ; L = low = basse. Dans tous ces cas le système fonctionne correctement. Les différences de signal sont fonction de la distance et des obstacles physiques entre la centrale et le détecteur. Si une des fréquences ne donne pas d'indication il est probable que le détecteur soit hors de portée maximum ou qu'il y ait des perturbations sur la fréquence. Si les deux fréquences ne fournissent aucune indication effectuer un essai réel, c'est-à-dire activer la centrale et provoquer l'alarme:



étant donné que le signal en TEST est atténué comme prévu par la Norme 50131, l'appareil pourrait néanmoins fonctionner : si l'on obtient l'alarme appeler le service d'assistance technique.

**Attention!** Aucun détecteur ne transmet deux fois l'alarme: on pourrait donc recevoir deux signalisations consécutives.

**Attention!** Il est possible que le signal d'un détecteur soit parfois H, parfois M: ceci est dû à des interférences fortuites ou bien au déplacement de personnes dans les locaux protégés pendant les essais.

En essayant les télécommandes ceci arrive souvent, dans la mesure où la position de la télécommande par rapport à la centrale change, et donc le signal reçu peut varier.

**Attention!** Pour faire le TEST des détecteurs volumétriques il faut qu'il n'y ait personne dans la zone protégée pendant au moins trois minutes avant l'essai qui se réalise en passant successivement au travers de la zone en question: la lampe témoin du détecteur indique l'alarme, qui sera mémorisée dans la centrale.

**Attention!** Ne pas oublier les portes/fenêtres protégées ouvertes après un test dans la mesure où à la MES on n'ait pas la signalisation relative.

## B) TEST RECEPTION RADIO – AFFAIBLISSEMENT DU SIGNAL RADIO INTEGRE

13 / 02 / 09 DEBRANCHE 17,00 - ■ ■ ■	N	DIGIT. CODE UTILISATEUR ↵ 1 2 3 4	↑	TEST CENTRALE ↓↑	↑	TEST PORTEE RADIO ↓↑	↵
Pendant une transmission le niveau du signal spécifique et/ou perturbation éventuelle est mis en évidence		C 1 : ■ ■ ■ ■ ■ ■ C 2 : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■		Le niveau est indiqué avec huit encoches. Pendant le Test le récepteur est désensibilisé, comme prévu par les normes: par conséquent un signal même très bas en phase d'essai est néanmoins acceptable			

## C) TEST DE LA LIGNE TELEPHONIQUE INTEGRE

13 / 02 / 09 DEBRANCHE 17,00 - ■ ■ ■	N	DIGIT. CODE UTILISATEUR ↵ 1 2 3 4 5	↑	TEST CENTRALE ↓↑	↓	TEST LIGNE TELEPHONIQUE ↑↓	↵
TEST		Composer un numéro téléphonique auquel on peut répondre pour vérifier le bon fonctionnement		00123456789 TEST		00123456789 TEST VOC. 1 ↓↑	
VOC.1 = mess. vocal 1 Au moyen des flèches on peut changer le type de message		00123456789 TEST PSTN (GSM) ↓↑		Au moyen des flèches on peut changer le mode de transmission du message (modèles 5000-5001)		La personne qui répond doit entendre le message enregistré	

### 3.2.5) LECTURE DE LA MEMOIRE EVENEMENTS

Les centrales mémorisent jusqu'à 200 événements survenus (MES, MHS, alarmes variées) en visualisant la date, l'heure et le périphérique concernée; les événements se succèdent toujours chronologiquement, le 201 ième efface le premier et ainsi de suite.

En raison de la dimension de l'écran les indications mémorisées sont abrégées comme ci-dessous (exemples):

### LECTURE DES APPELS D'ALARME DE LA CENTRALE ET A LA CENTRALE

13 / 02 / 09 DEBRANCHE 17,00 - ■ ■ ■	N	DIGIT. CODE UTILISATEUR ↵ 1 2 3 4	↓	← 13 / 02 / 09 10,10 V JOHN BROWN OK	Le dernier événement mémorisé apparaît: pour voir les autres appuyer . .	↑
← = appel de la centrale ; → = appel à la centrale; date et heure de l'appel ; V = message vocal; S = sms; D = protocole digital John Brown = nom appelé; CONTACT ID = type de protocole digital; INSTALL = installateur; TELESERVICE = téléassistance; SERV. CLIENT = autre service assistance; OK = appel résolutif; KO = appel non abouti; OC = numéro occupé; NO = pas de réponse						

### LECTURE DES EVENEMENTS CO CONTROLE / GESTION

13 / 02 / 09 INSTALL. 10,10	↑	Heure et date de l'événement; INSTALL = accès de l'installateur; UTILISATEUR = accès de l'utilisateur; NO PSTN = ligne téléphonique interrompue; NO GSM = manque de couverture GSM; 230V = absence de 230V; CHANGE NUM. = changement du numéro; VERIFICATION GSM = opération automatique d'arrêt et allumage du module.
-----------------------------------	---	---

### LECTURE DES ALARMES

13 / 02 / 09 INSERE 10,10 JOHN	↑	Heure et date événement; INSER = activation totale; INSER AB = activation zones A+B; DECONN. = déconnecté; ALAR EXT. = alarme externe; OUVERT = porte/fenêtre ouverte; VANDA = sabotage; ALAR = alarme (avec le nom du détecteur); PROGR = programmation; SCAN = perturbations radio; EFF = effacement; BATT = batterie basse; SERV = en service; HSERV = hors service; SUPERVIS = absence de supervision; TEL = télécommande; DET = détecteur; COD = code (clavier); FIL = entrée par fil;
---	---	---

UTILISATEUR = utilisateur; INSTALL = installateur; A DISTANCE= intervention à distance

### 3.2.6) PROGRAMMATION D'UNE OPERATION A HEURES FIXES (seulement modèles 5500-5502)

Les centrales disposent d'un relais (R1) qui peut être utilisé comme commande des charges par téléphone ou bien à heures programmables : dans ce cas l'utilisateur peut configurer et varier comme il le souhaite l'heure du début et de la fin de l'opération en appuyant sur ESC.

TIME ON : 00 : 00  
TIME OFF : 00 : 00

Composer heure/minute d'activation de la fonction et appuyer ↵  
Composer heure/minute de désactivation de la fonction et appuyer ↵  
Appuyer ↑ : l'apparition de H va confirmer l'opération - L'utilisateur peut modifier les temps à tout moment

### 3.2.7) TELEGESTION

Si l'installateur est équipé de modem spécifique TELESERVICE celui-ci peut contrôler par téléphone la centrale et même intervenir sur cette dernière comme s'il était présent sur le lieu, en analysant et résolvant les éventuels problèmes sans avoir à se rendre chez le client.

L'utilisateur, en regardant la centrale, peut vérifier les opérations en cours sur l'écran, mais il ne doit pas intervenir pendant le branchement pour éviter des conflits.

Le branchement est autorisé implicitement par l'utilisateur, qui relie automatiquement sa centrale au modem de l'installateur en appuyant pendant plus de 5 secondes la touche avec la clé anglaise: la centrale déchargera les données vers l'installateur, qui pourra vérifier la mémoire historique événements et/ou intervenir sur la centrale elle-même lorsque cela est nécessaire. Le déchargement des données peut se faire de façon répétitive (par exemple une fois par semaine), même si l'installateur est absent de son bureau, en revanche si l'on demande des opérations il convient de concorder avec l'installateur sa présence auprès du modem TELESERVICE dans son bureau afin d'opérer "en ligne directe".

**Attention!** Il est également possible pour l'installateur de se relier automatiquement à la centrale d'un client, au moyen d'un code d'accès (voir menu Télégestion) correctement programmé au moment de l'installation: cette intervention présente des aspects délicats et la responsabilité de l'intervenant car lorsqu'il est connecté à la centrale, celle-ci est provisoirement hors alarme, tout en étant très utile pour la résolution de problèmes en l'absence de l'utilisateur.

Le fabricant, déclinant toute responsabilité à ce propos, conseille à l'utilisateur et à l'installateur de se mettre d'accord auparavant par écrit sur l'utilisation de la télégestion en absence de l'utilisateur. Ce dernier peut de toute façon empêcher le branchement à tout moment en annulant le code d'accès de l'installateur.

### 3.3) OPERATIONS A DISTANCE DE L'UTILISATEUR - FONCTIONS DOMOTIQUES

Toutes les centrales peuvent être appelées par téléphone sur la ligne fixe, en composant le numéro relatif. Seul le modèle 5500 peut être appelé sur GSM, en composant le numéro de la carte utilisée, étant donné que dans le modèle 5501 le module GSM est normalement éteint pour réduire la consommation de courant, et par conséquent il ne peut pas recevoir d'appels.

**3.3.1) Message 7 "guide":** la personne qui appelle la centrale écoute automatiquement ce message, qui doit être enregistré pendant la phase d'installation de façon à rappeler à l'utilisateur comment exécuter les commandes qui ont été programmées, en composant numéros et symboles sur le téléphone qui appelle. En effet la centrale permet différentes fonctions qui ne peuvent être décrites intégralement, dans la mesure où elles dépendent des solutions d'installation adoptées.

#### 3.3.2) APPEL A LA CENTRALE SUR LA LIGNE PSTN

**Attention!** La réponse aux appels qui arrivent sur la ligne PSTN est subordonnée à la présence du message guide 7 et/ou à la présence du code d'accès pour la Télégestion: sans ces programmations la centrale ne répondra pas.

Pour appeler : composer le numéro de la centrale et interrompre après deux sonneries, puis rappeler de suite.

La centrale répondra avec le message guide ou bien un signal sonore s'il n'y a pas de message enregistré. Après avoir écouté le message composer sur le téléphone le code utilisateur suivi de # et procéder aux activations possibles.

#### 3.3.3) APPEL AU MODULE GSM DE BORD (seulement mod. 5500)

Le module GSM répond tout de suite aux appels en entrée s'il reconnaît le numéro d'appel: dans ce cas on peut établir que le numéro reconnu ait un accès direct à la centrale, sans composer le code utilisateur (voir 4.4). Si ce n'est pas prévu, après avoir écouté le message composer sur le téléphone le code utilisateur suivi de # et procéder aux activations possibles.

**Interrogation par SMS:** en envoyant un SMS avec le point d'interrogation (?) par un téléphone portable mémorisée avec accès direct, lui il va recevoir un SMS indiquant l'état du système et le dernier événement mémorisée.

#### 3.3.4) OPERATIONS POSSIBLES EN APPELANT LA CENTRALE:

■ **MES / MHS:** composer 0 # pour reconnaître l'état de la centrale: nous avons la réponse vocale précise. Pour mettre en service complètement la centrale composer 0 1 #, pour activer seulement les zones A+B composer 0 2 #, pour la déconnecter 0 0 #: nous avons une réponse vocale et dans les modèles 5500-5501 également un message SMS de confirmation de l'appel effectué.

■ **Commande relais internes:** en composant 20 1 # nous avons l'activation du relais R1, qui dans certaines configurations se superpose à la commande configurée avec l'horloge (voir 3.2.6). La désactivation s'obtient en composant 200 0 #. Composer 21 1 # pour activer l'autre relais R2, auquel une autre charge électrique peut être reliée qui se désactive en composant 21 0 #. Ces relais peuvent être activés/désactivés/contrôlés seulement dans certaines configurations d'installation, par conséquent il faut prendre en considération cet aspect pendant la mise en œuvre.

■ **Contrôle relais internes:** en composant 20 # on contrôle l'état de R1: 3 sonneries (bip-bip-bip) signifient que le relais est activé - 1 sonnerie (bip) signifie que le relais est désactivé. Composer 21 # pour contrôler de la même manière R2

■ **Commandes locales:** en composant un numéro de 1 à 16, suivi de 1 # on envoie 1-16 commandes radio d'activation aux récepteurs locaux RX installés (exemple 12 1 #). En composant un numéro de 1 à 16, suivi de 0 # on envoie 1-16 commandes radio de désactivation aux récepteurs locaux RX installés (exemple 12 0 #).

#### 3.3.5) UTILISATEUR APPELE PAR LA CENTRALE

En cas d'alarme et d'appel téléphonique relatif, l'appelé peut interagir avec l'appareil, par exemple déconnecter la centrale en composant la commande décrite ci-dessus: attention à ne pas procéder à cette opération en cas d'intrusion effective.

Lorsque l'on est appelé par la centrale on peut interrompre le cycle d'appels qui suivent en appuyant # sur le téléphone après avoir écouté le message et le "Bip" de "fin de message".

### 3.3.6) VARIATION A DISTANCE DE NUMEROS TELEPHONQUES MEMORISES (SEULEMENT MODELE 5000):

Il est possible de modifier les numéros téléphoniques figurant dans le répertoire au moyen d'un SMS depuis un téléphone distant mémorisé avec accès direct: pour ce faire composer un message SMS précédé de la lettre A suivie des numéros sans espaces vides:

A333555666 (vieux numéro à substituer) A333666888 (nouveau numéro à insérer)

L'appareil mémorise la variation et envoie un SMS confirmatif: VARIATION EFFECTUEE \*333666888\*

### 3.3.7) CREDIT RESIDUEL SIM

En appuyant sur la touche on obtient automatiquement en vocal la disponibilité résiduelle de la SIM (si le numéro est programmé - voir 4.4). Pour plus de sécurité il vaut mieux utiliser une SIM avec recharge automatique.

### 3.3.8) TELE-ECOUTE

Que la centrale appelle un numéro programmé ou bien que l'utilisateur appelle la centrale, pendant le branchement téléphonique sur la ligne fixe PSTN on peut écouter les bruits d'ambiance proches de la centrale en appuyant sur la touche du téléphone branché. En appuyant de nouveau on termine l'écoute et l'on peut commencer à composer les commandes. Si rien ne se fait pendant 60 secondes le branchement s'interrompt automatiquement.

### 3.3.9) CONVERSATION PAR HAUT-PARLEUR - SEULEMENT POUR LES MODELES 5500 ET 5501 ET AVEC CENTRALE DECONNECTEE:

En appuyant sur la touche du téléphone relié on peut parler et écouter par haut-parleur pendant un appel à la centrale, de la même manière on peut téléphoner de la centrale comme avec un téléphone portable: appuyer sur la touche verte pour se brancher, composer un numéro téléphonique dans un délai d'une minute puis appuyer. Pour conclure l'appel appuyer ESC ou bien la touche rouge.

Attention! Le modèle 5501 permet les appels, mais demande d'attendre la mise en marche du module GSM.

### 3.3.10) AUTRES FONCTION DES CENTRALES

Il est possible d'installer un haut-parleur relié par fil pour écouter les messages vocaux de la centrale dans un autre endroit.

Les centrales avec module GSM disposent d'autres fonctions utiles automatiques, à programmer pendant l'installation:

- signalisation SMS d'absence et rétablissement du courant électrique du réseau (seulement modèle 5500)
- transmission périodique de SMS de supervision (seulement modèles 5500-5502)
- communication de l'échéance SIM (seulement modèles 5500-5502) - nous conseillons d'utiliser une SIM sans échéance.

### 3.3.11) PROGRAMMATION PAR PC

En insérant le câble code 5997 entre la centrale et le PC on établit un branchement semblable à celui du Téléservice (assistance à distance par téléphone). En lançant le logiciel spécifique fourni avec le câble on peut accéder à des pages écran Windows qui permettent différentes fonctions, entre autres la sauvegarde des caractéristiques de programmation de la centrale et de la mémoire des événements. De plus on peut programmer la centrale au moyen du clavier du PC. Bien entendu les enregistrements vocaux doivent être réalisés sur la centrale, en maintenant la touche appuyée conformément au manuel, puisque la synthèse vocale se trouve sur la centrale elle-même.

Pendant la programmation par PC il n'est pas possible de faire des essais de fonctionnement réel de la centrale (on ne peut pas mettre en service la centrale, les sirènes ne sonnent pas), dans la mesure où cette dernière se trouve OFF LINE, mais il est possible d'effectuer et de visualiser les opérations de TEST.

## 4) QUATRIEME PARTIE - PROGRAMMATION DE LA CENTRALE

**4.1) GENERALITES:** La programmation de la centrale est simple et on l'exécute en intervenant sur le clavier de la centrale, ou bien au moyen du PC comme décrit au point 3.3.11. Suivre les indications écrites et/ou vocales (centrales avec carte 30029) et vérifier les conséquences sur l'écran. Pour comprendre totalement certaines programmations il faut avoir lu les parties précédentes du présent manuel. Règles générales:



- toutes les programmations doivent être confirmées avec la touche ↵. Sans confirmation l'opération n'est pas valable.
- lorsque l'écran présente des symboles type ↑↓ ou bien ↵ cela signifie que l'on peut faire défiler en haut, en bas ou confirmer
- lorsque l'écran présente la lettre "Y" (yes) ou bien "N" (no) cela signifie que la fonction peut être active ou non.
- utiliser la touche ESC pour sortir d'une situation; utiliser la touche CANC pour effacer une programmation.
- utiliser la touche ← pour effacer une partie de programmation lors de sa rédaction.
- utiliser les touches numériques pour associer ou non les numéros téléphoniques aux messages vocaux/SMS de tout type et choisir les zones A,B,C
- utiliser les touches numériques pour écrire heure, date, minutes, secondes partout où cela est requis

**Erreurs de programmation :** dans le cas de frappe erronée l'appareil signale l'erreur avec 1 ou 3 BIPS (programmation télécommandes/détecteurs). **Attention!** La confirmation de l' "EFFACEMENT" annule toute la programmation!

**Préparation :** nous conseillons de programmer la centrale au banc, en ayant à portée de main les différents appareils satellites qui composent l'installation, sirènes exclues. Dans un second temps la centrale comme les satellites seront placés dans les positions adéquates, après vérification de la portée radio. Il faut donc préparer les différents appareils en ouvrant l'accès au compartiment piles ou batteries. Si la centrale dispose de module téléphonique GSM (modèles 5000-5001) il faut insérer la SIM dans le compartiment spécifique **avant de brancher piles ou batteries : en cas il ne soit pas présent, l'avis " !SIM" sera visualisé.**

La programmation est effectuée en insérant ou en branchant seulement la batterie: l'éventuel branchement au réseau électrique doit avoir lieu après avoir fixé définitivement la centrale (voir branchements électriques).

### 4.2) CODE UTILISATEUR - CODE INSTALLATEUR

3015 E	Apparaît le numéro du firmware de la centrale. Appuyer ↵, choisir la langue en utilisant ↑↓ et procéder. . .	↵	CODE D'USINE 0 0 0 0	↵	INSERER L'HEURE 10 , 15	↵
--------	--	---	-------------------------	---	----------------------------	---

INSERER LA DATE 13 / 02 / 09 (DD / MM / YY)	↓	CODE UTILISATEUR - - - -	Insérer un code de 4 chiffres différent de 0000: ceci servira pour les interventions de l'utilisateur	↓	CODE INSTALLATEUR - - - -	↓
Insérer un code différent du précédent et de 0000. Ce dernier permet l'accès à la programmation	↓	Maintenant la centrale est prête pour la programmation				

#### 4.3) MENU DE PROGRAMMATION

REPERTOIRE CONFIRMATION	↑ ↓	Mémorisation des numéros téléphoniques et des noms relatifs	MESSAGES CONFIRMATION	↑ ↓	Enregistrement des messages vocaux et rédaction sms
PROGR. PERIPH. CONFIRMATION	↑ ↓	Programmation télécommandes, codes et détecteurs	PARAMETRES CONFIRMATION	↑ ↓	Configuration de fonctions particulières et/ou contrôles de la centrale
PROTOCOLES DIGITAUX CONFIRMATION	↑ ↓	Configuration du protocole de transmission alarmes à la surveillance	TELEGESTION CONFIRMATION	↑ ↓	Configurations pour la téléassistance (si l'installateur offre le service)

#### 4.4) REPERTOIRE TELEPHONIQUE - INSERTION DES DONNEES

REPERTOIRE CONFIRMATION	↑ ↓	↓	MEMOIRE CONFIRMATION 01	↑ ↓	↓	INSERER NOM PHILIP 01	↓	INSERER NUMERO 555666777888999	↓
PHILIP 01 555666777888999	↓	↓	MEMORISE 01 555666777888999	↓	↓	MESSAGES VOCAUX - - - - -	↓	Utiliser les touches de 1 à 6 pour habiller le numéro à la réception des messages souhaités	↓
MESSAGES VOCAUX - 2 3 - - 6	↓	↓	SMS 1 - 3 4 5 -	↓	↓	SMS TECHNIQUES 1 - 3 - - - 7 - - 0	↓	ACCESS DIRECT N	↑ ↓
Choisir entre ↑↓ si le numéro peut avoir un accès direct à la centrale Y = Oui N = Non	↓	↓	MEMOIRE CONFIRMATION 02	↑ ↓	↓	Procéder jusqu'aux 63 numéros que l'on peut enregistrer. Insérer dans la pos. 64 le numéro du gestionnaire SIM pour obtenir le crédit résiduel (€)	↓	MEMOIRE CONFIRMATION 03- 04.64	↑ ↓

#### 4.5) REPERTOIRE TELEPHONIQUE - RECHERCHE DONNEES POUR EFFACEMENT ET MODIFICATIONS

REPERTOIRE CONFIRMATION	↑ ↓	↓	MEMOIRE CONFIRMATION 01	↑ ↓	↑ ↓	RECHERCHE NOM CONFIRMATION	↓	INSERER NOM PHILIP	↓
PHILIP 01 555666777888999	↓	↓	Confirmer (↓) - effacer (CANC) ou modifier (←) nom et numéro sélectionné	↓	↓	MESSAGES VOCAUX - 2 3 - - 6	↓	Confirmer (↓) - effacer (CANC) ou modifier (←) le couplage numéros/messages utilisant les numéros 1-6	↓
REPERTOIRE CONFIRMATION	↑ ↓	↓	MEMOIRE CONFIRMATION 01	↑ ↓	↑ ↓	RECHERCHE POSITION CONFIRM	↓	INSERER POSITION 01	↑ ↓
PHILIP 01 555666777888999	↓	↓	Confirmer (↓) - effacer (CANC) ou modifier (←) nom et numéro sélectionné	↓	↓	MESSAGES VOCAUX - 2 3 - - 6	↓	Confirmer (↓) - effacer (CANC) ou modifier (←) le couplage numéros/messages utilisant les numéros 1-6	↓

**Attention!** Contrôle ligne téléphonique: selon les Normes la centrale contrôle la tonalité de la ligne libre PSTN et effectue l'appel seulement si cette dernière est correcte. Lorsque la tonalité de la ligne est occupée c'est le numéro suivant sur la liste qui est composé.

**Attention!** Pauses entre les numéros: si l'on veut placer des pauses dans la composition des numéros taper un espace entre les nombres.

#### 4.6) MESSAGES TELEPHONIQUES - ENREGISTREMENT / REDACTION ET MODIFICATIONS

MESSAGES ↵ CONFIRMATION ↑	↵	MESSAGES VOCAUX. ↵ CONFIRMATION ↑	↵	MESSAGE VOCAL 1 ↵ CONFIRMATION ↑	↵	ENREGISTREMENT VOC. ↵ POUR ENREGISTRER	↵
Parler près du micro en tenant appuyé ↵. Vérifier le temps résiduel (total 240 secondes)		ENREGISTREMENT 240 . 239 . 238 . 237 . . . .		Relâcher à la fin et écouter. Appuyer ESC pour sortir, ↵ pour réécouter ou CANC pour effacer et recommencer	ESC	MESSAGE VOCAL 1 AL. ZONE A B C	?
Confirmer (↵) ce couplage ou bien exclure une ou plusieurs zones en appuyant 1,2,3 (voir. <b>Remarque</b> )	↵	MESSAGES VOCAUX ↵ CONFIRMATION ↑	↵	MESSAGES VOCAUX 1 ↵ CONFIRMATION ↑	↵	MESSAGES VOCAUX 2 ↵ CONFIRMATION ↑	↵
Enregistrer tous les messages de 1 à 6 selon l'utilisation prévue. Enregistrer également le message guide 7 avec instructions adéquates à l'utilisateur	↵	<b>Remarque:</b> on peut envoyer le message pour alarme dans une ou plusieurs zones; par exemple, dans le cas d'alarme externe sur la zone A on peut éviter d'appeler des tiers en excluant précisément la zone en appuyant 1. Il est possible de coupler chaque message à un autre événement en appuyant ↑↓: voir programmation avancée. MESSAGES SMS: la procédure est identique. De la position MESSAGES VOCAUX on passe à MESSAGES SMS au moyen des touches ↑↓					

#### 4.6.1) MESSAGE VOCAL 7 : s'il n'y a pas d'activations domotiques il suffit d'enregistrer comment effectuer les opérations de contrôle.

- pour contrôler l'état de la centrale (activée/déconnectée) appuyer zéro et dièse (#)
- pour mettre en service complètement la centrale appuyer zéro \* 1#
- pour activer seulement les zones A+B appuyer zéro \* 2#
- pour déconnecter appuyer zéro \* zéro #

Si des activations domotiques sont prévues à distance (allumage des lumières, commande d'appareils électriques) il faut enregistrer comment exécuter les différentes commandes selon les activations réalisées: voir 3.3.1 et 3.3.

#### 4.6.2) MESSAGE D'EVENEMENT (cette phase n'apparaît pas sur le menu si la centrale est équipée de carte 30029)

La centrale "parle" en temps réel en informant l'utilisateur au moyen de messages préenregistrés, qu'il faut enregistrer de la façon la plus compréhensible: si l'on n'enregistre pas ces messages on perd l'indication vocale de la périphérie, même si elle est enregistrée. Procéder comme suit

MESSAGES VOCAUX ↵ CONFIRMATION ↑	↵	MESSAG. / EVENEMENTS ↵ CONFIRMATION ↑	↵	INSERTION ↵ CONFIRMATION ↑	↵	INSERTION ↵ POUR ENREGISTRER	↵
Parler près du micro en tenant appuyé ↵. Vérifier le temps résiduel (total 240 secondes)	↵	ENREGISTREMENT 240 . 239 . 238 . 237 . . . .		Relâcher ↵ à la fin et écouter. Appuyer ESC pour sortir, ↵ pour réécouter ou CANC pour effacer et recommencer	ESC	INSERTION ↵ CONFIRMATION ↑	↵
INSER. / PARTIELLE ↵ CONFIRMATION ↑	↵	Continuer de la même façon pour tous les messages événement énumérés ci-dessous. La centrale, à la suite de l'événement, ajoutera le "nom" de l'appareil qui l'a généré, par conséquent en enregistrant correctement on obtiendra une phrase complète. Exemple: "attention: huisserie ouverte dans la zone. . . CUISINE" où le mot "cuisine" est inséré automatiquement par la centrale.					ESC

#### Liste des messages d'événement à enregistrer:

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| - Insertion           | mise en service totale du système   |
| - Insertion partielle | mise en service d'une partie du système (zone A ou bien B ou C ou A+B ou A+C selon les choix effectués)                       |
| - déconnexion         | mise hors service totale du système   |
| - porte ouverte       | on est informé qu'une huisserie protégée avec signalisation d'ouverture est restée ouverte                                    |
| - alarme externe      | état d'alarme des détecteurs externes (ne provoque pas d'alarme générale mais seulement des signaux acoustiques et/ou vocaux) |
| - préalarme           | signalisation sonore qui précède l'alarme, pendant le retard d'entrée configuré sur la centrale d'un détecteur                |
| - sabotage            | signalisation d'un acte de sabotage d'une partie du système déconnecté  |
| - nouvel événement    | indication d'événement pendant la dernière période d'activation du système (voir mémoire événements)                          |

#### 4.7) MESSAGES - PROGRAMMATION AVANCEE AVEC COUPLAGES PARTICULIERS



EVENEMENT VOC. 1 ↓↑ GROUP AL. A B C	↓	EVENEMENT VOC. 1 ↓↑ SABOTAGE	↓	EVENEMENT VOC. 1 ↓↑ 24 H PANIQUE	↓	EVENEMENT VOC. 1 ↓↑ 24H CAMBRIOLAGE	↓
EVENEMENT VOC. 1 ↓↑ 24H TECHNOLOG.	↓	EVENEMENT VOC. 1 ↓↑ BATT. DECHARGEE	↓	EVENEMENT VOC. 1 ↓↑ ABSENCE RESEAU	↓	EVENEMENT VOC. 1 ↓↑ MSG PERIODIQUE	↓
EVENEMENT VOC. 1 ↓↑ TEMPERATURE	↓	EVENEMENT VOC. 1 ↓↑ -----'-----	En confirmant ↓ la sélection couplée le message sera envoyé en fonction du nouvel événement. Pour ABSENCE DU RESEAU et MSG PERIODIQUE il faut activer la fonction (Y / N) et programmer le temps (menu CONFIGURATIONS) Pour _____. ____ voir 4.7.2				

**4.7.1) SUBSTITUTION D'EVENEMENT VOCAL:** on peut coupler un message vocal à un événement différent de ceux proposés de série:

- ▣ **ABSENCE RESEAU** (seulement centrales 5500-5502): appel automatique après un temps que l'on peut programmer (CONFIGURATIONS) d'absence du courant électrique à la centrale - exemple de message: "attention! Absence de courant domicile Rossi, 10, rue Giovanni Pascoli Turin"
- ▣ **MESSAGE PERIODIQUE:** appel automatique avec une certaine fréquence d'heures (programmables dans le menu CONFIGURATIONS) de la confirmation de supervision - exemple de message: "fonctionnement régulier alarme domicile Rossi, 10, rue Giovanni Pascoli Turin"
- ▣ **ALARME TEMPERATURE:** appel automatique lorsque la température de la centrale monte à plus de 70°C ou bien si elle descend au-dessous de 5°C - exemple de message: "attention! Température anormale domicile Rossi, 10, rue Giovanni Pascoli Turin"

#### 4.7.2) EVENEMENT VOCAL ASSOCIE A SITUATION SPECIFIQUE - Ecran ----- / -----

On peut faire en sorte qu'un événement spécifique provoque un appel, en transmettant le message vocal enregistré correctement dans ce but. Les événements possibles sont:

AL = alarme	SUPERV = alarme supervision	SCAN = alarme perturbations radio
BATT = batterie basse	INSER = centrale activée	DECONN = déconnexion
OUVERT = porte restée ouverte	F AL = porte refermée	VANDAL = alarme sabotage
ENA, EN B, EN C = mise en service zone spécifique		

Pour programmer la fonction il faut écrire dans la première partie de l'écran l'événement, exactement comme ci-dessus en majuscules (exemple: pour activation écrire INSER et confirmer ↓), puis écrire dans la seconde partie le "nom" attribué à l'appareil qui génère l'événement (voir INSTRUMENTS) et confirmer ↓ : pour la centrale écrire CENTRALE.

**4.7.3) Ecran AUCUN EVENEMENT:** en confirmant on n'aura aucun appel aux numéros couplés.

**4.8) INSTRUMENTS:** au moyen de ce menu on programme sur la centrale les appareils complémentaires de l'installation.

- |                        |  |
|------------------------|--|
| - TELECOMMANDES:       | émetteurs portables pour activer/déconnecter la centrale   |
| - CODES:               | groupes de 5 chiffres pour activer/déconnecter la centrale au moyen du clavier de bord et/ou autres        |
| - ZONE ALARME A (B,C): | groupe des détecteurs anti-infraction qui sont activés ensemble - disponibles 3 groupes A,B,C              |
| - 24H PANIQUE:         | zone toujours active dans le cas où l'on programme des touches pour déclencher l'alarme manuelle           |
| - 24H ANTI-AGRESSION:  | zone toujours active dans le cas où l'on programme des touches pour transmissions téléphoniques de secours |
| - 24H TECHNIQUE:       | zone toujours active dans le cas où l'on programme des capteurs d'alarme technique (fumée, eau, gaz etc.)  |
| - KEY EXTERNE :        | (seulement pour les modèles 5000-5002) programmation des fonctions d'une clé supplémentaire par fil        |
| - ZONES FILAIRES:      | (seulement 5000-5002) programmation entrées par fil et en couplage aux zones A,B,C                         |

#### 4.8.1) TELECOMMANDES

PROGR. PERIPH. ↑ ↓ CONFIRMATION ↓	↓	TELECOMMANDES ↑ ↓ CONFIRMATION ↓	↓	TELECOMMANDE 01 ↑ ↓ CONFIRMATION ↓	↓	TEL. 01 ON A B C OFF A B C	↓
Chaque télécommande peut activer/déconnecter une ou plusieurs zones. Utiliser 1,2,3,4,5,6 pour modifier les zones commandées	↓	MEM. TELECOM 01 TOUCH. ROUGE+VERTE	Appuyer ensemble les touches rouge et verte de la télécommande pour la programmer		↓	MEM. 01 ON A B C ↓ MEMOIR. OFF A B C	↓
ETIQUETTE TEL 01 -----	↓	Ecrire le nom du propriétaire de la télécommande	↓	ETIQU. VOCALE ↓ POUR ENREGISTRER	↓	Parler près du micro en tenant appuyé ↓. Vérifier le temps résiduel (total 240 secondes).	↓
ENREGISTREMENT 232 . 231 . 230 . 229 ...	↓	Relâcher ↓ à la fin et écouter. Appuyer ESC pour sortir, ↓ pour réécouter ou CANC pour effacer et recommencer			↓	Répéter les opérations pour toutes les télécommandes nécessaires, jusqu'aux 32 possibles.	E S C

#### 4.8.2) CODES DE MISE EN SERVICE / MISE HORS SERVICE



TELECOMMANDES ↵ CONFIRMATION	↑ ↓	↓	CODES ↵ CONFIRMATION	↑ ↓	↓	CODE 01 ↵ CONFIRMATION	↑ ↓	↓	CODE.01 ON A B C ↵ OFF A B C	
Chaque code peut activer ou déconnecter une ou plusieurs zones. Utiliser 1,2,3,4,5,6 pour modifier les zones commandées		↓	INTRODUC. CODE 4 5 6 7 8 (exemple)		↓	Introduire un code de 5 chiffres en composant les numéros relatifs		↓	45678 ON A B C ↵ MEMOIR. OFF A B C	↓
ETIQUETTE CODE 01 -----			Ecrire le nom de la personne qui utilise ce code		↓	ANTI-COERCIT. N ↵ CONFIRMATION	↑ ↓	↑ ↓	Définir la fonction anti-coercition du code: Y (oui) ou N (non)	↓
ETIQUETTE VOCALE ↵ POUR ENREGISTRER		↓	Parler près du micro en tenant appuyé ↵. Vérifier le temps résiduel (total 240 secondes)		↓	ENREGISTREMENT 232 . 231 . 230 . 229 . . .			Relâcher ↵ à la fin et écouter. Appuyer ESC pour sortir, ↵ pour réécouter ou CANC pour effacer et recommencer	ESC
CODE 02 ↵ CONFIRMATION	↑ ↓		Répéter les opérations pour toutes les télécommandes nécessaires, jusqu'aux 32 possibles.			ANTI-COERCITION: le code ainsi programmé sert à déconnecter la centrale sous de graves menaces. Entre temps l'appareil appelle les numéros téléphoniques couplés à la fonction ANTI-AGRESSION				

#### 4.8.3) ZONE D'ALARME INTRUSION ET ZONES 24 HEURES

TELECOMMANDES ↵ CONFIRMATION	↑ ↓	↓	ZONE ALARME A ↵ CONFIRMATION	↑ ↓	↓	ZONE ALARME A ↵ ALAR. EXTERNE N	↑ ↓		Confirmer (↵) si l'on ne veut pas configurer la zone comme alarme externe. Appuyer sur ↑ pour changer N (non) en Y (oui) = alar.externe	↓
CAPTEUR A01 ↵ CONFIRMATION	↑ ↓	↓	CAPTEUR A01 RET. ENT. N AND N		↓	Appuyer sur ↵ et continuer si on ne souhaite ni retards ni fonction AND Appuyer 1 ↵ pour RETARD et insérer temps de retard en secondes Appuyer 2 pour AND : on devra programmer deux détecteurs				↓
CAPTEUR A01 INSERER BATTERIE		b i p	CAPTEUR A01 RET. ENT. N AND N (Y) (Y)		↓	ETIQUETTE CUISINE (exemple)			Ecrire en 8 caractères la dénomination plus précise pour identifier le détecteur	↓
ETIQUETTE VOCALE ↵ POUR ENREGISTRER		↓	Parler près du micro en tenant appuyé ↵. Vérifier le temps résiduel (total 240 secondes)		↓	VOCAL RECORDING 228 . 227 . 226 . 225 . . .			Relâcher ↵ à la fin et écouter. Appuyer ESC pour sortir, ↵ pour réécouter ou CANC pour effacer et recommencer	ESC
ZONE ALARME A ↵ CONFIRMATION	↑ ↓	↓	ALARM GROUP A ↵ OUTDOOR ALARM N	↑ ↓	↓	CAPTEUR A02 ↵ CONFIRMATION	↑ ↓	↓	Continuer comme au-dessus avec les détecteurs de la zone A. Pour changer de zone utiliser ↑↓ au début du menu spécifique	

#### MODIFICATIONS ET EFFACEMENTS D'APPAREILS PROGRAMMES:

En entrant dans le menu instruments et en confirmant une des zones, la centrale présente toujours le premier emplacement libre.

En rappelant une position précédente (↑↓) les appareils déjà programmés apparaissent. Confirmer celui dont on veut modifier les paramètres et procéder, ou bien effacer en appuyant CANC et reprogrammer.

#### 4.8.4) ZONES D'ALARME INTRUSION ET CLE SUPPLEMENTAIRE PAR FIL (modèles 5500-5502)

<div>ZONE ALARME A ↑</div> <div>↵ CONFIRMATION ↓</div>	<div>↓</div> <div>↓</div> <div>↓</div>	<div>ENTREES FILAIRES ↑</div> <div>↵ CONFIRMATION ↓</div>	<div>↵</div>	<div>ENT. FIL 1 ↑</div> <div>↵ ZONA ALL. A ↓</div>	On peut coupler l'entrée filaire à une zone en appuyant sur les numéros 1,2,3 (A=1, B=2, C=3).	<div>↵</div>	
<div>ENT. FIL 1 ↑</div> <div>↵ RETARD 0 SEC</div>		On peut insérer un retard (0-99 secondes) en composant les numéros	<div>↵</div>	<div>ETIQUETTE FILAIRE 1</div> <div>SALLE DE BAIN (exemple)</div>	Procéder comme pour les détecteurs par radio jusqu'à la fin de l'enregistrement	<div>E</div> <div>S</div> <div>C</div>	
<div>ENT. FIL 1 ↑</div> <div>↵ ZONE AL. A ↓</div>	<div>↓</div>	<div>ENT. FIL 2 ↑</div> <div>↵ ZONES (GROUPS) A ↓</div>	<div>↵</div>	Continuer de la même façon pour les 6 entrées d'alarme par fil et les 3 anti-sabotage (tamper)	<div>E</div> <div>S</div> <div>C</div>	<div>CLE EXTERNE ↑</div> <div>↵ CONFIRMATION ↓</div>	<div>↵</div>
<div>CLE ON A B C</div> <div>↵ OFF A B C</div>		La clé externe peut être programmée comme les télécommandes. Continuer comme ci-dessus et terminer avec. . .	<div>E</div> <div>S</div> <div>C</div>				

**4.9) PARAMETRES:** dans cette partie on programme certaines fonctions particulières de la centrale. Faire défiler les différentes fonctions au moyen des touches ↑ ↓

#### 4.9.1) EXCLUSION DE DETECTEURS

EXCL. CAPTEURS ↑ ↵ CONFIRMATION ↓	↓	A 01 CUISINE ↑ ↵ CONFIRMATION ↓	Choiir le détecteur à exclure avec les touches ↑ ↓	Sélectionner (↑ ↓) l'indication SERV (service) ou HSERV (hors service) en appuyant sur ↵. Les détecteurs hors service ne provoquent pas d'alarme	ESC
EXCL. CAPTEURS ↑ ↵ CONFIRMATION ↓	↓	EXCL. FILAIRES ↑ ↵ CONFIRMATION ↓	Procéder comme pour les autres détecteurs	Excl. Filaire 01 ↑ ↵ CONFIRMATION ↓	↓

#### 4.9.2) CONFIGURATION DES FONCTIONS DES RELAIS R1 ET R2 (seulement modèles 5500-5502)

La configuration d'usine de R1 est ON-OFF, commutation bistable qui change à la suite de la commande ON et revient en repos avec une commande OFF de l'horloge interne ou bien par téléphone. La commutation par téléphone prédomine sur celle de l'horloge. Celle de R2 est l'ALARME GENERALE: ce relais n'est pas activable par l'horloge.

- ▣ R1 - R2 peuvent être utilisés en d'autres modes, comme suit:
- ▣ IMPULSION commute pour un temps de 0 à 999 secondes à la suite d'une commande téléphonique ou bien d'horloge interne.
- ▣ ALARME GENERALE commute pour le temps configuré pour alarmes de toute nature exclu l'antiscanner.
- ▣ SABOTAGE: commute pendant 3 minutes en cas d'alarme de sabotage (tamper)
- ▣ 24H PANIQUE / ANTI-AGRESSION / TECHNIQUE: commute pendant 15 secondes en cas d'alarme Panique / Anti-agression / Technique
- ▣ ANOMALIE: commute pendant 15 sec. en cas de batteries déchargées (centrale et/ou détecteurs), absence de supervision, perturbations radio avec le système activé (antiscanner), absence de couverture GSM (modèle 5500).
- ▣ INS. / DECONN: commute à la mise en service et revient au repos à la mise hors service (utile pour brancher une lampe témoin on-off)
- ▣ RET. ENT.: commute pendant le retard d'entrée configuré sur un ou plusieurs détecteurs (temps d'entrée).

CONFIG. RELAIS ↑ ↵ CONFIRMATION ↓	↓	CONFIG. RELAIS 1 ↑ ↵ CONFIRMATION ↓	Choiir (↑ ↓) la fonction souhaitée entre celles indiquées, insérer les délais éventuels et confirmer (↵) la situation.	Exemple: GENERAL ALARM T: 180 SEC.	ESC
--------------------------------------	---	--	--	--	-----

**4.9.3) COMMANDES RADIO:** en appelant une centrale par téléphone on peut activer les fonctions. Les centrales disposent de 16 commandes possibles par radio pour activer localement les récepteurs RX Silentron, lesquels à leur tour peuvent activer des fonctions comme l'allumage de l'éclairage et la commande d'automatismes dans un rayon local. Pour être commandées par la centrale celles-ci doivent mémoriser au moins une des COMMANDES RADIO dont il est question ci-dessus.

**Attention!** Ces fonctions requièrent d'enregistrer correctement le message guide (4.6.1) afin de faciliter les opérations à l'utilisateur.

COMMANDES RADIO ↵ CONFIRM	↵	COM. RADIO 1 ↵ CONFIRMATION	↵	COM. RADIO 1 ↵ IMPULSION	↵	Confirmer la commande comme impulsion ou changer en on.off (↑↓). Préparer le récepteur et appuyer ↵ pour le programmer	ESC
COM. RADIO 1 ↵ CONFIRMATION	↕	COM. RADIO 2 ↵ CONFIRMATION	↵	Poursuivre de la même façon jusqu'aux 16 commandes radio possibles. Prendre note que les fonctions domotiques à distance doivent être bien expliquées dans le message guide 7, à enregistrer correctement			

**4.9.4) GSM / LIGNE TELEPHONIQUE:** choisir le mode prioritaire des appels à l'extérieur

GSM – PSTN ↵ CONFIRMATION	↵	PSTN CON GSM EN BACK-UP	↕	GSM CON PSTN EN BACK-UP	↵	Procéder avec une autre configuration	↕
------------------------------	---	----------------------------	---	----------------------------	---	---------------------------------------	---

**4.9.5) ABSENCE DE RESEAU:** suivre les instructions vocales pour l'avis SMS - voir également 2.2.2

ABSENCE DE RESEAU ↵ CONFIRMATION	↵	ABS. RESEAU ↵ T : 30 MINUTES	↕	Activer la fonction en commutant N (non) en Y (oui) avec les touches ↑↓. Insérer le délai après lequel on souhaite avoir le message	↕	ABS. RESEAU ↵ T : 05 MINUTES	↵
-------------------------------------	---	---------------------------------	---	---	---	---------------------------------	---

**4.9.6) MSG PERIODIQUE:** suivre les instructions vocales pour l'avis SMS - voir également 2.2.2

APPEL PERIODIQUE ↵ CONFIRMATION	↵	PERIODIC CALL ↵ CONFIRMATION	↕	Activer la fonction en commutant N (non) en Y (oui) avec les touches ↑↓. Insérer le délai après lequel on souhaite avoir le message (heures)	↕	APPEL PERIODIQUE ↵ T : 24 H 10.00	↵
------------------------------------	---	---------------------------------	---	--	---	--------------------------------------	---

**4.9.7) ECHEANCE SIM:** suivre les instructions vocales pour l'avis SMS - voir également 2.2.2

ECHEANCE SIM ↵ CONFIRMATION	↵	ECHEANCE SIM ↵ T : 11 MONTHS	↕	Activer la fonction en commutant N (non) en Y (oui) avec les touches ↑↓. Insérer le délai après lequel on souhaite avoir le message (heures)	↕	SIM VALIDITY ↵ T : 10 MONTHS	↵
--------------------------------	---	---------------------------------	---	--	---	---------------------------------	---

**4.9.8) HORLOGE/DATE:** il est important de mettre à jour l'horloge et la date pour la mémoire historique des événements. Horloge interne – précision: les solutions techniques adoptées peuvent provoquer une flexibilité de max 2 secondes par jour, qui devrait être rectifiée à l'occasion du test périodique du système, comme prévu par la Norme EN-50131.

HEURE ET DATE ↵ CONFIRMATION	↵	INSERER L'HEURE 19.25	↵	INSERER LA DATE DD / MM / YY	↵		↕
---------------------------------	---	--------------------------	---	---------------------------------	---	--	---

**4.9.9) CENTRAL:** configuration du numéro d'accès à la ligne externe en présence de centraux téléphoniques (installation déconseillée)

CENTRAL ↵ CONFIRMATION	↵	CENTRAL V : _ (0 . . 9)	↕	Activer la fonction en commutant N (non) en Y (oui) avec les touches ↑↓ et insérer le numéro pour la ligne externe. Nous conseillons d'éviter les centraux	↕	CENTRAL V : 9 (0 . . 9)	↵
---------------------------	---	----------------------------	---	--	---	----------------------------	---

**4.9.10) CODE INSTALLATEUR:** fonction utile pour voir/modifier ce code

CODE INSTALLATEUR ↵ CONFIRMATION	↵	CODE INSTALLATEUR ↵ 2222	↕	Appuyer ← ← ← ← pour modifier code. En cas d'oubli de ce code il faut ouvrir la centrale, la déconnecter (alarme tapper), la reconnecter et entrer de nouveau en programmation avec le code d'usine			↵
-------------------------------------	---	-----------------------------	---	---	--	--	---

**4.9.11) ANTISCANNER :** la centrale contrôle les signaux radio et signale ceux qui en perturbent le fonctionnement. On peut configurer la durée des perturbations négligeables en secondes (1-60), au-delà de laquelle la sirène sonne dans la centrale et on a courant à la borne SIR, (seulement modèles 5500-5502) pendant 30 secondes. Il est possible de coupler un message vocal ou sms à cette fonction (voir 4.7.2)

ANTISCANNER ↵ CONFIRMATION	↵	ANTISCANNER N ↵ T : 60 SEC.	↵	Activer la fonction en commutant N (non) en Y (oui) avec les touches ↑↓. Insérer le temps après lequel on souhaite avoir l'alarme	ANTISCANNER Y ↵ T : 90 SEC.	↵
-------------------------------	---	--------------------------------	---	--	--------------------------------	---

**4.9.12) SUPERVISION** : la supervision est la vérification de la présence de chaque périphérique qui transmet toutes les 40 minutes environ: l'absence de 8 signaux consécutifs (plus de 5 heures) d'un périphérique provoque la signalisation du phénomène à chaque MES / MHS du système. Il est possible de coupler un message vocal ou sms à cette fonction (voir 4.7.2)

SUPERVISION ↵ CONFIRMATION	↵	SUPERVISION N ↵ CONFIRMATION	↵	Activer la fonction en commutant N (non) en Y (oui) avec les touches ↑↓.		↵
-------------------------------	---	---------------------------------	---	--	--	---

**4.9.13) TEMPS DE SORTIE**: Attention! Des temps trop brefs ne permettent pas de s'informer sur les alertes techniques qui arrivent pendant ce laps de temps.

TEMPS DE SORTIE ↵ CONFIRMATION	↵	TEMPS DE SORTIE T : 60 SECONDS	↵	Changer le temps en écrivant un autre si nécessaire (numéros)		↵
-----------------------------------	---	-----------------------------------	---	---	--	---

**4.9.14) HEURE LEGALE AUTOMATIQUE**: fonction normalement mise en service, à exclure si l'heure légale n'est pas en vigueur.

HEURE LEGALE ↵ CONFIRMATION	↵	HEURE LEGALE Y ↵ T : 11 MONTHS	↵	Choisir N (non -↑↓) si l'heure légale n'est pas en vigueur dans le lieu d'installation		↵
--------------------------------	---	-----------------------------------	---	--	--	---

**4.9.15) RETROECLAIRAGE** : on peut avoir l'écran toujours éclairé, mais cela réduit l'autonomie de la centrale en absence de réseau électrique. La programmation d'usine prévoit qu'il s'éteint après 60 secondes sans opérations.

RETROECLAIRAGE ↵ CONFIRMATION	↵	RETROECLAIRAGE N ↵ CONFIRMATION	↵	Activer la fonction en commutant N (non) en Y (oui) avec les touches ↑↓.		↵
----------------------------------	---	------------------------------------	---	--	--	---

**4.9.16) VOLUME (seulement avec carte 30029)** : on peut régler le volume des informations vocales fournies par la centrale.

VOLUME ↵ CONFIRMATION	↵	VOLUME ↵ V : ■ ■ ■ ■	↵	Régler le volume (↑↓)		↵
--------------------------	---	-------------------------	---	-----------------------	--	---

**4.9.17) INS. FORCEE**: il est possible d'obtenir la MES totale ou partielle de la centrale à heures fixes. La MHS devra être manuelle.

INSER. FORCEE ↵ CONFIRMATION	↵	INSER. FORCEE N A B C 00 : 00	↵	Activer la fonction en commutant N (non) en Y (oui) avec les touches ↑↓. Choisir les zones à activer (1,2,3)	FORCED ARMING Y A B 20 : 30	↵
---------------------------------	---	----------------------------------	---	---	--------------------------------	---

**4.9.18) VERSION FW** : visualisation de la version de la centrale pour les éventuelles interventions.

VERSION FW ↵ CONFIRMATION	↵	VERSION FW ↵ 3015 E	↵			↵
------------------------------	---	------------------------	---	--	--	---

**4.9.19) EFFACEMENT**: la confirmation de l'indication EFFACEMENT ? comporte l'élimination de toute la programmation effectuée et de la mémoire historique. Prêtez attention avant de confirmer cette opération car elle n'est pas réversible.

EFFACEMENT ↵ CONFIRMATION	↵	EFFACEMENT ? ↵ CONFIRMATION	↵			↵
------------------------------	---	--------------------------------	---	--	--	---

#### 4.10) PROTOCOLES DIGITAUX (programmation avancée - sans guide vocal)

Ce menu permet de choisir entre deux protocoles de branchement vers les centrales de surveillance: CONTACT ID et CESA 200 BAUD. Choisir le protocole et consulter le manuel spécifique pour opérer sur les centrales: celui-ci est disponible sur le site [www.silentron.com](http://www.silentron.com), auprès des Représentants Silentron ou bien directement au siège de Silentron à Turin – Service assistance 0039-011-7732596 postes 120-124

PROT, DIGITAUX ↵ CONFIRMATION ↵	↵	CONTACT ID 18 1 ↵ CONFIRMATION ↵	↵	CESA 200 BAUD 2 ↵ CONFIRMATION ↵	↵	Choisir un protocole	↵
------------------------------------	---	-------------------------------------	---	-------------------------------------	---	----------------------	---

#### 4.11) TELEGESTION (programmation avancée - sans guide vocal)

Si l'installateur effectue le service de Télégestion (assistance technique à distance) il doit programmer cette partie: cela permettra à l'utilisateur de se relier automatiquement avec le service par réseau téléphonique fixe, en appuyant sur la touche "clé anglaise". L'installateur peut appeler la centrale, composer le code d'accès et interrompre l'appel: la centrale se met alors en contact avec son modem de Téléservice. L'utilisateur peut modifier le code d'accès à n'importe quel moment, empêchant ainsi des connexions non voulues.

TELEGESTION ↵ CONFIRMATION ↵	↵	CODE ACCES ↵ CONFIRMATION ↵	↵	CODE ACCES - - - -	↵	Insérer un code à 4 caractères: ce code doit être différent de celui de l'utilisateur et de celui de l'installateur	↵
CODE ACCES ↵ CONFIRMATION ↵	↵	NOM INSTALL. ↵ CONFIRMATION ↵	↵	NOM (24 DIGITS) EXEMPLE:SOS ALARM	↵	NOM INSTALL. ↵ CONFIRMATION ↵	↵
NUM. INSTALL. ↵ CONFIRMATION ↵	↵	NUMERO (16 DIGITS) Exemple: 0022334455667788	↵	NUM. INSTALL. ↵ CONFIRMATION ↵	↵	SERV. CLIENTS ↵ CONFIRMATION ↵	↵
NUMERO (16 DIGITS) Exemple: 0022334455667788	↵	APPEL AU SERVICE CLIENTS	↵	Sur demande Silentron peut fournir un numéro pour se connecter. Pour appeler appuyer sur ↵	↵	DONNEES CLIENT ↵ CONFIRMATION ↵	↵
NOM CLIENT ↵ CONFIRMATION ↵	↵	PRENOM JOHN	↵	PRENOM CLIENT ↵ CONFIRMATION ↵	↵	NOM CLIENT ↵ CONFIRMATION ↵	↵
NOM BROWN	↵	NOM CLIENT ↵ CONFIRMATION ↵	↵	ADRESSE CLIENT ↵ CONFIRMATION ↵	↵	ADRESSE 22 CARNABY STR	↵
ADRESSE CLIENT ↵ CONFIRMATION ↵	↵	VILLE ↵ CONFIRMATION ↵	↵	VILLE LONDON	↵	VILLE ↵ CONFIRMATION ↵	↵
TELEPHONE ↵ CONFIRMATION ↵	↵	TELEPHONE 0011223344556677	↵		↵		↵
						E S C	

#### 4.12) PROGRAMMATION DES MOYENS D'ALARME SANS FIL (VOIR INSTRUCTIONS SPECIFIQUES)

a) **SIRENES 5531 monodirectionnelles - récepteurs d'alarme (5051 - 5851) - récepteurs de commande charges (5540-41-42)** : ces appareils, dès qu'ils sont alimentés, se programment automatiquement au premier signal radio transmis par la centrale.

b) **SIRENES 5530 bidirectionnelles**: la programmation de la réception s'effectue comme décrit ci-dessus, mais il faut programmer leur transmission vers la centrale, qui peut s'établir sur n'importe quelle zone d'alarme et qui sera étiquetée comme "sirène".

c) **Clavier KEYPAD HT**: pour la MES / MHS les codes programmés sur la centrale (voir 4.8.2) sont utilisables pour coupler un ou plusieurs claviers à la centrale et programmer la touche PANIQUE (!) procéder comme suit:

- ☞ alimenter le clavier HT: toutes les LED clignotent
- ☞ avant 60 secondes effectuer une manœuvre de DECONNEXION de la centrale, au moyen de ses touches: les LED du clavier s'éteignent, confirmant le couplage établi. Les claviers déjà programmés peuvent être programmés à nouveau de cette manière.
- ☞ placer la centrale sur la zone PANIQUE et appuyer pendant 10 secondes la touche " !" du clavier déjà couplé.

## 5) CINQUIEME PARTIE - INSTALLATION DE LA CENTRALE

Toutes les centrales fonctionnent en transmettant et en recevant des signaux radio de faible puissance, conformément aux Normes en vigueur: c'est la raison pour laquelle elles doivent être installées sur un mur avec les vis et les chevilles fournies, dans des positions qui permettent une bonne propagation de ces signaux. Par conséquent les niches et/ou colonnes et/ou murs de ciment armé, ainsi que l'intérieur des armoires métalliques, sont à éviter. Il ne doit pas y avoir de surfaces métalliques étendues près de la centrale et des grilles métalliques, même si elles sont noyées dans les murs. Le positionnement doit tenir compte de la position obligée des détecteurs et des sirènes, tout en faisant en sorte que la centrale soit effectivement "centrale" par rapport à ceux-ci.

On peut vérifier la qualité du signal reçu sur la centrale (voir 3.2.4 - B) et, en cas de doutes, cette vérification doit être effectuée avant de fixer la centrale au mur: en utilisant des appareils par radio de ce type il faut savoir que bien souvent le déplacement de quelques dizaines de centimètres peut apporter d'importantes améliorations dans la retransmission des signaux.

La centrale, de préférence, doit être cachée à la vue tout en étant installée dans une position aisée pour pouvoir en utiliser toutes les fonctions, y compris les informations vocales: pour ceci on peut en détacher un haut-parleur. Les endroits favorables se trouvent derrière les portes, à l'intérieur des armoires en bois ou en plastique, derrière les cadres et/ou les meubles. On doit éviter le voisinage d'autres appareils électroniques en général.

Un fois la position de la centrale établie, il faut faire converger les fils de liaison (modèles 5500-5502) qui doivent entrer au dos de l'appareil, en perçant les entrées prédécoupées sur le boîtier si besoin. Le câble portant la tension du réseau doit être déconnecté en amont pendant l'installation (lire attentivement 6.2).

## 6) SIXIEME PARTIE - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Les caractéristiques techniques ici mentionnées peuvent subir des variations sans préavis. En cas de doutes consulter l'assistance technique du fabricant et/ou les distributeurs et représentants autorisés.

### 6.1) MODELE 5500 SILENYA HT TOP GSM (DESSIN 4) - MODELE 5502 SILENYA HT TOP - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

**Remarque:** le modèle 5502 ne dispose pas de module GSM. Par conséquent il n'a pas les fonctions liées à la téléphonie GSM

**Alimentation:** 230V CA 50 Hz - 150mA - absence de réseau signalée après un délai programmable  
**Fourniture CC:** 1,2A - sortie 13 V CC nominaux  
**Batterie prévue:** Pb hermétique rechargeable 12V 2,2Ah standard. Les batteries que l'on utilise doivent avoir une enveloppe de classe HB ou meilleur  
**Absorption:** 55mA en stand-by et en absence de branchements par fil - 125mA avec rétroéclairage de l'écran - 500mA en alarme  
**Autonomie:** 36 heures avec batterie rechargée, en stand by et en absence de branchements par fil. Pour déterminer l'autonomie en présence de branchements par fil il faut mesurer l'absorption de la batterie (sans 230V) et la calculer correctement.

**Batterie extérieure:** on peut relier une batterie externe aux bornes +AL et GND (max 12V 6Ah).

**Entrées alarme**  
**par radio:** jusqu'à 99 détecteurs programmables immédiats, retardés ou AND sur 3 zones d'activation A-B-C ou bien sur les zones 24 heures Panique, Anti-agression, Alarme Technique.  
**par fil:** 6 lignes NC, programmables librement sur les 3 zones de mise en service A B C

**Antisabotage**  
**par radio:** réception du signal antisabotage par chacun des détecteurs - réception des signaux de supervision et de pile déchargée.

**Sorties alarme:**  
**par fil:** 3 Lignes Tamper NC (zones A B C) et protection ouverture/arrachage de la centrale  
**par radio:** transmissions digitales codifiées 72 bits par "alarme" - "alarme externe" - "insertion totale" - "insertion partielle" - "déconnexion" + 16 commandes codifiées que l'on peut gérer  
**par fil:** 1 pour commande sirène 12V 0,5A - 1 pour sirène autoalimentée 14V - 1 pour sirène de bord - NC/C/NO au moyen de deux relais programmables pour différentes fonctions

**Entrées de commande:** 1 pour branchement insertion électronique/électromécanique supplémentaire

**Anomalies R.F.:** contrôle continu, simultané et programmable des 2 fréquences de travail

**Mémoire événements:** les derniers 200 événements

**Temporisations:** Activation retardée programmable - retard entrée programmable sur chacun des détecteurs - temps alarme générale 3 minutes fixe - horloge 24h programmable

**Visualisations:** écran 2 x 16 caractères, avec la possibilité d'identifier chacun des périphériques

**Commandes:** clavier alphanumérique 20 touches

**Sirène interne:** sirène d'alarme 106 db

**Signalisation sonore:** messages vocaux pour guide à l'installation et communications à l'utilisateur + buzzer à basse intensité

**Retransmissions RF:** double fréquence simultanée DualBand contrôlée au quartz - codes digitaux 72 bits codifiés en usine et gérés en autoformation par microprocesseur - fréquence et puissance conformément à la loi

**Portée radio:** 100m à l'air libre et en totale absence de perturbations de fond sur la bande - la portée radio peut subir des réductions sensibles à l'intérieur suite à la position des appareils en relation avec la structure des locaux.

**Partie téléphonique:**

**PSSTN:** connexion avec câble à paires et prise standard - auto adaptation des caractéristiques de ligne au pays d'utilisation par l'intermédiaire du changement de la langue. Répertoire avec 64 numéros programmables, 6 messages vocaux préenregistrés.

**GSM (5500)** module GSM Telit tetra-band avec antenne accordée. Gestion répertoire, messages vocaux comme ci-dessus et SMS (6+11)

**DIMENSIONS:** 307 x 200 x 53mm - **POIDS:** 2,1 Kg - **BOX:** ByBlend - **TEMPERATURE:** opérationnelle/stockage 10°+40°C



## 6.2 SCHEMA ET BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

### BRANCHEMENT AU RESEAU ELECTRIQUE - appareils en classe II (DESSINS 1 ET 2)

Le branchement au réseau doit être effectué en accord aux Normes nationales, en interposant la ferrite donnée en équipement comme illustré (voir dessins) et en utilisant le bornier refermable spécifique: les extrémités des conducteurs cordés ne doivent pas être renforcées avec une soudure tendre dans les points où les conducteurs sont soumis à une pression de contact.

Le câble doit être bloqué en serrant la vis afin d'éviter des débranchements accidentels. La connexion au réseau électrique doit prévoir un dispositif de sectionnement bipolaire facilement accessible et avec un écart entre les contacts d'au moins 3 mm ou bien doit se terminer avec une fiche normalisée que l'on peut insérer dans une prise. Effectuer des essais éventuels seulement avec la batterie, qui doit être chargée. A la fin des branchements refermer le couvercle, refermer la centrale et seulement après activer le dispositif de sectionnement ou insérer la fiche dans la prise.

**Attention!** Débrancher toujours le courant du réseau 230V avant d'intervenir sur la centrale.

#### 6.2.1) BORNIER (DESSIN 3)

SPK	positif sortie haut-parleur supplémentaire 8 Ohm pour les messages de la centrale
+ALI	positif alimentation détecteurs 12V CC max 500mA pour détecteurs par fil
+OFF	positif présent avec la centrale déconnectée - commande de blocage des sirènes par fil
GND (tous)	masse
+SIR	positif 12V max 500mA en alarme pour sirènes supplémentaires
+SAA	positif 14V pour alimentation sirène par fil avec propre batterie interne. Remarque: non présent en absence de 230V.230V
+N	positif à manquer pour commande d'alarme pour sirène par fil. <b>Attention!</b> Si 2 ou plusieurs sirènes sont branchées il faut insérer 2 ou plusieurs diodes sur le bornier afin d'éviter des signaux de retour. <b>Attention!</b> Ne jamais utiliser cette sortie comme alimentation sirènes
A1-2 B1-2 C1-2	entrées d'alarme NC
TMP A-B-C	entrées d'autoprotection NC
KEY	entrée ON-OFF pour clé externe (fermée = OFF)
NC1-C1-NO1	sortie échange libre relais R1 - Relier seulement aux circuits à tension SELV (très basse tension de sécurité)
NC2-C2-NO2	sortie échange libre relais R2 - Relier seulement aux circuits à tension SELV (très basse tension de sécurité)
Téléphone	branchement ligne téléphonique PSTN
Entrée pour PC	connecteur pour câble Silenon de branchement au PC

#### Remarque:

- 1) les entrées d'alarme et tamper travaillent normalement fermées et on les active à la première fermeture. Par conséquent si elles sont fermées accidentellement elles signaleront l'état de ligne ouverte. Pour annuler la signalisation entrer en TEST et en sortir.
- 2) les entrées TMP des lignes sabotage doivent être programmées sur les mêmes zones des détecteurs relatifs.

### 6.3) Modèle 5501 SILENYA HT Free GSM (DESSIN 5) - Modèle 5503 SILENYA HT Free - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

**Remarque:** le modèle 5503 ne dispose pas de module GSM par conséquent il n'a pas les fonctions liées à la téléphonie GSM

<b>Alimentation:</b>	Pack piles alcalines code 861010 (9V 12Ah)
<b>Absorption:</b>	180 - 220uA en stand-by - max 400mA en alarme avec GSM en fonction - max 200mA avec PSTN en fonction
<b>Autonomie:</b>	théorique avec 2 MES / MHS par jour et max 10 détecteurs 10 alarmes/an : plus de 2 ans. <b>Attention!</b> L'autonomie diminue sérieusement en cas d'alarmes nombreuses et/ou d'appels téléphoniques et/ou manœuvres et/ou lorsque le système comprend plus de 10 détecteurs
<b>Sorties alarme:</b>	jusqu'à 99 détecteurs programmables immédiats, retardés ou AND sur 3 zones de mise en service A-B-C (seulement par radio) ou bien sur les zones 24 heures Panique, Cambriolage, Alarme Technique.
<b>Antisabotage:</b>	réception du signal antisabotage par chacun des détecteurs (par radio) - réception des signaux d'"existence en vie" et de pile déchargée (SUPERVISION). - protection ouverture/arrachage de la centrale
<b>Sorties alarme:</b>	transmissions digitales codifiées 72 bits par "alarme" - "alarme externe" "insertion totale" - "insertion partielle" - "déconnexion" + 16 commandes codifiées que l'on peut gérer
<b>Anomalies R.F.:</b>	contrôle continu, simultané et programmable des 2 fréquences de travail
<b>Mémoire événements:</b>	les derniers 200 événements à recyclage
<b>Temporisations:</b>	MES retardée programmable - retard entrée programmable sur chacun des détecteurs - temps alarme 3 minutes fixe
<b>Visualisations:</b>	écran 2 x 16 caractères, avec la possibilité d'identifier chacune des périphériques
<b>Commandes:</b>	clavier alphanumérique 20 touches
<b>Sirène interne:</b>	sirène d'alarme 106 db + buzzer avec fonction de signalisation à basse intensité
<b>Signalisations acoustiques:</b>	communications vocales de l'utilisateur et messages vocaux pour guide à l'installation (avec la carte 30029)
<b>Retransmissions RF:</b>	double fréquence simultanée DualBand contrôlée au quartz - codes digitaux codifiés en usine et gérés en autoformation par microprocesseur - fréquence et puissance conformément à la loi
<b>Portée radio:</b>	100m à l'air libre et en totale absence de perturbations de fond sur la bande - la portée radio peut subir des réductions sensibles à l'intérieur suite à la position des appareils en relation avec la structure des locaux.
<b>Branchement par fil:</b>	ligne téléphonique PSTN (également ADSL)
<b>Partie téléphonique:</b>	
<b>PSTN :</b>	connexion avec câble à paires et prise standard - auto adaptation des caractéristiques de ligne au pays d'utilisation par l'intermédiaire du changement de la langue. Répertoire avec 64 numéros programmables, 6 messages vocaux préenregistrés.
<b>GSM (5500)</b>	module GSM Tetra band avec antenne accordée. Gestion répertoire, messages vocaux comme ci-dessus et SMS (6+11)

**DIMENSIONS:** 307 x 200 x 53mm - **POIDS:** 2,4 Kg - **BOX:** ByBlend - **TEMPERATURE:** opérationnelle/stockage 10°+40°C



# ZENTRALEN FÜR DRAHTLOSE UND GEMISCHTE (FUNK/KABEL) ALARMSYSTEME

**ALLGEMEINE HINWEISE - Aufmerksam beachten unter Benutzung der Produkte des Handbuchs (falls anwendbar)**  
**Vor dem Betrieb der Geräte aufmerksam lesen**

**Installation:** Alle Installations- und Wartungsarbeiten und/oder Veränderungen der bestehenden Zentralen und ihrer Zusatzgeräte müssen von technisch qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Diese Arbeiten können spezifischen, technischen Normen unterliegen, die respektiert werden müssen.

Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Innern von Gebäuden vorgesehen, wo es vor hohen und sehr niedrigen Temperaturen sowie vor Manipulationen durch Kinder bzw. Personen ohne gesunden Menschenverstand im Sinne des BGB geschützt ist.

**Elektrische Anschlüsse:** Alle elektrischen Anschlüsse müssen ausnahmslos fachgerecht durchgeführt und alle Drähte wie vorgesehen befestigt werden, um ein unbeabsichtigtes Lösen zu vermeiden. Die Gehäuse und Schutzvorrichtungen der Geräte sind einwandfrei zu schließen. Vor Öffnen der Gehäuse von in Betrieb befindlichen Geräten, alle elektrischen Anschlüsse über 25 V Gleich- oder Wechselstrom abtrennen.

**Außenversorgung:** 230V~ 50 Hz - Anschluss über einen zweipoligen Trennschalter oder besser über einen genormten, Herausziehbaren Stecker.

**Wiederaufladbare Akkus bzw. Batterien beliebigen Typs:** In diesen Geräten werden Akkus oder Batterien eingesetzt, die die Umwelt verschmutzen können und daher gesundheitsschädlich sind. Ersetzen Sie Akkus bzw. Batterien ausschließlich durch gleichwertige Modelle und beachten Sie beim Einsetzen/Anschließen die in der Anleitung angegebene Polung. Verbrauchte Batterien und Akkus müssen gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden, auch bei Verschrottung der Geräte, aus denen sie vorher entnommen werden müssen. Dazu können sie dem Händler der Geräte zurückgegeben oder in die dafür bereitgestellten Sammelbehälter des Verteilernetzes eingeworfen werden. Sollte aus Batterien bzw. Akkus Flüssigkeit ausgelaufen sein, tragen Sie Schutzhandschuhe aus Silikon, um Verletzungen an den Händen vorzubeugen.

**Haftung:** Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung infolge unsachgemäßer Installation und/oder Wartung, unsachgemäßer und/oder nicht erfolgter Benutzung der gelieferten Geräte ab.

**Garantie:** die Garantie wird bis zum Fälligkeitsdatum auf dem Etikett im Innern des Geräts gemäß der Bestimmungen der Wiener Konvention von 1980 zum internationalen Warenverkauf geleistet.

**Copyright :** alle Rechte an der vorliegenden Anleitung sind Eigentum von Silentron s.p.a.

Die teilweise oder vollständige Reproduktion der hier abgedruckten Texte und Bilder, sowie das Einstellen in das Internet und/oder die öffentliche Verbreitung über jedwedes Medium sind ausdrücklich verboten.

**Nach dem Gesetz: abgesehen von den bereits in der Übereinstimmungserklärung beschriebenen Punkte:**

Produkt entsprechend der Norm EN 50131-1 – Umweltklasse 2 – Produkt der Kategorie I entsprechend der Norm 300.220 – 1 (04/2006)

## INHALT

<b>1) ERSTER TEIL - KONFIGURATION DES DRAHTLOSEN ALARMSYSTEMS SILENYA HT</b>	<b>59</b>
Silenya HT Zentralen: Erhältliche Modelle	59
Sonstige Geräte, aus denen ein Alarmsystem besteht	59
Glossar der Fachbegriffe	59
<b>2) ZWEITER TEIL - SILENYA HT ZENTRALEN – ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN UND FUNKTIONEN</b>	<b>60</b>
Zonen des Eindringalarms - Zonen für technischen Alarm -	60
Scharf-/Unscharfschalten - Signale und Alarme	61
Telefonanrufe - Sprachnachrichten/SMS - Heimautomatisierungsfunktionen - Funktion der Außensirenen	62
<b>3) DRITTER TEIL - FUNKTIONSWEISE DER ZENTRALE</b>	<b>62</b>
Errichter-/Benutzercode	62
Benutzerfunktionen: Scharf-/Unscharfschalten - Test der Zentrale	63
Batteriewechsel - Lesen des Ereignisspeichers	64
Funktionen zu bestimmter Uhrzeit - Fernsteuerung - Fernsteuerungsfunktionen: Anleitungsnachricht	65
Anrufen der Zentrale: Abfragen und Steuerbefehle - Einsatz des GSM-Telefons - Restguthaben - Fernabhören - Weitere GSM-Funktion	66
<b>4) VIERTER TEIL - PROGRAMMIERUNG DER ZENTRALE</b>	<b>66</b>
Eingabe von Programmiercodes - Hauptmenü - Programmierung des Telefonverzeichnisses	67
Änderungen der Verzeichniseinträge - Aufnahme von Sprachmeldungen - Schreiben von SMS	68
Erweiterte Programmierung von Sprachnachrichten - SMS	68
Programmierung der Handsender	69
Programmierung der Codes zum Scharf-/Unscharfschalten - Programmierung der Einbruchsalarm- und 24-Stunden- Zonen	70
Programmierung der Zonen mit Alarm über Leitungsnetz	71
Einstellungsmenü: Melderausschluss - Funktionen der Relais	71
Einstellungsmenü: Funksteuerungen - GSM/Festnetzleitung - Kein Netz - Periodische Meldung - Fälligkeit SIM-Karte - Uhr/Datum	72
Telefonzentralen - Errichtercode	72
Einstellungsmenü: Antiscanner - Überwachung - Ausgangszeit - Sommerzeit - Hintergrundbeleuchtung – Lautstärke	73
Wangsscharfschaltung - Firmware-Version – Gesamtlöschung	73
Menü digitale Protokolle - Menü Fernsteuerung - Programmierung der Alarmgeräte/Tastaturen	74
<b>5) FÜNFTER TEIL - INSTALLATION DER ZENTRALE</b>	<b>75</b>
<b>6) SECHSTER TEIL - TECHNISCHE MERKMALE</b>	<b>75</b>
Technische Merkmale der über Netz + Batterie versorgten Modelle (5500-5502)	75
Schaltplan elektrische Anschlüsse - Klemmleiste	75
Technische Merkmale der mit Einwegbatterien versorgten Modelle (5501-5503)	76
Illustration der Zentrale Modell 5500	96
Konformitätserklärung - IMQ-Bescheinigung über CE-Konformität	98

## 1) ERSTER TEIL - KONFIGURATION DES DRAHTLOSEN ALARMSYSTEMS SILENYA HT

Die Zentralen Silenya HT stellen die wichtigste Einheit einer Alarmanlage zum Gefahrenschutz mit der Möglichkeit von Heimautomatisierungen dar und werden durch Ergänzung der Zentrale um verschiedene Arten von Meldern oder Sensoren, Steuer- und Abschreckmitteln sowie Alarmen ausgeführt: Die Grenze für die größtmögliche Auslegung ist hauptsächlich durch die Funkreichweite der Apparate im Innern der Räume gegeben, die durch entsprechende Verstärker erhöht werden kann.

Die Silenya HT Zentralen können außerdem in geeigneter Weise Melder außerhalb der zu schützenden Räume steuern, indem sie den Benutzer im Innern der Räume warnen und für den Eindringling abschreckende Signale abgeben, die jedoch nicht die öffentliche Ruhe verletzen. Dies gilt, da die außerhalb der Gebäude arbeitenden Melder Fehlalarme durch unvermeidbare Naturereignisse erzeugen können, die mit den Geräten in Wechselwirkung stehen und nicht von Mängeln der Geräte abhängen.

Vor dem Gebrauch der Geräte muss man sich also das "Projekt" des Systems, das man aufbauen möchte, klar machen, denn die Programmierung der Zentrale und der Satelliten hängen vom Ergebnis, das man anstrebt, und den getroffenen technisch-betrieblichen Entscheidungen ab.

### 1.1) SILENYA HT : ERHÄLTICHE MODELLE UND DEREN ANWENDUNG

Alle silenya ht zentralen "können sprechen", denn sie erlauben die aufzeichnung von sprachnachrichten zur information des kunden, über die üblichen alarm-sprachmeldungen über telefon hinaus; diese informieren den benutzer nicht nur über erfolgte einbrüche oder störungen, sondern auch über das einzelne gerät, das diese erzeugt hat, und erleichtern so extrem die nachfolgenden eingriffe.

**ERWEITERUNGSPLATINE Best.-Nr. 30029** : diese auf anfrage erhältliche platine erleichtert die programmierung der zentrale durch eine sprachanleitung in echtzeit. Außerdem sind darauf die in abschnitt 4.6.2 beschriebenen ereignismeldungen bereits aufgezeichnet, sodass diese nicht mehr aufgezeichnet werden müssen.

**SILENYA HT GSM Top, Best.-Nr. 5500**: Zentrale mit Stromversorgung 230V~, benötigt eine wiederaufladbare Batterie 12 V / 2,2 Ah im Inneren, nicht mitgeliefert. Diese garantiert einen hohen Grad an Sicherheit und beachtliche Flexibilität in der Heimautomatisierung dank des integrierten doppelten telefonischen Übertragungsgerätes, das sowohl über Festnetz als auch über GSM-Netz arbeitet, sowohl anrufend als auch antwortend. Es handelt sich um das am komplettesten ausgestattete Gerät der Reihe, das für bedeutende, vorwiegend drahtlose Anlagen geeignet ist, aber auch die Möglichkeit besitzt, verschiedene Melder und Sirenen über Leitungsnetz zu versorgen und anzuschließen, wodurch ein äußerst effizientes gemischtes System über Funk und Leitungsnetz entsteht.

**SILENYA HT GSM Free, Best.-Nr. 5501**: Zentrale, ähnlich der vorher beschriebenen, jedoch ausschließlich über Einweg-Batterien betrieben, damit also völlig drahtlose Anlagen, unabhängig vom Stromnetz, mit hervorragendem Sicherheitsniveau und guter Flexibilität in der Heimautomatisierung. Aus Gründen des Verbrauchs wird das GSM-Modul nur im Alarmfall aktiviert, daher sind die Anrufe nur über Festnetz möglich.

**SILENYA HT Top, Best.-Nr. 5502**: zentrale ähnlich dem Modell 5500, jedoch ohne GSM-Modul, weshalb die Alarmübertragung und der Empfang der Steuersignale von fern ausschließlich über das Telefonfestnetz erfolgen.

**SILENYA HT Free, Best.-Nr. 5503**: zentrale ähnlich dem Modell 5501, jedoch ohne GSM-Modul, weshalb die Alarmübertragung und der Empfang der Steuersignale von fern ausschließlich über das Telefonfestnetz erfolgen.

### 1.2) VORRICHTUNGEN ZUM SCHARF-/UNSCHARFSCHALTEN (siehe Katalog von Silentron s.p.a.)

Die Silenya HT Zentralen sind über die Tastatur am Gerät oder über Fernbedienungen bzw. bidirektionale Tastaturen steuerbar, die die ausgeführten Funktionen bestätigen: Jeder Benutzer kann die Bedienvorrichtung wählen, mit der er am besten vertraut ist.

### 1.3) ALARMGERÄTE (siehe Katalog von Silentron s.p.a.)

Die telefonische Übertragung des Alarms wie auch die kleine in den Zentralen eingebaute Sirene haben keine wirklich abschreckende Wirkung auf eventuelle Eindringlinge. Daher muss ein gutes Alarmsystem durch akustische und optische Alarmgeräte ergänzt werden, um den Eindringling zu verwirren und abzuschrecken: Dies ist das Hauptziel der Käufer einer elektronischen Alarmanlage.

Die Produktpalette von Silentron bietet Sirenen und sprachliche Abschreckungsvorrichtungen für innen und Außen. Außerdem können über RX-Empfänger automatische Vorrichtungen verschiedener Art betätigt werden (Lampen, Scheinwerfer, Blitzlichter einschalten, Beregnungsanlagen und/oder Kunstnebelzeuger aktivieren, Tore bewegen und anderes).

### 1.4) MELDER (siehe Katalog von Silentron s.p.a.)

Silentron verfügt über die breiteste Produktpalette an drahtlosen Einbruchmeldern zum Schutz von Innenräumen, Zugängen (Türen/Fenster) und Außenbereiche in Gebäudenähe. Die Wahl der geeigneten Einbruchmelder ist ein Kompromiss, der an die örtlichen Gegebenheiten und die Ziele, die durch den elektronischen Schutz erreicht werden sollen, gebunden ist: Je "sicherer" ein Melder ist, desto größer ist die Möglichkeit von Fehlalarmen. Silenya HT steuert auch Brand-, Wasser-, Gasleck- und andere Melder, und bietet daher einen vollständigen Gefahrenschutz.

### 1.5) ZUBEHÖR (siehe Katalog von Silentron s.p.a.)

Aufgrund des drahtlosen Betriebs kann eine Alarmanlage auf einfache Weise mit gebäudetechnischen Steuerungen komplettiert werden, die sowohl vor Ort über Funk als auch von fern über Telefon steuerbar sind.

Einschalten von Beleuchtung beim Vorbeigehen, Betätigen von Rollläden, Fensterläden, Toren, Einschalten von Heizung und Klimaanlage sind nur einige der Steuerungen, die mit den Silenya Zentralen möglich sind.

### 1.6) BATTERIEN

Silentron liefert alle für seine Alarmsysteme erforderlichen Austauschbatterien (Einweg oder wieder aufladbar), außerdem werden bei Planung und Produktion soweit möglich kostengünstige und einfach im Handel erhältliche Energiequellen vorgesehen, um dem Benutzer lästiges Suchen zu ersparen. Die für die verschiedenen Geräte angegebenen Batteriebetriebszeiten sind leider abhängig von ihrem Gebrauch und ihrer Zahl im Gesamtsystem: Mehr Komponenten in einem System führen unweigerlich zu höherem Verbrauch der Zentralen und Sirenen, was bei ausschließlicher Versorgung mit Batterien bedeutet, dass diese häufiger ausgetauscht werden müssen.

### 1.7) GLOSSAR

**ALARM (verschiedene Arten)** Es gibt verschiedene Alarmarten, die unterschiedliche Folgen nach sich ziehen. Der Alarm "Eindringling" soll abschrecken und außerhalb des Gebäudes warnen. Der „Panik“-Alarm nimmt an, dass der Benutzer durch den Sirenton die Aufmerksamkeit auf sich lenken will, während der Alarm „Raub“ eine direkte Aggression annimmt, bei welcher es besser ist, lediglich Telefonanrufe zu aktivieren. Der technische Alarm soll warnen, ohne zu erschrecken.

<b>FEHLALARM</b>	(Falscher Alarm) Alarm, der durch einen Defekt und/oder eine Fehlfunktion eines oder mehrerer Geräte verursacht wird (gedeckt durch die Garantie auf industrielle Erzeugnisse).
<b>FALSCHER ALARM</b>	Alarm, der durch falsche Positionierung, technische Grenzen des Geräts und/oder zufällige, gelegentlich eintretende Umstände, die vom Gerät selbst unabhängig sind, ausgelöst wird (nicht gedeckt durch die Garantie auf industrielle Erzeugnisse).
<b>ALARM-Zone</b>	Gruppe von Meldern, die einzeln oder mit anderen Gruppen (Zonen A-B-C) scharf/unscharf geschaltet werden kann. Im Fall von 24-Stunden-Zonen (24 h Panik-/Raub-/technologischer Alarm) sind diese immer scharf geschaltet. Die Melder sind in geeigneter Weise in verschiedene Zonen zu gliedern, um einen flexiblen Gebrauch zu gestatten.
<b>ALARM-Kanal</b>	Einzelne Position eines einzelnen Melders (zwei im Falle von AND), der einen Bereich, eine Stelle, eine Fläche, einen Durchgang schützt.
<b>AND</b>	Manchmal wird der Begriff "Zone" unrichtig benutzt, um einen "Kanal" zu bezeichnen. Funktion der Zentrale, mit der die Wahrscheinlichkeit von falschen Alarmen deutlich gesenkt werden kann: Es werden zwei Melder zum Schutz desselben Bereichs bzw. Zugangs installiert und auf denselben AND-Kanal programmiert. Der Alarm wird nur ausgelöst, wenn beide Geräte innerhalb der voreingestellten 30 Sekunden melden. Werden zwei Melder desselben Typs verwendet, sind sie gegenüberliegend zu installieren; bei verschiedenen Typen (unterschiedliche Technologien) gemäß Logik.
<b>ÜBERFALLSCHUTZ</b>	Funktion der Zentrale, mit der das System durch Eingabe eines anderen Codes als gewöhnlich unscharf geschaltet werden kann: Dieser schaltet die Zentrale unscharf, aktiviert aber gleichzeitig unbemerkt die Hilfsanrufe über Telefon.
<b>AUSSCHLUSS von Meldern</b>	Funktion, mit der ein Melder zeitweilig (wegen eines Defektes oder aus einem anderen Grund) bis zur Rücksetzung unterdrückt werden kann.
<b>HEIMAUTOMATISIERUNG</b>	System zur elektronischen/elektromechanischen Automatisierung von Raumfunktionen (Beleuchtung und Haushaltsgeräte).
<b>SABOTAGE</b>	Versuch, die Gehäuse der Geräte zu öffnen bzw. zu entfernen o. ä., um ihre Funktion zu verhindern.
<b>EREIGNISPEICHER</b>	Funktion der Zentrale, welche die letzten 200 ausgeführten Steuerfunktionen aufzeichnet und ermöglicht, diese am Display aufzurufen (auch Ereignis-Chronik oder History genannt). In Schadenfällen kann diese Funktion gerichtlichen Wert haben.
<b>VORALARM</b>	Zustand der Zentrale vor dem eigentlichen Alarm, verursacht durch Melder, die mit Alarmverzögerung programmiert wurden, oder Zustand der Außensirenen vor dem Anschlagen, der durch akustische/optische Signale angezeigt wird.
<b>ALARMVERZÖGERUNG</b>	(Programmierbare) Zeitspanne zwischen der Übertragung des Melders und der Aktivierung der Sirenen.
<b>MELDER</b>	Gerät zur Anzeige eines Eindringens, Durchgehens, des Öffnens von Türen/Fenstern und jedes anderen Ereignisses, das eine Gefahrenquelle darstellen kann. Gleichwertiger Begriff, der in der Anleitung verwendet wird: SENSOR
<b>TEST</b>	Prüfzustand der Zentrale, der alle Sirenen deaktiviert und Kontrollen und den Austausch der Batterien ermöglicht.

## 2.) ZWEITER TEIL - SILENYA HT ZENTRALEN – ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN UND FUNKTIONEN

lese Anleitung beschreibt die Eigenschaften der Zentralen und dementsprechend der Anlage: Viele davon sind allerdings durch die während der Installation ausgeführten Programmierungen bedingt. Planer und Errichter der Anlage müssen mit dem Benutzer deren funktionale Aspekte vereinbaren, damit sie wirkungsvoll und in geeigneter Weise eingesetzt werden kann, ohne die Ruhe anderer Menschen zu stören.

### 2.1) WICHTIGSTE FUNKTIONSMERKMALE

**2.1.1) Meldersteuerung:** Insgesamt können bis zu 99 drahtlose Melder programmiert werden (bis zu 198 mit AND-Programmierung), sowohl für Eindringen als auch für technische Alarme. Die Modelle 5000-5002 steuern auch verschiedene kabelgebundene Melder über 6 den Zonen frei zuweisbare Eingänge; ihre Zahl ist von ihrem Verbrauch abhängig: Die Silenya Zentralen verfügen über etwa 300 mA für herkömmliche kabelgebundene Melder, also mindestens 10.

#### 2.1.2) Zonen des Eindringalarms A-B-C mit unterschiedlichem Funktionsschema (programmierbar):

##### A) Programmierung mit Meldern außerhalb der geschützten Räume und Außenalarm-Funktion:

- ☒ Zone A wird für Überfall-Außenmelder empfohlen: Die Sirenen warnen mit akustischen Signalen, ohne jedoch mit maximaler Leistung zu heulen.
- ☒ Zone B wird für Melder an den Zugängen und Zone C für Melder für Innenräume: Beide lösen den ALLGEMEINEN ALARM aus. Auf diese Weise kann der Benutzer die Zonen A+B scharf schalten, wenn er sich in den Räumen befindet: Die von den Außensensoren erfasste Annäherung wird mit geringer Lautstärke oder Sprachmeldung angezeigt; falls danach ein geschütztes Fenster oder eine geschützte Tür aufgebrochen wird, löst die Zentrale die Sirenen mit maximaler Leistung aus. Bei falschem Alarm der Außenmelder sind die akustischen Warnmeldungen nicht so lautstark, dass sie die Nachbarn stören, sie sind jedoch wahrnehmbar.

##### B) Herkömmliche Programmierung mit allen Innenraummeldern:

In diesem Fall lösen alle Alarme der Melder den ALLGEMEINEN ALARM aus.

Die Eindring-Melder sind also in die Zonen A, B, C entsprechend der Erfordernisse der differenzierten Scharfschaltung zu gliedern, wobei zu berücksichtigen ist, dass die Fernbedienungen die weiße Taste haben, mit der automatisch die Zonen A+B scharf geschaltet werden können, und die rote Taste zum Gesamtscharfschalten.

#### 2.1.3) Zusätzliche, immer aktive Alarmzonen (rund um die Uhr):

- Zone „Panik“ zum Aktivieren der Außensirenen und der Telefonanrufe über eine Taste der Fernbedienung oder der Tastaturen bei Bedarf.
- Zone „Raub“ zum ausschließlichen Aktivieren der Telefonanrufe über eine Taste der Fernbedienung oder der Tastaturen bei Bedarf.
- „Technologische“ Zone zur Kontrolle von Rauch- oder Wassermeldern oder anderer gefährlicher Ereignisse und um einen spezifischen, unterscheidbaren Alarm zu erhalten.

#### 2.1.4) Scharf-/Unscharfschalten der Zentrale:

- bis zu 32 bidirektionale Fernsteuerungen mit 4 Tasten zum Gesamtscharfschalten (A+B+C) und Teilscharfschalten (A+B) sowie Unscharfschalten, mit LED zur Bestätigungsanzeige.
- Bis zu 32 5-Ziffern-Codes zum Gesamt- und Teilscharfschalten sowie Unscharfschalten, die auf der Zentrale und/oder den Tastaturen mit einer ÜBERFALLSCHUTZ-Funktion programmiert werden können.
- Zwangsgesteuerte Scharfschaltung: Die Zentrale kann jeden Tag zu einer voreingestellten Uhrzeit scharf geschaltet werden (ZWANGSGESTEUERTE SCHARFSCHALTUNG).
- Bei den Modellen 5000-5002 kann ein zusätzlicher elektronischer oder elektromechanischer Schlüssel über Kabel angeschlossen werden.

#### 2.1.5) Akustische Signale und Alarmer der Zentrale (siehe auch "Telefonischer Teil")

Die Silenya HT Zentralen können sprechen, d. h., die Informationen werden mündlich im Klartext erteilt: Dies erfolgt bei der Ausführung der jeweiligen Aufzeichnung der Meldungen bei der Installation. Werden die Aufzeichnungen nicht vorgenommen, werden die verschiedenen Informationen dennoch über kurze, lange oder aussetzende Tonsignale übermittelt (siehe einzelne Arbeitsschritte). Auf der Erweiterungsplatine, Best.-Nr. 30029, sind die Informationen bereits voraufgezeichnet.

- ✘ **Voralarm:** Voralarm-Sprachmeldung oder Reihe von Pieptönen.
- ✘ **Außenalarm:** Außenalarm-Sprachmeldung oder Reihe von Pieptönen und Aktivierung der Sirenya-Sirenen im Modus "Außenalarm".
- ✘ **Allgemeiner Alarm:** attivazione Aktivierung der Innensirene und aller Sirenen der Anlage (siehe Anleitung der verwendeten Sirenen).
- ✘ **Panik-Alarm mit teilscharf geschaltetem oder unscharf geschaltetem System:** kein Alarm der Zentrale, aber Aktivierung der Sirenya- und SR-P-Sirenen.
- ✘ **Alarm Raub:** kein Alarm der Zentrale, Aktivierung nur der vorgesehenen Telefonanrufe. Der Steuerbefehl kann auch verwendet werden, um einen Arzt zu rufen oder einen anderen Hilferuf über Telefon abzusetzen.
- ✘ **Technologischer Alarm:** Unterbrochenes akustisches Warnsignal der Zentrale über 15 Sekunden
- ✘ **Sabotage-Alarm mit teilscharf geschaltetem oder unscharf geschaltetem System:** unterbrochenes akustisches Warnsignal der Zentrale über 3 Minuten.
- ✘ **Sabotage-Alarm mit scharf geschaltetem System:** wie allgemeiner Alarm.

#### Achtung! Folgende Punkte sind zu berücksichtigen:

- a) Bei jeder Art von Alarm lässt die Unscharfschaltung die Sirenen verstummen.
- b) Für jeden Zeitraum der Scharfschaltung der Zonen A, B, C werden nur drei Alarmer pro Melder akzeptiert, um zu vermeiden, dass ein defekter Melder die öffentliche Ruhe stört. Bei jeder neuerlichen Scharfschaltung beginnt die Zählung von Neuem.

#### 2.2) Bidirektionaler telefonischer Teil - Telefonanrufe

Bei der Installation werden die erforderlichen Meldungen aufgezeichnet/geschrieben und die bei den Alarmereignissen anzurufenden Telefonnummern zugewiesen: Zum Beispiel werden dem ALARM die Nummern des Benutzers, Angehöriger oder Freunde bzw. Notruf zugeordnet werden. Keinen Sinn hat es, die Nummer des Errichters den Alarmanrufen zuzuweisen, hingegen ist es sinnvoll, diese den Anrufen bei "Batterie leer" zuzuweisen. Für Telefonanrufe bei staatlichen Stellen ist vorher eine Genehmigung einzuholen, die von Ort zu Ort unterschiedlich geregelt ist.

**Festnetz:** Alle Zentralen erlauben die Übertragung von 6 Sprachmeldungen, die mit 6 spezifischen Ereignissen gekoppelt sind und über Festnetzleitung an bis zu 63 Teilnehmer übertragen werden, deren Nummern programmiert wurden.

**GSM-Mobilfunknetz :** Die Zentralen der Modelle 5000-5001 mit GSM-Modul übertragen dieselben Meldungen über das GSM-Netz, vor der Meldung wird jedoch auch, wenn nicht anders programmiert, die entsprechende SMS gesendet, was dann nützlich ist, wenn niemand abnimmt. Weitere 11 SMS, die werkseitig programmiert wurden und technischen Inhalts sind, werden nach bestimmten Ereignissen gesendet. Jede der 63 verfügbaren Telefonnummern kann je nach Bedarf für den Empfang einer oder mehrerer Sprachnachrichten und/oder SMS freigeschaltet werden.

#### 2.2.1) AUFZUNEHMENDE SPRACHMELDUNGEN / ZU SCHREIBENDE SMS: Die werkseitige Zuweisung sieht 6 Hauptereignisse vor

- ✘ **AL. ZONE A,B,C:** Eindring-Alarmmeldung, die durch auf eine beliebige der Zonen A, B, C programmierte Melder erzeugt werden. Die Zonen können gewählt werden, sodass z. B. die Meldung bei einem Außenalarm aus Zone A nicht gesendet, aber bei Alarmen aus den Zonen B und C gesendet wird.
- ✘ **SABOTAGE :** Immer aktive Alarmmeldung, die bei Sabotage eines oder mehr Geräte des Systems erzeugt wird.
- ✘ **24H PANIK:** Immer aktive Alarmmeldung, die manuell erzeugt wird, z. B. durch Drücken der gelben Taste der Fernbedienung.
- ✘ **24H RAUB:** Immer aktive Alarmmeldung, die manuell erzeugt wird, z. B. durch Drücken der gelben Taste der Fernbedienung.
- ✘ **24H TECHNOLOGISCH:** Immer aktive Alarmmeldung, die durch einen Melder für technische Alarmer (Rauch, Wasser, Gas usw.) erzeugt wird.
- ✘ **BATTERIE LEER:** Immer aktive Alarmmeldung, die durch eine Komponente des Systems bei geringem Batterieladezustand erzeugt wird.

#### 2.2.2) WERKSEITIG PROGRAMMIERTE SMS (MODELLE 5500-5501 - Hinweis: Die Nachrichten 6,7,11 sind nur in Modell 5500 enthalten)

- ✘ 1 = Batterie der Zentrale entladen: **Achtung!** Es droht Funktionsausfall des Systems!
- ✘ 2 = Batterie Anschlussgeräte leer: **Achtung!** Ein oder mehr Melder fallen in Kürze (Tage) aus!
- ✘ 3 = Ausfall Systemüberwachung und/oder Funkstörung: Ereignisspeicher bei Rückstellung überprüfen
- ✘ 4 = System scharf: Die Meldung wird nur als Bestätigung der Scharfschaltung über Telefon von außen abgesetzt
- ✘ 5 = System unscharf: Die Meldung wird nur als Bestätigung der Unscharfschaltung über Telefon von außen abgesetzt
- ✘ 6 = Ausfall des 230-V-Stromnetzes - Die Meldung wird bei Stromausfall nach der eingestellten Zeit abgesetzt (EINSTELLUNGEN)

- 7 = Ausfall GSM-Netz für mehr als 15 Minuten: Die Meldung wird bei Rückkehr des GSM-Netzes gesendet
- 8 = Kein erfolgreicher Anruf über Festnetz: Überprüfen, ob die Festnetzleitung unterbrochen ist
- 9 = Periodische Meldung über die Einsatzbereitschaft der Zentrale: Meldung, die regelmäßig alle x Stunden/Tage (EINSTELLUNGEN) abgesetzt wird
- 10 = Warnmeldung Fälligkeit der SIM-Karte: Bei Prepaid SIM-Karte neue Fälligkeit programmieren (EINSTELLUNGEN).
- 11 = Wiederherstellung des 230-V-Stromnetzes: automatische Meldung nach SMS 6

**Identifizierung:** Die korrekte Sprachaufzeichnung und das Schreiben der "Etiketten" der verschiedenen Melder bei der Programmierung erlaubt dem Benutzer den Empfang aller Meldungen mit genauer Angabe des betroffenen Geräts.

**2.2.3) TELEFONANRUF AN WACHDIENSTE:** Die Zentralen unterstützen digitale Protokolle für die Kommunikation mit den Zentralen der Wachdienste. Dieses Protokoll ist entsprechend zu programmieren, die Anweisungen dazu sind gesondert anzufordern.

**2.2.4) TELEFONANRUF BEIM KUNDENDIENST:** Die Zentralen können vom Benutzer zur automatischen Kontaktaufnahme mit dem Firmensitz des Anlagenerrichters freigeschaltet werden (sofern dieser diesen Service anbietet). Auf diese Weise kann dieser Ferneingriffe zu Kontrollzwecken und Einstellungen an der Anlagen vornehmen.

### 2.2.5) HEIMAUTOMATISIERUNGSFUNKTIONEN

**A) Programmierbare Uhr:** Die Zentrale verfügt über eine programmierbare Uhr zur zwangsgesteuerten Scharfschaltung oder andere Funktionen.

**B) Elektrische Ausgänge (nur Modelle 5000-5002):** Es sind zwei telefonisch aktivierbare Relais zum Steuern von elektrischen Lasten verschiedener Art verfügbar.

**C) Ausgänge über Funk:** Es sind 16 Funksteuerbefehle für lokale RX-Empfänger verfügbar, die von der Zentrale telefonisch aktiviert werden können, um Beleuchtung und andere elektrische Verbräuche einzuschalten. Diese Empfänger sind auch über Fernbedienungen, Tastaturen und Melder aktivierbar.

**D) Temperaturkontrolle:** Die Zentrale kann durch eine SMS eine ungewöhnliche Temperatur melden, d. h. unter 5°C oder über 70°C.

### 2.3) FUNKTION DER SILENTRON SIRENEN - SIEHE AUCH SPEZIFISCHE ANLEITUNG

Die Zentralen steuern die Innen- und Außensirenen per Funk oder über Kabel (Modelle 5500-5501). Die funkgesteuerten funktionieren wie folgt:

**a) Sirenen im Innenbereich:** Geben ein akustisches Signal der Scharfschaltung (teilweise/gesamt 3 Pieptöne) und Unscharfschaltung (nur ein Piepton) aus, dessen Lautstärke bis auf Null eingestellt werden kann. Sie werden bei Allgemeinem, Sabotage-, Panik-Alarm 3 Minuten lang aktiviert.

**b) Sirenen im Außenbereich:** Geben ein akustisches Signal der Scharfschaltung (teilweise/gesamt 3 Pieptöne) und Unscharfschaltung (nur ein Piepton) aus, dessen Lautstärke bis auf Null eingestellt werden kann, und blinken vorübergehend. Die Sirenen werden im Fall eines Allgemeinen Alarms, einer Sabotage und eines Panik-Alarms für die Dauer von 3 Minuten aktiviert, nach einem Voralarmzeitraum von ca. 10 Sekunden, in welchem sie blinken und ein unterbrochenes akustisches Signal zu hören ist: Diese (nicht veränderbare) Verzögerung dient der Vermeidung einer Belästigung anderer, wenn man vergisst, das System unscharf zu schalten. Bei Programmierung eines AUSSENALARMS ertönen die Sirenen im Außenbereich nicht, sondern setzen den Voralarm bis zu 3 Minuten lang fort oder geben eine aufnehmbare Abschreckungsmeldung aus, wenn sie mit der Sprachplatine (Best.-Nr. 5930) ausgerüstet sind.

## 3.0) DRITTER TEIL - FUNKTIONSWEISE DER ZENTRALE

### 3.1) SICHERHEITSSCHUTZ – BENUTZERCODE – ERRICHTERCODE

Die Zentrale verfügt über einen Werkscode "0 0 0 0", der den Zugriff auf die Programmierung ermöglicht. Während der Installation muss dieser Code geändert werden, wobei zwei Codes einzugeben sind: BENUTZER-Code und ERRICHTER-Code.

Wenn man den Code vergisst, dann gibt es keine andere Möglichkeit als die Zentrale zu öffnen, wobei ein Sabotagealarm ausgelöst wird, die Stromversorgung abzutrennen und wieder anzuschließen. Hierdurch wird die vorgenommene Programmierung nicht gelöscht.

**a) ERRICHTER-CODE:** 4 bis 8 Ziffern, erlaubt den Zugang zu allen Programmierungen, nicht aber zu den Steuerfunktionen.

**b) BENUTZER-CODE:** 4 bis 8 Ziffern, erlaubt die folgenden Funktionen:

- Versetzen der Zentrale in TEST-Zustand, für Tests und Batteriewechsel.
- Auslesen des EREIGNISPEICHERS
- Programmierung/Änderung von Telefonnummern im Verzeichnis (siehe dritten Teil)
- Aufnahme/Änderung aller Sprachmeldungen (siehe dritten Teil)
- Hinzufügen/Löschen von Handsendern und/oder numerischen Codes zum Scharf-/Unscharfschalten (siehe dritten Teil)
- Änderung der Funktion des kabelgebundenen Zusatzschlüssels (siehe dritten Teil)
- Änderung eines Teils der EINSTELLUNGEN: Ausschluss der Melder (Sensoren) über Funk und über Kabel – Einstellung von Uhr/Datum – Änderung des Benutzercodes – Umstellung Sommerzeit – Änderung der Hintergrundbeleuchtung des Displays – Einstellung der Lautstärke für Sprachmeldungen – Änderung der automatischen, zwangsweisen Scharfschaltung – Kontrolle der Firmware-Version der Zentrale – Änderung des Zugangscodes für die Fernverwaltung.

**Achtung!** Bei unachtsamem Umgang mit dem BENUTZER-Code, kann die Wirksamkeit der gesamten Anlage beeinträchtigt werden. Daher ist es immer ratsam, sich über die einzelnen Funktionen zu informieren, bevor man Änderungen durchführt, oder diese Änderungen vom Anlagenerrichter ausführen zu lassen, wobei dieser seine Tätigkeit auch aus der Ferne im Wege des Teleservice ausführen kann.

### 3.2) VOM BENUTZER AUSFÜHRBARE FUNKTIONEN NORMALZUSTAND DER ZENTRALE

<div>13 / 02 / 09      17,00</div> <div>UNSCHARF      – ■ ■ ■ ■</div>	<div>DATUM      UHRZEIT</div> <div>UHRZEIT      GSM-SIGNAL</div>	<p>Datum und Uhrzeit müssen korrekt eingegeben werden: Siehe Menü EINSTELLUNGEN Die GSM-Signalstärke ist nur an Modell 5500 sichtbar, da an Modell 5501 das GSM-Modul normalerweise ausgeschaltet ist (sichtbar während eines Anrufs)</p>
---	--	---



### 3.2.1) SCHARF-/UNSCHARFSCHALTEN MIT DER TASTATUR DER ZENTRALE (BESTÄTIGUNG OPTISCH, GESPROCHEN ODER DURCH 3 PIEPTÖNE)

13 / 02 / 09 17,00 SCHARFSCHALTEN _ ■	SCHARFSCHALTEN 5-stelligen Code eingeben, dann rote Taste drücken	■	ALARMZONEN: A B C	Nicht scharf zu schaltende Zonen mit den Tasten 1, 2, 3 wählen, dann rote Taste drücken	■
13 / 02 / 09 17,00 SCHARF A B C _ ■ ■	UNSCHARFSCHALTEN 5-stelligen Code eingeben, dann grüne Taste drücken	■	13 / 02 / 09 17,00 UNSCHARF _ ■ ■	Die Zentrale bestätigt die Vorgänge. Sind neue Ereignisse eingetreten, wird der Benutzer durch eine Sprachmeldung informiert	

### 3.2.2) STEUERUNG ÜBER HANDSENDER UND/ODER ZUSATZTASTATUREN

#### GESAMTSCHARFSCHALTUNG (SPRACHBESTÄTIGUNG ODER 3 PIEPTÖNE)

**Zusatztastaturen:** Numerischen Code eingeben, dann rote Taste drücken

**Handsender:** Rote Taste drücken

#### TEILSCHARFSCHALTUNG (Sprachbestätigung oder langer Piepton)

**Zusatztastaturen:** Numerischen Code eingeben, durch Drücken von A, B, C die Zonen ausschließen, die nicht scharf geschaltet werden sollen, dann die rote Taste drücken

**Handsender:** Weiße Taste drücken, um die Zonen A+B scharf zu schalten (andere Lösungen siehe Anleitung des Handsenders)

#### UNSCHARFSCHALTUNG (Sprachbestätigung oder ein Piepton)

**Zusatztastaturen:** Numerischen Code eingeben, dann grüne Taste drücken

**Handsender:** Grüne Taste drücken

**Achtung!** Die Unscharfschaltung erfolgt stets gesamt, außer es wurde bei der Programmierung der Handsender und Tastaturen etwas anderes programmiert – Sollen einige Zonen aktiviert bleiben, sind diese nach der Unscharfschaltung wieder scharf zu schalten.

**Achtung!** Modelle mit GSM-Modul (5000-5001): Nach einem Alarm könnten beim Unscharfschalten mit Handsendern/Zusatztastaturen während der GSM-Telefonübertragung Probleme auftreten. In diesem Fall über die Tastatur der Zentrale unscharf schalten.

**INFORMATIONEN:** Nach jedem Scharf- bzw. Unscharfschalten kann man Sprachhinweise im Klartext zu erfolgten Ereignissen erhalten: Diese sind nur möglich, wenn die entsprechenden Meldungen bei der Installation korrekt aufgezeichnet wurden. Ansonsten hat man:

**Batterie(n) leer:** Folge von Pieptönen und Anzeige auf dem Display der Zentrale.

**Türen/Fenster stehen offen:** Folge von Pieptönen und Anzeige auf dem Display der Zentrale (sie müssen nicht unbedingt geschlossen werden).

**3.2.3) UNSCHARFSCHALTUNG UNTER BEDROHUNG (ÜBERFALLSCHUTZ):** **Achtung!** Wird durch einen ÜBERFALLSCHUTZ-Code unscharf geschaltet, erfolgt die Funktion identisch, es wird jedoch das telefonische Übertragungsgerät aktiviert, welches dann die vorgesehenen Teilnehmer anruft.

### 3.2.4) TEST DER ZENTRALE - BATTERIEWECHSEL

Es gibt 3 Testarten: ZENTRALE (MELDER) - WÄHLGERÄT - FIELD METER. Die TEST-Funktion dient auch zum Wechseln der Batterien, da beim TEST die Sirenen gesperrt sind, daher wird der Sabotage-Alarm nicht ausgelöst.

**A) TEST ZENTRALE (Leere Liste) :** Handsender testen und durch Öffnen geschützter Türen/Fenster, Bewegen in durch Innenraummelder geschützten Bereichen, Unterbrechen von Strahlen an Infrarotschranken usw. Alarm aller Melder auslösen, dabei stets mindestens 10 Sekunden zwischen einem Alarm und dem nächsten abwarten, bis zu 99 aufeinander folgende Alarmer, die gespeichert bleiben. Bei mehreren Meldern den Test in zwei Phasen ausführen. Am Ende korrekten Empfang aller Alarmer am Display über die Pfeile kontrollieren ↓ ↑ :

13 / 02 / 09 17,00 UNSCHARF _ ■ ■	N	EING. BENUTZERCODE ↓ 1 2 3 4	↑	TEST ZENTRALE ↓↑	↓	LISTE LEER TEST	↑↓
Test Handsender: Grüne Taste drücken Hinweis: Einige Handsender arbeiten nur auf einer Frequenz		UNSCHARF (Name) 01 C1 H, C2 _ ↓↑		Unscharf schalten ist die Funktion der grünen Taste Name: Es muss der Name erscheinen, dem der Handsender zugewiesen wurde 01 gibt den ersten der 50 möglichen Tests an C1 und C2 geben die Stärke des empfangenen Signals an (keine Anzeige = Null)			
Fern-Tastatur: 5-stelligen Code eingeben und rote Taste drücken		SCHARF. CODE (Name) 02 C1 H, C2 M ↓↑		Scharf schalten ist die Funktion der roten Taste Name: Es muss der Name erscheinen, dem der Handsender zugewiesen wurde 02 gibt den zweiten der 50 möglichen Tests an C1 und C2 geben die Stärke des empfangenen Signals an (keine Anzeige = Null)			
Meldertest (siehe Anmerkungen) Alarm jeweils nur eines Melders auslösen		ALARM (det. name) A01 03 C1 H, C2 H ↓↑		ALARM ist die Alarmübertragung (TAMPER bei Sabotage) A01 ist die Angabe des Melders, wenn kein Name programmiert wurde Die anderen Angaben sind genau wie oben			

Die Qualität des Funksignals wird folgendermaßen beschrieben: H = high = hoch; M = medium = mittel ; L = low = niedrig. In all diesen Fällen funktioniert das System korrekt: Unterschiede des Signals entstehen durch die Entfernung und durch die physischen Hindernisse zwischen der Zentrale und dem Melder. Wenn eine der Frequenzen keine Angabe liefert, dann ist der Melder wahrscheinlich außerhalb der maximalen Reichweite oder die Frequenz ist gestört.

Sollten beide Frequenzen keine Angaben liefern, einen praktischen Test durchführen, d.h. die Zentrale scharf schalten und einen Alarm auslösen: Da das Signal im TEST-Modus wie von der Norm 50131 vorgesehen gedämpft ist, könnte das Gerät aber dennoch funktionieren: Wird kein Alarm ausgelöst, technischen Kundendienst rufen.

**Achtung!** Einige Melder übertragen den Alarm zwei Mal: Es könnten also zwei aufeinander folgende Anzeigen erfolgen.




**Achtung!** Es ist möglich, dass das Signal eines Melders manchmal H, manchmal M ist: Das ist auf gelegentliche Interferenzen oder auf das Bewegen von Personen in den geschützten Räumen während des Tests zurückzuführen.

Beim Testen der Handsender passiert dies häufig, da die Stellung des Handsenders zur Zentrale wechselt, wodurch das empfangene Signal sich leicht ändern kann.


**Achtung!** Zur Ausführung des TESTS der Innenraummelder dürfen sich ab mindestens zwei Minuten vor Durchführung des Tests keine Personen im geschützten Bereich befinden. Der Test wird ausgeführt, indem man den genannten Bereich dann durchquert: Die Kontrollleuchte des Melders zeigt den Alarm an, der in der Zentrale gespeichert wird.

**Achtung!** Während des Tests geöffnete geschützte Türen/Fenster nicht vergessen, da beim Scharfschalten die entsprechende Meldung nicht erfolgt.

#### B) TEST DES FUNKEMPFANGS - INTEGRIERTES FIELD-METER

13 / 02 / 09 17,00 UNSCHARF 	N	EING. BENUTZERCODE ↵ 1 2 3 4	↑	TEST ZENTRALE ↓↑	↑	TEST FIELD METER ↓↑	↵
Während einer Übertragung wird die Stärke des spezifischen Signals bzw. eventuelle Störung angezeigt		C 1 :  C 2 : 		Die Stärke wird durch acht Balken angezeigt. Während des Tests ist der Empfänger gemäß Normen desensibilisiert. Daher ist auch ein sehr geringes Signal während des Tests akzeptabel			


#### C) TEST DES INTEGRIERTEN TELEFONWÄHLGERÄTS

13 / 02 / 09 17,00 UNSCHARF 	N	EING. BENUTZERCODE ↵ 1 2 3 4 5	↑	TEST ZENTRALE ↓↑	↓	TEST WÄHLGERÄT ↓↑	↵
TEST	Eine Telefonnummer eingeben, deren Anrufe beantwortet werden können, um die Funktion zu testen		↵	00123456789 TEST	↵	00123456789 SPR.-TEST 1	↵
SPR.1 = Sprachmeldg.1 Mit den Pfeiltasten kann der Meldungstyp geändert werden	↵	00123456789 TEST PSTN (GSM) ↓↑		Mit den Pfeiltasten kann die Übertragungsart der Meldung geändert werden (Modelle 5000-5001)	↵	Beim Abheben muss die aufgezeichnete Meldung zu hören sein	

#### 3.2.5) AUSLESEN DES EREIGNISSEPEICHERS

Die Zentralen speichern bis zu 200 vorgefallene Ereignisse (Scharfschaltung, Unscharfschaltung, verschiedene Alarme) mit Anzeige von Datum, Uhrzeit und des betroffenen Anschlussgeräts; die Ereignisse sind immer in Reihenfolge, das 201. löscht das erste und so fort. Aufgrund der Größe des Displays sind die gespeicherten Meldungen folgendermaßen abgekürzt (Beispiele):

#### AUSLESEN DER ALARMANRUF DER ZENTRALE UND ZUR ZENTRALE

13 / 02 / 09 17,00 UNSCHARF 	N	EING. BENUTZERCODE ↵ 1 2 3 4	↓	← 13 / 02 / 09 10,10 V JOHN BROWN OK	↑	Es erscheint das zuletzt gespeicherte Ereignis: Zum Ansehen der anderen ... drücken
← = Anruf der Zentrale; → = Anruf zur Zentrale ; Anruferdatum und -zeit ; V = Sprachmeldung ; S = SMS ; D = Digitales Protokoll John Brown = Angerufener Name ; CONTACT ID = Art des digitalen Protokolls ; INSTALL = Errichter ; TELESERVICE = Telef. Kundendienst ; KUNDENDIENST = Anderer Kundendienst ; OK = Anruf erfolgreich ; KO = Anruf erfolglos ; OC = besetzt ; NO = Keine Antwort						

#### AUSLESEN DER EREIGNISSE MIT KONTROLLE / STEUERUNG

13 / 02 / 09 10,10 INSTAL.	↑	Ereignis-Uhrzeit und -Datum; INSTAL = Zugang des Errichters; BENUTZ = Zugang des Benutzers; NO PSTN = Telefonleitung unterbrochen; NO GSM = kein GSM-Netz; 230V = keine 230V-Stromversorgung; CHANGE NUM. = Ändern der Nummer; GSM-TEST = Automatisches Aus- und Einschalten des Moduls.
-------------------------------	---	--

## AUSLESEN DER ALARME

13 / 02 / 09 10,10  
SCHARF JOHN

Ereignis-Uhrzeit und -Datum; SCHARF = gesamt scharf geschaltet; SCHARF AB = Zonen A+B scharf; UNSCH. = unscharf geschaltet: EXT. AL. = Außenalarm; OFFEN = Tür/Fenster geöffnet; SABOT = Sabotage; AL = Alarm (mit Meldernamen); PROG = Programmierung; SCANN. = Funkstörungen; LOESCH = Löschen; BATT = Batterie leer; AKTIV = in Betrieb; UNAKTIV = außer Betrieb; UEBERW = Ausfall Systemüberwachung; TEL = Handsender; DET = Sensor/Melder; COD = Tastaturcode; WIR = Drahteingang; BENUTZ = Benutzer; INSTAL = Errichter; FERNANR = Zugriff von Ferntelefon



### 3.2.6) PROGRAMMIERUNG EINER FUNKTION ZU EINER BESTIMMTEN UHRZEIT (nur Modelle 5500-5502)

Die Zentralen besitzen ein Relais (R1), das zur Schaltung von Lasten über Telefon oder zu programmierten Zeiten verwendet werden kann: In diesem Fall kann der Benutzer die Uhrzeit des Beginns und des vorgesehenen Endes des Vorgangs nach Belieben durch Drücken von ESC einstellen und ändern.

TIME ON : 00 : 00  
TIME OFF : 00 : 00

Aktivierungsstunde/-minute der Funktion eingeben und ↵ drücken  
Deaktivierungsstunde/-minute der Funktion eingeben und ↵ drücken  
xxx - Der Benutzer kann die Zeiten jederzeit ändern

### 3.2.7) FERNSTEUERUNG

Wenn der Anlagenerrichter mit dem entsprechenden TELESERVICE-Modem ausgerüstet ist, kann er über Telefon die Zentrale kontrollieren und auch wie vor Ort eingreifen und eventuelle Probleme analysieren und lösen, ohne zum Kunden fahren zu müssen.

Der Benutzer kann durch Einblick in die Zentrale die laufenden Maßnahmen über Display nachprüfen, er darf jedoch während der Verbindung nicht eingreifen, um eventuelle Konflikte zu vermeiden.

Die Verbindung wird unausgesprochen vom Benutzer autorisiert, der seine Zentrale automatisch mit dem Modem des Anlagenerrichters verbindet, indem er die Taste mit einem Schraubenschlüssel länger als 5 Sekunden drückt: Die Zentrale lädt die Daten an den Errichter herunter, der den Ereignisspeicher überprüfen und/oder, falls erforderlich, an der Zentrale selbst operieren kann. Das Herunterladen der Daten kann wiederholt erfolgen (z. B. einmal pro Woche), auch bei Abwesenheit des Errichters, während bei notwendigen Maßnahmen die Anwesenheit des Errichters beim Modem TELESERVICE an seinem Firmensitz erforderlich ist, um „direkt verbunden“ handeln zu können.

**Achtung!** Der Errichter kann sich auch selbstständig über einen entsprechend bei der Installation programmierten Zugriffscode (siehe Menü Fernsteuerung) in der Zentrale eines Kunden einwählen: Dieser Eingriff ist mit empfindlichen Aspekten und verschuldensunabhängiger Haftung verbunden, da die solcherart durchgeführte Verbindung das System vorübergehend unscharf schaltet, obwohl dies in Abwesenheit des Benutzers zur Lösung von Problemen sehr nützlich ist.

Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung in dieser Hinsicht ab und empfiehlt eine vorherige schriftliche Vereinbarung zwischen Benutzer und Errichter zur Verwendung der Fernsteuerung in Abwesenheit des Benutzers, der diese Verbindung jedoch jederzeit durch Annullierung des Errichter-Zugriffscode aufheben kann.

### 3.3) FERNSTEUERUNGSFUNKTIONEN DES BENUTZERS - HEIMAUTOMATISIERUNGSFUNKTIONEN

Alle Zentralen können über Festnetztelefon durch Wählen der entsprechenden Nummer angerufen werden. Nur das Modell 5500 kann, durch Wählen der Nummer der eingesetzten Karte, auf der GSM-Leitung angerufen werden, da im Modell 5501, das auch ein GSM-Modul besitzt, dieses normalerweise ausgeschaltet ist, um den Stromverbrauch zu senken, es kann daher keine Anrufe empfangen.

**3.3.1) Meldung 7 "Anleitung":** Beim Anrufen der Zentrale hört man automatisch diese Meldung, die bei der Installation aufgezeichnet werden muss und den Benutzer daran erinnern soll, wie die programmierten Befehle ausgeführt werden müssen, indem Zahlen und Symbole auf dem anrufenden Telefon gedrückt werden. Die Zentrale erlaubt zahlreiche Funktionen, die nicht vollständig beschrieben werden können, da sie von den umgesetzten Installationslösungen abhängig sind.

#### 3.3.2) ANRUF DER ZENTRALE ÜBER DIE FESTNETZLEITUNG

**Achtung!** Die Antwort auf die über das Festnetz eingehenden Anrufe ist davon abhängig, ob die Anleitungsmeldung 7 aufgenommen bzw. der Zugriffscode für die Fernsteuerung programmiert wurde. Ohne diese Programmierungen antwortet die Zentrale nicht.

Zum Anrufen die Nummer der Zentrale wählen und nach zwei Klingelzeichen aufliegen, dann sofort wieder anrufen: Die Zentrale antwortet mit der Anleitungsnachricht oder mit einem akustischen Signal, wenn keine Nachricht aufgenommen ist.

Nach dem Anhören der Nachricht auf dem Telefon den Benutzercode gefolgt von # eingeben und die möglichen Steuerungsfunktionen ausführen.

#### 3.3.3) ANRUF AN GSM-BORDMODUL (nur Mod. 5500)

Das GSM-Modul nimmt die eingehenden Anrufe sofort an, wenn es die Anrufernummer erkennt: In diesem Fall kann man verfügen, dass die erkannte Nummer Direktzugriff zur Zentrale hat, ohne den Benutzercode einzugeben (sh. 4.4). Wenn nicht, nach dem Anhören der Nachricht auf dem Telefon den Benutzercode gefolgt von # eingeben und die möglichen Steuerungsfunktionen ausführen.

**Anfrage über SMS:** beim Senden eines SMS mit dem Fragezeichen (?) von einem mit direktem Zugriff gespeicherten Mobiltelefon, wird es ein SMS bekommen, wo Status der Anlage und letztes gespeichertes Ereignis gezeigt werden.

#### 3.3.4) BEI ANRUF DER ZENTRALE MÖGLICHE FUNKTIONEN:

☞ **Scharf-/Unscharfschaltung:** 0 # eingeben, um den Zustand der Zentrale zu erfahren: Sie hören die Antwort als Sprachnachricht. Zum vollständigen Scharfschalten der Zentrale 0 1 # eingeben, um nur die Zonen A+B scharf zu schalten 0 2 # eingeben, zum Unscharfschalten 0 0 #: Sie hören die Antwort als Sprachnachricht und erhalten bei den Modellen 5500-5501 auch eine Bestätigungs-SMS nach Ende des Anrufs.

☞ **Steuerung interner Relais:** Durch Eingabe von 20 1 # erfolgt das Ansteuern des Relais R1, das in bestimmten Konfigurationen den Vorrang über die mit der Uhr eingestellte Steuerung hat (sh. 3.2.6). Zur Deaktivierung 20 0 # eingeben. Zum Ansteuern des anderen Relais (R2) 21 1 # eingeben, an dies kann eine weitere elektrische Last angeschlossen werden, die durch Eingabe von 21 0 # deaktiviert wird. Diese Relais können nur in bestimmten Installationskonfigurationen angesteuert/ausgeschlossen/kontrolliert werden, daher muss dieser Aspekt bei der Installation abgewogen werden.

☞ **Kontrolle interner Relais:** Durch Eingabe von 20 # wird der Zustand von R1 kontrolliert: 3 Pieptöne bedeuten Relais angesteuert - 1 Piepton bedeutet Relais ausgeschossen. 21 # eingeben, um genauso R2 zu kontrollieren

☞ **Lokale Steuerbefehle:** Durch Eingabe einer Zahl zwischen 1 und 16, gefolgt von 1 #, werden 1-16 Funksteuerbefehle zur Aktivierung an die installierten lokalen RX-Empfänger gesendet (z. B. 12 1 #). Durch Eingabe einer Zahl zwischen 1 und 16, gefolgt von 0 #, werden 1-16 Funksteuerbefehle zur Deaktivierung an die installierten lokalen RX-Empfänger gesendet (z. B. 12 0 #).

### 3.3.5) ANRUF DES BENUTZERS DURCH DIE ZENTRALE

Bei Alarm und folgendem Telefonanruf kann der Angerufene mit dem Gerät interagieren, zum Beispiel die Zentrale durch Eingeben des oben beschriebenen Befehls unscharf schalten. Achtung: Diesen Vorgang bei tatsächlichem Eindringen nicht durchführen.

Wenn ein Anruf von der Zentrale eingeht, kann der Zyklus aufeinander folgender Anrufe nach Abhören der Nachricht und dem Piepton für „Ende Nachricht“ durch Drücken von # auf dem eigenen Telefon unterbrochen werden.

### 3.3.6) ÄNDERUNG GESPEICHERTER TELEFONNUMMERN VON FERN (NUR MODELL 5000):

Über eine SMS von einem gespeicherten Ferntelefon mit Direktzugriff können die Telefonnummern im Verzeichnis geändert werden: Hierfür eine SMS-Nachricht schreiben, der der Buchstabe A, gefolgt von den Nummern ohne Leerstellen vorausgeht:

A333555666 (alte, zu ändernde Nummer) A333666888 (neue, einzugebende Nummer)

Das Gerät speichert die Änderung und sendet eine SMS zur Bestätigung: ÄNDERUNG ERFOLGT \*333666888\*

### 3.3.7) SIM-RESTGUTHABEN

Durch Drücken der Taste [img] wird automatisch das Restguthaben der SIM-Karte angesagt (wenn die Nummer programmiert ist - sh. 4.4).

Zur Sicherheit sollten besser SIM-Karten mit automatischer Aufladung verwendet werden.

### 3.3.8) FERNABHÖREN

Sowohl beim Anrufen der Zentrale an einer eingegebenen Nummer oder beim Anrufen des Betreibers bei der Zentrale können während der telefonischen Verbindung am Festnetz die Umweltgeräusche in der Nähe der Zentrale abgehört werden, indem man einfach die Taste [img] am verbundenen Telefon drückt. Durch neuerliches Drücken von [img] wird das Abhören beendet und man kann weitere Steuerbefehle eingeben.

Wenn man innerhalb von 60 Sekunden nicht reagiert, dann bricht die Verbindung automatisch ab

### 3.3.9) FREISPRECH-GESPRÄCH - NUR BEI MODELL 5500 UND 5501 UND BEI UNSCHARF GESCHALTETER ZENTRALE:

Durch Drücken der Taste \* am verbundenen Telefon kann man während eines Anrufs an die Zentrale im Freisprechbetrieb sprechen oder zuhören, gleichermaßen kann man von der Zentrale aus wie von einem Mobiltelefon aus telefonieren: Grüne Taste drücken, um die Verbindung aufzubauen, innerhalb einer Minute eine Nummer eingeben, dann ▢ drücken.

Um den Anruf zu beenden, die Taste ESC oder die rote Taste drücken.

Achtung! Modell 5501 erlaubt Anrufe, aber das Einschalten des GSM-Moduls muss abgewartet werden..

### 3.3.10) WEITERE FUNKTIONEN DER ZENTRALEN

Man kann einen mit Kabeln angeschlossenen Lautsprecher installieren, um die Sprachnachrichten der Zentrale in einem anderen Raum abzuhören.

Die Zentralen mit GSM-Modulen verfügen über andere automatische Funktionen, die während der Installation programmiert werden müssen:

■ SMS-Meldung über Ausfall und Wiederherstellung der Stromversorgung (nur Modell 5500)

■ periodische SMS-Benachrichtigung über die Einsatzbereitschaft der Zentrale (nur Modelle 5500-5502)

■ Mitteilung zur Fälligkeit der SIM-Karte (nur Modelle 5500-5502)- es wird die Verwendung einer unbegrenzt gültigen SIM-Karte empfohlen.

### 3.3.11) PROGRAMMIERUNG ÜBER PC

Werden Zentrale und PC mit dem vorgesehenen Kabel (Best.-Nr. 5997) verbunden, wird eine Verbindung wie mit dem Teleservice aufgebaut (Fernunterstützung über Telefon).

Wird die mit dem Kabel mitgelieferte Software gestartet, können in Windows-Umgebung Bildschirmansichten mit diversen Funktionen aufgerufen werden, darunter das Speichern der Programmierdaten der Zentrale und des Ereignisspeichers. Außerdem kann die Zentrale über die Tastatur des PC programmiert werden.

Natürlich müssen die Sprachaufzeichnungen an der Zentrale erfolgen, indem die Taste [img] entsprechend der Anleitung gedrückt gehalten wird, da das Sprachsynthesemodul in der Zentrale selbst enthalten ist.

Während der Programmierung über PC können keine tatsächlichen Funktionstests der Zentrale durchgeführt werden (sie wird nicht scharf geschaltet, Sirenen werden nicht aktiviert), da sie sich OFF LINE befindet, aber es können die TEST-Funktionen ausgeführt und angezeigt werden.

## 4) VIERTER TEIL - PROGRAMMIERUNG DER ZENTRALE

**4.1) ALLGEMEINES:** Die Programmierung der Zentrale ist einfach und erfolgt über die Tastatur der Zentrale oder über PC wie unter 3.3.11 beschrieben. Geschriebenen bzw. Sprachanweisungen (Zentralen mit Karte 30029) folgen und Auswirkungen am Display überprüfen. Um bestimmte Programmierungen völlig zu verstehen, müssen zuerst die vorausgehenden Teile dieser Anleitung gelesen werden. Allgemeine Regeln:

- Alle Programmierungen müssen mit der Taste ▢ bestätigt werden. Ohne Bestätigung ist der Vorgang nicht gültig.
- Wenn auf dem Display Symbole wie ↓↑ oder ▢ erscheinen, kann nach oben, nach unten gescrollt oder bestätigt werden
- Wenn auf dem Display der Buchstabe "Y" (yes) oder "N" (no) erscheint, kann die Funktion aktiv sein oder nicht.
- Taste ESC benutzen, um eine Programmiersituation zu verlassen. Taste CANC (ENTF) benutzen, um eine Programmierung zu löschen.
- Die Taste ← benutzen, um einen Teil der Programmierung während der Eingabe zu löschen.
- Mit den numerischen Tasten können die Telefonnummern den Sprachnachrichten/SMS aller Art und die Zonen A, B, C gewählt werden
- Mit den numerischen Tasten können Stunden, Datum, Minuten, Sekunden eingegeben werden, wenn dies erforderlich ist

**Programmierfehler :** Bei falscher Eingabe weist das Gerät auf den Fehler mit 1 oder 3 Pieptönen hin (Programmierung von Handsendern/Meldern).

**Achtung!** Durch die Bestätigung der "LOESCHUNG" wird die gesamte Programmierung aufgehoben!

**Vorbereitung:** Es wird empfohlen, die Zentrale vor der Installation zu programmieren und die Satellitengeräte, aus denen die Anlage aufgebaut ist (ausschließlich Sirenen) griffbereit zu halten.

Danach werden die Zentrale und die Satelliten an den geeigneten Stellen platziert, nachdem vorher die Funkreichweite kontrolliert wurde.

Die verschiedenen Geräte sind durch Öffnen des Batteriefachs vorzubereiten. Besitzt die Zentrale ein GSM-Telefonmodul (Modelle 5000-5001) ist die SIM-Karte vor dem Anschließen **der Batterien in das vorgesehene Fach einzusetzen** (siehe Abbildungen): **falls nicht anwesend, wird die Warnung " !SIM" angezeigt.**

Bei der Programmierung ist nur die Batterie einzusetzen bzw. anzuschließen: Der Anschluss an das Stromnetz hat ggf. nach der endgültigen Fixierung der Zentrale zu erfolgen (siehe elektrische Anschlüsse).



#### 4.2) BENUTZERCODE - ERRICHTERCODE

3015 E	Es erscheint die Firmware-Nummer der Zentrale ↵, drücken, Sprache mit ↑↓ wählen und fortfahren...	WERKSCODE 0 0 0 0	UHRZEIT EINGEBEN 10, 15
DATUM EINGEBEN 13 / 02 / 09 (DD / MM / YY)	BENUTZERCODE - - - -	Einen von 0000 verschiedenen 4-stelligen Code eingeben: Dieser dient für die Eingriffe des Benutzers	ERRICHTERCODE - - - -
Einen von 0000 und vom vorherigen verschiedenen Code eingeben. Dieser erlaubt den Zugang zur Programmierung	Nun ist die Zentrale bereit zur Programmierung		

#### 4.3) PROGRAMMIERMENÜ

VERZEICHNIS BESTÄTIGUNG	Speicherung der Telefonnummern und zugehörigen Namen	MELDUNGEN BESTÄTIGUNG	Aufnahme von Sprachmeldungen und Schreiben von SMS
TOOLS BESTÄTIGUNG	Programmierung von Handsendern, Codes und Meldern	EINSTELLUNGEN BESTÄTIGUNG	Einstellung bestimmter Funktionen bzw. Steuerungen der Zentrale
DIGITALE PROTOKOLLE BESTÄTIGUNG	Einstellung des Alarmübertragungsprotokolls an den Wachdienst	FERNSTEUERUNG BESTÄTIGUNG	Einstellungen für den Telefon-Kundendienst (wenn der Errichter diesen Service anbietet)

#### 4.4) TELEFONVERZEICHNIS - DATENEINGABE

VERZEICHNIS BESTÄTIGUNG	SPEICHER BESTÄTIGUNG 01	NAME EINGEBEN PHILIP 01	NUMMER EINGEBEN 555666777888999
PHILIP 01 555666777888999	GESPEICHERT 555666777888999	SPRACHNACHRICHTEN - - - - -	Mit den Tasten 1 bis 6 diese Nummer für den Empfang der gewünschten Nachrichten freischalten
SPRACHNACHRICHTEN - 2 3 - - 6	SMS 1 - 3 4 5 -	TECHNISCHE SMS 1 - 3 - - - 7 - - 0	DIREKTER ZUGRIFF N
Mit ↑↓ wählen, ob die Nummer direkten Zugriff auf die Zentrale haben darf. Y = Ja N = Nein	SPEICHER BESTÄTIGUNG 02	Fortfahren bis zu 63 speicherbaren Nummern. An Pos. 64 die Nummer des SIM-Anbieters eingeben, um das Restguthaben (€) abzufragen.	SPEICHER BESTÄTIGUNG 03-04...64

#### 4.5) TELEFONVERZEICHNIS - DATENSUCHE ZUM LÖSCHEN UND ÄNDERN

VERZEICHNIS BESTÄTIGUNG	SPEICHER BESTÄTIGUNG 01	NAME SUCHEN BESTÄTIGUNG	NAME EINGEBEN PHILIP
PHILIP 01 555666777888999	Gewählten Namen und Nummer bestätigen (↵)- löschen (CANC/ENTF) oder ändern (←)	SPRACHNACHRICHTEN - 2 3 - - 6	Nummern-/Nachrichten-Kombination mit den Zahlen 1-6 bestätigen (↵)- löschen (CANC/ENTF) oder ändern (←)
VERZEICHNIS BESTÄTIGUNG	SPEICHER BESTÄTIGUNG 01	POS. SUCHEN BESTÄTIGUNG	POSITION EINGEBEN 01
PHILIP 01 555666777888999	Gewählten Namen und Nummer bestätigen (↵)- löschen (CANC/ENTF) oder ändern (←)	SPRACHNACHRICHTEN - 2 3 - - 6	Nummern-/Nachrichten-Kombination mit den Zahlen 1-6 bestätigen (↵)- löschen (CANC/ENTF) oder ändern (←)



**Achtung!** Vorschriftgemäß hört die Zentrale das Freizeichen der Leitung ab und führt das Telefonat nur aus, wenn dieser korrekt ist. Wo das Freizeichen gestört ist, dessen Abhören durch Voranstellung von \* (drücken ↑) vor die Nummer bei der Programmierung aufheben.

**Achtung!** Pausen zwischen den Zahlen: Sollen beim Wählen der Zahlen Pausen gesetzt werden, ist ↓ zwischen einer Zahl und der nächsten einzugeben.

#### 4.6) TELEFONNACHRICHTEN - AUFZEICHNUNG / SCHREIBEN UND ÄNDERUNGEN

MELDUNGEN ↓ BESTÄTIGUNG	↓	BESTÄTIGEN. ↓ BESTÄTIGUNG	↓	SPRACHMELDUNG 1 ↓ BESTÄTIGUNG	↓	SPR.-AUFZEICHNUNG ZUM AUFZEICHNEN	↓
↓ gedrückt halten und nah am Mikrofon sprechen. Restzeit überprüfen (insgesamt 240 sec.)		AUFZEICHNUNG 240 . 239 . 238 . 237 . . . .		Am Ende ↓ loslassen und anhören. Zum Beenden ESC drücken, ↓ zum erneuten Hören oder CANC/ENTF zum Löschen und neu Beginnen	ESC	SPRACHMELDUNG. 1 AL. ZONE A B C	?
Diese Kombination bestätigen (↓) oder eine oder mehr Zonen durch Drücken von 1,2,3 ausschließen (siehe. <b>Anmerkung</b> )	↓	SPRACHMELDUNGEN ↓ BESTÄTIGUNG	↓	SPRACHMELDUNG. 1 ↓ BESTÄTIGUNG	↓	SPRACHMELDUNG. 2 ↓ BESTÄTIGUNG	↓
Alle Meldungen von 1 bis 6 gemäß geplantem Einsatz aufzeichnen. Ebenso Anleitungsmeldung 7 mit geeigneten Anweisungen für den Benutzer aufzeichnen	↓	<b>Anmerkung:</b> Die Meldung kann bei Alarm in einer oder mehr Zonen gesendet werden; z. B. bei Alarm im Außenbereich in Zone A kann vermieden werden, Dritte anzurufen, indem die Zone durch Drücken von 1 ausgeschlossen wird. Es kann auch jede Meldung mit einem anderen Ereignis kombiniert werden, dazu ↑↓: drücken: Siehe erweiterte Programmierung. SMS-NACHRICHTEN: Die Prozedur ist identisch. Von der Position SPRACHMELDUNGEN kann mit den Tasten ↑↓ zu SMS-NACHRICHTEN gewechselt werden.					

**4.6.1) SPRACHMELDUNG 7:** Wenn keine gebäudetechnischen Steuerungen vorliegen, genügt es, aufzuzeichnen, wie die Kontrollfunktionen auszuführen sind:

- Zum Kontrollieren des Zustands der Zentrale (scharf/unscharf) Null und Raute (#) drücken
- Zum vollständigen Scharfschalten der Zentrale Null \* 1 # drücken
- Zum Scharfschalten nur der Zonen A+B Null \* 2 # drücken
- Zum Unscharfschalten Null \* Null # drücken

Wenn fernsteuerbare gebäudetechnische Steuerungen vorgesehen sind (Einschalten von Beleuchtung, elektrischen Geräten), muss aufgezeichnet werden, wie die diversen Befehle entsprechend der umgesetzten Steuerungen auszuführen sind: Siehe 3.3.1 und 3.3.4.

**4.6.2) EREIGNISMELDUNGEN** (diese phase erscheint nicht auf dem menü, wenn die zentrale eine 30029-platine besitzt)

Die Zentrale kommuniziert in Echtzeit und informiert den Benutzer mittels zuvor aufgenommener Meldungen, die auf möglichst klare Weise gesprochen werden müssen: Werden diese Meldungen nicht aufgenommen, geht die Sprachangabe dieses Peripheriegeräts verloren, auch wenn sie aufgenommen ist. Wie folgt fortfahren

SPRACHMELDUNGEN ↓ BESTÄTIGUNG	↓	MELDG. / EREIGNISSE ↓ BESTÄTIGUNG	↓	SCHARFSCHALTUNG ↓ BESTÄTIGUNG	↓	SCHARFSCHALTUNG ZUM AUFZEICHNEN	↓
↓ gedrückt halten und nah am Mikrofon sprechen. Restzeit überprüfen (insgesamt 240 sec.)	↓	AUFZEICHNUNG 240 . 239 . 238 . 237 . . . .		Am Ende ↓ loslassen und anhören. Zum Beenden ESC drücken, ↓ zum erneuten Hören oder CANC/ENTF zum Löschen und neu Beginnen	ESC	SCHARFSCHALTUNG ↓ BESTÄTIGUNG	↓
TEILSCHARFSCHALTUNG ↓ BESTÄTIGUNG	↓	Genauso für alle unten aufgeführten Ereignismeldungen fortfahren. Die Zentrale fügt nach dem Ereignis den "Namen" des Geräts hinzu, das dieses erzeugt hat, so dass sich bei richtiger Aufzeichnung ein vollständiger Satz ergibt. Beispiel: "Achtung: Fenster offen in der Zone . . . KÜCHE", wobei das Wort "Küche" automatisch von der Zentrale eingesetzt wird.					ESC

#### Liste der aufzunehmenden Ereignismeldungen:

- Scharfschaltung  
Gesamtscharfschaltung des Systems
- Teilscharfschaltung  
Scharfschaltung eines Teils des Systems (Zone A oder B oder C oder A+B oder B+C oder A+C, je nach erfolgter Wahl)
- Unscharfschaltung  
Unscharfschaltung des gesamten Systems
- Offene Tür  
Es wird darauf hingewiesen, dass eine durch Öffnungsanzeige geschützte Tür/Fenster offen steht
- Außenalarm  
Alarmzustand der Melder im Außenbereich (löst keinen allgemeinen Alarm aus, sondern nur eine akustische und/oder sprachliche Meldung)
- Voralarm  
Akustische Meldung, die dem Alarm während der an der Zentrale eingestellten Eingangsverzögerung eines Melders vorausgeht
- Sabotage  
Meldung einer erfolgten Sabotage eines Teils des unscharf geschalteten Systems
- Neues Ereignis  
Meldung eines Ereignisses während der letzten Scharfschaltung des Systems (siehe Ereignisspeicher)



#### 4.7) MELDUNGEN - ERWEITERTE PROGRAMMIERUNG MIT BESONDEREN KOMBINATIONEN

SPRACHEREIG.1 ↓ ↑ GROUP AL. A B C	↓	SPRACHEREIG. 1 ↓ ↑ SPRACHEREIG	↓	SPRACHEREIG. 1 ↓ ↑ 24 H PANIK	↓	SPRACHEREIG. 1 ↓ ↑ 24H RAUB	↓
SPRACHEREIG. 1 ↓ ↑ 24H TECHNOL.	↓	SPRACHEREIG. 1 ↓ ↑ BATT. LEER	↓	SPRACHEREIG. 1 ↓ ↑ STROMAUSFALL	↓	SPRACHEREIG. 1 ↓ ↑ PERIOD. MELDG	↓
SPRACHEREIG. 1 ↓ ↑ TEMPERATUR	↓	SPRACHEREIG. 1 ↓ ↑ -----	Bei Bestätigung ↓ der kombinierten Auswahl wird die Meldung je nach dem neuen Ereignis gesendet. Für STROMAUSFALL und PERIOD. MELDG. muss die Funktion (Y / N) freigeschaltet und die Zeit programmiert werden (Menü EINSTELLUNGEN) Für ----- siehe 4.7.2				

**4.7.1) AUSTAUSCH EINES SPRACHEREIGNISSES:** Eine Sprachmeldung kann auch mit einem anderen als den serienmäßig vorgegebenen Ereignissen kombiniert werden:

- STROMAUSFALL (nur Zentralen 5500-5502): Automatischer Anruf nach einer programmierbaren Zeit (EINSTELLUNGEN) des Ausfalls der Stromversorgung an der Zentrale - Beispielmeldung: "Achtung! Stromausfall im Hause Meyer, Goethestraße 10, Frankfurt"
- PERIODISCHE MELDUNG: Automatischer Anruf alle x Stunden (programmierbar im Menü EINSTELLUNGEN) zur Bestätigung der Einsatzbereitschaft der Zentrale - Beispielmeldung: "Normaler Betrieb Alarmanlage Haus Meyer, Goethestraße 10, Frankfurt"
- TEMPERATURALARM: Automatischer Anruf, wenn die Temperatur der Zentrale über 70°C steigt oder unter 5°C sinkt - Beispielmeldung: "Achtung! Unnormale Temperatur im Hause Meyer, Goethestraße 10, Frankfurt"

#### 4.7.2) EINER BESTIMMTEN SITUATION ZUGEORDNETES SPRACHEREIGNIS - Display ----- / -----

Die Anlage kann so eingestellt werden, dass ein bestimmtes Ereignis einen Anruf auslöst und die zu diesem Zweck aufgenommene Sprachmeldung übertragen wird. Möglich sind die Ereignisse:

- |   |                                  |                           |
|---|----------------------------------|---------------------------|
| AL = Alarm                                  | UEBERW = Alarm Systemüberwachung | SCANN = Alarm Funkstörung |
| BATT = schwache Batterie                    | SCHARF = Zentrale scharf         | UNSCH. = unscharf         |
| OFFEN = Tür steht offen                     | AL ENDE = Tür wieder geschlossen | SABOT = Sabotagealarm     |
| A EIN, B EIN, C EIN = bestimmte Zone scharf |                                  |                           |

Zum Programmieren der Funktion muss im ersten Teil des Displays das Ereignis genau wie oben angegeben in Großbuchstaben eingegeben (Beispiel: Zum Scharfschalten SCHARF eingeben und bestätigen ↓), dann im zweiten Teil den "Namen" eingeben, der dem Gerät zugewiesen wurde, das das Ereignis (siehe TOOLS) erzeugt, und bestätigen ↓ : Für die Zentrale ZENTRALE eingeben.

**4.7.3) Display KEIN EREIGNIS:** Wird dies bestätigt, erfolgen keinerlei Anrufe zu den zugeordneten Nummern.

**4.8) TOOLS :** Über dieses Menü werden an der Zentrale die ergänzenden Geräte der Anlage programmiert.

- HANDSENDER : Tragbare Sender zum Scharf-/Unscharfschalten der Zentrale
- CODES: Gruppen von 5 Ziffern zum Scharf-/Unscharfschalten der Zentrale über die Bord- bzw. andere Tastatur
- ALARMZONE A (B, C): Gruppe von Eindringungsmeldern, die zusammen scharfgeschaltet werden - verfügbar sind 3 Gruppen: A, B, C
- 24H PANIK: Stets aktive Zone, in der Tasten zur manuellen Alarmauslösung programmiert werden
- 24H RAUB: Stets aktive Zone, in der Tasten für telefonische Notrufe programmiert werden
- 24H TECHNOLOGISCH: Stets aktive Zone, in der Sensoren für technischen Alarm (Rauch, Wasser, Gas usw.) programmiert werden
- EXTERNER KEY: (nur Modelle 5000-5002) Programmierung der Funktionen eines kabelgebundenen Zusatzschlüssels
- KABELZONEN: (nur Modelle 5000-5002) Programmierung der Kabeleingänge und Zuordnung zu den Zonen A, B, C

#### 4.8.1) HANDSENDER

TOOLS ↑ ↓ BESTÄTIGUNG	↓	HANDSENDER ↑ ↓ BESTÄTIGUNG	↓	HANDSENDER 01 ↑ ↓ BESTÄTIGUNG	↓	HS. 01 ON A B C ↓ OFF A B C	↓
Mit jedem Handsender können eine oder mehr Zonen scharf/unscharf geschaltet werden. Zum Ändern der gesteuerten Zonen 1,2,3,4,5,6 verwenden	↓	MEM. HANDSEN 01 ROTE + GRÜNE TASTE		Rote und grüne Taste des Handsenders gemeinsam drücken, um diesen zu programmieren		MEM. 01 ON A B C ↓ MEMOR. OFF A B C	↓
ETKETT HS. 01 -----		Namen des Besitzers des Handsenders eintragen	↓	SPRACH-ETIKETT ↓ ZUM AUFZEICHNEN	↓	↓ gedrückt halten und nah am Mikrofon sprechen. Restzeit überprüfen (insgesamt 240 sec.).	
AUFZEICHNUNG 232 . 231 . 230 . 229 . ...	↓	Am Ende ↓ loslassen und anhören. Zum Beenden ESC drücken, ↓ zum erneuten Hören oder CANCEL/ENTF zum Löschen und neu Beginnen				Schritte für alle erforderlichen Handsender wiederholen, möglich sind bis zu 32.	ESC

#### 4.8.2) CODES FÜR SCHARF-/UNSCHARFSCHALTUNG

HANSENDER ↵ BESTÄTIGUNG	↓	CODES ↵ BESTÄTIGUNG	↓	CODES 01 ↵ BESTÄTIGUNG	↓	CODE 01 ON A B C ↵ OFF A B C	
Mit jedem Code können eine oder mehr Zonen scharf/unscharf geschaltet werden. Zum Ändern der gesteuerten Zonen 1,2,3,4,5,6 verwenden	↵	CODE-EINGABE. 4 5 6 7 8 (Beispiel)		Einen 5-stelligen Code durch Eingabe der Zahlen eingeben	↵	45678 ON A B C ↵ MEMOR. OFF A B C	↵
CODE-ETIKETT 01 -----		Namen des Benutzers dieses Codes eintragen	↵	ÜBERFALLSCHUTZ N ↵ BESTÄTIGUNG	↕	Überfallschutzfunktion des Codes festlegen: Y (ja) oder N (nein)	↵
SPRACH-ETIKETT ↵ ZUM AUFZEICHNEN	↵	↵ gedrückt halten und nah am Mikrofon sprechen. Restzeit überprüfen (insgesamt 240 sec.)	↵	AUFZEICHNUNG 232 . 231 . 230 . 229 . . .		Am Ende ↵ loslassen und anhören. Zum Beenden ESC drücken, ↵ zum erneuten Hören oder CANCEL/ENTF zum Löschen und neu Beginnen	ESC
CODE 02 ↵ BESTÄTIGUNG		Schritte für alle erforderlichen Handsender wiederholen, möglich sind bis zu 32.		ÜBERFALLSCHUTZ: Der hier programmierte Code dient zum Unscharfschalten der Zentrale unter schwerer Bedrohung. Gleichzeitig ruft das Gerät die der Funktion RAUB zugeordneten Telefonnummern an			

#### 4.8.3) EINDRING-ALARMZONEN UND 24-STUNDEN-ZONEN

HANSENDER ↵ BESTÄTIGUNG	↓	ALARMZONE A ↵ BESTÄTIGUNG	↓	ALARMZONE A ↵ EXTERNAL N	Bestätigen (↵) wenn die Zone nicht als Außenalarm konfiguriert werden soll. ↑ drücken, um N (nein) in Y (ja) = Ext. Alarm zu ändern	↵
SENSOR A01 ↵ BESTÄTIGUNG	↵	SENSOR A01 VERZ. EIN. N AND N		Bestätigen ↵ wenn die Zone nicht als Außenalarm konfiguriert werden soll. ↵ drücken, um N (nein) in Y (ja) = Ext. Alarm zu ändern		↵
SENSOR A01 BATTERIE EINSETZEN	pip	SENSOR A01 VERZ.EIN. N AND N (Y) (Y)	↵	ETIKETT KÜCHE (Beispiel)	Mit 8 Zeichen möglichst genaue Bezeichnung zur Kennzeichnung des Melders eingeben	↵
SPRACH-ETIKETT ↵ ZUM AUFZEICHNEN	↵	↵ gedrückt halten und nah am Mikrofon sprechen. Restzeit überprüfen (insgesamt 240 sec.)	↵	SPRACHAUFZEICHNUNG 228 . 227 . 226 . 225 . . .	Am Ende ↵ loslassen und anhören. Zum Beenden ESC drücken ↵ zum erneuten Hören oder CANCEL/ENTF zum Löschen und neu Beginnen	ESC
ALARMZONE A ↵ BESTÄTIGUNG	↵	ALARMZONE A ↵ EXTERNER ALARM N	↵	SENSOR A02 ↵ BESTÄTIGUNG	Weiter wie oben mit den Meldern von Zone A. Zum Wechseln der Zone ↕ benutzen am Anfang des entsprechenden Menüs	

#### ÄNDERN UND LÖSCHEN PROGRAMMIERTER GERÄTE:

ird im Menü Tools eine der Zonen bestätigt, zeigt die Zentrale stets den ersten freien Speicherplatz an.

Bei Wiederaufruf einer vorherigen Position (↕↑) erscheinen die bereits programmierten Geräte. Dasjenige bestätigen, dessen Parameter geändert werden sollen, und fortfahren oder mit CANCEL/ENTF löschen und neu programmieren.

#### 4.8.4) EINDRING-ALARMZONEN UND KABELGEBUNDENER ZUSATZSCHLÜSSEL (Modelle 5500-5502)

ALARMZONE A ↑ ↵ BESTÄTIGUNG ↓	↓ ↑	KABELEINGÄNGE ↑ ↵ BESTÄTIGEN ↓	↵	KABELEING. 1 ↑ ↵ ZONA ALL. A ↓	Der Kabeleingang kann durch Drücken der Zahlen 1, 2, 3 (A=1, B=2, C=3) einer Zone zugeordnet werden.	↵
KABELEING. 1 ↑ ↵ VERZÖG 0 SEC		Durch Eingabe der Zahlen kann eine Verzögerung (0-99 Sekunden) eingegeben werden.	↵	KABELETTIKETT 1 BAD (Beispiel)	Wie für die Funkmelder bis zum Ende der Aufzeichnung vorgehen.	ESC
KABELEING. 1 ↑ ↵ KABELEING. A ↓	↓	KABELEING. 2 ↑ ↵ ZONE (GROUPS) A ↓	↵	So fortfahren für die 6 Alarmeingänge über Kabel und die 3 Sabotageeingänge (Tamper)	ESC	EXTERNER SCHLÜSSEL ↑ ↵ BESTÄTIGUNG ↓
SCHLÜSSEL ON A B C ↵ OFF A B C		Der externe Schlüssel kann wie die Handsender programmiert werden. Wie oben fortfahren und mit . . . beenden.	ESC			

**4.9) EINSTELLUNGEN:** In diesem Teil werden einige besondere Funktionen der Zentrale programmiert. Durch die Funktionen mit den Tasten ↑  
↓ scrollen

#### 4.9.1) AUSSCHLIESSEN VON MELDERN

SENSOREN-AUSSCHL ↑ ↵ BESTÄTIGUNG ↓	↵	A 01 KÜCHE ↑ ↵ BESTÄTIGEN ↓	Auszuschließenden Melder mit den Tasten ↑↓ wählen.	↵	AKTIV (Betrieb) oder UNAKTIV (außer Betrieb) mit (↑↓)wählen und ↵ drücken. Melder außer Betrieb geben keinen Alarm.	ESC
SENSOREN-AUSSCHL. ↑ ↵ BESTÄTIGUNG ↓	↓	KABELEING. AUSSCHL. ↑ ↵ BESTÄTIGUNG ↓	Wie für andere Melder vorgehen	ESC	Ausschluss Kabeleing. 01 ↑ ↵ BESTÄTIGUNG ↓	↵ ↓

#### 4.9.2) EINSTELLUNG DER FUNKTIONEN VON RELAIS R1 UND R2 (nur Modelle 5500-5502)

Die Werkseinstellung von R1 ist ON-OFF, bistabile Umschaltung, die nach einem EIN-Befehl wechselt und mit dem Befehl OFF über die eingebaute Uhr oder über Telefon in die Ruhestellung zurückkehrt. Die Umschaltung über Telefon hat Vorrang vor der durch die Uhr. Die von R2 ist ALLGEMEINER ALARM: Dieses Relais ist nicht von der Uhr aktivierbar.

- R1 - R2 können auch anderweitig genutzt werden, nämlich:
- IMPULSGESTEUERT: Umschaltung für eine Zeit von 0 bis 999 Sekunden infolge einer Betätigung über Telefon oder eingebaute Uhr.
- ALLGEMEINER ALARM: Umschaltung für eine eingestellte Zeit für Alarme aller Art außer Antiscanner.
- SABOTAGE: Umschaltung für 3 Minuten bei Sabotagealarm (Tamper)
- 24 H PANIK/RAUB/TECHNOLOGISCH: Umschaltung für 15 Sekunden bei Panik-/Raub-/Technologischem Alarm
- STÖRUNG: Umschaltung für 15 Sekunden bei leeren Batterien (Zentrale und/oder Melder), fehlender Überwachung, Funkstörungen bei scharf geschaltetem System (Antiscanner), Ausfall GSM-Netz (Modell 5500).
- SCHARF / UNSCHARF: Schaltet um auf Scharfschaltung und kehrt bei Unscharfschaltung in die Ruhestellung zurück (zum Anschließen einer On-Off-Kontrolllampe).
- VERZ. EIN.: Schaltet um während der an ein oder mehr Meldern eingerichteten Verzögerung (Eingangszeit).

RELAIS EINST. ↑ ↵ BESTÄTIGUNG ↓	↵	RELAIS EINST.1 ↑ ↵ BESTÄTIGUNG ↓	↵	Gewünschte Funktion aus den angezeigten auswählen (↵)ggf. Zeiten eingeben und die Situation bestätigen (↵).	Beispiel: ALLGEMEINER ALARM T: 180 SEC.	ESC
------------------------------------	---	-------------------------------------	---	---	---	-----

**4.9.3) FUNKBEFEHLE** : Bei Anruf einer Zentrale über Telefon können Funktionen aktiviert werden. Die Zentralen verfügen über 16 mögliche Funksteuerbefehle zur lokalen Aktivierung von Silentron RX-Empfängern, die ihrerseits Funktionen schalten können wie das Einschalten von Beleuchtung und die Steuerung von Automatisierungen im örtlichen Bereich. Um über die Zentrale gesteuert zu funktionieren, müssen diese mindestens einen der oben genannten FUNKBEFEHLE speichern.

**Achtung!** Für diese Funktionen muss die Anleitungsmeldung (4.6.1) sorgfältig aufgezeichnet werden, um die Bedienung durch den Benutzer zu erleichtern.

FUNKBEFEHLE ↑ ↓ BESTÄTIGUNG ↓	↓	FUNKBEFEHLE 1 ↑ ↓ BESTÄTIGUNG ↓	↓	FUNKBEFEHLE 1 ↑ ↓ IMPULSGEST. ↓	Befehl als impulsgesteuert bestätigen oder in ON/OFF ändern (↑↓). Empfänger vorbereiten und ↓ drücken, um diesen zu programmieren.	ESC
FUNKBEFEHL 1 ↑ ↓ BESTÄTIGUNG ↓	↑↓	COM. RADIO 2 ↑ ↓ BESTÄTIGUNG ↓	↓	Genauso fortfahren mit bis zu 16 möglichen Funkbefehlen. Bitte beachten, dass die ferngesteuerten gebäudetechnischen Steuerungen in der entsprechend aufzunehmenden Anleitungsmeldung 7 gut erklärt werden müssen.		

**4.9.4) GSM / TELEFONLEITUNG:** Vorrangige Art der Anrufe nach Außen wählen

GSM-PSTN ↑ ↓ BESTÄTIGUNG ↓	↓	PSTN MIT GSM ALS RESERVE ↑ ↓	↑↓	GSM MIT PSTN ALS RESERVE ↑ ↓	Mit einer anderen Einstellung fortfahren.	↑↓
-------------------------------	---	---------------------------------	----	---------------------------------	---	----

**4.9.5) STROMAUSFALL:** Sprachanweisungen zur Aktivierung der SMS-Sendung beachten - siehe auch 2.2.2

STROMAUSFALL ↑ ↓ BESTÄTIGUNG ↓	↓	STROMAUSF ↑ ↓ T : 30 MINUTEN ↓	↑↓	Funktion durch Umschalten von N (nein) in Y (ja) mit den Tasten ↑↓ aktivieren. Zeit eingeben, nach deren Ablauf die Meldung erfolgen soll	STROMAUSF. ↑ ↓ T : 05 MINUTEN ↓	↓
-----------------------------------	---	-----------------------------------	----	---	------------------------------------	---

**4.9.6) PERIODISCHE MELDUNG:** Sprachanweisungen zur Aktivierung der SMS-Sendung beachten - siehe auch 2.2.2

PERIODISCHER ANRUF ↑ ↓ BESTÄTIGUNG ↓	↓	PERIOD. ANRUF N ↑ ↓ BESTÄTIGUNG ↓	↑↓	Funktion durch Umschalten von N (nein) in Y (ja) mit den Tasten ↑↓ aktivieren. Zeit eingeben, nach deren Ablauf die Meldung erfolgen soll (Stunden).	PERIODISCHER ANRUF ↑ ↓ T : 24 H 10.00 ↓	↓
---	---	--------------------------------------	----	--	--	---

**4.9.7) SIM-FÄLLIGKEIT:** Sprachanweisungen zur Aktivierung der SMS-Sendung beachten - siehe auch 2.2.2

SIM-FÄLLIGKEIT ↑ ↓ BESTÄTIGEN ↓	↓	SIM-FÄLLIGKEIT ↑ ↓ T : 11 MONATE ↓	↑↓	Funktion durch Umschalten von N (nein) in Y (ja) mit den Tasten ↑↓ aktivieren. Zeit eingeben, nach deren Ablauf die Meldung erfolgen soll (Stunden).	SIM-FÄLLIGKEIT ↑ ↓ T : 10 MONATE ↓	↓
------------------------------------	---	---------------------------------------	----	--	---------------------------------------	---

**4.9.8) UHRZEIT/DATUM:** Die Aktualisierung der eingebauten Uhr ist wichtig für die richtige Aufzeichnung des Ereignisspeichers. Eingebaute Uhr – Präzision: die angewendete technische Lösungen können eine Flexibilität von max. 2 Sekunden verursachen. Eine Richtigstellung soll während des periodischen Anlagetests vorgesehen werden, der Norm EN-50131 entsprechend.

UHRZEIT UND DATUM ↑ ↓ BESTÄTIGUNG ↓	↓	UHRZEIT EINGEBEN 19.25	↓	DATUM EINGEBEN DD/MM/YY		↑↓
--	---	---------------------------	---	----------------------------	--	----

**4.9.9) AMTSVORWAHL:** Vorwahlnummer für Amtsleitung eingeben, bei Installation mit Telefonzentrale (Installation nicht empfohlen).

AMTSVORWAHL ↑ ↓ BESTÄTIGUNG ↓	↓	BESTÄTIGEN N ↑ V : _ (0 . . 9) ↓	↑↓	Funktion durch Umschalten von N (nein) in Y (ja) mit den Tasten ↑↓ aktivieren und Nummer für Amtsleitung eingeben. Telefonzentralen sollten vermieden werden.	AMTSVORWAHL ↑ V : 9 (0 . . 9) ↓	↓
----------------------------------	---	-------------------------------------	----	---	------------------------------------	---

**4.9.10) ERRICHTERCODE:** Funktion zum Anzeigen/Ändern dieses Codes

ERRICHTERCODE ↑ ↓ BESTÄTIGUNG ↓	↓	ERRICHTERCODE ↑ ↓ 2222 ↓	← ← ← drücken, um den Code zu ändern. Wird dieser Code vergessen, ist die Zentrale zu öffnen, außer Strom zu setzen (Tamper-Alarm), unter Strom zu setzen und mit dem Werkscode die Programmierung aufzurufen.			↓
------------------------------------	---	-----------------------------	--	--	--	---

**4.9.11) ANTISCANNER** : Die Zentrale kontrolliert die Funksignale in der Luft und zeigt jene auf, die ihren Betrieb stören. Man kann die Zeit der zu vernachlässigenden Störungen in Sekunden (1-60) eingeben. Nach Ablauf dieser Zeit ertönt die Sirene in der Zentrale und die Klemme SIR (nur Modelle 5500-5502) wird 30 Sekunden lang angespeist. Wenn gewünscht, kann dieser Funktion eine Sprachmeldung oder SMS zugeordnet werden (siehe 4.7.2).

ANTISCANNER ↵ BESTÄTIGUNG	↑ ↓	ANTISCANNER N ↵ T : 60 SEC.	N ↑ ↓	↑ ↓	Funktion durch Umschalten von N (nein) in Y (ja) mit den Tasten ↑↓. aktivieren. Zeit eingeben, nach deren Ablauf der Alarm erfolgen soll	ANTISCANNER Y ↵ T : 90 SEC.	Y ↑ ↓	↵
------------------------------	--------	--------------------------------	-------------	--------	--	--------------------------------	-------------	---

**4.9.12) SYSTEMÜBERWACHUNG** : Die Systemüberwachung besteht in der Sendung der Nachricht über die Einsatzbereitschaft, die jedes Peripheriegerät etwa alle 40 Minuten sendet: Fallen 8 oder mehr aufeinanderfolgende Signale (mehr als 5 Stunden) eines Peripheriegerätes aus, dann wird dies bei jeder Scharf- / Unscharfschaltung des Systems gemeldet. Wenn gewünscht, kann dieser Funktion eine Sprachmeldung oder SMS zugeordnet werden (siehe 4.7.2).

SYSTEMÜBERW. ↵ BESTÄTIGUNG	↑ ↓	SYSTEMÜBERW. N ↵ BESTÄTIGUNG	N ↑ ↓	↑ ↓	Funktion durch Umschalten von N (nein) in Y (ja) mit den Tasten ↑↓ aktivieren.		↵
-------------------------------	--------	---------------------------------	-------------	--------	--	--	---

**4.9.13) AUSGANGSZEIT**: Achtung! Zu kurze Zeiten erlauben keine Service-Meldungen, die während dieser Zeit erfolgen.

AUSGANGSZEIT ↵ BESTÄTIGUNG	↑ ↓	AUSGANGSZEIT T : 60 SEKUNDEN		↑ ↓	Wenn nötig, Zeit durch Eingabe (Zahlen) einer anderen ändern.		↑ ↓
-------------------------------	--------	---------------------------------	--	--------	---	--	--------

**4.9.14) AUTOMATISCHE SOMMERZEIT**: Normalerweise aktiv, auszuschließen in Ländern, wo die Sommerzeit nicht gilt.

SOMMERZEIT ↵ BESTÄTIGUNG	↑ ↓	SOMMERZEIT Y ↵ T : 11 MONATE	Y ↑ ↓	↑ ↓	N (nein - ↑↓) wählen, wenn am Installationsort keine Sommerzeit gilt.		↵
-----------------------------	--------	---------------------------------	-------------	--------	---	--	---

**4.9.15) HINTERLEUCHTUNG**: Die Hintergrundbeleuchtung des Displays kann ständig eingeschaltet sein, dies verringert jedoch die Betriebszeit der Zentrale bei Stromausfall. Die Werkseinstellung sieht das Ausschalten nach 60 Sekunden ohne Vorgänge vor.

HINTERLEUCHT. ↵ BESTÄTIGUNG	↑ ↓	HINTERLEUCHT. N ↵ BESTÄTIGUNG	N ↑ ↓	↑ ↓	Funktion durch Umschalten von N (nein) in Y (ja) mit den Tasten ↑↓ aktivieren.		↵
--------------------------------	--------	----------------------------------	-------------	--------	--	--	---

**4.9.16) LAUTSTÄRKE**: Die Lautstärke der von der Zentrale ausgegebenen Sprachmeldungen kann eingestellt werden.

LAUTSTÄRKE ↵ BESTÄTIGUNG	↑ ↓	LAUTSTÄRKE ↵ V : ■ ■ ■ ■	↑ ↓	↑ ↓	Lautstärke einstellen (↑↓)		↵
-----------------------------	--------	-----------------------------	--------	--------	----------------------------	--	---

**4.9.17) ZWANGSSCHARF**.: Die Zentrale kann automatisch zu festen Uhrzeiten gesamt oder teilweise scharf geschaltet werden. Die Unscharfschaltung muss manuell erfolgen.

ZWANGSSCHARF ↵ BESTÄTIGUNG	↑ ↓	ZWANGSSCHARF N A B C 00 : 00	N ↑ ↓	↑ ↓	Funktion durch Umschalten von N (nein) in Y (ja) mit den Tasten ↑↓. aktivieren. Scharf zu schaltende Zonen (1, 2, 3) wählen.	ZWANGSSCHARF Y A B 20 : 30	Y ↑ ↓	↵
-------------------------------	--------	---------------------------------	-------------	--------	--	-------------------------------	-------------	---

**4.9.18) FW-VERSION**: Anzeige der Version der Zentrale für eventuelle Eingriffe.

FW-VERSION ↵ BESTÄTIGUNG	↑ ↓	FW-VERSION ↵ 3015 E	↑ ↓	↵			↵
-----------------------------	--------	------------------------	--------	---	--	--	---

**4.9.19) LÖSCHUNG**: Die Bestätigung der Meldung LÖSCHEN? führt zur Löschung der gesamten durchgeführten Programmierung und des Ereignisspeichers. Vorsicht beim Bestätigen dieses Vorgangs, da dieser nicht rückgängig gemacht werden kann.

LÖSCHEN ↵ BESTÄTIGUNG	↑ ↓	LÖSCHEN? ↵ BESTÄTIGUNG	↵				↵
--------------------------	--------	---------------------------	---	--	--	--	---

#### 4.10) DIGITALE PROTOKOLLE (Erweiterte Programmierung - ohne Sprachanleitung)

Dieses Menü gestattet die Wahl zwischen zwei Verbindungsprotokollen zur Überwachungszentrale: CONTACT ID und CESA 200 BAUD. Wählen Sie das Protokoll und lesen Sie das entsprechende Handbuch, um an den Zentralen zu arbeiten: Dieses steht auf der Website [www.silentron.com](http://www.silentron.com), bei den Vertriebspartnern von Silentron oder direkt am Sitz der Silentron in Turin – Kundendienst 0039-011-7732596, Durchw. 120-124, zur Verfügung.

DIGIT. PROTOKOLLE ↑ ↵ BESTÄTIGUNG ↓	CONTACT ID 18 1 ↑ ↵ BESTÄTIGUNG ↓	CESA 200 BAUD 2 ↑ ↵ BESTÄTIGUNG ↓	Ein Protokoll wählen
--	--------------------------------------	--------------------------------------	----------------------

#### 4.11) FERNSTEUERUNG (Erweiterte Programmierung - ohne Sprachanleitung)

Wenn der Anlagenerrichter den Fernsteuerungsdienst (technischer Kundendienst von fern) bietet, muss er diesen Teil programmieren: Dadurch kann der Benutzer sich automatisch mit diesem Dienst über das Festnetz verbinden, indem er die Taste "Schraubenschlüssel" drückt. Der Anlagenerrichter kann die Zentrale anrufen, den Zugangscode eingeben und auflegen: Auf diese Weise setzt sich die Zentrale mit seinem Teleservice-Modem in Verbindung. Der Benutzer kann den Zugangscode jederzeit ändern und so unerwünschte Verbindungen verhindern.

FERNSTEUERUNG ↑ ↵ BESTÄTIGUNG ↓	ZUGANGSCODE ↑ ↵ BESTÄTIGUNG ↓	ZUGANGSCODE ----	Enter a 4 digit code: this must be different from usercode and installer code
ZUGANGSCODE ↑ ↵ BESTÄTIGUNG ↓	ERRICHTERNAME ↑ ↵ BESTÄTIGUNG ↓	NAME (24 DIGITS) BEISPIEL: SOS ALARM	ERRICHTERNAME ↑ ↵ BESTÄTIGUNG ↓
ERRICHTER-NR. ↑ BESTÄTIGUNG ↓	NUMMER (16 ZEICHEN) Beispiel: 0022334455667788	ERRICHTER-NR. ↑ BESTÄTIGUNG ↓	KUNDENDIENST ↑ BESTÄTIGUNG A ↓
NUMMER (16 ZEICHEN) Beispiel: 0022334455667788	ANRUF BEIM KUNDENDIENST	Auf Wunsch kann Silentron eine Einwahlnummer zur Verfügung stellen. Zum Anrufen ↵	KUNDENDATEN ↑ BESTÄTIGUNG ↓
VORNAME KUNDE ↑ BESTÄTIGUNG ↓	VORNAME JOHN	VORNAME KUNDE ↑ BESTÄTIGUNG ↓	NACHNAME KUNDE ↑ BESTÄTIGUNG ↓
NACHNAME BROWN	NACHNAME KUNDE ↑ BESTÄTIGUNG ↓	KUNDENADRESSE ↑ BESTÄTIGUNG ↓	ADRESSE 22 CARNABY STR
KUNDENADRESSE ↑ BESTÄTIGUNG ↓	ORT ↑ BESTÄTIGUNG ↓	ORT LONDON	ORT ↑ BESTÄTIGUNG ↓
TELEFON ↑ ↵ BESTÄTIGEN ↓	TELEFON 0011223344556677	ESC	

#### 4.12) PROGRAMMIERUNG DER ALARMGERÄTE / DRAHTLOSE MELDUNG (SIEHE BESONDERE ANWEISUNGEN)

**a) Monodirektionale Sirenen 5531 - Alarmempfänger (5051 - 5851) – Empfänger von Lastensteuerungen (5540-41-42):** Diese Geräte werden, sobald sie mit Strom versorgt werden, automatisch programmiert, wenn sie das erste von der Zentrale gesendete Funksignal empfangen.

**b) Bidirektionale Sirenen 5530:** Die Programmierung des Empfangs erfolgt wie oben beschrieben, jedoch muss zuerst die Sendung an die Zentrale programmiert werden, die in jeder beliebigen Alarmzone erfolgen kann, die dann als „Sirene“ etikettiert wird.

**c) Tastatur KEYPAD HT:** Zum Scharf-/Unschärfeschalten können die an der Zentrale programmierten Codes verwendet werden (siehe 4.8.2) um ein oder mehr Keypads mit der Zentrale zu kombinieren und die PANIK-Taste (!) zu programmieren wie folgt vorgehen:

☞ Keypad HT an die Stromversorgung anschließen: Alle LEDs blinken

☞ Innerhalb von 60 Sekunden eine UNSCHARFSCHALTUNG der Zentrale über deren Tasten ausführen: Die LEDs des Keypad erlöschen und bestätigen damit die erfolgte Zuordnung. Bereits programmierte Keypads können auf diese Weise auch neu programmiert werden.

☞ Zentrale auf die PANIK-Zone einrichten und 10 Sekunden lang die Taste "!" des bereits zugeordneten Keypads drücken.



## 5) FÜNFTER TEIL - INSTALLATION DER ZENTRALE

Im Betrieb senden und empfangen alle Zentralen Funksignale geringer Leistung, wie von den geltenden Bestimmungen vorgeschrieben: Daher sind sie mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln so an einer Wand zu installieren, dass eine gute Ausbreitung dieser Signale möglich ist. Zu meiden sind daher Nischen, Pfeiler und Wände aus Stahlbeton und ebenso der Einbau in Schränke aus Metall. Zu vermeiden sind großflächige Metalloberflächen in der Nähe der Zentrale und Metallgitter, auch wenn diese in den Wänden eingegossen sind. Bei der Anordnung muss die vorgeschriebene Position von Meldern und Sirenen berücksichtigt werden, indem die Zentrale so angeordnet wird, dass sie hinsichtlich dieser "zentral" liegt.

Die Qualität des empfangenen Signals kann an der Zentrale festgestellt werden (siehe 3.2.4 - B), in Zweifelsfällen ist diese Kontrolle vor der Befestigung der Zentrale an der Wand auszuführen: Beim Betrieb von Funkapparaten dieser Art ist zu beachten, dass oft eine Verschiebung um wenige Dezimeter zu beträchtlicher Verbesserung der Signalübertragung führt..

Die Zentrale ist vorzugsweise vor Einblicken geschützt, aber dennoch an einer für die Bedienung aller Funktionen einschließlich der Sprachmeldungen bequemen Stelle zu installieren. Daher besteht die Möglichkeit zum Anschluss eines Lautsprechers. Geeignete Orte sind hinter Türen, in Schränken aus Holz oder Kunststoff, hinter Bildern bzw. Möbeln. Zu vermeiden ist die Nähe zu anderen elektronischen Geräten allgemein.

Nach Festlegung der Position müssen die Verbindungskabel (Modelle 5500-5502) dorthin geführt und von hinten in das Gerät eingeführt werden, ggf. können dazu die vorgestanzten Öffnungen im Gehäuse ausgebrochen werden. Das Stromversorgungskabel muss während der Installation vom Netz getrennt werden (siehe 6.2).

## 6) SECHSTER TEIL - TECHNISCHE MERKMALE

Die hier aufgeführten technischen merkmale können unangekündigt geändert werden. im zweifelsfall bitte an den kundendienst des herstellers bzw. der vertriebspartner und autorisierten händler wenden.

### 6.1) MODELL 5500 SILENYA HT TOP GSM (ZEICHUNG 4) - MODELL 5502 SILENYA HT TOP – TECHNISCHE MERKMALE

**Anmerkung:** Das Modell 5502 verfügt über kein GSM-Modul und besitzt daher nicht die mit der GSM-Telefonie verbundenen Funktionen.

<b>Stromversorgung:</b>	230 V ~ 50 Hz - 150 mA – Stromausfall wird nach einstellbarer Zeit gemeldet
<b>Gleichstromabgabe:</b>	1,2 A insgesamt – Ausgang 13 V= nominal
<b>Vorgesehene Batterie:</b>	Pb hermetisch, aufladbar 12 V 2,2 Ah Standard. Die eingesetzten Batterien müssen ein Gehäuse der Schutzklasse HB oder besser besitzen.
<b>Stromaufnahme:</b>	55 mA im Stand-By ohne Kabelverbindungen - 125 mA mit Hintergrundbeleuchtung des Displays - 500 mA bei Alarm
<b>Betriebszeit:</b>	Ca. 36 Stunden bei aufgeladener Batterie, im Stand-By und ohne Kabelverbindungen. Zur Bestimmung der Betriebszeit mit Kabelverbindungen ist die Stromaufnahme aus der Batterie zu messen (ohne 230 V) und die Betriebszeit korrekt zu berechnen.
<b>Externe Batterie:</b>	An den Klemmen +AL und GND kann eine externe Batterie angeschlossen werden (max. 12 V / 6 Ah).
<b>Alarমেingänge</b>	<b>Per Funk:</b> Bis zu 99 Melder, die verzögert, sofort ansprechend oder AND in 3 Meldezonen (A/B/C) oder an den 24-Stunden-Zonen Panik, Raub, Technischer Alarm programmiert werden können. <b>Über Kabel:</b> 6 Linien NC, frei programmierbar auf die 3 Scharfschaltzonen A B C
<b>Sabotageschutz</b>	<b>Per Funk:</b> Empfang des Sabotagesignals von jedem einzelnen Melder - Empfang der Signale für und Einsatzbereitschaft "Batterie leer" (SYSTEMÜBERWACHUNG). <b>Über Kabel:</b> 3 Sabotagelinien NC (Zonen A B C) und Schutz gegen Öffnen/Wegreißen der Zentrale
<b>Alarmausgänge:</b>	<b>Per Funk:</b> Digitale Übermittlung mit 72-Bit-Verschlüsselung für "Alarm", "Außenalarm", "Gesamtscharfschaltung", "Teilscharfschaltung", "Unscharfschaltung" + 16 programmierbare verschlüsselte Steuerbefehle <b>Über Kabel:</b> 1 für Sirenenbetätigung 12 V / 0,5 A - 1 für separat gespeiste Sirene 14 V - 1 für eingebaute Sirene - NC/C/NO über zwei für verschiedene Funktionen programmierbare Relais
<b>Steuereingänge:</b>	1 für zusätzlichen elektronischen/elektromechanischen Einschalter
<b>Funkstörungen:</b>	Fortlaufende, gleichzeitige und programmierbare Kontrolle der 2 Arbeitsfrequenzen
<b>Ereignisspeicher:</b>	Letzte 200 Ereignisse im Umlauf
<b>Zeitschaltungen:</b>	Programmierbare Scharfschaltverzögerung – Programmierbare Eingangsverzögerung für jeden Melder - Zeit allgemeiner Alarm fix auf 3 Minuten - programmierbare 24 Std.-Uhr Display 2 x 16 Zeichen, Möglichkeit, jedes einzelne Peripheriegerät zu bezeichnen
<b>Anzeigen:</b>	Alphanumerische Tastatur mit 20 Tasten
<b>Steuerbefehle:</b>	Alarmsirene 106 dB
<b>Eingebaute Sirene:</b>	Alarmsirene 106 dB
<b>Akustische Meldungen:</b>	Sprachmeldungen zur Anleitung bei Installation und Mitteilungen an den Benutzer + Summer mit geringer Lautstärke
<b>Funksendeempfang:</b>	Quarzgesteuerte, gleichzeitige Doppelfrequenz DualBand – Digitale Codes werkseitig 72-Bit-verschlüsselt und verwaltet durch einen Mikroprozessor in Selbsterlernung – Frequenz und Leistung gemäß gesetzlichen Vorschriften
<b>Funkreichweite:</b>	100 m im Freien und ohne jegliche Bandgrundstörungen – Die Funkreichweite kann durch die Position der Geräte hinsichtlich der Raumstruktur erhebliche Beeinträchtigungen erfahren.
<b>Telefonischer Teil:</b>	
<b>Festnetz:</b>	Verbindung mit Doppelkabel und Standardstecker - Selbstanpassung der Leitungseigenschaften an das Verwendungsland über die Einstellung der Sprache. Programmierbares Verzeichnis für 64 Nummern, 6 im voraus aufnehmbare Sprachmeldungen.
<b>GSM (5500)</b>	GSM-Modul Teilt Tetraband mit abgestimmter Antenne. Verwaltung von Verzeichnis, Sprachmeldungen wie oben und SMS (6+11)

**ABMESSUNGEN:** 307 x 200 x 53 mm - **GEWICHT:** 2,1 kg - **BOX:** ByBlend - **TEMPERATUR:** Betrieb/Lagerung 10°+40°C

## 6.2 ELEKTROSCHALTPLAN UND -ANSCHLÜSSE

### ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ - Gerät der Klasse II (ZEICHNUNGEN 1 UND 2)

Der Anschluss an das Stromnetz muss unter Beachtung der geltenden nationalen Bestimmungen unter Verwendung des mitgelieferten Ferritrings, wie illustriert (siehe Zeichnungen), und unter Verwendung der verschleißbaren Klemmleiste erfolgen: Die Enden der mehrdrahtigen Kabel dürfen an den Punkten, an denen die Kabel einem Kontaktdruck unterliegen, nicht weich angelötet werden. Das Kabel ist durch Anziehen der Schraube einzuspannen, um ein unabsichtliches Lösen zu vermeiden. Die Verbindung mit dem Stromnetz muss eine leicht zugängliche, zweipolige Trennvorrichtung vorsehen, der Abstand zwischen den Kontakten muss mindestens 3 mm betragen. Oder es muss am Kabelende ein genormter Stecker zum Anschluss an eine Steckdose vorhanden sein. Eventuelle Tests sollten nur bei Batteriebetrieb ausgeführt werden, die Batterie muss dazu voll aufgeladen sein. Nach Herstellung aller Anschlüsse inneren Deckel schließen, Zentrale schließen und erst danach die Trennvorrichtung aktivieren oder den Stecker in die Steckdose stecken.

**Achtung!** Vor jeglichem Eingriff an der Zentrale die 230-V-Stromversorgung unterbrechen.

#### 6.2.1) KLEMMLEISTE (ZEICHNUNG 3)

SPK	Pluspol Ausgang Zusatzauslautsprecher 8 Ohm für die Meldungen der Zentrale
+ALI	Pluspol Stromversorgung Melder 12 V= max. 500 mA für Melder über Kabel
+OFF	Pluspol bei unscharf geschalteter Zentrale – Sirenen-Sperrbefehl über Kabel
GND (alle)	Masse
+SIR	Pluspol 12 V max. 500 mA bei Alarm für zusätzliche Sirenen
+SAA	Pluspol 14 V zur Stromversorgung der Sirenen über Kabel mit eigener interner Batterie. Anmerkung: Fehlt bei Ausfall von 230 V.
+N	Geschaltetes Plus zur Alarmsteuerung von Sirenen über Kabel.
	<b>Achtung!</b> Wenn 2 oder mehr Sirenen angeschlossen sind, müssen 2 oder mehr Dioden an der Klemme eingesetzt werden, um Echoimpulse zu vermeiden.
	<b>Achtung!</b> Diesen Ausgang niemals zur Versorgung von Sirenen verwenden
A1-2 B1-2 C1-2	Alarめingänge NC
TMP A-B-C	Eingänge Selbstschutz NC
KEY	Eingang ON-OFF für externen Schlüssel (geschlossen = OFF)
NC1-C1-NO1	Ausgang freier Austausch Relais R1 – Nur an Kreisläufe mit SELV-Spannung (sehr niedrige Schutzspannung) anschließen
NC2-C2-NO2	Ausgang freier Austausch Relais R2 – Nur an Kreisläufe mit SELV-Spannung (sehr niedrige Schutzspannung) anschließen
Telefon	Anschluss an das Festnetzleitung
Eingang für PC	Steckanschluss für Silentron-PC-Anschlusskabel

#### Anmerkungen:

- 1) Die Alarm- und Sabotageschutzeingänge arbeiten als Ruhekontakt (NC) und werden bei der ersten Schließung freigeschaltet. Wenn sie also unbeabsichtigt geschlossen werden, wird der Status für offene Leitung angezeigt. Zum Annullieren der Anzeigen in den TEST-Modus einsteigen und aussteigen.
- 2) Die Eingänge TMP der Sabotagelinien müssen auf den gleichen Zonen programmiert werden wie die entsprechenden Melder.

### 6.3) Modell 5501 SILENYA HT Free GSM (ZEICHNUNG 5) - Modell 5503 SILENYA HT Free - TECHNISCHE MERKMALE

**Anmerkung:** Das Modell 5503 verfügt über kein GSM-Modul und besitzt daher nicht die mit der GSM-Telefonie verbundenen Funktionen.

<b>Stromversorgung:</b>	Pack Alkaline-Batterien Best-Nr. 861010 (9 V / 12 Ah)
<b>Stromaufnahme:</b>	180 - 220 uA in Standby - max. 400 mA bei Alarm mit GSM in Funktion – max. 200 mA mit Festnetz in Funktion
<b>Betriebszeit:</b>	Theoretisch mit 2 Scharf-/Unscharfschaltungen pro Tag und max. 10 Meldern 10 Alarme/Jahr über 2 Jahre.
	<b>Achtung!</b> Die Betriebszeit verringert sich beträchtlich bei häufigen Alarmen und/oder Telefonanrufen und/oder Bedienvorgängen und/oder wenn das System mehr als 10 Melder umfasst
<b>Alarめingänge:</b>	Bis zu 99 Melder, die verzögert, sofort ansprechend oder AND in 3 Meldezonen (A/B/C, nur über Funk) oder an den 24-Stunden-Zonen Panik, Raub, Technischer Alarm programmiert werden können.
<b>Sabotageschutz:</b>	Empfang des Sabotagesignals von jedem einzelnen Melder (über Funk) - Empfang der Signale für Einsatzbereitschaft und "Batterie leer" (SYSTEMÜBERWACHUNG) - Schutz gegen Öffnen/Wegreißen der Zentrale
<b>Alarmausgänge:</b>	Digitale Übermittlung mit 72-Bit-Verschlüsselung für "Alarm", "Außenalarm", "Gesamtscharfschaltung", "Teilscharfschaltung", "Unscharfschaltung" + 16 programmierbare verschlüsselte Steuerbefehle
<b>Funkstörungen:</b>	Fortlaufende, gleichzeitige und programmierbare Kontrolle der 2 Arbeitsfrequenzen
<b>Ereignisspeicher:</b>	Letzte 200 Ereignisse im Umlauf
<b>Zeitschaltungen:</b>	Programmierbare Scharfschaltverzögerung – Programmierbare Eingangsverzögerung für jeden Melder - Alarm-Zeit fix auf 3 Minuten
<b>Anzeigen:</b>	Display 2 x 16 Zeichen, Möglichkeit, jedes einzelne Peripheriegerät zu bezeichnen
<b>Steuerbefehle:</b>	Alphanumerische Tastatur mit 20 Tasten
<b>Eingebaute Sirene:</b>	Alarmsirene 106 dB + Summer mit geringer Lautstärke mit Meldefunktion
<b>Akustische Meldungen:</b>	Sprachmitteilungen an den Benutzer und Sprachmeldungen zur Anleitung bei der Installation (mit Platine 30029)
<b>Funksendeempfang:</b>	Quarzgesteuerte, gleichzeitige Doppelfrequenz DualBand – Digitale Codes werkseitig verschlüsselt und verwaltet durch einen Mikroprozessor in Selbsterlernung – Frequenz und Leistung gemäß gesetzlichen Vorschriften
<b>Funkreichweite:</b>	100 m im Freien und ohne jegliche Bandgrundstörungen – Die Funkreichweite kann durch die Position der Geräte hinsichtlich der Raumstruktur erhebliche Beeinträchtigungen erfahren..
<b>Anschluss über Kabel:</b>	Festnetz-Telefonleitung (auch ADSL)

#### Telefonischer Teil:

**Festnetz:** Verbindung mit Doppelkabel und Standardstecker - Selbstanpassung der Leitungseigenschaften an das Verwendungsland über die Einstellung der Sprache. Programmierbares Verzeichnis für 64 Nummern, 6 im voraus aufnehmbare Sprachmeldungen.

**GSM (5500)** GSM-Modul Teilt Tetraband mit abgestimmter Antenne. Verwaltung von Verzeichnis, Sprachmeldungen wie oben und SMS (6+11)

**ABMESSUNGEN:** 307 x 200 x 53 mm - **GEWICHT:** 2,4 kg - **BOX:** ByBlend - **TEMPERATUR:** Betrieb/Lagerung 10°+40°C



# CENTRALES PARA SISTEMAS DE ALARMA INALÁMBRICOS Y MIXTOS POR RADIO - POR CABLE

**ADVERTENCIAS GENERALES - Respetar y aplicar (donde hay posibilidad) manipulando los equipos.**  
**Leer atentamente antes de trabajar en los equipos**

**Instalación:** todas las operaciones de instalación, mantenimiento y/o modificación de las presentes centrales y sus aparatos accesorios los debe realizar personal técnico cualificado. Las mismas pueden estar sujetas a normas técnicas específicas que se deben respetar. El aparato está previsto para ser utilizado exclusivamente dentro de inmuebles, protegido contra las exposiciones a elevadas y bajas temperaturas así como a manipulaciones por parte de niños y/o personas sin sentido común, a los efectos del Código Civil.

**Conexiones eléctricas:** todas las conexiones eléctricas sin excepción, se deben realizar a regla de arte, fijando todos los cables como está previsto, para evitar la desconexión accidental, y cerrando correctamente los conectores y las protecciones de los aparatos. Es obligatorio desconectar todas las conexiones eléctricas superiores a 25 V, tanto de CC como de CA, antes de abrir los contenedores de aparatos en funcionamiento.

**Alimentación externa:** 230 V CA 50 Hz - conectarse mediante un seccionador bipolar o mediante un enchufe normalizado extraíble.

**Baterías recargables y/o pilas de cualquier tipo:** estos equipos utilizan baterías o pilas, que pueden ser dañinas, ya que son contaminantes, y por tanto, peligrosas para la salud pública. Sustituya las baterías y/o pilas solo con los modelos equivalentes, colóquelas y conéctelas respetando la polaridad indicada en las instrucciones. Es obligatorio eliminar las agotadas según las Normas vigentes, incluso en el caso de demolición de los equipos, de los que se deben extraer previamente, restituyéndolas al vendedor de los mismos o depositándolas en los contenedores apropiados puestos a disposición por la red de distribución. En caso de salidero de líquido de las pilas o baterías, proteja las manos con guantes de silicona, para evitar lesiones.

**Responsabilidad:** el fabricante declina toda responsabilidad que se derive de instalación y/o mantenimiento errados, uso erróneo y/o falta de uso de los aparatos suministrados.

**Garantía:** la garantía se brinda hasta la fecha de vencimiento escrita en la etiqueta dentro del aparato, en los términos previstos por la Convención de Viena del 1980 sobre la Venta Internacional de Mercancías.

**Copyright:** todos los derechos relativos al presente manual son propiedad de Silentron s.p.a.

Queda prohibida la reproducción parcial o total de los textos y de las imágenes mostradas, así como la introducción en red WEB y/o la difusión pública con cualquier medio.

**Conformidad normativa:** mas de otra declaracion CE, los productos son en conformidad de la norma EN 50131-1 - Clase ambiental 2 - y tambien son de la categoria I segundo la Norma 300.220 - 1 (04/2006)

## ÍNDICE

<b>1) PRIMERA PARTE - CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA DE ALARMA INALÁMBRICO SILENYA HT</b>	78
Centrales Silenya HT: modelos disponibles	78
Otros aparatos componentes de un sistema de alarma	78
Glosario de la terminología específica	78
<b>2) SEGUNDA PARTE - CENTRALES SILENYA HT – CARACTERÍSTICAS GENERALES Y FUNCIONES</b>	79
Zonas de alarma de intrusión - zonas de alarma técnica - activación/desactivación	79
señalizaciones y alarmas - Llamadas telefónicas - Mensajes de voz/mensajes de texto - funciones domóticas	80
funcionamiento de las sirenas externas	81
<b>3) TERCERA PARTE - FUNCIONAMIENTO DE LA CENTRAL</b>	81
Código instalador - usuario - operaciones del usuario: activación/desactivación	81
Test de la central - sustitución de las pilas	82
Lectura de la memoria de acontecimientos - Operaciones a hora fija – Telegestión	83
Operaciones remotas: mensaje de guía	84
Llamadas a la central: interrogaciones y mandos - Uso del teléfono GSM - Crédito restante - Escucha remota - Otras funciones GSM	84
<b>4) CUARTA PARTE - PROGRAMACIÓN DE LA CENTRAL</b>	85
Introducción de códigos de programación - Menú principal	85
Programación de la agenda telefónica - Modificaciones de la agenda - Grabación de mensajes de voz - Escritura de sms	86
Programación avanzada de los mensajes de voz – sms	87
Programación de los controles remotos - Programación de los códigos de activación/desactivación	88
programación de las zonas de alarma de intrusión y zonas 24 horas - Programación de las zonas de alarma por cable	89
Menú de las Configuraciones: exclusión de los detectores	89
Menú de las Configuraciones: funciones de los relés - mandos radio - GSM/línea fija - Falta de red - Mensaje periódico	90
Vencimiento de la SIM - Reloj/Fecha	90
Menú de Configuraciones: Centralitas telefónicas - código instalador - antiescáner - supervisión - tiempo de salida - hora legal	91
retroiluminación - volumen - activación forzada - versión firmware	91
Menú de las Configuraciones: cancelación total. Menú de los protocolos digitales - Menú de telegestión - Programación medios de alarma/teclados	92
<b>5) QUINTA PARTE - INSTALACIÓN DE LA CENTRAL</b>	93
<b>6) SEXTA PARTE - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b>	93
Características técnicas de los modelos alimentados en red + batería (5500-5502)	93
Esquema de las conexiones eléctricas - terminal	94
Características técnicas de los modelos alimentados por pilas (5501-5503)	94
Ilustración de la central modelo 5500	96
Declaración de conformidad - certificado IMQ de conformidad CE	98

## 1) PRIMERA PARTE - CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA DE ALARMA INALÁMBRICO SILENYA HT

Las centrales Silenya HT constituyen el cerebro de un sistema de alarma antirobo con posibilidad de automatizaciones domóticas, realizado mediante la integración de la central con varios tipos de detectores o sensores, sistemas de mando y sistemas de disuasión y alarma: el límite dimensional está dado principalmente por el alcance de radio de los aparatos dentro de los locales, que se puede amplificar mediante los repetidores apropiados.

Las centrales Silenya HT también tienen la capacidad de manejar correctamente detectores externos a los locales bajo protección, advirtiendo al usuario dentro de los lugares y dando lugar a señalizaciones disuasivas para el intruso, pero que no alteran la tranquilidad pública. Esto se debe al hecho de que los detectores que operan en el exterior de los locales pueden generar alarmas inadecuadas relacionadas a fenómenos naturales inevitables que interactúan con los aparatos y no dependen de defectos de los mismos.

Por consiguiente, antes de trabajar en los aparatos se debe tener bien claro el "proyecto" del sistema que se quiere realizar, ya que la programación de la central y de los satélites dependen del resultado que se persigue y de las selecciones técnico/operativas adoptadas.

### 1.1) SILENYA HT: MODELOS DISPONIBLES Y SUS APLICACIONES

Todas las centrales Silenya HT son "parlantes", porque permiten grabar mensajes de voz de información al cliente, además de los mensajes de voz de alarma por teléfono; estos le informan vocalmente al usuario no solo las intrusiones o anomalías, sino también el aparato que las ha generado, facilitando ampliamente las intervenciones sucesivas.

**TARJETA ACCESORIA Cód. 30029:** esta tarjeta, disponible bajo pedido, facilita la programación de la central suministrando una guía vocal en tiempo real. Además dispone de los mensajes de acontecimiento descritos en el párrafo 4.6.2 ya grabados, evitando así tener que grabarlos.

**Cod. 5500 SILENYA HT GSM Top:** central alimentada por red 230 V CA, que requiere batería recargable 12 V 2,2 Ah interna, no suministrada. Garantiza un altísimo nivel de seguridad y una gran flexibilidad domótica gracias al doble transmisor telefónico incorporado que funciona en la línea fija así como en la red GSM, tanto en llamada como en respuesta. Es el modelo más completo de la gama, apto para instalaciones importantes sobre todo inalámbricas, pero con posibilidad de alimentar y conectar diferentes detectores y sirenas por cable, obteniendo así un impacto mixto radio/cable de alta eficacia.

**Cod. 5501 SILENYA HT GSM Free:** central similar a la precedente, pero alimentada exclusivamente con pilas: para obtener instalaciones totalmente inalámbricas, independientes de la red eléctrica, con un óptimo nivel de seguridad y buena flexibilidad domótica. Por motivos obvios de consumo, el módulo GSM se activa solo en alarma, por lo que las llamadas están disponibles solo en la red fija.

**Cod. 5502 SILENYA HT Top:** central similar al modelo 5500, pero sin módulo GSM, por lo que los aspectos de transmisión de alarmas y recepción de mandos desde remoto se realizan solo mediante la red telefónica fija.

**Cod. 5503 SILENYA HT Free:** central similar al modelo 5501, pero sin módulo GSM, por lo que los aspectos de transmisión de alarmas y recepción de mandos desde remoto se realizan solo mediante la red telefónica fija.

### 1.2) DISPOSITIVOS DE ACTIVACIÓN DESACTIVACIÓN (vea el catálogo Silentron s.p.a.)

Las centrales Silenya HT se pueden maniobrar mediante el teclado instalado, o mediante mandos a distancia y/o teclados bidireccionales que confirman las operaciones realizadas: cada usuario debe seleccionar el dispositivo preferido según su practicidad.

### 1.3) MEDIOS DE ALARMA (vea el catálogo Silentron s.p.a.)

La transmisión telefónica de la alarma, así como la pequeña sirena integrada en las centrales, no permiten un real efecto disuasivo en posibles intrusos. Por tanto, un buen sistema de alarma debe contar con medios de alarmas sonoros y ópticos capaces de crear desorientación en el intruso y de disuadirlo: este es el objetivo fundamental de quien compra una alarma electrónica.

En la gama Silentron hay sirenas y disuasores vocales para interiores y para exteriores. Además, mediante los receptores RX es posible dirigir automatismos de diverso tipo (encender luces, faros, flash; activar la irrigación y/o los difusores de niebla artificial, mover portones, etc.).

### 1.4) DETECTORES (vea el catálogo Silentron s.p.a.)

Silentron dispone de la más amplia gama de detectores de intrusión inalámbricos para la protección de interiores, de entradas (puertas/ventanas), de zonas exteriores cercanas al inmueble. La selección de los detectores de intrusión adecuados es un compromiso relacionado a las estructuras locales y a los objetivos que se quieren obtener de la protección electrónica: mientras más "seguro" es un detector, más sujeto se encuentra a la posibilidad de alarmas casuales inadecuadas.

Silenya HT gestiona también detectores de incendio, inundación, fugas de gas y otros, por tanto, permite una protección completa contra el peligro.

### 1.5) ACCESORIOS (vea el catálogo Silentron s.p.a.)

Operando sin cables, es simple completar una instalación de alarma con actuaciones domóticas útiles, que se pueden dirigir por radio tanto en el lugar como a distancia, por teléfono. Encender las luces con el paso, dirigir persianas enrollables, persianas, portones motorizados, activar la calefacción y el aire acondicionado, son solo algunas de las actuaciones que las centrales Silenya vuelven posible.

### 1.6) PILAS Y BATERÍAS

Silentron suministra todos los repuestos de pilas y/o baterías necesarios para sus sistemas de alarma, además, diseña y produce utilizando lo más posible fuentes de alimentación poco costosas y que se pueden encontrar fácilmente en el mercado, para una mayor serenidad del usuario. Las autonomías declaradas de los diferentes aparatos pueden variar en función del uso de los mismos y de su cantidad en el sistema: mayor cantidad de componentes en un sistema comporta inevitablemente mayores consumos de centrales y sirenas que, si están alimentadas solo con pilas, se pueden traducir en sustituciones más frecuentes.

### 1.7) GLOSARIO

**ALARMA (varios tipos)** Hay diferentes tipos de alarma, que dan lugar a consecuencias diferentes. La alarma "intrusión" se propone disuadir y advertir al exterior. La alarma "alarma" presupone que el usuario quiera llamar la atención haciendo sonar las sirenas, mientras que la alarma "pánico" presupone una agresión directa, donde es mejor activar solo llamadas telefónicas. La alarma técnica debe advertir sin asustar.

**ALARMA FALSA** (falsa alarma) alarma generada por un defecto y/o avería de uno o más equipos (cubierta por garantía industrial).

**ALARMA INDEBIDA** Alarma causada por posicionamiento erróneo, límite técnico del aparato y/u ocasionales causas fortuitas que no dependen del equipo (no cubierta por la garantía industrial).

<b>ALARMA, zona de</b>	Grupo de detectores, que se activan y desactivan individualmente o con otros grupos (zonas A-B-C). En el caso de zonas 24 horas (24 h alarma - pánico - tecnológica) siempre están activas. Los detectores se deben dividir oportunamente entre las diferentes zonas para permitir flexibilidad de uso.
<b>ALARMA, canal de</b>	Ubicación individual de un detector específico (dos en el caso de AND) que protege un área, un punto, una superficie, un paso. A veces se usa inadecuadamente el término "zona" para indicar un "canal".
<b>AND</b>	Función de la central, útil para reducir sensiblemente la probabilidad de alarmas indebidas: se instalan dos detectores para proteger la misma área y/o paso, programándolos en el mismo canal AND. La alarma tendrá lugar solo si ambos equipos detectan dentro de los 30 segundos predeterminados. Si los detectores son del mismo tipo se deben instalar contrapuestos; si son de tipo diferente (tecnologías diferentes) según la lógica.
<b>ANTICOERCIÓN</b>	Función de la central que permite desactivar el sistema marcando un código diferente del usual: esto desactiva la central, pero al mismo tiempo activa silenciosamente las llamadas telefónicas de ayuda.
<b>DESACTIVACIÓN de los detectores</b>	Operación que permite inhibir un detector temporalmente hasta el restablecimiento (por avería u otro motivo).
<b>DOMÓTICA</b>	Sistema de automatización electrónica/electromecánica de actividades ambientales (luces y electrodomésticos).
<b>ALTERACIÓN</b>	Intento de abrir las envolturas de los aparatos y/o de extracción y/u otros, con el objetivo de inhibir el funcionamiento.
<b>MEMORIA ACONTECIMIENTOS</b>	Función de la central que registra las últimas 200 operaciones efectuadas y permite visualizarlas en la pantalla (llamada también memoria histórica). La función puede tener valor legal en caso de siniestros.
<b>PRE-ALARMA</b>	Estado de la central previo al de la alarma verdadera, causado por detectores programados con retardo de alarma, o bien estado de las sirenas externas, evidenciado por señales sonoras/ópticas, antes de sonar.
<b>RETARDO de alarma</b>	Tiempo (programable) que transcurre entre la transmisión del detector y la activación de las sirenas.
<b>DETECTOR</b>	Aparato que indica intrusiones, pasos, aperturas de puertas/ventanas y demás acontecimientos que constituyan fuente de peligro. Término equivalente utilizado en el manual: SENSOR
<b>TEST</b>	Condición de prueba de la central, que bloquea todas las sirenas y permite controlar y cambiar las pilas.

## 2.) SEGUNDA PARTE - CENTRALES SILENTA HT – CARACTERÍSTICAS GENERALES Y FUNCIONES

Este manual describe las características de las centrales y, por consiguiente, de la instalación: muchas de estas dependen en gran medida de las programaciones realizadas durante la instalación. Quien diseña y pone en funcionamiento el sistema tiene la tarea de acordar con el usuario los aspectos funcionales, con el objetivo de permitir un uso eficaz, adecuado y que no invada la tranquilidad de los demás.

### 2.1) CARACTERÍSTICAS OPERATIVAS PRINCIPALES

**2.1.1) Control de los detectores:** pueden programarse hasta 99 detectores inalámbricos en total (hasta 198 en modalidad AND), tanto de intrusión como de alarma técnica. Los modelos 5000-5002 controlan también diferentes detectores por cable mediante 6 entradas, que se pueden combinar libremente a las zonas; su número corresponde a su consumo: las centrales Silenta disponen de 300 mA aproximadamente por detectores por cable de uso común, o sea, al menos 10.

#### 2.1.2) Zonas de alarma de intrusión A-B-C con diferente filosofía de funcionamiento programable:

##### A) Programación con detectores externos a los locales protegidos y función Alarma Externa:

se recomienda la zona A para detectores externos antiagresión: las sirenas avisan con señales sonoras sin sonar a la misma potencia.  
se recomienda la zona B para detectores en los accesos y la C para detectores volumétricos internos: ambos provocan ALARMA GENERAL. De esta manera el usuario puede activar las zonas A+B cuando se encuentra en los locales: el acercamiento detectado por los sensores externos se señala con volumen bajo o con un mensaje vocal; si una puerta o ventana protegida es forzada sucesivamente, la central desencadena las sirenas a la máxima potencia. En caso de alarma indebida de los detectores externos, las señalizaciones sonoras no molestarán a los demás, aunque se advierten perfectamente.

##### B) Programación tradicional con todos los detectores internos:

En este caso todas las alarmas de los detectores provocan ALARMA GENERAL. Por tanto, se deben dividir los detectores de intrusión en las tres zonas A, B, C en función de la necesidad de activación diferenciada, considerando que los mandos a distancia tienen la tecla blanca que permite activar automáticamente las zonas A+B y la roja para la activación total.

#### 2.1.3) Zonas de alarma accesorias, siempre activas (24/24h):

- Zona "alarma": activa las sirenas externas y las llamadas telefónicas mediante una tecla del control remoto o de los teclados, de ser necesario.
- Zona "pánico": activa exclusivamente las llamadas telefónicas mediante una tecla del control remoto o de los teclados, de ser necesario.
- Zona "tecnológica": controla los detectores de humo, inundación o demás acontecimientos peligrosos; se obtiene una alarma específica clara.

#### 2.1.4) Activación/desactivación de la central:

- fino hasta 32 controles remotos bidireccionales de 4 teclas para activación total (A+B+C) y parcial (A+B) y desactivación, con LED de confirmación visual.
- hasta 32 códigos de 5 cifras para activación total/parcial y desactivación, que se pueden utilizar en la central y teclados, con función ANTICOERCIÓN.
- activación forzada: es posible activar la central todos los días a una hora prefijada (INTRODUCCIÓN FORZADA).
- en los modelos 5000-5002 es posible conectar una llave suplementaria electrónica o electromecánica por cable.

### 2.1.5) Señalizaciones sonoras y alarmas de la central (vea también "Parte telefónica")

Las centrales Silenya HT son parlantes, por tanto las informaciones se dan con voz clara: esto tiene lugar si se realizan las grabaciones correspondientes de los mensajes en fase de instalación. Si no se graban las diferentes informaciones, de cualquier manera se suministran con señales sonoras breves, largas o intermitentes (vea las operaciones individuales). Si se utiliza la tarjeta accesoria código 30029 las informaciones ya están registradas.

- **Pre-alarma:** mensaje vocal de pre-alarma o bien serie de "Beeps".
- **Alarma externa :** mensaje vocal de alarma externa o bien serie de "Beeps" y activación de las sirenas Sirenja en modalidad "alarma externa".
- **Alarma general:** activación de la sirena interna y de todas las sirenas del sistema (vea las instrucciones de las sirenas utilizadas).
- **Alarma "alarma" con sistema activado parcial o desactivado:** ninguna alarma de la central, pero activación de las sirenas Sirenja y SR-P.
- **Alarma pánico:** ninguna alarma de la central, pero activación de las llamadas telefónicas previstas. El mando puede usarse incluso para llamar al médico o realizar una solicitud telefónica de ayuda.
- **Alarma tecnológica:** señalación sonora intermitente de la central durante 15 segundos
- **Alarma de alteración con sistema activado parcial o desactivado:** señalación sonora intermitente de la central durante 3 minutos.
- **Alarma de alteración con sistema activado:** como alarma general.

#### ¡Atención! Considere los siguientes aspectos:

- a) En cualquier caso de alarma, cualquier desactivación silencia las sirenas.
- b) Para cada período de activación de las zonas A,B,C cada detector admite solo tres alarmas, para evitar que un detector dañado altere la tranquilidad pública. La cuenta reanuda con cada activación.

### 2.2) Parte telefónica bidireccional - Llamadas telefónicas

En fase de instalación se graban/escriben oportunamente los mensajes y se combinan los números de teléfono a llamar con los acontecimientos de alarma: por ejemplo, a la ALARMA se combinarán los números del usuario, familiares, fuerzas de intervención, etc. Es inútil combinar el número del instalador a las llamadas de alarma, mientras es útil combinarlo a las llamadas por "batería baja".

Las llamadas telefónicas a la fuerza pública requieren una aprobación preventiva, que se regula de manera diferente en dependencia del lugar.

**Red fija PSTN :** todas las centrales permiten la transmisión de 6 mensajes de voz, relacionados a 6 acontecimientos específicos que se transmiten en la línea fija hasta a 63 usuarios, cuyos números se hayan programado correctamente.

**Red móvil GSM:** las centrales modelo 5000-5001, con módulo GSM, transmiten los mismos mensajes en la red GSM, pero antes de los mensajes se envía también el respectivo SMS, salvo programación diferente, útil si no hay respuesta. Otros 11 SMS programados de fábrica y con contenido técnico se transmiten tras el acontecimiento. Los 63 números telefónicos disponibles pueden habilitarse para recibir uno o más mensajes de voz y/o SMS, según las necesidades específicas.

#### 2.2.1) MENSAJES DE VOZ / SMS QUE SE DEBEN GRABAR/ESCRIBIR: la combinación de fábrica prevé 6 acontecimientos principales.

- **AL. ZONAS A,B,C:** mensaje de alarma de intrusión generado por detectores programados en cualquiera de las zonas A,B,C. Es posible seleccionar las zonas, de manera tal que no se transmita el mensaje en el caso, por ejemplo, de alarma externa proveniente de la zona A, mientras se transmitirán las alarmas de las zonas B y C.
- **ALTERACIÓN :** mensaje de alarma siempre activo, generado por alteración de uno o más equipos del sistema .
- **24H ALARMA :** mensaje de alarma siempre activo, generado por un mando manual, por ejemplo la tecla amarilla del control remoto.
- **24H PÁNICO :** mensaje de alarma siempre activo, generado por un mando manual, por ejemplo la tecla amarilla del control remoto.
- **24H TECNOLÓGICA:** mensaje de alarma siempre activo, generado por un detector de alarmas técnicas (humo, agua, gas, etc.)
- **BAT. DESCARGADA:** mensaje de alarma siempre activo, generado por un componente del sistema con batería baja.

#### 2.2.2) SMS PROGRAMADOS EN FÁBRICA (MODELOS 5500-5501 - Nota: los mensajes 6, 7, 11 están solo en el modelo 5500)

- 1 = batería descargada de la central: **¡atención!** Está por interrumpirse el funcionamiento del sistema!
- 2 = batería periférica descargada: **¡atención!** Uno o más detectores interrumpirán su funcionamiento dentro de poco (días)!
- 3 = ausencia de supervisión y/o presencia de interferencia de radio: controle la memoria de los acontecimientos con el reinicio
- 4 = sistema activado: el mensaje se manda solo como respuesta a la activación por teléfono desde el exterior
- 5 = sistema desactivado: el mensaje sale solo como respuesta a la desactivación por teléfono desde el exterior
- 6 = ausencia de red eléctrica 230 V - el mensaje sale tras un período programable de ausencia de tensión de red (CONFIGURACIONES)
- 7 = ausencia de cobertura GSM durante más de 15 min.: el mensaje sale al regresar el campo GSM
- 8 = ninguna llamada efectuada correctamente en la línea PSTN: controle probables interrupciones de la línea telefónica (red fija)
- 9 = mensaje periódico de existencia activa de la central: mensaje cíclico cada x horas/días (CONFIGURACIONES)
- 10 = mensaje de aviso de la expiración de la SIM: programar (CONFIGURACIONES) la nueva expiración en caso de tarjeta SIM prepagada
- 11 = regreso red eléctrica 230 V: mensaje automático consecutivo a SMS 6

**Identificación:** la grabación de voz y la escritura correcta de las "etiquetas" de los diferentes detectores en fase de programación le permite al usuario recibir todos los mensajes con la indicación exacta del equipo en cuestión.

**2.2.3) LLAMADAS TELEFÓNICAS A INSTITUCIONES DE VIGILANCIA:** las centrales contemplan protocolos digitales adecuados para comunicar con las centrales de vigilancia. Dicho protocolo se debe programar oportunamente con instrucciones que se deben solicitar específicamente.

**2.2.4) LLAMADAS TELEFÓNICAS DE TELEASISTENCIA:** las centrales pueden ser habilitadas por el usuario a conectarse automáticamente con la sede del instalador (si el mismo prevé el servicio) para permitirle intervenir a distancia para controlar y poner a punto la instalación.

#### 2.2.5) FUNCIONES DOMÓTICAS

**A) Reloj programable:** la central cuenta con un reloj programable para la activación forzada u otra función.

**B) Salidas eléctricas (solo modelos 5000-5002):** hay dos relés activables por teléfono para el control de cargas eléctricas de varios tipos.

**C) Salidas por radio:** están disponibles 16 mandos por radio para receptores locales RX, que se pueden activar desde la central por teléfono para encender luces u otros dispositivos eléctricos. Estos receptores se pueden activar también desde controles remotos, teclados y detectores.

**D) Control de la temperatura:** la central puede señalar una temperatura anómala con un sms, por debajo de los 5 °C y por encima de los 70 °C 2.2.6)



### 2.3) FUNCIONAMIENTO DE LAS SIRENAS SILENTRON - VÉASE TAMBIÉN EL MANUAL ESPECÍFICO

Las centrales accionan las sirenas internas y externas por radio o por cable (modelos 5500-5501). Aquellas por radio funcionan de la siguiente manera:

**a) Sirenas internas:** emiten una señal acústica de activación (parcial/total 3 Beeps) y desactivación (un único Beep), cuya intensidad puede regularse hasta cero. Se activan durante 3 minutos en el caso de Alarma General, Alteración y Al. "Alarma".

**b) Sirenas externas:** emiten una señal acústica de activación (parcial/total 3 Beeps) y desactivación (un único Beep), cuya intensidad puede regularse hasta cero y simultáneamente parpadean. Se activan durante 3 minutos en el caso de Alarma General, Alteración, Alarma "Alarma", tras un período de prealarma de unos 10 segundos, en los que parpadean y emiten una señal sonora intermitente: este retardo, no modificable, es útil para no crear molestias en caso de que se olvide desactivar el sistema. En caso de programación de ALARMA EXTERNA, las sirenas externas no suenan, sino que mantienen la prealarma hasta 3 minutos, o difunden un mensaje disuasivo que se puede grabar, si cuentan con la tarjeta de voz de código 5930.

### 3.0) TERCERA PARTE - FUNCIONAMIENTO DE LA CENTRAL

#### 3.1) PROTECCIÓN DE SEGURIDAD - CÓDIGO DEL USUARIO - CÓDIGO DEL INSTALADOR

La central cuenta con un código de fábrica " 0 0 0 0 " que permite acceder al procedimiento de programación. Durante la instalación es necesario cambiar este código, programando dos: código USUARIO y código INSTALADOR. Si se olvidan los códigos la única solución es abrir la central y generar la alarma de alteración, desconectar y volver a conectar la alimentación y reactivarla introduciendo el código de fábrica: esta operación no borra la programación efectuada.

**a) CÓDIGO DE INSTALADOR:** código numérico de 4 a 8 cifras que permite acceder a todas las programaciones pero no a las operaciones.

**b) CÓDIGO DE USUARIO:** código numérico de 4 a 8 cifras, que permite realizar las siguientes funciones:

- puesta de la central en estatus de TEST, para pruebas o cambio de pilas.
- lectura de la MEMORIA DE ACONTECIMIENTOS
- programación/modificación de números telefónicos en la agenda (véase la tercera parte)
- grabación/modificación de todos los mensajes de voz (véase la tercera parte)
- adición/borrado de controles remotos y/o códigos numéricos de activación/desactivación (véase la tercera parte)
- modificación de la función de la llave suplementaria por cable (véase la tercera parte)
- modificación de algunas CONFIGURACIONES: Exclusión de detectores (sensores) por radio y por cable - configuración reloj/fecha - modificación código usuario - modificación hora legal - modificación retroiluminación del visualizador - regulación del volumen de los mensajes de voz - modificación activación forzada automática - control versión firmware de la central - modificación del código de acceso a la telegestión.

**¡Atención!** Si se modifica por distracción el código USUARIO se puede limitar la eficacia de la instalación entera, por lo que se recomienda informarse sobre las diferentes funciones antes de realizar modificaciones o bien pedir al instalador que realice dichas operaciones, incluso a distancia mediante el Teleservice.

#### 3.2) OPERACIONES DEL USUARIO

##### SITUACIÓN NORMAL DE LA CENTRAL

<div>13 / 02 / 09 17,00</div> <div>DESACTIVADO </div>	<div>FECHA HORA</div> <div>ESTADO I SEÑAL GSM</div>	<div>La fecha y la hora se pueden programar correctamente: vea el menú CONFIGURACIONES</div> <div>El nivel de la señal GSM se puede ver en el modelo 5500, ya que en el modelo 5501 el módulo GSM normalmente está apagado (visible durante una llamada)</div>
---	---	--

##### 3.2.1) ACTIVACIÓN - DESACTIVACIÓN MEDIANTE EL TECLADO DE LA CENTRAL (CONFIRMACIÓN VISUAL, DE VOZ O BIEN 3 BEEP)

<div>13 / 02 / 09 17,00</div> <div>DESACTIVADO </div>	<div>ACTIVACIÓN</div> <div>marcar el código de 5 cifras y luego presionar la tecla roja</div>	<div></div>	<div>ZONAS DE ALARMA : A B C</div>	<div>Seleccione las zonas que no se deben activar mediante las teclas 1,2,3 y luego presione la tecla roja</div>	<div></div>
<div>13 / 02 / 09 17,00</div> <div>ACTIVADO A B C </div>	<div>DESACTIVACIÓN</div> <div>marcar el código de 5 cifras y luego presionar la tecla verde</div>	<div></div>	<div>13 / 02 / 09 17,00</div> <div>DESACTIVADO </div>	<div>La central confirma las operaciones. Un mensaje de voz informa al usuario que han tenido lugar nuevos acontecimientos</div>	

##### 3.2.2) OPERACIONES CON CONTROLES REMOTOS Y/O TECLADOS SUPLEMENTARIOS

###### ACTIVACIÓN TOTAL (CONFIRMACIÓN DE VOZ O 3 BEEPS)

**Teclados suplementarios:** marcar el código numérico y luego presionar la tecla roja

**Controles Remotos:** presionar la tecla roja

###### ACTIVACIÓN PARCIAL (confirmación de voz o un Beep prolongado)

**Teclados suplementarios:** marcar el código numérico, desactivar presionando A,B,C las zonas que no se quieren activar, luego presionar la tecla roja

**Controles Remotos:** presionar la tecla blanca para activar las zonas A+B (para otras soluciones véase las instrucciones del control remoto)

###### DESACTIVACIÓN (confirmación de voz o un Beep)

**Teclados suplementarios:** marcar el código numérico y luego presionar la tecla verde

**Controles Remotos:** presionar la tecla verde

**¡Atención!** la desactivación es siempre total a menos que se hayan programado los controles remotos y los teclados de otra manera – Si se desea mantener algunas zonas activas, es necesario activarlas después de la desactivación.

**¡Atención!** Modelos con módulo GSM (5000-5001): podrían existir dificultades de desactivación con controles remotos/teclados suplementarios durante la transmisión telefónica GSM, después de una alarma. En este caso desactivar mediante el teclado de la central.

**INFORMACIONES:** después de cada activación o desactivación se pueden tener informaciones de voz clara en cuanto a los acontecimientos que han tenido lugar: estas son posibles solo si los mensajes correspondientes se han grabado correctamente durante la instalación. Si no está presente se tendrá:

**batería/s descargada/s:** serie de beeps sucesivos e indicación en la pantalla de la central.

**puertas/ventanas que se han quedado abiertas:** serie de beeps sucesivos e indicación en la pantalla de la central (no es obligatorio cerrarlas).

**3,2,3) DESACTIVACIÓN BAJO AMENAZA (ANTICOERCIÓN):** ¡Atención! si se desactiva marcando un código ANTICOERCIÓN la operación es idéntica, pero se activa el transmisor telefónico que llamará a los usuarios previstos.

### 3.2.4) TEST DE LA CENTRAL - SUSTITUCIÓN DE PILAS

Hay 3 tipos de test: CENTRAL (DETECTORES) - COMBINADOR - FIELD METER. El acceso al TEST es útil también para los posibles cambios de pilas, ya que en TEST las sirenas están bloqueadas, y por tanto no se activará la alarma por alteración.

**A) TEST CENTRAL (lista vacía):** probar los controles remotos y provocar la alarma de todos los detectores, abriendo puertas/ventanas protegidas, moviéndose en las áreas protegidas por los detectores volumétricos, y así sucesivamente, esperando siempre al menos 10 segundos entre una alarma y otra, hasta 99 alarmas sucesivas, que se memorizarán. Si hay más detectores, efectuar el test en dos fases. Al final, controlar la correcta recepción de cada una de las alarmas, revisando en la pantalla con las flechas ↓ ↑ :

13 / 02 / 09 17,00 DESACTIVADO	N	MARCAR CÓDIGO USUARIO ↓ 1 2 3 4	↑	TEST CENTRALE ↓↑	↓	LISTA VACÍA TEST	↓↑
Test de los controles remotos: presionar el pulsador verde Nota: algunos controles remotos trabajan en una sola frecuencia	DESACTIVADO (nombre) 01 C1 H, C2 _ ↓↑	Desactivar es la función de la tecla verde Nombre: debe aparecer el nombre que se le ha asignado al control remoto 01 indica el primero de los 50 test posibles C1 y C2 indican el nivel de la señal recibida (ninguna indicación = cero)					
Teclado remoto: marcar el código de 5 cifras y presionar la tecla roja	ACTIV. CÓDIGO (nombre) 02 C1 H, C2 M ↓↑	Activar es la función de la tecla roja Nombre: debe aparecer el nombre que se le ha asignado al control remoto 02 indica el segundo de los 50 test posibles C1 y C2 indican el nivel de la señal recibida (ninguna indicación = cero)					
Prueba de los detectores (véase notas) provocar la alarma de un detector a la vez	ALARMA (nombre det.) A01 03 C1 H, C2 H ↓↑	ALARM es la transmisión de alarma (TAMPER en caso de alteración) A01 es la indicación del detector si no se ha programado un nombre Las otras indicaciones son como las precedentes					

La calidad de la señal de radio se describe así: H = high = alta; M = medium = media; L = low = baja.

En todos estos casos el sistema funciona correctamente: las diferencias de señal se determinan por la distancia y los obstáculos físicos entre la central y el detector. Si una de las frecuencias no da indicaciones, es probable que el detector esté fuera del alcance máximo o haya interferencias en dicha frecuencia. Si ninguna de las frecuencias da indicaciones, realizar una prueba real; es decir, activar la central y generar la alarma: ya que la señal en TEST es atenuada conforme a la Norma 50131, el aparato puede estar aún en funcionamiento: si no se genera la alarma, llamar al servicio de asistencia técnica.

**¡Atención!** Algunos detectores transmiten dos veces la alarma: entonces podrían tener lugar dos avisos consecutivos.

**¡Atención!** Es posible que la señal de un detector sea a veces H, y a veces M: esto se debe a las interferencias ocasionales o al movimiento de personas en los locales bajo protección durante las pruebas. Al ensayar los controles remotos esto sucede a menudo, ya que la posición del control remoto respecto a la central no es fija, y por tanto puede variar la señal recibida.

**¡Atención!** Para efectuar el TEST de los detectores volumétricos no debe haber personas en el área protegida al menos durante tres minutos antes de la prueba, que se efectúa sucesivamente atravesando dicha área: el indicador luminoso del detector indica la alarma, que se memorizará en la central.

**¡Atención!** No deje abiertas puertas/ventanas protegidas después de un test, ya que con la activación no se tiene la indicación correspondiente.

### B) TEST RECEPCIÓN RADIO - FIELD METER INCORPORADO

13 / 02 / 09 17,00 DESACTIVADO	N	MARCAR CÓDIGO USUARIO ↓ 1 2 3 4	↑	TEST CENTRALE ↓↑	↑	TEST NIVEL SENAL ↓↑	↓
Durante una transmisión se resalta el nivel de la señal específica y/o la posible interferencia	C 1 : ■■■■■■ C 2 : ■■■■■■	El nivel se indica con ocho marcas. Durante el Test el receptor se desensibiliza, como lo prevén las normas: por tanto, en la prueba es aceptable una señal aunque sea bajísima					

### C) TEST DEL COMBINADOR TELEFÓNICO INCORPORADO

13 / 02 / 09 17,00 DESACTIVADO	N	MARCAR CÓDIGO USUARIO ↓ 1 2 3 4 5	↑	TEST CENTRALE ↓↑	↓	TEST COMBINADOR ↓↑	↓
TEST		Marcar un número telefónico al que se pueda responder para comprobar el funcionamiento	↓	00123456789 TEST	↓	00123456789 TEST VOC. 1 ↓↑	
VOC.1 = mensaje de voz 1 Mediante las flechas se puede cambiar el tipo de mensaje	↓	00123456789 TEST PSTN (GSM) ↓↑		Mediante las flechas se puede cambiar el modo de transmisión del mensaje (modelos 5000-5001)	↓	Quien responde debe oír el mensaje grabado	

#### 3.2.5) LECTURA DE LA MEMORIA DE ACONTECIMIENTOS

Las centrales memorizan hasta 200 acontecimientos ocurridos (activación, desactivación, alarmas varias) visualizando la fecha, la hora y el equipo periférico interesado, los acontecimientos se ponen en cola siempre, el 201º anula el primero y así sucesivamente. Debido al tamaño de la pantalla, los mensajes memorizados se abrevian de la siguiente manera (ejemplos):

#### LECTURA DE LAS LLAMADAS DE ALARMA DE LA CENTRAL Y A LA CENTRAL

13 / 02 / 09 17,00 DESACTIVADO	N	MARCAR CÓDIGO USUARIO ↓ 1 2 3 4	↓	← 13 / 02 / 09 10,10 V JOHN BROWN OK	Aparece el último acontecimiento memorizado: para ver los otros presione. .	↑
-----------------------------------	---	------------------------------------	---	---	---	---

← = llamada de la central; → = llamada a la central; fecha y hora de la llamada; V = mensaje de voz; S = sms; D = protocolo digital Juan Pérez = nombre llamado; CONTACT ID = tipo del protocolo digital; INSTAL = instalador; TELESERVICE = teleasistencia; SERV. CLIENT. = otro servicio de asistencia; OK = llamada efectuada correctamente; KO = llamada no efectuada; OC = número ocupado; NO = llamada sin respuesta

#### LECTURA DE LOS ACONTECIMIENTOS CO CONTROL / GESTIÓN

13 / 02 / 09 10,10 INSTAL.		Hora y fecha del acontecimiento; INSTAL = acceso del instalador; USUAR. = acceso del usuario; NO PSTN = línea telefónica interrumpida; NO GSM = no hay campo GSM; 230 V = falta de 230 V; CHANGE NUM. = cambio del número; CONTROL GSM = operación automática de apagado y encendido del módulo.	↑
-------------------------------	--	--	---

#### LECTURA DE LAS ALARMAS

13 / 02 / 09 10,10 ACTIVADA JOHN		Hora y fecha del acontecimiento; ACTIV = activación total; ACTIV AB = activación en las zonas A+B; DESACT. = desactivada; AL EXT. = alarma externa; ABIERTO = puerta/ventana abierta; ALTER = alteración; AL = alarma (con nombre del detector); PROGR = programación; SCAN = interferencias de radio; BOR. = cancelación; BAT = batería baja; SERV = en servicio; FSERV = fuera de servicio; SUPERVIS = falta de supervisión; MDO = control remoto; DET = detector; COD = código (teclado); CAB = entrada por cable; USUAR. = usuario; INSTAL = instalador; REMOTO = intervención desde remoto	↑
-------------------------------------	--	---	---

#### 3.2.6) PROGRAMACIÓN DE UNA OPERACIÓN A HORAS FIJAS (solo modelos 5500-5502)

La central tiene un relé (R1) que puede usarse como control de cargas por teléfono o a horas programadas (véase 3.12.C): en este caso el usuario puede configurar y variar las horas de inicio o fin de la operación prevista presionando ESC.

TIME ON : 00 : 00 TIME OFF : 00 : 00	<p>Marcar hora/minuto de activación de la función y presionar ↓          Marcar hora/minuto de desactivación de la función y presionar ↓          Presionar ↑ : tendremos H en el display como confirma de l'operacion</p> <p>El usuario puede modificar los tiempos en cualquier momento</p>
---	---

#### 3.2.7) TELEGESTIÓN

Si el instalador cuenta con un módem específico de TELESERVICE, puede controlar por teléfono la central y también actuar sobre la misma como si estuviera en el lugar, para analizar y resolver los problemas que se puedan presentar sin necesidad de ir hasta donde el cliente. El usuario, observando la central, puede verificar las operaciones en curso mediante la pantalla, pero no debe realizar ninguna operación durante la conexión para evitar conflictos.

La conexión es implícitamente autorizada por el usuario, que conecta automáticamente su central con el módem del instalador presionando la tecla con la llave inglesa durante más de 5 segundos: la central descarga los datos hacia el instalador, que podrá revisar el memorial de acontecimientos y/o intervenir en la central, de ser necesario. La descarga de los datos puede darse de manera repetitiva (por ejemplo una vez a la semana), incluso si el instalador no se encuentra en su sede, mientras que si se requieren operaciones, es necesario acordar con el instalador su presencia en el lugar de instalación del módem TELESERVICE, para poder actuar "en línea directa".

**¡Atención!** El operador puede además conectarse autónomamente a la central de un cliente mediante un código de acceso (ver menú Telegestión) debidamente programado en la sede de instalación: esta intervención presenta aspectos delicados y responsabilidades objetivas, ya que la conexión realizada de esta manera desactiva temporalmente el sistema, aunque resulta de gran utilidad para la resolución de problemas durante la ausencia del usuario.

El fabricante, declinando toda responsabilidad a tal efecto, recomienda al usuario y al instalador ponerse de acuerdo previamente por escrito sobre el uso de la telegestión durante la ausencia del usuario, quien puede, sin embargo, inhibir dicha conexión en cualquier momento anulando el código de acceso del instalador.

### 3.3) OPERACIONES REMOTAS DEL USUARIO - FUNCIONES DOMÓTICAS

Todas las centrales pueden ser llamadas por teléfono en la línea fija, componiendo el número correspondiente. Sólo el modelo 5500 se puede llamar en GSM, marcando el número de la tarjeta utilizada, ya que en el modelo 5501, que dispone también de módulo GSM, éste está normalmente apagado para reducir el consumo de corriente, por tanto no puede recibir llamadas.

**3.3.1) Mensaje 7 "guía":** quien llama a la central escucha automáticamente este mensaje, que se debe grabar en fase de instalación, para que le recuerde al usuario como ejecutar los mandos que se han programado, marcando números y símbolos en el teléfono que llama. De hecho, la central permite diversas funciones que no se pueden describir completamente, ya que dependen de las soluciones de instalación adoptadas.

#### 3.3.2) LLAMADA A LA CENTRAL EN LA LÍNEA PSTN

**¡Atención!** La respuesta a las llamadas entrantes en la línea PSTN está subordinada a la presencia del mensaje guía 7 y/o a la presencia del código de acceso para la Telegestión: sin estas programaciones la central no responderá. Para llamar, componga el número de la central y cuelgue después de dos timbres, entonces vuelva a llamar: la central responderá con el mensaje guía o bien con una señal sonora si el mensaje no ha sido grabado. Tras haber escuchado el mensaje, marque en el teléfono el código usuario seguido de # y proceda con las actuaciones posibles.

#### 3.3.3) LLAMADA AL MÓDULO GSM INSTALADO (sólo mod. 5500)

El módulo GSM responde rápidamente a las llamadas entrantes si reconoce el número que está llamando: en este caso el instalador puede hacer que el número reconocido de esta manera tenga acceso directo a la central, sin marcar el código de usuario. (véase 4.4). Si no está previsto, tras haber escuchado el mensaje, marcar en el teléfono el código usuario seguido de # y proceder con las actuaciones posibles.

**Interrogación a través de SMS:** enviando un SMS con un punto de interrogación (?) desde un teléfono móvil memorizado con acceso directo, eso recibirá un SMS con la indicación del estado del sistema y el último evento memorizado.

#### 3.3.4) OPERACIONES POSIBLES LLAMANDO A LA CENTRAL:

- **Activación/desactivación:** marcar 0 # para conocer el estatus de la central: se recibe una respuesta de voz clara. Para activar totalmente la central marque 0 \* 1 #, para activar solo las zonas A+B marque 0 \* 2 #, para desactivarla 0 \* 0 #: se tiene una respuesta vocal y en los modelos 5500-5501 también un mensaje SMS de confirmación de la conclusión.
- **Mando de relés internos:** al marcar 20 \* 1 # se obtiene la activación del relé R1, que en algunas configuraciones se superpone al mando configurado con el reloj (véase 3.2.6). La desactivación se obtiene marcando 20 \* 0 #. Marque 21 \* 1 # para activar el otro relé R2, al cual puede conectarse otra carga eléctrica, que se desactiva marcando 21 \* 0 #. Dichos relés pueden activarse/desactivarse/controlarse solo en algunas configuraciones de instalación, por lo que es necesario evaluar este aspecto durante la instalación.
- **Control de relés internos:** marcando 20 # se controla el estado de R1: 3 tonos (beep-beep-beep) indican que el relé se ha activado - 1 tono (beep) indica que el relé se ha desactivado. Marque 21 # para controlar R2 de la misma manera
- **Mandos locales:** marcando un número del 1 al 16, seguido por \* 1 # se envían 1-16 mandos radio de activación a los receptores locales RX instalados (ejemplo 12 \* 1 #). Marcando un número del 1 al 16, seguido por \* 0 # se envían 1-16 mandos radio de desactivación a los receptores locales RX instalados (ejemplo 12 \* 0 #).

#### 3.3.5) USUARIO LLAMADO DESDE LA CENTRAL

Si se genera la alarma y se realiza por consiguiente la llamada telefónica, la persona llamada puede interactuar con el aparato, por ejemplo desactivando la central, pulsando el mando descrito anteriormente: Atención a no realizar esta operación en caso de intrusión real.

Cuando se recibe una llamada de la central, es posible interrumpir el ciclo de llamadas sucesivas, pulsando # en el teléfono, después de haber escuchado el mensaje y el "beep" de "final de mensaje".

#### 3.3.6) VARIACIÓN REMOTA DE LOS NÚMEROS TELEFÓNICOS MEMORIZADOS (SOLO MODELO 5000):

Mediante un SMS desde un teléfono remoto, que esté memorizado en la agenda con acceso directo, es posible variar los números telefónicos de la agenda: para hacerlo, componga un mensaje SMS precedido por la letra A seguida de los números sin espacios vacíos:

A33355666 (número que se desea cambiar) A333666888 (número que se desea introducir)

El aparato memoriza la variación y envía el SMS de confirmación: VARIACIÓN EFECTUADA \*333666888\*

#### 3.3.7) CRÉDITO RESTANTE TARJETA SIM

Al presionar la tecla se obtiene automáticamente un mensaje de voz con el crédito restante de la tarjeta SIM. (si está programado el número - véase 4.4). Para la seguridad, usar tarjetas SIM con recarga automática.

#### 3.3.8) ESCUCHA REMOTA

Ya sea que la central llame a un número programado o que el usuario llame a la central, durante la conexión telefónica en la línea fija PSTN se pueden escuchar los ruidos ambientales en el lugar de instalación de la central con solo presionar \* la tecla en el teléfono conectado.

Al presionar una vez más la tecla se interrumpe la escucha y se puede proceder a marcar los mandos. Si no se hace nada en los siguientes 60 segundos, la conexión se interrumpe automáticamente.

#### 3.3.9) CONVERSACIÓN CON MANOS LIBRES - ÚNICAMENTE PARA MODELOS 5500 Y 5501 Y CON LA CENTRAL DESACTIVADA:

Al presionar la tecla \* en el teléfono conectado, es posible hablar y escuchar con manos libres durante una llamada a la central, asimismo se puede llamar desde la central como con un teléfono móvil: presionar la tecla verde para conectarse, marcar un número telefónico en no más de 1 minuto y entonces presionar J. Para terminar la llamada, presione ESC o la tecla roja.

¡Atención! El modelo 5501 permite las llamadas, pero requiere esperar el encendido del módulo GSM.

#### 3.3.10) OTRAS FUNCIONES DE LAS CENTRALES

Es posible instalar un altavoz conectado por cable para escuchar los mensajes de voz de la central en otro lugar.

Las centrales con módulo GSM cuentan con otras funciones automáticas, que deben programarse durante la instalación:

- aviso SMS de ausencia y reajuste de la corriente eléctrica de red (únicamente en el modelo 5500)
- transmisión periódica de SMS de existencia activa de la central (únicamente en los modelos 5500-5502)
- comunicación de la expiración de la tarjeta SIM (únicamente en los modelos 5500-5502) - se recomienda sin embargo utilizar una SIM sin caducidad.

### 3.3.11) PROGRAMACIÓN POR PC

Conectando la central y el PC con el cable apropiado código 5997, se establece una conexión igual a la del Teleservice (asistencia remota por teléfono). Lanzando el software correspondiente, suministrado junto con el cable, se puede acceder a pantallas en ambiente Windows que permiten diferentes funciones, entre las que se encuentra, guardar las características de programación de la central y de la memoria de los acontecimientos. Además se puede programar la central mediante el teclado del PC.

Obviamente las grabaciones de voz se deben realizar en la central, teniendo presionada la tecla  $\downarrow$  como se muestra en el manual, ya que la síntesis de voz reside en la misma.

Durante la programación por PC no es posible hacer pruebas de funcionamiento real de la central (no se activa, no suenan sirenas), ya que la misma se encuentra OFF LINE, pero es posible efectuar y visualizar las operaciones de TEST.

## 4) CUARTA PARTE - PROGRAMACIÓN DE LA CENTRAL

**4.1) GENERALIDAD:** La programación de la central es simple y se realiza mediante el teclado de la misma, o mediante un PC, como se describe en el punto 3.3.11. Siga las indicaciones escritas y/o las vocales (centrales con tarjeta 30029) y controle las consecuencias en la pantalla. Para comprender completamente determinadas programaciones se deben haber leído las partes precedentes del presente manual. Reglas generales:



- ▣ todas las programaciones deben confirmarse con la tecla  $\downarrow$ . Sin confirmar la operación no será válida.
- ▣ Los símbolos  $\uparrow$  o  $\downarrow$  indican que es posible desplazarse hacia arriba, hacia abajo o confirmar
- ▣ Las letras "Y" (sí) o "N" (no) indican si la función se puede activar o no.
- ▣ La tecla ESC permite salir de una situación; la tecla CANC permite borrar una programación.
- ▣ La tecla  $\leftarrow$  permite borrar una parte de programación durante la escritura de la misma.
- ▣ Las teclas numéricas permiten asociar los números telefónicos a los mensajes de voz/SMS de cualquier tipo y seleccionar las zonas A,B,C
- ▣ Las teclas numéricas permiten escribir la fecha, la hora, los minutos y los segundos, cuando se requieran

**Errores de programación:** si se presionan las teclas incorrectas el aparato indica el error con 1 o 3 beeps (programación controles remotos/detectores). **¡Atención!** La confirmación de la "CANCELACIÓN" anula toda la programación!

**Preparación:** se recomienda programar la central antes de la instalación, teniendo al alcance la de mano los diferentes equipos satelitales que componen la instalación, excluyendo las sirenas. Sucesivamente tanto la central como los satélites se colocarán en las posiciones adecuadas, con una comprobación previa del alcance de radio. Entonces se deben preparar los diferentes aparatos abriendo el acceso al compartimiento de las pilas o baterías. Si la central tiene módulo telefónico GSM (modelos 5000-5001) se debe introducir la tarjeta SIM en el compartimiento apropiado (vea las figuras) **antes de conectar las pilas o baterías: si no presente, la advertencia "ISIM" es visualizada.**

La programación se debe llevar a cabo introduciendo o conectando solo la batería: la potencial conexión a la red eléctrica se debe realizar después de fijar definitivamente la central (vea las conexiones eléctricas).

### 4.2) CÓDIGO DEL USUARIO - CÓDIGO DEL INSTALADOR

3015 E	Aparece el número del firmware de la central. Presione $\downarrow$ , seleccione el idioma usando $\uparrow\downarrow$ y proceder. . .	$\downarrow$	CÓDIGO FÁBRICA 0 0 0 0	$\downarrow$	SELECCION.HORA 10 , 15	$\downarrow$
SELECCION. FECHA 13 / 02 / 09 (DD / MM / YY)	$\downarrow$	CÓDIGO USUARIO - - - -	Introduzca un código de 4 cifras diferentes de 0000: esto servirá para las intervenciones del usuario	$\downarrow$	CÓDIGO INSTAL. - - - -	$\downarrow$
Introduzca un código que no sea igual al precedente ni a 0000. Este permite el acceso a la programación	$\downarrow$	En este momento la central está lista para la programación				

### 4.3) MENÚ DE PROGRAMACIÓN

AGENDA $\uparrow$ CONFIRMA $\downarrow$	Memorización de los números telefónicos y los respectivos nombres	MENSAJES $\uparrow$ CONFIRMA $\downarrow$	Grabación de los mensajes de voz y escritura de sms
HERRAMIENTAS $\uparrow$ CONFIRMA $\downarrow$	Programación de los controles remotos, códigos y detectores	AJUSTES $\uparrow$ CONFIRMA $\downarrow$	Configuración de funciones y/o controles particulares de la central
PROT. DIGITAL. $\uparrow$ CONFIRMA $\downarrow$	Configuración del protocolo de transmisión de alarmas a la vigilancia	TELEGESTIÓN $\uparrow$ CONFIRMA $\downarrow$	Configuraciones para la teleasistencia (si el instalador ofrece el servicio)



#### 4.4) AGENDA TELEFÓNICA - INTRODUCCIÓN DE DATOS

AGENDA ↓ CONFIRMA ↑	MEMORIA ↓ CONFIRMA 01 ↓	AGREGAR NOMBRE PHILIP 01	AGREGAR NÚMERO 555666777888999
PHILIP 01 ↓ 555666777888999	MEMORIZADO 01 ↓ 555666777888999	MENSAJES VOZ ↓ - - - - -	Utilizar las teclas del 1 al 6 para habilitar ese número para recibir los mensajes deseados
MENSAJES DE VOZ ↓ - 2 3 - - 6	SMS ↓ 1 - 3 4 5 -	SMS TÉCNICOS ↓ 1 - 3 - - - 7 - - 0	ACCESO DIRECTO N ↑

Seleccionar mediante ↑↓ si el número puede tener acceso directo a la central Y=Si N=No

Se pueden registrar hasta 63 números. Escriba en la pos. 64 el número del operador de la tarjeta SIM para obtener el crédito restante (€)

MEMORIA  
↓ CONFIRMA 03-04...64 ↑

#### 4.5) AGENDA TELEFÓNICA - BÚSQUEDA DE DATOS PARA CANCELACIÓN Y MODIFICACIONES

AGENDA ↓ CONFIRMA ↑	MEMORIA ↓ CONFIRMA 01 ↓	AGREGAR NOMBRE ↓ CONFIRMA	ESCRIBIR NOMBRE PHILIP
PHILIP 01 ↓ 555666777888999	Confirmar (↓)- borrar (CANC) o modificar (←) el nombre y el número seleccionados	MENSAJES VOZ ↓ - 2 3 - - 6	Confirmar (↓)- borrar (CANC) o modificar (←) la combinación de número/mensajes usando los números 1-6
AGENDA ↓ CONFIRMA ↑	MEMORIA ↓ CONFIRMA 01 ↓	LOCALIZ. POSIC. CONFIRMA	AGREGAR POSICIÓN 01
PHILIP 01 ↓ 555666777888999	Confirmar (↓)- borrar (CANC) o modificar (←) el nombre y el número seleccionados	MENSAJES VOZ ↓ - 2 3 - - 6	Confirmar (↓)- borrar (CANC) o modificar (←) la combinación de número/mensajes usando los números 1-6

**¡Atención!** Control de la línea telefónica: conforme a las Normas, la central controla el tono de línea libre PSTN y realiza la llamada sólo si este es correcto. Si hay interferencia en el tono de la línea, anule su control anteponiendo \* (presionar ↑) al número en fase de programación.

**¡Atención!** Pausas entre números: si se desea interponer pausas en la composición de los números, pulsar ↓ entre un número y el sucesivo.

#### 4.6) MENSAJES TELEFÓNICOS - GRABACIÓN / ESCRITURA Y MODIFICACIONES

MENSAJES ↓ CONFIRMA ↑	MENSAJES VOZ ↓ CONFIRMA ↓	MENSAJES VOZ 1 ↓ CONFIRMA ↓	ESCUCHA VOZ PARA CONFIRMAR
Hablar cerca del micrófono presionando ↓. Compruebe el tiempo restante (total 240 seg.)	ESCUCHA VOZ 240 . 239 . 238 . 237 . . . .	Soltar ↓ al terminar y escuchar. Presione ESC para salir, ↓ para volver a escuchar o CANC para borrar y grabar de nuevo	ESCUCHA VOZ MENSAJE DE VOZ 1 ↑ ↓ AL. ZONA A B C
Confirmar (↓) esta combinación o bien desactivar una o más zonas presionando 1,2,3 (véase Nota)	MENSAJES VOZ ↑ ↓ CONFIRMA ↓	MENSAJE VOZ 1 ↑ ↓ CONFIRMA ↓	MENSAJE VOZ 2 ↑ ↓ CONFIRMA ↓
Grabar todos los mensajes del 1 al 6 según el uso previsto. Grabar también el mensaje de guía 7 con las instrucciones al usuario adecuadas	Nota : es posible enviar el mensaje por alarma en una o más zonas; por ejemplo, en el caso de alarma externa en la zona A se puede evitar llamar a terceras personas desactivando la misma, presionando 1. También es posible combinar cada mensaje a otro acontecimiento presionando ↑↓: véase la programación avanzada. MENSAJES SMS: el procedimiento es idéntico. Desde la posición MENSAJES DE VOZ se pasa a MENSAJES SMS mediante las teclas ↑↓		

##### 4.6.1) MENSAJE DE VOZ 7 : si no hay actuaciones domóticas basta grabar cómo efectuar las operaciones de control:

- para controlar el estado de la central (activada/desactivada) presione cero y número (#)
- para activar totalmente la central presione cero \* 1 #
- para activar solo las zonas A + B presione cero \* 2 #
- para desactivar presione cero \* cero #



Si se prevén actuaciones domóticas remotas (encendido de luces, control de equipos eléctricos) se debe grabar cómo realizar los diferentes mandos según las actuaciones realizadas: véase 3.3.1 y 3.3.4.

#### 4.6.2) MENSAJES DE ACONTECIMIENTO (esta fase no aparece en el menú si la central tiene una tarjeta 30029)

La central "habla" en tiempo real para informar al usuario, con mensajes pregrabados, qué hay que grabar, lo más comprensiblemente posible: si no se graban estos mensajes se pierde la indicación de la voz del dispositivo periférico, aunque esté grabada. Llevar a cabo el siguiente procedimiento

MENSAJES VOZ ↑ ↓ CONFIRMA ↓	↓	MENSAJE / ACONTECIMIENTOS ↑ ↓ CONFIRMA ↓	↓	INTRODUCCIÓN ↓ CONFIRMA ↓	↓	INTRODUCCIÓN ↓ PARA GRABAR	↓
Hablar cerca del micrófono presionando ↓. Compruebe el tiempo restante (total 240 seg.)	↓	GRABACIÓN 240 . 239 . 238 . 237 . . . .	↓	Soltar ↓ al terminar y escuchar. Presione ESC para salir, ↓ para volver a escuchar o CANC para borrar y grabar de nuevo	↓	INTRODUCCIÓN ↓ CONFIRMA ↓	↓
INTROD. PARCIAL ↑ ↓ CONFIRMA ↓	↓	Continúe del mismo modo para todos los mensajes de acontecimientos que se muestran a continuación. Después del acontecimiento, la central añadirá el "nombre" del aparato que la ha generado, por tanto, si se graba correctamente, se tendrá una frase completa. Ejemplo: "atención: puerta o ventana abierta en la zona . . COCINA" donde la palabra "cocina" la introduce automáticamente la central.					↓

#### Índice de mensajes de acontecimiento por grabar:

- Activación: activación total del sistema
- Activación parcial: activación de una parte del sistema (zona A o B o C o A+B o B+C o A+C conforme a las selecciones efectuadas)
- desactivación: desactivación total del sistema
- puerta abierta: indica que una puerta o ventana protegida con aviso de apertura se ha quedado abierta
- alarma externa: estatus de alarma de los detectores externos (no genera la alarma general sino solo avisos acústicos o de voz)
- prealarma: aviso sonoro anterior a la alarma, durante el retardo de entrada configurado en la central de un detector
- alteración: indica la alteración de parte del sistema desactivado
- nuevo acontecimiento: indica que ha ocurrido un acontecimiento durante el último período de activación del sistema (véase memoria de acontecimientos)

#### 4.7) MENSAJES - PROGRAMACIÓN AVANZADA CON COMBINACIONES PARTICULARES

ACONT. VOC. 1 ↓ ↑ GROUP AL. A B C	↓	ACONT. VOC. 1 ↓ ↑ ALTERACIÓN	↓	ACONT. VOC. 1 ↓ ↑ 24 H ALARMA	↓	ACONT. VOC. 1 ↓ ↑ 24 H PÁNICO	↓
ACONT. VOC. 1 ↓ ↑ 24 H TECNOLÓG.	↓	ACONT. VOC. 1 ↓ ↑ BAT. DESCARGADA	↓	ACONT. VOC. 1 ↓ ↑ AUSENCIA DE RED	↓	ACONT. VOC. 1 ↓ ↑ MENS. PERIÓDICO	↓
ACONT. VOC. 1 ↓ ↑ TEMPERATURA	↓	ACONT. VOC. 1 ↓ ↑ -----,-----	Confirmando ↓ la selección combinada, el mensaje se enviará en relación con el nuevo acontecimiento. Para AUSENCIA DE RED y MENS. PERIÓDICO se debe habilitar la función (Y / N) y programar el tiempo (menú de CONFIGURACIONES) Para -----,----- véase 4.7.2				

**4.7.1) SUSTITUCIÓN DE ACONTECIMIENTO VOCAL:** es posible combinar un mensaje de voz a un acontecimiento diferente a los propuestos de serie:

- **AUSENCIA DE RED (solo centrales 5500-5502):** llamada automática después de un tiempo programable (CONFIGURACIONES) de ausencia de la corriente eléctrica en la central - ejemplo de mensaje: "¡atención! Falta la corriente en la casa Pérez, Calle de Alcalá 124, Madrid"
- **MENSAJE PERIÓDICO:** llamada automática cada x horas (programables en el menú CONFIGURACIONES) para confirmar la existencia activa en la central - ejemplo de mensaje: "funcionamiento regular de la alarma en la casa Pérez, Calle de Alcalá 124, Madrid"
- **ALARMA DE TEMPERATURA:** llamada automática cuando la temperatura de la central excede los 70°C o cuando se posiciona por debajo de los 5 °C - ejemplo de mensaje: "¡atención! Temperatura anormal en la casa Pérez, Calle de Alcalá 124, Madrid"

#### 4.7.2) ACONTECIMIENTO DE VOZ ASOCIADO A UNA SITUACIÓN ESPECÍFICA - Pantalla ----- / -----

Es posible lograr que un acontecimiento provoque una llamada, transmitiendo el mensaje de voz grabado oportunamente para esto. Los acontecimientos posibles son:

- |   |                                |                                    |
|---|--------------------------------|------------------------------------|
| AL = alarma                                   | SUPERV = alarma de supervisión | SCAN = alarma interferencias radio |
| BAT = batería baja                            | ACTIV = central activada       | DESACT = desactivación             |
| ABIERTO = puerta abierta                      | F AL = puerta cerrada          | ALTER = alarma de alteración       |
| IN A, IN B, IN C = activación zona específica |                                |                                    |

Para programar la función se debe escribir el acontecimiento en la primera parte de la pantalla, exactamente como se ha indicado arriba en mayúscula (ejemplo: para la activación escribir ACTIV y confirmar ↓), luego escribir en la segunda parte el "nombre" otorgado al aparato que genera el acontecimiento (véase INSTRUMENTOS) y confirmar ↓: para la central escribir CENTRAL.

**4.7.3) Pantalla NINGÚN ACONTECIMIENTO:** si se confirma no se tendrán llamadas de ningún tipo a los números combinados.

**4.8) INSTRUMENTOS:** mediante este menú se programan en la central los aparatos complementarios de la instalación.

- CONTROLES REMOTOS: transmisores portátiles para activar/desactivar la central
- CÓDIGOS: grupos de 5 cifras para activar/desactivar la central mediante el teclado instalado y/u otros
- ZONA ALARMA A (B,C): grupo de detectores anti-intrusión que se activan juntos - disponibles 3 grupos A,B,C
- 24 H ALARMA: zona siempre activa si se programan los pulsadores para desencadenar alarma manual
- 24 H PÁNICO: zona siempre activa si se programan los pulsadores para transmisiones telefónicas de ayuda
- 24 H TECNOLÓGICA: zona siempre activa si se programan los sensores de alarma técnica (humo, agua, gas, etc.)
- KEY EXTERNA: (solo modelos 5000-5002) programación de las funciones de una llave por cable adicional
- ZONAS POR CABLE: (solo modelos 5000-5002) programación de las entradas por cable y combinación con las zona A,B,C

#### 4.8.1) CONTROLES REMOTOS

INSTRUMENTOS ↑ CONFIRMA ↓	CONTROLES REMOTOS ↑ CONFIRMA ↓	CONTROLES REMOTOS 01 ↑ CONFIRMA ↓	CON. 01 ON A B C OFF A B C
Cada control remoto puede activar/desactivar una o más zonas. Usar 1,2,3,4,5,6 para cambiar las zonas dirigidas	MEM. CON. REM 01 PULS. ROJO+VERDE	Para programar el control remoto presione a la misma vez sus pulsadores rojo y verde	MEM. 01 ON A B C MEMOR. OFF A B C
ETIQUETA CON. 01 -----	Escribir el nombre del propietario del control remoto	ETIQ.: VOCAL PARA GRABAR	Hablar cerca del micrófono presionando ↓. Compruebe el tiempo restante (total 240 seg.).
GRABACIÓN 232 . 231 . 230 . 229 . . .	Soltar ↓ al terminar y escuchar. Presione ESC para salir, ↓ para volver a escuchar o CANC para borrar y grabar de nuevo		Repetir las operaciones para todos los controles remotos necesarios, hasta 32 posibles.
			ESC

#### 4.8.2) CÓDIGOS DE ACTIVACIÓN / DESACTIVACIÓN

CONTROLES REMOTOS ↑ CONFIRMA ↓	CÓDIGOS CONFIRMA ↑	CÓDIGO 01 ↑ CONFIRMA ↓	CÓD. 01 ON A B C OFF A B C
Cada control remoto puede activar o desactivar una o más zonas. Usar 1,2,3,4,5,6 para cambiar las zonas dirigidas	INTROD. CÓD. 4 5 6 7 8 (ejemplo)	Introducir un código de 5 cifras marcando los números correspondientes	45678 ON A B C MEMOR. OFF A B C
ETIQUETA CÓD. 01 -----	Escribir el nombre de quien usa este código	ANTICOERC. N ↑ CONFIRMA ↓	Definir la función anticoerción del código: Y (sí) o N (no)
ETIQUETA VOCAL PARA GRABAR	Hablar cerca del micrófono presionando ↓. Compruebe el tiempo restante (total 240 seg.)	GRABACIÓN 232 . 231 . 230 . 229 . . .	Soltar ↓ al terminar y escuchar. Presione ESC para salir, ↓ para volver a escuchar o CANC para borrar y grabar de nuevo
CÓDIGO 02 ↑ CONFIRMA ↓	Repetir las operaciones para todos los controles remotos necesarios, hasta 32 posibles.	ANTICOERCIÓN: el código programado de esta manera sirve para desactivar la central bajo grave amenaza. Al mismo tiempo el equipo llama a los números de teléfono combinados a la función ROBO	
			ESC

#### 4.8.3) ZONAS DE ALARMA DE INTRUSIÓN Y ZONAS 24 HORAS

CONTROLES REMOTOS ↑ CONFIRMA ↓	ZONA ALARME A ↑ CONFIRMA ↓	ZONA ALARME A ↑ AL. EXTERNA N ↓	Confirmar (↓) si no se quiere configurar la zona como alarma externa. Presionar ↑ para cambiar N (no) con Y (sí) = al. externa
-----------------------------------	-------------------------------	------------------------------------	--

SENSOR A01 ↑ ↓ CONFIRMA	↓	SENSOR A01 RET. ENTR. N AND N	↓	Presionar ↓ y continuar si no se desean retardos ni función AND Presionar 1 ↓ para RETARDO e introducir el tiempo de retardo en segundos Presionar 2 para AND: se deberán programar dos detectores	↓
SENSOR A01 INTRODUCIR BATERÍA	b e e p	SENSOR A01 RET. ENTR. N AND N (Y) (Y)	↓	ETIQUETA COCINA (ejemplo)	↓
ETIQUETA VOCAL ↓ PARA GRABAR	↓	Hablar cerca del micrófono presionando ↓. Hablar cerca del micrófono presionando	↓	GRABACIÓN DE VOZ 228 . 227 . 226 . 225 . . .	ESC
ZONA ALARME A ↑ ↓ CONFIRM	↓	ALARMA GROUP A ↑ ↓ ALARMA EXTERNA N ↓	↓	SENSOR A02 ↑ ↓ CONFIRM	↓
Continuar como se muestra arriba con los detectores de la zona A. Para cambiar la zona usar ↑↓ al inicio del menú específico					

#### MODIFICACIONES Y CANCELACIONES DE APARATOS PROGRAMADOS:

Entrando en el menú instrumentos y confirmando una de las zonas, la central presenta siempre la primera ubicación libre.

Abriendo una posición precedente (↑) aparecen los aparatos ya programados. Confirmar aquel al que se quieran modificar los parámetros y proceder, o cancelar presionando CANC y volver a programar.

#### 4.8.4) ZONAS DE ALARMA DE INTRUSIÓN Y LLAVE SUPLEMENTARIA POR CABLE (modelos 5500-5502)

ZONA ALARMA A ↑ ↓ CONFIRM	↓	ENTRADAS POR CABLE ↓ CONFIRM	↓	ENTR. CABLE 1 ↑ ↓ ZONA AL. A ↓	↓
Se puede combinar la entrada por cable con una zona presionando los números 1,2,3 (A=1, B=2, C=3).					
ENTR. CABLE 1 ↑ ↓ RETARDO 0 SEG	↓	Se puede introducir un retardo (0-99 segundos) marcando los números	↓	ETIQUETA CABLE 1 BAÑO (ejemplo)	ESC
ENTR. CABLE 1 ↑ ↓ ZONA AL. A ↓	↓	ENTR. CABLE 2 ↑ ↓ ZONA (GRUPOS) A ↓	↓	Continuar de la misma manera para las 6 entradas de alarma por cable y las 3 de anti-alteración (tamper)	ESC
LLAVE ON A B C ↓ OFF A B C	↓	La llave externa se puede programar con los controles remotos. Proseguir como se muestra arriba y terminar con. . .	ESC	LLAVE EXTERNA ↑ ↓ CONFIRMA	↓

**4.9) CONFIGURACIONES:** en esta parte se programan algunas funciones particulares de la central. Desplazar las diferentes funciones mediante las teclas ↑ ↓

#### 4.9.1) EXCLUSIÓN DE DETECTORES

EXCL. SENSORES ↑ ↓ CONFIRMA	↓	A 01 COCINA ↑ ↓ CONFIRMA	↓	Seleccionar el detector que se va a desactivar con las teclas ↑ ↓	↓
Seleccionar (↑↓) el mensaje SERV (servicio) o FSERV (fuera de servicio) presionando ↓. Los detectores fuera de servicio no provocan alarma					
EXCL. SENSORES ↑ ↓ CONFIRMA	↓	EXCL. CABLES ↑ ↓ CONFIRMA	↓	Proceder como para los otros detectores	ESC
Excl. Cable 01 ↑ ↓ CONFIRMA					

#### 4.9.2) CONFIGURACIÓN DE LAS FUNCIONES DE LOS RELÉS R1 Y R2 (modelos 5500-5502)

La configuración de fábrica de R1 es ON-OFF, conmutación biestable que cambia con el mando on y se normaliza con un mando off del reloj interno o por teléfono. La conmutación por teléfono prevalece sobre la conmutación del reloj. La de R2 es ALARMA GENERAL: este relé no es activable desde el reloj.

■ R1 - R2 se pueden usar en otros modos, de la siguiente manera:

■ IMPULSIVO conmuta durante un tiempo de 0 a 999 segundos, tras el mando telefónico o bien el reloj interno.

■ ALARMA GENERAL conmuta durante el tiempo configurado para alarmas de cualquier tipo, excluida la antiescáner.

- ALTERACIÓN: conmuta durante 3 minutos en el caso de alarma de alteración (tamper)
- 24 H ALARMA/PÁNICO /TECNOLÓGICA: conmuta durante 15 segundos en caso de alarma de "Alarma/Pánico/Tecnológica".
- ANOMALÍA: conmuta durante 15 s en caso de batería descargada (central o detectores), ausencia de supervisión, interferencias de radio con el sistema activado (antiescáner), ausencia de campo GSM (modelo 5500).
- ACT / DESACT: conmuta en el momento de la activación y regresa a reposo en el momento de la desactivación (útil para conectar un indicador luminoso on-off)
- RET. ENTR.: conmuta durante el retardo de entrada configurado en uno o más detectores (tiempo de entrada).

CONFIG. RELE' ↵ CONFIRMA	↵	CONFIG. RELE' 1 ↵ CONFIRMA	↵	Seleccionar (↵↗) la función deseada entre las indicadas, introducir posibles tiempos y confirmar (↵) la situación.	Ejemplo: ALARMA GENERAL T: 180 SEG.	ESC
-----------------------------	---	-------------------------------	---	--	---	-----

**4.9.3) MANDOS RADIO:** llamando a una central por teléfono se pueden activar funciones. Las centrales disponen de 16 posibles mandos por radio para activar localmente receptores RX Silentron, los cuales a su vez pueden presidir a funciones como encendido de luces y control de automatismos localmente. Para funcionar dirigidos desde la central los mismos deben memorizar al menos uno de los MANDOS DE RADIO mencionados.

**Atención!** Estas funciones presuponen que se haya grabado bien el mensaje de guía (4.6.1) para facilitar las operaciones al usuario.

MANDOS RADIO ↵ CONFIRM	↵	MAN. RADIO 1 ↵ CONFIRM	↵	MAN. RADIO 1 ↵ IMPULSIVO	Confirmar el mando como impulsivo o cambiar en on.off (↵↗). Preparar el receptor y presionar ↵ para programarlo	ESC
MAN. RADIO 1 ↵ CONFIRM	↕	MAN. RADIO 2 ↵ CONFIRM	↵	Proseguir de la misma manera hasta 16 mandos radio posibles. Tener presente que las funciones domóticas desde remoto se explican bien en el mensaje de guía 7, que se debe grabar correctamente		

**4.9.4) GSM / LÍNEA TELEFÓNICA:** seleccionar el modo prioritario de las llamadas al externo

GSM – PSTN ↵ CONFIRM	↵	PSTN CON GSM EN BACK-UP	↕	GSM CON PSTN EN BACK-UP	↵	Proceder con otra configuración	↕
-------------------------	---	----------------------------	---	----------------------------	---	---------------------------------	---

**4.9.5) AUSENCIA DE RED:** seguir las instrucciones de voz para tener el aviso SMS - véase también 2.2.2

AUSENCIA DE RED ↵ CONFIRM	↵	AUSENCIA DE RED ↵ T : 30 MINUTOS	↕	Activar la función conmutando N (no) en Y (sí) con las teclas ↵↗. Introducir el tiempo después del cual se quiere tener el mensaje	AUSEN. DE RED ↵ T : 05 MINUTOS	↵
------------------------------	---	-------------------------------------	---	--	-----------------------------------	---

**4.9.6) MENSAJE PERIÓDICO:** seguir las instrucciones de voz para tener el aviso SMS - véase también 2.2.2

LLAM. PERIÓDICA ↵ CONFIRMA	↵	LLAMADA PERIÓDICA N ↵ CONFIRMA	↕	Activar la función conmutando N (no) en Y (sí) con las teclas ↵↗. Introducir el tiempo después del cual se quiere tener el mensaje (horas)	LLAM. PERIÓDICA ↵ T : 24 H 10.00	↵
-------------------------------	---	-----------------------------------	---	--	-------------------------------------	---

**4.9.7) EXPIRACIÓN DE LA TARJETA SIM:** seguir las instrucciones de voz para tener el aviso SMS - véase también 2.2.2

EXPIRACIÓN DE LA TARJETA SIM ↵ CONFIRMA	↵	EXPIRACIÓN DE LA TARJETA SIM ↵ T : 11 MESES	↕	Activar la función conmutando N (no) en Y (sí) con las teclas ↵↗. Introducir el tiempo después del cual se quiere tener el mensaje (horas)	EXPIRACIÓN DE LA TARJETA SIM ↵ T : 10 MESES	↵
---	---	---	---	--	---	---

**4.9.8) RELOJ/FECHA:** actualizar el reloj interno y la fecha es importante para la memoria histórica de los acontecimiento. Reloj interno – precisión: las soluciones técnicas adoptadas pueden causar una flexibilidad de máximo 2 segundos, qué tiene que ajustar durante el test periodico del sistema, según la Norma EN-50131.

HORA Y FECHA ↵ CONFIRMA	↵	INTRODUZCA LA HORA 19.25	↵	INTRODUZCA LA FECHA DD / MM / YY	↵	↕
----------------------------	---	-----------------------------	---	-------------------------------------	---	---

**4.9.9) CENTRALITA:** configuración del número de acceso a la línea externa en presencia de centralitas telefónicas (instalación no recomendada)

CENTRALITA ↵ CONFIRM	↑ ↓	CENTRALITA N V : _ (0 . . .9)	↑ ↓	Activar la función conmutando N (no) en Y (sí) con las teclas ↑↓ e introducir el número para la línea externa. Le recomendamos evitar las centralitas	CENTRALITA Y V : 9 (0 . . .9)	↑ ↓
-------------------------	--------	----------------------------------	--------	---	----------------------------------	--------

**4.9.10) CÓDIGO DE INSTAL:** función útil para ver/cambiar este código

CÓD. INSTALADOR ↵ CONFIRM	↑ ↓	CÓD. INSTALADOR ↵ 2222	↑ ↓	Presionar ← ← ← ← para modificar el código. Si se olvida este código, se debe abrir la central, quitarle la corriente (alarma tamper), volverla a conectar a la corriente y volver a entrar en programación con el código de fábrica
------------------------------	--------	---------------------------	--------	--

**4.9.11) ANTIESCÁNER:** la central controla las señales de radio en el éter y señala las que interfieren con el funcionamiento. Se puede configurar el tiempo de las interferencias insignificantes en segundos (1-60), superado el cual se genera la sirena en la central y la alimentación al borne SIR (solo modelos 5500-5502) durante 30 segundos. Si se desea, se puede combinar un mensaje de voz o sms a esta función (véase 4.7.2)

ANTIESCÁNER ↵ CONFIRMA	↑ ↓	ANTIESCÁNER N T : 60 SEG.	↑ ↓	Activar la función conmutando N (no) en Y (sí) con las teclas ↑↓. Introducir el tiempo después del cual se quiere tener la alarma	ANTIESCÁNER Y T : 90 SEC.	↑ ↓
---------------------------	--------	------------------------------	--------	---	------------------------------	--------

**4.9.12) SUPERVISIÓN:** la supervisión consiste en la transmisión de existencia activa que cada equipo periférico transmite aproximadamente cada 40 minutos: la ausencia de 8 señales consecutivas (por más de 5 horas) por parte de un equipo periférico, provoca la indicación del fenómeno con cada activación / desactivación del sistema. Si se desea, se puede combinar un mensaje de voz o sms a esta función (véase 4.7.2).

SUPERVISIÓN ↵ CONFIRMA	↑ ↓	SUPERVISIÓN N ↵ CONFIRMA	↑ ↓	Activar la función conmutando N (no) en Y (sí) con las teclas ↑↓.		
---------------------------	--------	-----------------------------	--------	---	--	--

**4.9.13) TIEMPO DE SALIDA:** ¡Atención! Los tiempos demasiado breves no permiten comunicaciones de servicio que se realizan durante este tiempo.

TIEMPO DE SALIDA ↵ CONFIRMA	↑ ↓	TIEMPO DE SALIDA T : 60 SEGUNDOS	↑ ↓	Cambiar el tiempo escribiendo otro (números), si es necesario		↑ ↓
--------------------------------	--------	-------------------------------------	--------	---	--	--------

**4.9.14) HORA LEGAL AUTOMÁTICA:** función normalmente habilitada, que hay que excluir en los lugares en los que no cambia la hora.

HORA LEGAL ↵ CONFIRMA	↑ ↓	HORA LEGAL Y T : 11 MESES	↑ ↓	Seleccionar N (no - ↑↓) si no se cambia la hora en el lugar de instalación		↑ ↓
--------------------------	--------	------------------------------	--------	--	--	--------

**4.9.15) RETROILUM.** : es posible tener la pantalla siempre iluminada, pero esto reduce la autonomía de la central en ausencia de red eléctrica. La programación de fábrica prevé que se apague después de 60 segundos sin operaciones..

RETROILUMIN. ↵ CONFIRMA	↑ ↓	RETROILUMIN. N ↵ CONFIRMA	↑ ↓	Activar la función conmutando N (no) en Y (sí) con las teclas ↑↓.		↑ ↓
----------------------------	--------	------------------------------	--------	---	--	--------

**4.9.16) VOLUMEN (con tarjeta 30029) :** se puede regular el volumen de las informaciones de voz que suministra la central.

VOLUMEN ↵ CONFIRMA	↑ ↓	VOLUMEN V : ■ ■ ■ ■	↑ ↓	Regular el volumen (↑↓)		↑ ↓
-----------------------	--------	------------------------	--------	-------------------------	--	--------

**4.9.17) ACTIV. FORZADA:** es posible obtener la activación total o parcial de la central a horas fijas. La desactivación deberá ser manual.

ACTIV. FORZADA ↵ CONFIRMA	↑ ↓	ACTIV. FORZADA N A B C 00 : 00	↑ ↓	Activar la función conmutando N (no) en Y (sí) con las teclas ↑↓. Seleccionar las zonas que se van a activar (1,2,3)	ACTIVACIÓN FORZADA Y A B 20 : 30	↑ ↓
------------------------------	--------	-----------------------------------	--------	--	-------------------------------------	--------

**4.9.18) VERSIÓN FW:** visualización de la versión de la central para posibles intervenciones.

VERSIÓN FW ↵ CONFIRMA	↑ ↓	VERSIÓN FW ↵ 3015 E	↑ ↓			↑ ↓
--------------------------	--------	------------------------	--------	--	--	--------

**4.9.19) CANCELACIÓN:** al confirmar el mensaje ¿CANCELACIÓN? se borra por completo la programación efectuada y el historial. Prestar atención antes de confirmar dicha operación, ya que es irreversible..

CANCELACIÓN ↵ CONFIRMA	↵	CANCELAR ? ↵ CONFIRMA	↵			↵
---------------------------	---	--------------------------	---	--	--	---

#### 4.10) PROTOCOLOS DIGITALES (programación avanzada - sin guía vocal)

Dicho menú permite elegir entre dos protocolos de conexión hacia centrales de vigilancia: CONTACT ID y CESA 200 BAUD. Seleccionar el protocolo y consultar el respectivo manual para operar con las centrales: este puede conseguirse en la web [www.silentron.com](http://www.silentron.com) o mediante los Concesionarios Silentron o directamente en la sede Silentron de Turín – Servicio de asistencia 0039-011-7732596 extensiones 120-124

PROT. DIGITALES ↵ CONFIRMA	↵	CONTACT ID 18 1 ↵ CONFIRMA	↵	CESA 200 BAUD 2 ↵ CONFIRMA	↵	Seleccionar un protocolo	↵
-------------------------------	---	-------------------------------	---	-------------------------------	---	--------------------------	---

#### 4.11) TELEGESTIÓN (programación avanzada - sin guía vocal)

Si el instalador efectúa el servicio de telegestión (asistencia técnica remota) debe programar esta parte: esto le permitirá al usuario conectarse automáticamente con el servicio por la red telefónica fija, presionando la tecla "llave inglesa". El instalador puede llamar a la central, marcar el código de acceso y colgar: de esta manera la central se pone en contacto con su módem Teleservice. El usuario puede cambiar el código de acceso en cualquier momento, impidiendo así conexiones no deseadas.

TELEGESTIÓN ↵ CONFIRMA	↵	CÓD. ACCESO ↵ CONFIRMA	↵	CÓD. ACCESO - - - -	↵	Escriba el código de 4 dígitos: el código del usuario debe ser diferente del código del instalador	↵
CÓD. ACCESO ↵ CONFIRMA	↵	NOMBRE INSTAL ↵ CONFIRMAR	↵	NOMBRE (24 DÍGITOS) EJEMPLO: SOS ALARM	↵	NOMBRE INSTAL. ↵ CONFIRMA	↵
NUM. INSTAL. ↵ CONFIRMA	↵	NÚMERO (16 DÍGITOS) Ejemplo: 0022334455667788	↵	NUM. INSTAL. ↵ CONFIRMA	↵	SERV. CLIENTES ↵ CONFIRMA	↵
NÚMERO (16 DÍGITOS) Ejemplo: 0022334455667788	↵	LLAMADA AL SERVICIO CLIENTES	↵	Silentron puede suministrar, bajo pedido, un número para conectarse. Para llamar presione ↵	↵	DATOS CLIENTE ↵ CONFIRMA	↵
NOMBRE CLIENTE ↵ CONFIRMA	↵	NOMBRE JOHN	↵	NOMBRE CLIENTE ↵ CONFIRMA	↵	APELLIDO CLIENTE ↵ CONFIRMA	↵
APELLIDO BROWN	↵	APELLIDP CLIENTE ↵ CONFIRMA	↵	DIRECCIÓN CLIENTE ↵ CONFIRMA	↵	DIRECCIÓN 22 CARNABY STR	↵
DIRECCIÓN CLIENTE ↵ CONFIRMA	↵	CIUDAD ↵ CONFIRMA	↵	CIUDAD LONDON	↵	CIUDAD ↵ CONFIRMA	↵
TELÉFONO ↵ CONFIRMA	↵	TELÉFONO 0011223344556677	↵		↵		↵

#### 4.12) PROGRAMACIÓN DE LOS MEDIOS DE ALARMA / AVISO INALÁMBRICOS (VÉASE INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS)

**a) Sirenas 5531 unidireccionales - receptores de alarma (5051 - 5851) - receptores de control de cargas (5540-41-42):** estos aparatos, una vez alimentados, se programan automáticamente con la primera señal de radio transmitida desde la central.

**b) Sirenas 5530 bidireccionales:** la programación de la recepción ocurre como se ha descrito anteriormente, pero antes se debe programar su transmisión hacia la central, que puede tener lugar en una zona cualquiera de alarma, que será etiquetada como "sirena".

**c) Teclado KEYPAD HT:** para la activación/desactivación se pueden utilizar los códigos programados en la central (véase 4.8.2) para combinar uno o más Keypad a la central y programar la tecla PÁNICO (!), actúe de la siguiente manera:

- ⚡ alimentar la Keypad HT: todos los leds parpadearán
- ⚡ en no más de 60 segundos, efectuar una operación de DESACTIVACIÓN de la central, mediante sus teclas: los leds del Keypad se apagan, para confirmar que se ha efectuado la asociación. Los Keypads ya programados pueden volver a programarse de la siguiente manera.
- ⚡ preparar la central en la zona PÁNICO y presionar durante 10 segundos la tecla "!" del Keypad previamente asociado.



## 5) QUINTA PARTE - INSTALACIÓN DE LA CENTRAL

Todas las centrales funcionan transmitiendo y recibiendo señales de radio de potencia débil, como lo prevén las Normas en vigor: por tanto, se deben instalar en una pared mediante tornillos y tacos proporcionados, en situaciones que permitan una buena propagación de estas señales. Por tanto, se deben evitar los nichos y/o columnas y/o paredes de cemento armado y el interior de armarios metálicos. Se debe evitar también tener superficies y rejillas metálicas cercanas a la central, aunque estén dentro de los muros. El posicionamiento debe tener en cuenta la posición obligatoria de detectores y sirenas, de manera tal que la central quede en el centro respecto a estos.

La calidad de la señal recibida se puede comprobar en la central (véase 3.2.4 - B) y, en caso de dudas, esta verificación se debe realizar antes de fijar la central a la pared: si se opera con aparatos por radio de este tipo, se debe saber que muchas veces el desplazamiento de pocas decenas de centímetros puede conseguir mejoras considerables en la recepción-transmisión de las señales.

Preferiblemente esconder la central, pero al mismo tiempo instalarla en una posición cómoda para utilizar todas las funciones, comprendidas las informaciones de voz: por esto se prevé la posibilidad de usar un altavoz. Los lugares útiles recomendados son: detrás de las puertas, dentro de los armarios de madera o plásticos, detrás de cuadros y/o muebles. Se debe evitar la instalación cercana a otros equipos electrónicos en general.

Una vez definida la posición, se debe hacer converger los cables de conexión (modelos 5500-5502) que deben entrar desde la parte posterior del equipo, rompiendo las entradas preparadas en el contenedor. Especialmente el cable que lleva la corriente de red se debe conectar anteriormente durante la instalación (véase atentamente 6.2).

## 6) SEXTA PARTE - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Las características técnicas que se muestran aquí pueden estar sujetas a variaciones sin previo aviso. en caso de dudas consulte con la asistencia técnica del fabricante y/o de los distribuidores y revendedores autorizados.

### 6.1) MODELO 5500 SILENYA HT TOP GSM (DIBUJO 4) - MODELO 5502 SILENYA HT TOP - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**Nota:** el modelo 5502 no cuenta con módulo GSM, y por consiguiente no tiene las funciones vinculadas a la telefonía GSM

**Alimentación:** 230 V CA 50 Hz - 150 mA - ausencia de red indicada tras un tiempo programable  
**Suministro CC:** 1,2 A totales - salida 13 V CC nominal  
**Batería prevista:** Pb hermética recargable 12 V 2,2 Ah estándar. Las baterías que se emplean deben tener una caja de tipo HB o mejor  
**Consumo:** 55 mA en stand-by y sin conexiones por cable - 125 mA con retroiluminación de la pantalla - 500 mA en alarma  
**Autonomía:** unas 36 horas con batería cargada, en stand by y sin aparatos por cable. Para determinar la duración con conexiones por cable es necesario medir el consumo de la batería (sin 230 V) y calcularla correctamente.

**Batería externa:** es posible conectar una batería externa a los bornes + AL y GND (máx 12 V 6 Ah).

**Entradas alarma**  
**por radio:** hasta 99 detectores programables inmediatos, retardados o AND en 3 zonas de activación A-B-C o bien en las zonas 24 horas Alarma, Pánico, Tecnológica.  
**por cable:** 6 líneas NC, programables libremente en las 3 zonas de activación A B C.

**Anti-alteración**  
**por radio:** recepción de la señal de alteración desde cada uno de los detectores - recepción de las señales de "existencia activa" y de pila descargada (SUPERVISIÓN).  
**por cable:** 3 líneas Tamper NC (zonas A B C) y protección apertura/desprendimiento de la central  
**Salidas alarmas:**  
**por radio:** transmisiones digitales codificadas 72 bits para "alarma" - "alarma externa" - "activación total" - "activación parcial" - "desactivación" + 16 mandos codificados gestionables  
**por cable:** 1 para mando sirena 12 V 0,5 A - 1 para sirena autoalimentada 14 V - 1 para sirena instalada - NC/C/NO mediante dos relés programables para funciones varias

**Entradas de mando:** 1 para conexión activador electrónico/electromecánico suplementario  
**Anomalías R.F.:** control continuo, simultáneo y programable de las 2 frecuencias de trabajo  
**Memoria**  
**acontecimientos:** últimos 200 acontecimientos en repetición cíclica  
**Temporizaciones:** activación retardada programable - retardo de entrada programable en cada uno de los detectores - tiempo de alarma general 3 minutos fijo - reloj 24 h programable  
**Visualizaciones:** pantalla 2 x 16 caracteres, con posibilidad de identificar cada uno de los equipos periféricos  
**Mandos:** teclado alfanumérico 20 teclas  
**Sirena interna:** sirena de alarma 106 db  
**Avisos acústicos:** mensajes de voz de guía de la instalación y comunicaciones al usuario + zumbador de baja intensidad

**Recepción-transmisión RF:** doble frecuencia simultánea DualBand controlada al cuarzo - códigos digitales 72 bits codificados en fábrica y manejados en autoaprendizaje desde el microprocesador - frecuencia y potencia según legislación

**Alcance de radio:** 100 m al aire libre y con ausencia total de interferencias de fondo en la banda - el alcance de radio puede sufrir apreciables reducciones en ambientes cerrados debido a la posición de los aparatos respecto a la estructura de los locales.

**Parte telefónica:**  
**PSTN :** conexión con cable de pares y enchufe estándar - adaptación automática de las características de línea al país de uso mediante los cambios de idioma. Agenda con 64 números programables, 6 mensajes de voz que se pueden grabar con antelación.  
**GSM (5500)** módulo GSM Teltit tetra-band con antena acoplada. Gestión de la agenda, los mensajes de voz, como se describe arriba, y SMS (6+11)

**DIMENSIONES:** 307 x 200 x 53 mm - **PESO:** 2,1 Kg - **BOX:** ByBlend - **TEMPERATURA:** operativa/almacenamiento -10° + 40 °C

## 6.2 ESQUEMA Y CONEXIONES ELÉCTRICAS

### CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA - aparato de clase II (Ver dibujo 1 – 2)

La conexión a la red debe realizarse conforme a las normas nacionales, interponiendo la ferrita suministrada según la ilustración (véase dibujo) y utilizando el respectivo terminal con tapa: los extremos de los conductores de cables no deben estar unidos con una soldadura blanda en los puntos en los que los conductores se someten a una presión de contacto. El cable debe bloquearse apretando el tornillo para evitar separaciones accidentales. La conexión a la red eléctrica debe contar con un dispositivo de seccionamiento bipolar con fácil acceso y con una distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm, o bien debe terminar con un enchufe normalizado que pueda introducirse en una toma. Efectuar las pruebas necesarias únicamente con batería, que debe estar cargada. Al terminar las conexiones, cerrar la tapa interna, cerrar la central y sólo sucesivamente activar el dispositivo de seccionamiento o conectar el enchufe a la toma.

**¡Atención!** Desconectar siempre la corriente de red 230 V antes de llevar a cabo operaciones en la central.

#### 6.2.1) TERMINAL (DIBUJO 3)

SPK	positivo salida altavoz suplementario 8 Ohm para los mensajes de la central
+ALI	positivo alimentación detectores 12 V CC máx. 500 mA para los detectores por cable
+OFF	positivo presente con central desactivada – mando de bloqueo de sirenas por cable
GND (todos)	masa
+SIR	positivo 12 V máx. 500 mA en alarma para sirenas suplementarias
+SAA	positivo 14 V para alimentación de sirenas por cable equipadas con batería interna propia. Nota: la salida deja de dar corriente al faltar los 230 V.
+N	positivo ausente para mando de alarma para sirenas por cable. <b>¡Atención!</b> Si se conectan 2 o más sirenas es obligatorio introducir 2 o más diodos en el borne para evitar señales de retorno. <b>¡Atención!</b> No utilizar por ningún motivo esta salida como alimentación de las sirenas
A1-2 B1-2 C1-2	entradas de alarma NC
TMP A-B-C	entradas de autoprotección NC
KEY	entrada ON-OFF para llave externa (cerrado = OFF)
NC1-C1-NO1	salida de intercambio libre del relé R1 - Conectar únicamente a circuitos de tensión SELV (muy baja tensión de seguridad)
NC2-C2-NO2	salida de intercambio libre del relé R2 - Conectar únicamente a circuitos de tensión SELV (muy baja tensión de seguridad)
Teléfono	conexión línea telefónica PSTN
Entrada para PC	conector para cable Silentron de conexión a PC

#### Notas:

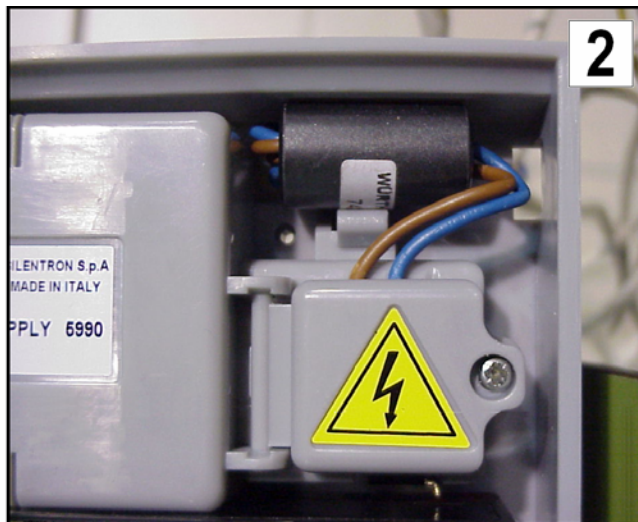
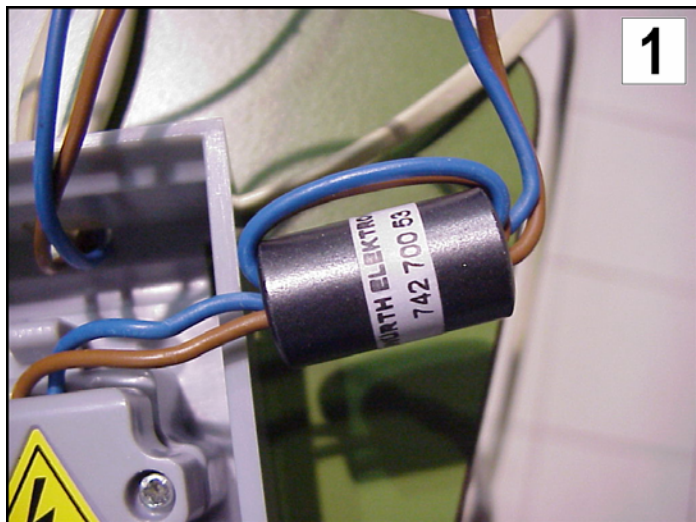
- 1) las entradas de alarma y tamper funcionan normalmente cerradas y se habilitan con el primer cierre. Por consiguiente, si se cierran accidentalmente indicarán el estatus de línea abierta. Para anular el aviso, entrar al modo TEST y salir.
- 2) las entradas TMP de las líneas de alteración deben programarse en las mismas zonas de los respectivos detectores.

### 6.3) Modelo 5501 SILENYA HT Free GSM (DIBUJO 5) - Modelo 5503 SILENYA HT Free - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**Nota:** el modelo 5503 no cuenta con módulo GSM, y por consiguiente no tiene las funciones vinculadas a la telefonía GSM

<b>Alimentación:</b>	Pack pilas alcalinas código 861010 (9 V 12 Ah)
<b>Consumo:</b>	180 - 220 uA en stand-by - máx. 400 mA en alarma con GSM en función - máx. 200 mA con PSTN en función
<b>Autonomía:</b>	teórica con 2 activations/desactivaciones diarias y máx. 10 detectores 10 alarmas por año más de 2 años. <b>¡Atención!</b> La autonomía disminuye considerablemente en caso de numerosas alarmas y/o llamadas telefónicas y/o operaciones y/o cuando el sistema comprende más de 10 detectores
<b>Entradas de alarma:</b>	hasta 99 detectores programables inmediatos, retardados o AND en 3 zonas de activación A-B-C (solo por radio) o bien en las zonas 24 horas Alarma, Pánico, Tecnológica.
<b>Anti-alteración:</b>	recepción de la señal de alteración desde cada uno de los detectores (por radio) - recepción de las señales de "existencia activa" y de pila descargada (SUPERVISIÓN) - protección de apertura/desprendimiento de la central.
<b>Salidas alarmas:</b>	transmisiones digitales codificadas 72 bits para "alarma" - "alarma externa" - "activación total" - "activación parcial" - "desactivación" + 16 mandos codificados gestionables
<b>Anomalías R.F.:</b>	control continuo, simultáneo y programable de las 2 frecuencias de trabajo
<b>Memoria</b>	
<b>acontecimientos:</b>	últimos 200 acontecimientos en repetición cíclica
<b>Temporizaciones:</b>	activación retardada programable - retardo de entrada programable en cada uno de los detectores - tiempo de alarma general 3 minutos fijo
<b>Visualizaciones:</b>	pantalla 2 x 16 caracteres, con posibilidad de identificar cada uno de los equipos periféricos
<b>Mandos:</b>	teclado alfanumérico 20 teclas
<b>Sirena interna:</b>	sirena de alarma 106 db + zumbador con función de aviso de baja intensidad
<b>Avisos acústicos:</b>	comunicaciones de voz al usuario y mensajes de voz para la guía de la instalación (con tarjeta 30029)
<b>Recepción-</b>	doble frecuencia simultánea DualBand controlada al cuarzo – códigos digitales codificados en fábrica y manejados en
<b>transmisión RF:</b>	autoaprendizaje desde el microprocesador - frecuencia y potencia según legislación
<b>Alcance de radio:</b>	100 m al aire libre y con ausencia total de interferencias de fondo en la banda - el alcance de radio puede sufrir apreciables reducciones en ambientes cerrados debido a la posición de los aparatos respecto a la estructura de los locales.
<b>Conexión por cable:</b>	línea telefónica PSTN (también ADSL)
<b>Parte telefónica:</b>	
<b>PSTN :</b>	conexión con cable de pares y enchufe estándar - adaptación automática de las características de línea al país de uso mediante los cambios de idioma. Agenda con 64 números programables, 6 mensajes de voz que se pueden grabar con antelación.
<b>GSM (5500)</b>	módulo GSM Telit tetra-band con antena acoplada. Gestión de la agenda, los mensajes de voz, como se describe arriba, y SMS (6+11)

**DIMENSIONES:** 307 x 200 x 53 mm - **PESO:** 2,4 Kg - **BOX:** ByBlend - **TEMPERATURA:** operativa/almacenamiento -10° + 40 °C



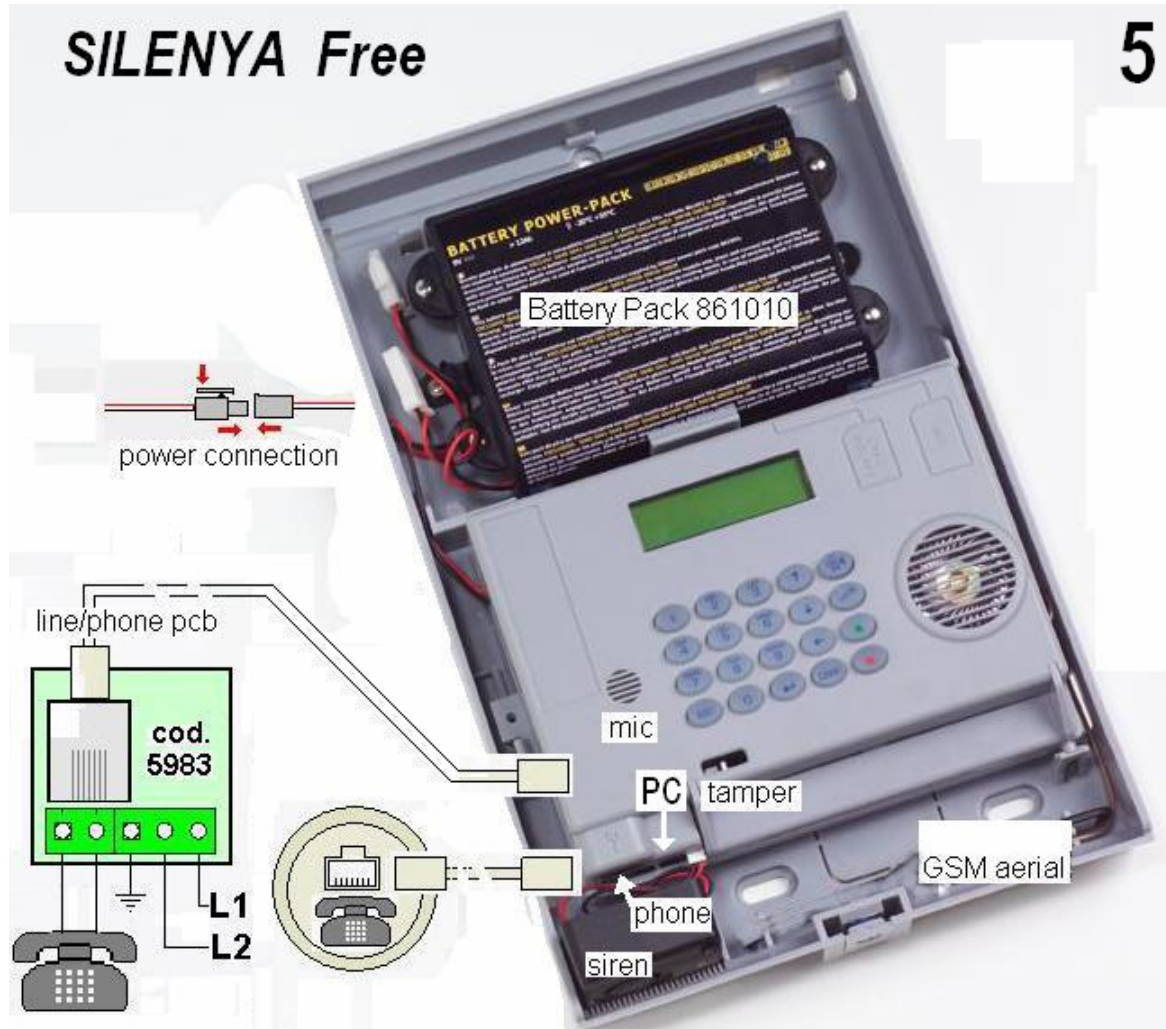


4



# SILENYA Free

5





IMQ NOTIFIED BODY IDENTIFICATION NUMBER 8051 AUTHORIZED  
BY ITALIAN GOVERNMENT AS NOTIFIED BODY IN ACCORDANCE  
WITH THE R&TE DIRECTIVE 1999/05/EC OF 09 MARCH 1999

## EXPERT OPINION

REGISTRATION No. : 0189-ARAI00008

*Numero di registrazione*

PRODUCT : Alarm Control Panel Unit

*Prodotto*

APPLICANT : SILENTRON S.p.A.

*Richiedente*

MANUFACTURER : SILENTRON S.p.A.

*Produttore*

TRADE MARK : SILENTRON

*Marchio*

MODEL/TYPE REF. : SILENYA HT

*Modello/tipo ref.*

### EXAMINATION RESULT

*Risultato dell'esame*

The technical construction file presented according to Annex IV  
of Directive 1999/05/EC demonstrates that the essential requirements  
of Article 3 of the Directive have been met.

*Il Dossier Tecnico di fabbricazione presentato in accordo all'allegato IV  
della Direttiva 1999/05/EC dimostra che i requisiti essenziali inerenti all'utilizzo efficace  
dello spettro radio dell'articolo 3 della presente Direttiva sono stati soddisfatti.*

THE PRODUCT SHALL BE SIGNED WITH CE AND IMQ  
NOTIFIED BODY NUMBER AS SHOWN HERE:

*Il prodotto deve riportare il numero CE e il numero di organismo notificato  
come illustrato qui di seguito.*

CE0051

Number of annexes : 1

*Numero di allegati*

Place and date of issue : Milan, 2008-03-25

*Luogo e data di emissione*

  
**IMQ**

The scope of this evaluation relates to the submitted documents only. Only full reproduction of this Certificate is allowed without  
written permission of IMQ.

*Lo scopo di questa valutazione è relativo esclusivamente ai documenti presentati. Solo la completa riproduzione del certificato è permessa  
senza l'autorizzazione scritta dell'IMQ.*

IMQ 0051/08



IMQ S.p.A. I-20139 Milano - Via Quintino 17 - tel. 02/6751141 - fax 02/6991500 - info@imq.it - www.imq.it  
Dir. M. RIVERA - Registro in corso MI-42360/10159 - C.F. 01124894015 - Capitale sociale € 600.000,00 i.r.





## MANUTENZIONE DEL SISTEMA

La Norma **EN 50131** prevede la manutenzione del sistema d'allarme ogni 4 mesi.  
Questa operazione richiede almeno le seguenti operazioni:

- Effettuare una prova generale di tutti i rivelatori, attraverso la procedura di TEST della centrale
- Verificare le sirene inserendo la centrale e provocando un allarme. Per non disturbare è possibile effettuare la prova variando temporaneamente la programmazione delle zone A, B, C come ALLARME ESTERNO: in questo caso le sirene emetteranno successivi "beep" invece che suonare ad alta potenza. Attenzione: ripristinare la corretta programmazione delle zone al termine della prova.
- Modelli 5500-5502: scollegare temporaneamente l'alimentazione di rete 230V CA e verificare il corretto funzionamento della centrale con la sola batteria
- Controllare e regolare, se necessario, l'orologio interno della centrale.
- Effettuare una chiamata di prova sulla linea telefonica fissa (TEST COMBINATORE)
- Modelli 5500-5501: verificare il credito residuo e l'efficienza della SIM attraverso il TEST COMBINATORE



## MAINTENANCE DU SYSTÈME

La Norme **EN 50131** prévoit la maintenance du système d'alarme tous les 4 mois.  
Il faut au moins suivre les étapes suivantes:

- Effectuer un test général de tous les détecteurs, à travers la procédure de TEST de la centrale
- Vérifier les sirènes en mettant en marche la centrale et provoquant une alarme. Afin de ne pas déranger les voisins, vous pouvez faire le test en modifiant temporairement la programmation des zones A, B, C, avec fonction alarme externe: dans ce cas-là, les sirènes émettront des "beep" au lieu de sonner à haute puissance. Attention: ne pas oublier à la fin du test de reprogrammer les zones comme à l'origine.
- Modèles 5500-5502: débrancher temporairement l'alimentation 230V et vérifier le bon fonctionnement de la centrale avec la batterie rechargeable uniquement.
- Vérifier et régler, si nécessaire, l'horloge de la centrale.
- Effectuer un test d'appel sur la ligne téléphonique RTC (test transmetteur)
- Modèles 5500-5501: vérifier le crédit résiduel et le bon fonctionnement de la carte SIM à travers du test transmetteur



## SYSTEM MAINTENANCE

The Norm **EN 50131** provides for the maintenance of the alarm system every 4 months.  
This requires at least the following steps:

- Carry out a general test of all detectors, through the testing procedure of the control panel
- Check the sirens by arming the control panel and triggering an alarm. In order not to disturb the neighbourhood, you can make the test by temporarily changing the programming of the A, B, C zones with the External Alarm function: in this way, the sirens will emit several "beep" instead of sounding at high intensity. Warning: do not forget to restore at the end of test the proper programming of the zones.
- Models 5500-5502: temporarily disconnect the power supply 230V and verify the correct functioning of the control panel using just the back-up battery
- Check and adjust, if necessary, the internal clock of the control panel.
- Make a call test on the PSTN telephone line (phone dialler test)
- Models 5500-5501: check the SIM remaining credit and the correct functioning through the phone dialler test



## WARTUNG DER ANLAGE

Die Norm **EN 50131** sieht die Wartung der Alarmanlage jede 4 Monate vor.  
Diese Operation soll mindestens folgende Schritte folgen:

- Ein genereller Test alle Melder durchführen, durch die Funktion TEST der Zentrale
- Die Sirenen überprüfen, durch Scharfschaltung der Zentrale und eine Alarmauslösung. Um die Nachbarschaft nicht zu stören, die Alarmpzonen A,B,C mit Funktion Außenalarm vorläufig programmieren: auf diese Weise werden die Sirenen nur "Beeps" ausgeben, statt mit voller Stärke auszulösen. Achtung: nach dem Test nicht vergessen, die Zonen wieder korrekt zu programmieren
- Modelle 550-5502: die 230V Stromversorgung vorläufig wegmachen und das korrekte Funktionieren nur mit der Pufferbatterie überprüfen
- Überprüfen und, falls nötig, die innere Uhr der Zentrale gut einstellen
- Eine Testanruf über Festnetz-Linie durchführen (Test Wählgerät)
- Modelle 5500-5501: den SIM Restkredit und das gute Funktionieren durch den Test Wählgerät überprüfen.

